

PROVINCE OF ONTARIO
Regional Municipality
of Waterloo

TO WIT

29623
TO ALL WHOM THESE PRESENTS
MAY COME, BE SEEN OR KNOWN

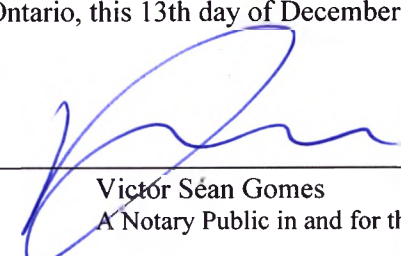
I, Victor Séan Gomes, a Notary Public, in and for the Province of Ontario, by Royal Authority duly appointed, residing at the City of Guelph, in the said Province,

DO CERTIFY AND ATTEST that the paper-writing hereto annexed is an original document purporting to be

a Unitron Letter, dated December 11, 2017 and signed by Amir Elahi-Panah, Manager, Quality Assurance, with attached Appendices 1 to 6, inclusive

an act whereof being requested I have granted under my Notarial Form and Seal of Office to serve and avail as occasion shall or may require.

IN TESTIMONY WHEREOF I have hereto subscribed my name and affixed my Notarial Seal of Office at Kitchener, Ontario, in the Province of Ontario, this 13th day of December, 2017.



Victor Séan Gomes
A Notary Public in and for the Province of Ontario



Date: December 11, 2017

To whom it may concern:

The following documents are provided for homologations purposes:

1. Appendix 1 – 029-5905-02f_uMic_Gd_ENG
2. Appendix 2 – 029-5989-02b_RemoteControl2_Gd_ENG
3. Appendix 3 – 029-5990-02b_uDirect3_Gd_ENG
4. Appendix 4 – 029-5992-02d_uTV3_Gd_ENG
5. Appendix 5 – 029-5993-02c_uStream_Gd_ENG
6. Appendix 6 – english-completeguide-icubeii

If you require further explanations or clarifications please contact the undersigned at Amir.Panah@Unitron.com

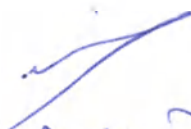
Best regards,



Amir Elahi-Panah
Manager, Quality Assurance

Appendix 1 – 029-5905-02f_uMic_Gd_ENG

uMic
guide


Amir Panah



unitron. Hearing matters

Thank you

Thank you for choosing the Unitron uMic™

At Unitron, we care deeply about people with hearing loss. We work closely with hearing healthcare professionals to make advanced, purpose-driven solutions available to everyone. Because hearing matters.

Your uMic

Hearing healthcare professional: _____

Telephone: _____

Serial number of uMic: _____

Warranty: _____

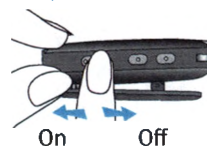
Date of purchase: _____

Quick reference

Charging uMic



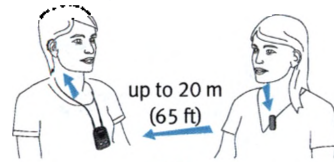
On/Off



Bluetooth pairing



Wearing uMic



Indicator



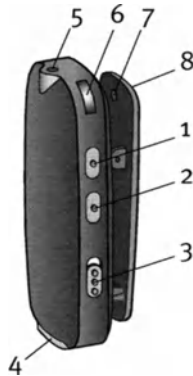
Switching on		Green 2 seconds
Switching off		Red 2 seconds
Charging		Solid red
Low battery warning		Additional red short blink as well as the main light
Streaming		Solid blue
Streaming paused		Short blink blue
Pairing mode		Rapid blink blue

Table of contents

Your uMic at a glance	2
Getting started	4
Charging the uMic	5
Turning the uMic on and off.....	7
Bluetooth pairing with the uMic.....	8
Understanding the status light	10
Functional test of uMic	12
Wearing the uMic correctly.....	13
Setting the uMic volume	14
Switching the uMic off.....	15
uMic and phone calls	16
uMic and watching TV	17
uMic streaming distance.....	18
Deleting all Bluetooth pairings.....	19
Use of the lanyard	20
Troubleshooting guide	21
Warnings	26
Information and explanation of symbols.....	31
Compliance information.....	33

Your uMic at a glance

- 1** Volume up (+)
- 2** Volume down (−)
- 3** Power switch (U/I)
- 4** Charging input (mini-USB)
- 5** Microphone opening
- 6** Status indicator light
- 7** Eyelet for lanyard
- 8 Retaining clip**



Accessories

(Contents may vary depending on country)

Dual mini-USB splitter (1 in / 2 out)

Lanyard

Protective pouch



Other optional accessories

Unitron mini-USB power supply

12V car charger adapter

 uMic requires a uDirect 2, uDirect 3 or uStream, in order to be used with your Unitron hearing aid. See the appropriate user guide for details.

Getting started

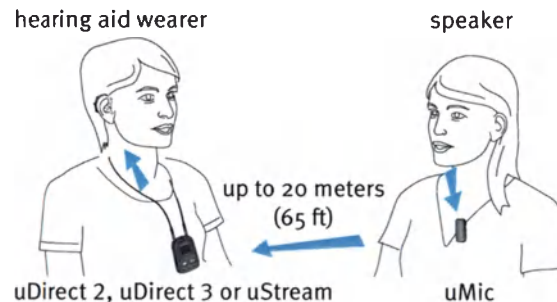
The system consists of three main elements:

- uMic
- Unitron hearing aids
- A streamer

The uMic is compatible with three streaming devices, uDirect 2, uDirect 3 and uStream.

The uMic transmits the speaker's voice wirelessly to your hearing aids via the streamer.

The hearing aid microphone level will automatically be adjusted while the uMic signal is received. The level of adjustment is set by your hearing healthcare professional.



4

Charging the uMic

Your uMic has a built-in, non-removable rechargeable battery. When the battery is low, the indicator light will blink red.

To charge:

1. Insert the Unitron power supply provided with the uDirect 2 or uDirect 3 into the uMic mini-USB socket.



2. Plug the power supply into a power outlet.

- Typical charging time is two hours. Charging is complete when the indicator light turns solid green.
- When charging your uMic for the first time, let it charge for at least three hours, even if the battery indicator is not lit or turns green earlier.

5

Using one power supply for two devices:

Insert the dual mini-USB splitter between the power supply and the devices as shown below.

With uDirect 2, uDirect 3 or uStream:

Both devices can be charged at the same time.



With uTV™ 3:

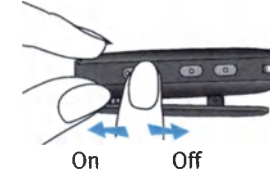
The uMic can be charged while uTV 3 is being used.



 It is safe to leave the uMic connected to the charger overnight.

Turning the uMic on and off

Slide the power switch  as shown to turn the uMic on or off.



Sleep mode:

If after 30 minutes no streamer device is found the uMic will power down to save battery life even if the power switch is in the on position.

To recover from sleep mode, switch the uMic off and turn it on again.

Bluetooth pairing with the uMic

Put uMic into pairing mode:

 If the uMic has never been paired before, pairing mode will be automatically activated after turning it on.

To manually start pairing mode:

1. Switch the uMic off.
2. Press and hold the volume up button (+).
3. Turn the uMic on while still pushing the (+) button.
4. Release the (+) button after two seconds when the indicator light rapidly blinks blue.
5. Make sure the streamer and uMic are within 1 m (3 ft) range of each other.



The uMic will remain in pairing mode for two minutes or until the pairing is completed.

Completion of pairing:

Wait until both indicator lights turn solid blue. This can take up to two minutes but typically is done within a few seconds.

-  The uMic can be paired to a maximum of four devices. A fifth pairing will replace the first paired device.
-  Two devices need to be paired only once. They remain paired after switching off and will automatically connect after being turned on again.

Understanding the status light



Information during operation:

Switching on	Green 2 seconds	
Streaming	Solid blue	
Streaming paused	Short blue blink	
Pairing mode	Rapid blue blink	

Information about power and battery:

Switching on	Green 2 seconds	
Switching off	Red 2 seconds	
Charging	Solid red	
Charged and full battery	Solid green	
Low battery warning	Additional red short blink as well as the main light	
uMic sleep mode or off	Indicator is unlit	

Switch the uMic off and on again to turn the device on from sleep mode.

If the red “low battery” blinks:

- Battery level is <20%
- Less than 1.5 hours are left for streaming
- Consider charging the uMic

The uMic can also be charged during operation.

Functional test of uMic

After pairing to your streamer, perform a quick functional test by gently tapping on the microphone opening.

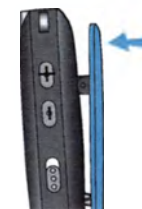
You should clearly hear the tapping noise in your hearing aids.



 Line of sight between the uMic and the streamer is usually not required. If the audio transmission ends abruptly, refer to the troubleshooting guide.

Wearing the uMic correctly

1. Gently press to open the clip.
2. Ensure the uMic is clipped securely to clothing as shown in the picture.
3. To prevent scratching sounds, do not cover the uMic with clothing during use.



Distance to the speaker's mouth:

- Best results are achieved at 20 cm (8")
- Do not exceed 50 cm (20") for consistent audio



 The higher the ambient noise, the closer the uMic should be positioned to the speaker's mouth.

 Do not use a neckloop lanyard during streaming. Scratching noise may negatively impact the sound.

Setting the uMic volume

To change the uMic volume:

1. Speak into the uMic from a 20 cm (8") distance.
2. Use the volume (+/−) buttons to set the uMic volume to adjust the sensitivity and strength of the microphones.



If your hearing aids pick up too much ambient noise, reduce the volume on your hearing aids and increase the volume on your uMic.

-  The uMic volume setting will be stored even when switched off.
-  Your hearing healthcare professional can change the level of the hearing aid microphones while using the uMic to adjust the volume of sounds around you.

Switching the uMic off

To end the uMic transmission completely, switch off the uMic by sliding the power switch to the off position.



-  In the off position, the white marking cannot be seen.

Switch the uMic off when not in use.

-  If the uMic connection to a streamer was lost for more than 30 minutes, the uMic will go into sleep mode to save power. The light indicator will turn off and a uMic re-start (turn off and on again) is required to resume the transmission.

uMic and phone calls

Phone calls via Bluetooth will always take priority over the uMic streaming.

If uDirect 2, uDirect 3 or uStream streamer is paired with your mobile phone, you can still receive phone calls, even when using uMic. In case of an incoming call, the streamer automatically stops transmitting the audio signal from your uMic and sends the signal from your mobile phone to your hearing aids instead.

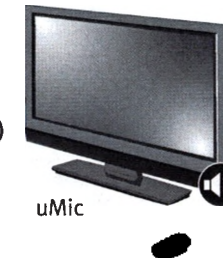
uMic and watching TV

To ensure a high quality audio in stereo sound from the TV, we recommend using the dedicated uTV 3.

In cases where an analog TV-audio output is not available or while traveling, the uMic may be used to improve the sound quality while watching TV.

For best results:

1. Try to locate the TV loudspeaker.
2. Place the uMic 20 cm (8") from the speaker.
3. Consider leaving the charger plugged in while watching TV.



uMic streaming distance

The uMic transmitter supports operation up to a range of 20 m (65 ft). Line-of-sight between your streamer and the uMic is not required. Interference in the environment by objects in the line-of-sight may reduce the operating range.

If the uMic is moved out of range of the streamer, the wireless audio transmission will be interrupted or even terminated. If the uMic is then moved back into range of the streamer, it will automatically resume streaming to your hearing aids.

It may take up to ten seconds until the streaming resumes.

 If the streaming was interrupted for more than 30 minutes, it may be necessary to switch the uMic off and on again.

Deleting all Bluetooth pairings

If you encounter issues with one of the paired devices, or if a device stops connecting to your uMic, you may consider deleting all pairings from the uMic.

1. Turn the uMic on while pushing and holding the (+) button for ten seconds. This deletes all pairings.
2. Release the (+) button when the blue indicator light turns green.



Deleting the pairing of Bluetooth devices removes the ability to connect to any previously paired Bluetooth device. You need to perform the pairing process again (see page 8) if you wish to reconnect.

 The status light will rapidly blink blue for a few seconds after pairings were deleted (automatic pairing mode).

Use of the lanyard

For transportation, you may use the detachable lanyard as illustrated.



Troubleshooting guide

Most probable cause	Remedy
I cannot hear sound from the uMic	
One or all devices are switched off	Make sure all devices (uMic, streamer, hearing aids) are turned on and fully operational
uMic is in pause mode (blue blinking status light)	Short press the streamer access button to resume streaming
The distance between the streamer and the uMic is too great	Bring devices closer to each other; 20 meters (65 ft) is the maximum distance. To avoid streaming interruptions, make sure you wear the streamer correctly and keep the uMic within the operating range
An obstacle is preventing transmission	Depending on the material, line of sight may be necessary

Most probable cause	Remedy
I hear intermittency during audio transmission	
The uMic is too far away from the streamer or shielded by an obstacle	Do not exceed the maximum distance and relocate device
The streamer searches for other paired devices for two minutes after turning on. This may cause the audio signal to drop	After two minutes, the streamer will stop searching for other devices and the intermittency will stop
The volume during streaming is not suitable (too low or too high)	
The volume levels are not set correctly	Adjust the volume using the streamer volume (+, -) buttons. The volume can also be adjusted on the uMic (+, -) buttons

Most probable cause	Remedy
There is too much noise, I cannot understand the speaker	
Your hearing aid microphones are set too loud	Reduce the hearing aid volume by pressing the streamer (M) key until you reach a comfortable level. Place the uMic closer to the speakers mouth (20 cm, 8"). Use the uMic (+) button to increase the uMic volume
The uMic rubs against the wearer's clothing	Make sure the uMic is clipped firmly. Clothing should not cover the uMic
The settings of your hearing aids are not right	Please ask your hearing healthcare professional to fine tune your hearing aids

Most probable cause	Remedy
---------------------	--------

uMic is no longer recognized by the streamer with which it was previously paired

Two minutes after no device was found, the streamer stops seeking devices to save power	Switch the streamer off. Wait until the red power indicator turns off, then turn device on again
---	--

The devices are too far away from each other	Bring devices within 1 meter range and try again
--	--

uMic can be paired to a maximum of four different Bluetooth devices. If the internal memory is full, the fifth pairing will delete the first pairing	Repeat the pairing between the devices
--	--

Pairing was never done, or it was manually deleted	Repeat the pairing between the devices
--	--

The light indicator does not turn solid blue

uMic and the streamer are not paired	Repeat the pairing between the devices
--------------------------------------	--

Most probable cause	Remedy
---------------------	--------

I see a rapidly blinking blue indicator light on the uMic

uMic is in pairing mode	Complete the pairing
-------------------------	----------------------

Indicator lights are solid blue but I cannot hear the uMic

The streamer is out of range of the hearing aids	Wear the streamer around the neck and correctly secure the neckloop
--	---

The streamer is not correctly programmed for your hearing aids	Ask your hearing healthcare professional to reconfigure your streamer and the hearing aids
--	--

The charging time is longer than usual

Device is being used during charging	Charging during use is possible, however, the charging time is increased by 30% (≥2hr)
--------------------------------------	--

The charger is not providing enough charging current	Only use chargers approved by Unitron
--	---------------------------------------

For any problems not listed in this user guide, please contact your hearing healthcare professional.

Warnings

- Please read the information on the following pages before using your Unitron uMic.

Hazard warnings

- ⚠ Keep this device out of reach of pets and children under 3 years.
- ⚠ Only use hearing aids that have been specially programmed for you by your hearing healthcare professional.
- ⚠ Changes or modifications to any of the devices that were not explicitly approved by Unitron are not permitted.
- ⚠ Opening the uMic might damage it. If problems occur which cannot be resolved by following the remedy guidelines in the troubleshooting section of this user guide, consult your hearing healthcare professional.
- ⚠ This product has an embedded, non-replaceable battery. Do not attempt to open

the product or remove the battery as this may cause injury and damage the product.

- ⚠ Dispose of electrical components in accordance with your local regulations.
- ⚠ Do not use the device in explosive areas (mines or industrial areas with danger of explosions, oxygen rich environments or areas where flammable anesthetics are handled) or where electronic equipment is prohibited.
- ⚠ External devices may only be connected if they have been tested in accordance with corresponding IECXXXXX standards. Only use accessories approved by Unitron.
- ⚠ Using your uMic cables in any way contradictory to their intended purpose (e.g., wearing the USB cable around the neck) can cause injury.
- ⚠ When operating machinery, ensure that no parts get caught in the machine.
- ⚠ The mini-USB port is to be used for the described purpose only.

- ⚠ Caution: electric shock. Do not insert plug alone into electrical outlets.



- ⚠ For safety reasons, only use chargers supplied by Unitron or stabilized chargers with a rating of 5VDC, min. 500 mA.

Information on product safety

- ⚠ Do not charge uMic from a PC or laptop USB port. This may damage your equipment.
- ⚠ Turn off the uMic when not in use.
- ⚠ Always plug in the uDirect 2 or uDirect 3 neckloop and wear it around the neck when transmitting signals to your hearing aids.
- ⚠ Protect the device connectors, plugs, charging slot and power supply from dirt and debris.
- ⚠ Protect all devices from excessive moisture (bathing or swimming areas) and heat

28

sources (radiator, TV top). Protect devices from excessive shock and vibration.

- ⚠ Clean devices using a damp cloth. Never use household cleaning products (washing powder, soap, etc.) or alcohol to clean them. Never use a microwave or other heating devices to dry any of the devices.
- ⚠ The digitally-coded, inductive transmission technology used in these devices is extremely reliable and experiences virtually no interference from other devices. It should be noted, however, that when operating the system near computer equipment, larger electronic installation or other strong electromagnetic fields, it may be necessary to be at least 60 cm (24") away from the interfering device to ensure proper operation.
- ⚠ Special medical or dental examination including radiation described below, may adversely affect the correct functioning of your uMic. Remove and keep it outside the examination room/area before undergoing

29

a medical or dental examination with X-ray (also CT scan) or any medical examinations with MRI/NMRI scans, generating magnetic fields.

Other important information

- ⚠ The uMic is a Bluetooth 2.1 compliant device. Its wireless transmission technology is not limited to but optimized for Unitron streamer devices such as the uDirect 2 or uDirect 3.
- ⚠ The use of uMic with non-Unitron streamers is not supported by Unitron.

Information and explanation of symbols



With the CE symbol, Unitron confirms that this Unitron product – including accessories – meets the requirements of the Medical Devices Directive 93/42/EEC as well as the Radio Equipment Directive 2014/53/EU on radio and telecommunications transmitters. The numbers after the CE symbol correspond to the code of certified institutions that were consulted under the above-mentioned directives.



This symbol indicates that it is important for the user to read and take into account the relevant information in this user guide.



This symbol indicates that it is important for the user to pay attention to the relevant warning notices in this user guide.



Important information for handling and product safety.



Australia and New Zealand EMC and Radiocommunications compliance label.



This symbol indicates that the products described in these user instructions adhere to the requirements for an application part of Type B of EN 60601-1. The surface of the hearing aid is specified as applicated part of Type B.



Copyright symbol



This symbol shall be accompanied by the name and the address of the authorised representative in the European Community.



This symbol shall be accompanied by the name and the address of the manufacturer (who are placing this device on the market).

Operating conditions:

This device is designed such that it functions without problems or restrictions if used as intended, unless otherwise noted in these user guides.

Transport conditions:

Temperature: -20° to +60° Celsius (-4° to +140° Fahrenheit).
Humidity: Up to 90% (non condensing).



The symbol with the crossed-out garbage bin is to make you aware that this device may not be thrown away as normal household waste. Please dispose of old or unused devices, at waste disposal sites intended for electronic waste, or give your device to your hearing healthcare professional for disposal. Proper disposal protects the environment and health.



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Unitron is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



uMic is a trademark of Unitron.

Compliance information

Declaration of Conformity

Hereby, Unitron Hearing declares that this product meets the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC and complies with Radio Equipment Directive 2014/53/EU. The full text of the Declarations of Conformity can be obtained from the manufacturer.

Notice 1:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Notice 2:

Changes or modifications made to this device not expressly approved by Unitron may void the FCC authorization to operate this device.

Notice 3:

This device has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules and ICES-003 of Industry Canada. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This device generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference

to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this device does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase the separation between the device and receiver.

Connect the device into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Notice 4:

FCC/IC RF Radiation Exposure Statement. This equipment complies with FCC/IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.



Australia: Supplier Code Number N15398

New Zealand: Supplier Code Number Z1285



Unitron Hearing, a division of
National Hearing Services Inc.
20 Beasley Drive, P.O. Box 9017,
Kitchener, ON N2G 4X1 Canada



Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa, Switzerland

For a listing of Unitron group
companies, please visit
www.unitron.com

CE 0678



Appendix 1 – 029-5905-02f_uMic_Gd_ENG



Distributor

© 2015, 2017 Unitron. All rights reserved.

unitron.com



Appendix 2 – 029-5989-02b_RemoteControl2_Gd_ENG

Remote control 2 guide

Amir Panah



unitron. Hearing matters

Thank you

Thank you for choosing remote control 2 for your Unitron hearing aids.

At Unitron, we care deeply about people with hearing loss. We work closely with hearing healthcare professionals to make advanced, purpose-driven solutions available to everyone. Because hearing matters.

The intended use of the remote control 2 is to enable easy changes of your hearing aid programs and volume.

 The remote control 2 must be configured for your hearing aids by your hearing healthcare professional before you can use it.

Your remote control 2

Hearing healthcare professional: _____

Telephone: _____

Serial number: _____

Replacement batteries: One AAA (1.5 Volt)

Warranty: _____

Date of purchase: _____

Battery size



AAA

Changing batteries



Low battery warning



Light indicator changes to yellow or red

Quick reference



- 1 On/Off switch
- 2 Indicator light
- 3 +/- buttons
- 4 Program change button
- 5 Home button
- 6 Battery compartment

On/Off

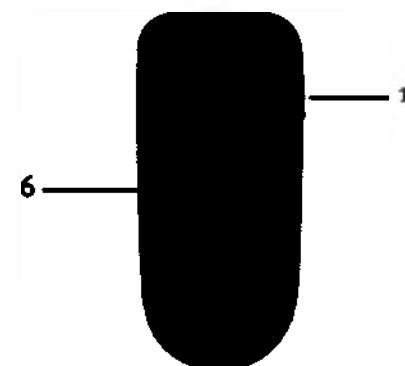
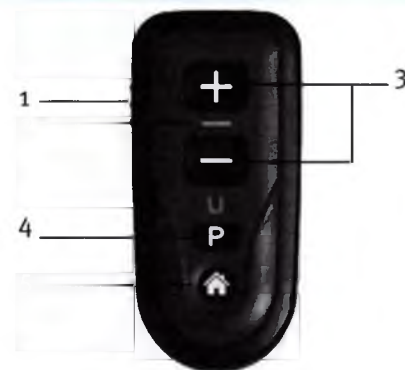


Table of contents

Your remote control 2 at a glance.....	2
Turning your remote control 2 on and off.....	4
Replacing the battery.....	5
Operating instructions.....	7
Understanding the indicator light.....	9
Adjusting your hearing aids with your remote control 2	10
Caring for your remote control 2.....	12
Cleaning your remote control 2	13
Troubleshooting guide	14
Warnings	16
Information and explanation of symbols.....	21
Compliance information.....	23

Your remote control 2 at a glance

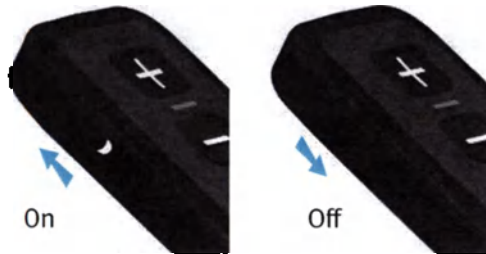
- 1 **On-off switch** - turn your remote control on or off and lock it to avoid sending unintentional commands
- 2 **Indicator light** - will light up when you turn on the remote control or press any button
green light = battery OK
yellow light = low battery
red light = very low battery
- 3 **+/- buttons** - adjusts the volume of your hearing aids
- 4 **Program change button** - advances your hearing aid to the next listening program
- 5 **Home button** - returns your hearing aids to their start-up program and start-up settings
- 6 **Battery compartment** - allows access to change the battery



Turning your remote control 2 on and off

Your remote control has an On-Off switch located on the left side of the remote.

- To turn the remote control on, slide the switch to the On or unlocked position, revealing a white dot.
- To turn the remote control off, slide the switch to the Off, hiding the white dot. Sliding the switch to the Off position will avoid sending unintentional commands to your hearing aids (while the device is in your handbag or pocket).



4

Replacing the battery

The battery compartment is located on the back of the remote.

1. Slide the battery cover in the direction of the arrow.
2. Grasp the old battery with your thumb and index finger and remove.
3. Insert the new battery into the battery compartment in the correct +/– position, placing the battery's minus (–) end into the compartment first.
4. Slide the battery cover in the opposite direction of the arrow.



 The mini-USB port cannot be used for battery charging. It is to be used for programming purposes by your hearing healthcare professional.

5

Low battery warning

When the indicator light shines yellow or red instead of green, your remote control is warning you that the battery in your remote is low. You will see the warning every time you turn on your remote control or send a command to your hearing aids until you change the battery or the battery dies.

Caring for batteries

Always discard batteries in a safe and environmentally friendly way.

To prolong battery life, remember to turn the remote control off when not in use.

Operating instructions

Before using your remote control 2, turn on your hearing aids to ensure they are able to receive the remote commands.

Your remote is designed to be used comfortably in your hand at a maximum distance of one arm's length (1 m/40"). Hold the remote so the buttons are facing you, however, you do not have to point the remote at your hearing aids. Placing the remote directly next to or too close to your hearing aids may decrease the remote's effectiveness.

- ⚠ The mini-USB port is to be used for programming purposes only by your hearing healthcare professional.



- ⚠ Interference with medical devices:
This remote control uses low-power, digitally coded transmission to communicate to your hearing system. Although unlikely,

interference with medical devices such as pacemakers is possible. Therefore pacemaker users must not keep this remote in or near a breast pocket.

Understanding the indicator light

When turning on the remote control 2, the indicator light will switch on for two seconds, indicating that the remote is ready to use. the indicator light remains on as long as a button is pressed.

 If the indicator does not blink when a button is pressed, the remote needs to be programmed by your hearing healthcare professional.

The indicator light will be either green or red, depending on the battery status.

Green: battery OK

Red: < 10% battery left.

Replace the battery immediately.

Adjusting your hearing aids with your remote control 2

+/- buttons as volume control



Press + to increase the volume



Press – to decrease the volume

As the volume is adjusted, your hearing aids may beep. Please refer to your hearing aid guide for more information on your hearing aid volume beeps.

Program change button



Press the program change button to change to the next listening program in your hearing aids. Please refer to your hearing aid guide to determine which programs are available to you and your program beep notifications.

Home button



Press the home button to return your hearing aids and settings to their start-up program and the settings. Please refer to your hearing aid guide to determine which program is your start-up program.

Press and hold the home button for two seconds to activate your main hearing program as configured by your hearing healthcare professional.

 Your hearing aids will beep to confirm chosen selection.

 Changes are applied to both hearing aids at the same time.

Caring for your remote control 2

- Open the battery compartment and remove the battery if the remote control will not be used for long periods of time.
- Do not use your remote in the bath or shower or immerse it in water.
- If your remote does become wet, do not attempt to dry it in an oven or microwave. Do not adjust any controls. Open the battery compartment and allow your remote control to dry naturally for 24 hours.
- Protect your remote from excessive heat (hair dryer, vehicle glove box or dashboard).
- Do not drop your remote or knock it against hard surfaces.
- If the hearing aids do not respond to the device because of an unusual field disturbance, move away from the disturbing field.

Cleaning your remote control 2

Use a damp cloth to clean the outside of the remote. Do not use household cleaning products (washing powder, soap, etc.) or alcohol to clean the device. Never use a microwave or other heating device to dry your remote.

Troubleshooting guide

You can refer to the troubleshooting table below if you are experiencing problems with your remote control. For problems with your hearing aids, please consult your hearing aid guide.

Cause	Possible remedy
Indicator light not working	
Not turned on	Turn on
Low/dead battery	Replace battery
Poor battery contact	Consult your hearing healthcare professional
Battery upside down	Insert battery plus (+) side up
Indicator light is yellow or red	
Low battery	Replace battery
Hearing aids not responding to remote control commands	
Holding the remote too far away	Move the remote a maximum distance of one arm's length

For any problems not listed in the guide, contact your hearing healthcare professional.

Warnings

 Please read the information on the following pages before using your Unitron remote control.

Hazard warnings

-  Keep this device out of reach of pets and children under 3 years.
-  Only use hearing aids that have been specifically programmed for you by your hearing healthcare professional.
-  Changes or modifications to any of the devices that were not explicitly approved by Unitron are not permitted.
-  This remote control uses low-power, digitally coded transmission to communicate to your hearing system. For persons with active implantable medical devices, (i.e. pacemakers, defibrillators, etc.) caution should be exercised when using this device.
-  Dispose of electrical components in accordance with your local regulations.

- ⚠ Do not use the device in explosive areas (mines or industrial areas with danger of explosions, oxygen rich environments or areas where flammable anesthetics are handled) or where electronic equipment is prohibited.
- ⚠ External devices may only be connected if they have been tested in accordance with corresponding IECXXXXX standards. Only use accessories approved by Unitron.
- ⚠ When operating machinery, ensure that no parts get caught in the machine.
- ⚠ The mini-USB port is to be used for the described purpose only.
- ⚠ Using the device, its connectors or cables in any way contradictory to their intended purpose as described in this user guide (e.g., wearing the USB cable around the neck) can cause injury.
- ⚠ Only use accessories approved by Unitron to avoid any electrical shock.

Battery warnings

- ⚠ Never leave your remote control or batteries where small children and pets can reach them.
- ⚠ Remove the battery if you are not using the remote control for a long period of time.
- ⚠ Never put your remote control or batteries in your mouth. If a battery is swallowed, call a physician immediately.
- ⚠ Always use a high quality, long-life alkaline battery as a replacement and dispose of the old one in an environmentally-friendly way. Do not use rechargeable batteries.

Precautions

- ⚠ Your remote control should only be used as directed by your hearing healthcare professional.
- ⚠ If your remote control fails to operate after you have correctly inserted a new battery, contact your hearing healthcare professional.

- ⚠ Special medical or dental examination including radiation described below, may adversely affect the correct functioning of your remote. Remove and keep it outside the examination room/area before undergoing a medical or dental examination with X-ray (also CT scan) or any medical examinations with MRI/NMRI scans, generating magnetic fields.
- ⚠ Always bring both your remote control and your hearing aids for service questions.
- ⚠ Your remote control and your hearing aids are given a unique communication code. Because of this code, your remote control will not affect hearing aids worn by others.
- ⚠ Your remote control uses the most modern components to provide an extremely reliable experience with virtually no interference from other devices. However, when operating the remote control near a computer terminal, communication device

such as a digital cell phone, or other strong electromagnetic field, it may be necessary to be at least 24 inches (60 centimeters) away to ensure proper operation.

- ⚠ If your hearing aids do not respond to the remote control because of an unusual field disturbance, move away from the disturbing field.
- ⚠ Keep the device at least 10 cm away from any kind of magnets.
- ⚠ High-powered electronic equipment, larger electronic installations and metallic structures may impair and significantly reduce the operating range.

Labeling

The serial number and year of manufacture are located inside the battery compartment.

Please fill out the contact information sticker provided with your new remote control and affix it to the inside of the battery door.

Information and explanation of symbols



With the CE symbol, Unitron confirms that this Unitron product – including accessories – meets the requirements of the Medical Devices Directive 93/42/EEC as well as the Radio Equipment Directive 2014/53/EU on radio and telecommunications transmitters.

The numbers after the CE symbol correspond to the code of certified institutions that were consulted under the above-mentioned directives.



This symbol indicates that it is important for the user to read and take into account the relevant information in this user guide.



This symbol indicates that it is important for the user to pay attention to the relevant warning notices in this user guide.



Important information for handling and effective use of the product.



Australia and New Zealand EMC and Radiocommunications compliance label.



This symbol indicates that the products described in these user instructions adhere to the requirements for an application part of Type B of EN 60601-1. The surface of the hearing aid is specified as applicated part of Type B.



Copyright symbol



This symbol shall be accompanied by the name and the address of the authorised representative in the European Community.



This symbol shall be accompanied by the name and the address of the manufacturer (who are placing this device on the market).

Operating conditions:

This device is designed such that it functions without problems or restrictions if used as intended, unless otherwise noted in these user guides.

-10° – 55° Celsius and relative humidity of <95% (non condensing).

Transport conditions:

Temperature: -20° to +60° Celsius (-4° to +140° Fahrenheit).

Humidity: Up to 90% (non condensing).

The air pressure between 500 and 1100 hPa is appropriate.



The symbol with the crossed-out garbage bin is to make you aware that this device may not be thrown away as normal household waste. Please dispose of old or unused devices, at waste disposal sites intended for electronic waste, or give your device to your hearing healthcare professional for disposal. Proper disposal protects the environment and health.

Compliance information

Declaration of Conformity

Hereby, Unitron Hearing declares that this product meets the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC and complies with Radio Equipment Directive 2014/53/EU. The full text of the Declarations of Conformity can be obtained from the manufacturer.

Notice 1:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Notice 2:

Changes or modifications made to this device not expressly approved by Unitron may void the FCC authorization to operate this device.

Notice 3:

This device has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules and ICES-003 of Industry Canada. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This device generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this device does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the device and receiver.
- Connect the device into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.



Australia: Supplier Code Number N15398

New Zealand: Supplier Code Number Z1285

Appendix 2 – 029-5989-02b_RemoteControl2_Gd_ENG

Appendix 2 – 029-5989-02b_RemoteControl2_Gd_ENG



Unitron Hearing, a division of
National Hearing Services Inc.
20 Beasley Drive, P.O. Box 9017,
Kitchener, ON N2G 4X1 Canada



Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa, Switzerland

For a listing of Unitron group
companies, please visit
www.unitron.com



Appendix 2 – 029-5989-02b_RemoteControl2_Gd_ENG



Distributor

8/17/2016 00:00:00 Unitron. All rights reserved.

unitron.com



Appendix 3 – 029-5990-02b_uDirect3_Gd_ENG

uDirect3 guide

Amir Panah



unitron. Hearing matters

Thank you

Thank you for choosing the Unitron uDirect™ 3. At Unitron, we care deeply about people with hearing loss. We work closely with hearing healthcare professionals to make advanced, purpose-driven solutions available to everyone. Because hearing matters.

The intended use of uDirect 3 is to wirelessly stream audio from different Bluetooth® devices to your hearing aids. For example, mobile phones, MP3 players etc.

You can also stream other audio devices directly via a plug. For example, computers, Roger and FM receivers.

uDirect 3 can also be used as a remote control to adapt your hearing aids to different listening situations.

 Please note that your hearing healthcare professional must configure your uDirect 3 before it can be used as a remote control for your hearing aids.

Your uDirect 3

Hearing healthcare professional: _____

Telephone: _____

Serial number of uDirect 3: _____

Warranty: _____

Date of purchase: _____

The uControl™ app can be downloaded at the App Store and Google play. Search for Unitron and select uControl.



Quick reference

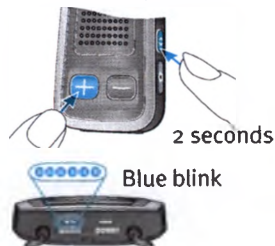
Charging uDirect 3



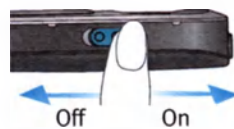
Wearing uDirect 3



Bluetooth pairing



On/Off



Power indicator

Solid red - charging
Solid green - fully charged
Red blink - low battery
No light - battery drained

Audio indicator

Solid orange - audio jack or FM streaming
Solid violet - demo sound
Solid blue - Bluetooth streaming
Blue short blink - 1 device connected
Blue double blink - 2 devices connected
Blue very fast blink - pairing

Table of contents

Your uDirect 3 at a glance	2
Setting up the power supply	4
Charging the uDirect 3	5
Turning the uDirect 3 on and off	6
Summary of indicator lights	7
Wearing the uDirect 3 correctly	10
Operating distance	11
Button lock function	11
Testing sound via the uDirect 3	12
Access button functionality	14
Spoken notifications	15
uControl app	16
Using uDirect 3 as a remote control for your hearing aid	17
Using uDirect 3 with a mobile phone	20
Advanced phone options	31
Using the external microphone	35
Using uDirect with uTV 3	36
Using uDirect 3 with uMic	40
Using uDirect 3 with an audio device with Bluetooth	42
Using uDirect 3 with an audio device with a headphone jack ..	45
Setting up the FM receiver	46
Managing multiple audio inputs to the uDirect 3	49
Resetting your uDirect 3	52
Deleting the pairing of Bluetooth devices	53
Troubleshooting guide	54
Warnings	64
Information and explanation of symbols	71
Compliance information	73

Your uDirect 3 at a glance

Buttons

- 1 Access (A)
- 2 Volume (+/-)
- 3 Home (house icon)
- 4 Connect (hand icon)
- 5 On/Off switch (I/O)

Inputs

- 6 Microphone openings
- 7 Audio input (3.5 mm jack)
- 8 FM input (Europlug)
- 9 Charging input (mini-USB)

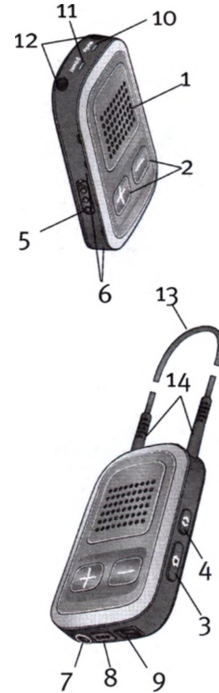
Indicators

- 10 Audio indicator
- 11 Power indicator (power)

Neckloop

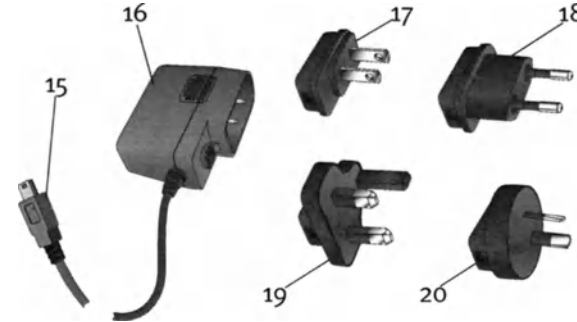
- 12 Neckloop sockets
- 13 Neckloop (with antenna)
- 14 Neckloop plugs

*Can be configured by your hearing healthcare professional.



Accessories

- 15, 16 Universal power supply with mini-USB plug
- 17-20 US, EU, UK, AUS adapter



Other optional accessories

- External lapel microphone 'MC1'
- Short neckloop (51 cm)
- Unitron uTV 3 (Bluetooth transmitter for TV use)
- Audio cable, 1.5 m / 5 ft.
- USB cable, 3 m / 10 ft.
- (Included country adaptors may vary by country.)

Setting up the power supply

1. Select the adapter that corresponds to your country.



2. Insert the round corner of the adapter to the round corner of the universal power supply until it is completely inserted.



3. Click the tail of the adapter in to lock it into place. Make sure the adapter is securely locked.

To remove the power adapter:

1. Pull back the tab on the universal power supply and hold.
2. Gently pull the adapter upwards to remove it from receptacle.
3. Then start over with step one (above).



Charging the uDirect 3

Your uDirect 3 has a non-removable rechargeable battery.

To charge it:

1. Plug the mini-USB plug into the mini-USB port on the uDirect 3.



2. Plug the power supply into a power outlet. During charging, the power indicator is solid red, this typically takes 90 minutes.

When the battery is fully charged, the power indicator is solid green.

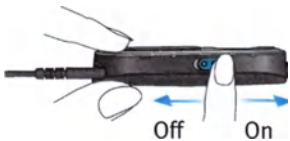
It is safe to leave the uDirect 3 connected to the charger overnight.

 When charging your uDirect 3 for the first time, let it charge for at least three hours, even if the battery indicator is not lit or turns green earlier.

 uTV™ 3 can also be used as a charging station for uDirect 3.

Turning the uDirect 3 on and off

Slide the power switch (I/O) as shown to turn the uDirect 3 on or off.



Switch the uDirect 3 off when not in use or if in storage or during transportation.

For operational use switch the uDirect 3 on.

Summary of indicator lights

The indicator lights provide helpful information as follows:

Power indicator

Charging	Solid red	
Charged and full battery	Solid green	
Switching on	Green 2 seconds	
Switching off	Blink red, then solid 2 seconds*	
Battery above 10%, normal operation	Slow blink green **	
<10% battery, charging required (at least 2 hours)	Short blink red**	
Battery dead, charging required (at least 2 hours)	No light after switching on	
Enable/disable lock state	Short blink red (lock) or short blink green (unlocked)	

- * When switching the uDirect 3 off, the power indicator may blink red first while the uDirect 3 is properly disconnecting all Bluetooth devices.

** If the neckloop is not connected to the uDirect 3, the battery level is only shown during startup, charging and when a button is pressed.

 After unplugging the neckloop the uDirect 3 enters power down mode after two minutes and the power indicator goes off. Only the remote control functions can be used while the neckloop is unplugged.

Battery state

The color of the power indicator informs you about the uDirect 3 battery state.

The green power indicator indicates a battery level >10%.

The red power indicator indicates a battery level <10%. Less than one and a half hours streaming remain and the battery should be charged for at least two hours.

Audio indicator

The neckloop must be plugged in for any streaming.

Plug or FM streaming	Solid orange	
Bluetooth phone or music streaming	Solid blue	
One Bluetooth device connected	Short blink blue	
Two Bluetooth devices connected	Double-blink blue	
Bluetooth pairing	Very fast blue blinking	
Demo sound playing	Solid violet	

 The Bluetooth pairing indication will be visible even if the neckloop is not plugged in.

 During cable or FM streaming, the audio indicator will remain orange regardless of the Bluetooth connection state.

Wearing the uDirect 3 correctly

Before any phone, music or TV streaming can take place, the uDirect 3 must be switched on and worn correctly as shown below:

1. Put the neckloop around your neck (easily done by unplugging one neckloop plug).
2. Make sure both plugs are well connected in the neckloop sockets.
3. Switch the uDirect 3 on.



 For streaming, the neckloop must always be plugged in. When unplugged, the uDirect 3 will go into sleep mode after two minutes. The power and audio indicators will stop blinking and all active Bluetooth connections are terminated to save power. Plug the neckloop in again to activate the streaming.

Operating distance

If uDirect 3 is used as a handheld remote control (without neckloop):

- Maximum distance 110 cm/43"
- Hold uDirect 3 as shown



Button lock function

The access (A) button on your uDirect 3 can be locked to avoid inadvertent presses. To lock the button, press and hold the connect (↔) and Home (🏠) buttons simultaneously. The power indicator light will flash red three times to indicate that the buttons have been locked.

Press and hold the connect (↔) and Home (🏠) buttons simultaneously again to unlock the buttons.

You will still be able to answer an incoming telephone call using the access (A) button while it is locked.

-  The power indicator is lit as long as you press a uDirect 3 button. Green confirms a good uDirect 3 battery state, red indicates that you need to charge the uDirect 3 battery.
-  Two minutes after unplugging the neckloop both indicator lights will switch off and the uDirect 3 disconnects Bluetooth to save power.

Testing sound via the uDirect 3

1. Wear the uDirect 3 correctly.
2. Press and hold the access (A) button while switching on the device. Release the access button. The audio indicator light will turn violet.

The hearing aids will switch to the streaming mode and you will hear the uDirect 3 sound demo.

Use the volume (+/-) buttons to adjust the volume.

The sound demo will stop after three minutes or when the access button is pressed.

Adjusting the volume during the sound demo

will also set the volume level of the spoken uDirect 3 messages.

If you cannot hear the sound demo:

- Make sure your hearing aids are inserted correctly.
- Make sure the uDirect 3 neckloop is properly plugged in on both ends and worn around your neck.
- Make sure the uDirect 3 is charged and switched on.
- Make sure you are not on a phone call connected through the uDirect 3.

Access button functionality

The access button has multiple functions:

- **Phone:** Manages telephone functions such as accepting and ending phone calls. See the section “Using uDirect 3 with a smartphone or cell phone” for more information.
- **Streaming:** It pauses and resumes the streaming from an audio device.
- **Remote control:** It can be used to select the hearing aid programs.



Spoken notifications

Spoken notifications inform you about the different operation modes and status of the uDirect 3 using text-to-speech, for example low battery.

Your hearing healthcare professional can configure the language setting as well as which notifications are spoken.

- 📖 **Caller identification is independent of the spoken notifications level.**
- 📖 **Spoken notifications must be enabled by your hearing healthcare professional.**

uControl app

The uControl is a smartphone app which offers quick and easy volume and program adjustments.

It also provides:

- individual left and right volume control
- additional program controls
- easy Bluetooth pairing

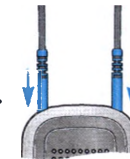


Using uDirect 3 as a remote control for your hearing aid

 Before the remote control functionality can be used, your hearing healthcare professional must enable the remote control.

There are two ways to use the uDirect 3 as a remote control:

- The neckloop is plugged in with both ends, and the uDirect 3 must be worn around your neck. The remote control function is available as long as you are not streaming audio.
- The neckloop is completely un-plugged and uDirect 3 is operated at arm's length. No streaming is possible in this configuration.



Make sure the uDirect 3 is switched on.

Volume change

Press the (+/−) volume button on the uDirect 3 to adjust the volume of your hearing aids:

- Press (+) to increase loudness
- Press (−) to decrease loudness

Program change

Use the access (A) button to change hearing aid listening programs.

Changing hearing aid programs is only possible if no streaming is in progress.

Press and hold the home (🏠) button (> two seconds) to select your favorite hearing program configured by your hearing healthcare professional.

Push the home (🏠) button to return to the startup hearing aid program and volume levels of your hearing aids.

More remote control information

- Your hearing aids may beep to confirm that your selection was applied.
- Both hearing aids are controlled at the same time.
- The available hearing aid programs and volume levels are set by your hearing healthcare professional.

Using uDirect 3 with a mobile phone

If you have a mobile phone equipped with Bluetooth functionality (e.g. iPhone or android), uDirect 3 may be used to stream phone conversations wirelessly to your hearing aids allowing you to hear the callers voice directly in your hearing aids. uDirect 3 picks up your voice through its own microphone and streams it to your mobile phone.

During phone calls, the access (A) button provides a range of features that help you manage your calls.



To benefit from the pairing of the uDirect 3 and your mobile phone, we recommend wearing the uDirect 3 around the neck. During calls, your voice can only be picked up if the uDirect 3 is not covered by clothes.

If you wear the uDirect 3 under clothing during phone calls, the external Unitron microphone “MC1” is needed (see the section in this guide on using the external microphone).



Pairing your mobile phone

1. Enable Bluetooth on your mobile phone settings menu.
2. Ensure that the uDirect 3 is turned on and the neckloop is plugged in and worn correctly. Press the connect (↔) and the volume up (+) buttons at the same time for two seconds. The audio indicator will blink blue to indicate pairing mode on the uDirect 3.

3. Enable Bluetooth pairing mode on your mobile phone so that a new device can be added. See manufacturer instructions for details. If prompted, enter “0000” for pairing code.
4. If prompted, accept request to grant uDirect 3 access to your phone book. It is used for voice calling and caller ID features.
5. Confirmation of successful connection is indicated on the uDirect 3 when the audio indicator stops blinking blue. Additionally a headset symbol (🎧) may appear on the main screen of your mobile phone.

Once pairing is done, your mobile phone should pair automatically with the uDirect 3.

-  Please contact your hearing healthcare professional if you can not complete the pairing procedure with the steps described.
-  The pairing process does not require the neckloop to be plugged in. For streaming and Bluetooth connection, the neckloop is mandatory.

-  To receive phone calls your phone must support either the Bluetooth “Head Set” (HSP) or “Hands Free” (HFP) profile. When pairing to your phone, it may ask you which Bluetooth service you want to enable. Select “Headset” or, if available, “Stereo Headset.”
-  To access caller ID features, your phone must support the Phone Book Access Profile (PBAP)
-  When pairing to a cellular phone, we recommend disabling the phone key tones and SMS alerts.
-  To listen to stereo music from your phone, it must support the A2DP/“Stereo Headset” profile.
-  A maximum of eight devices can be paired to the uDirect 3. A ninth pairing will overwrite the pairing of the device that has not been used in the longest amount of time.
-  The uDirect 3 can support (connect) two phones at the same time but only one call at a time is possible.

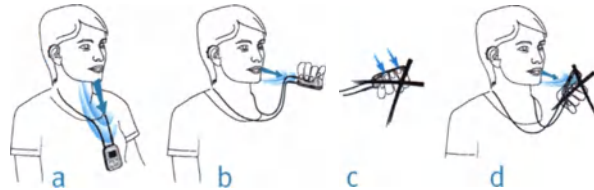
Preparing for phone calls

The Bluetooth range (maximum distance between uDirect 3 and the phone) is 5-10 m (15-30 ft).

Outside this range, the connection will be lost or you will encounter intermittency during a call.

When engaged in any phone call, wear the uDirect 3 normally as shown below (figure a).

- In very noisy environments, you may move the uDirect 3 closer to your mouth (figure b).
- Avoid covering the small microphone openings on the side with your fingers or clothes (figure c) and do not speak from the front (figure d).



Some phones are configured to play key-press tones, SMS announcements and confirmation beeps to the uDirect 3.

If this is set you will hear these tones interrupting any active audio streaming through your hearing aids. Your hearing aids may briefly switch to streaming mode which may be unwanted.

Please refer to your phone user guide for information about disabling these sounds.

- ☞ Phone calls via Bluetooth will always take priority over other audio sources on your uDirect 3.
- ☞ It is not possible to change hearing aid programs using uDirect 3 during a phone call.
- ☞ You will hear the caller's voice through both hearing aids.

Making phone calls

Use the phone keypad to enter the number and press the phone dialing button.

When connected, you will hear the dialing tone through your hearing aids after approximately three seconds.

Using cordless phones (DECT) or older phones with headset profile only

If your phone only supports the headset profile (HSP), the connection must be initiated manually for outgoing calls. This often applies to cordless home phones (DECT standard).

 For these phones, the audio indicator might not blink blue even if the phone is paired.

1. Dial the number you want to dial on your phone, or select it from the phone book.
2. Briefly press the connect () button, then wait five seconds.
3. The dialing process will automatically start and the audio indicator will turn solid blue. You may hear a confirmation beep through your hearing aids.

Incoming calls

The uDirect 3 must be switched on, paired to the phone and worn correctly.

When a call is received on your phone, the uDirect 3 audio indicator will show a solid blue light, and you will hear the ringtone signal through your hearing aids.

Accepting incoming calls

To accept an incoming call, briefly press the access () button on your uDirect 3 once you hear the ringtone through your hearing aids. It will take about five seconds before you hear the ringtone through your hearing aids.



Speak into the uDirect 3, not into the phone, when the call is in progress.

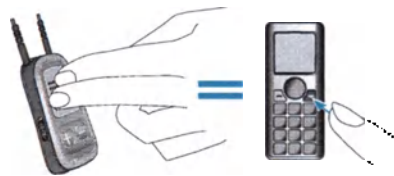
 For your safety, the hearing aid microphones will remain on at reduced levels during phone calls and audio streaming.

 Only one phone call at a time is possible. A second ringing phone is ignored while another call is already connected. You must disconnect the first call before answering the second one.

Ending a call

To end a phone call via your uDirect 3, briefly press the access () button. The call will terminate and your hearing aids will return to the previously-active program or audio source (such as the audio jack input).

You can also end a call by operating your phone instead of your uDirect 3.



Different ringtones of the uDirect 3

The phone ringtone depends on the uDirect 3 configuration and your phone capabilities.

The ringtone is assigned automatically during the initial phone pairing process and cannot be configured.

When pairing more than one phone, the second and third paired phone will have a different ringtone. A total of three different ringtones are automatically assigned.

The uDirect 3 will also announce the caller name as shown on the phone display (caller identification using text-to-speech technology). The name is taken from your phone's directory.

 Please note that this feature must be supported by your phone. Please consult the phone user guide or the phone supplier for more information.

 The default language setting of a new uDirect 3 is US English. Your hearing healthcare professional may configure the appropriate language setting for proper pronunciation of the names. Your hearing healthcare professional may switch the caller identification off upon your request.

Rejecting a call

If you prefer not to answer an incoming call, press and hold the access (A) button on your uDirect 3 for two seconds until the ringtone stops. Using your phone to reject the call will have the same effect.

Pressing the home (H) button will reject the call and the hearing aids will switch to the startup program.

Advanced phone options

Your hearing healthcare professional may configure the following additional features on uDirect 3. They will be assigned to a long press (two seconds) of the access (A) or the connect (C) button:

 Your mobile phone must support these features. Please consult the phone user manual for details.

Redial last number

A long press of the access (A) button will redial the last dialed number.

Voice dial

A long press of the connect (C) button will start the voice dial which allows you to speak the person's name instead of typing the number.

 When using two phones at the same time, only the last paired phone can be used for voice dial.

Hold call

While in a phone conversation, a long press of the connect (↔) button will put the call on hold. The caller stays on the line but there is no audio transfer and the hearing aids switch to the previous hearing program. Use this mode to have a side conversation with a person next to you without transmitting the conversation to the person on the phone.

Transfer call

While in a phone conversation, a long press of the access (A) button will transfer the call to the phone. This allows you to hand your phone to another person. Your hearing aids will switch back to the previous hearing program.

After holding or transferring a call, another long press of the access (A) button transfers the call back to the uDirect 3 and the call is resumed through your hearing aids.

 As long as the call is on hold or transferred, you may use the access (A) button to change your hearing aid programs again.

Caller identification, spoken caller names

The uDirect 3 may be able to tell you the name of the caller.

If your phone supports Phone Book Access (PBA) or Phone Book Access Profile (PBAP), the uDirect 3 will try to access information about the caller every time the phone rings.

As the phone rings, the displayed information is transferred to the uDirect 3 and spoken through your hearing aids as follows:

- The stored name in your phone's phonebook. In the example, you will hear "Mike Office"
- The phone number, if the name is not known



To make sure the pronunciation is correct your hearing healthcare professional can configure the language settings of your uDirect 3.

The phonebook is not downloaded to the uDirect 3. This way, uDirect 3 can also support the use of different phones.

Please consult your phone's user guide or the phone dealer to check whether this feature is supported by your phone.

 Some hearing aid models do not support caller identification.

 Caller identification must be enabled by your hearing healthcare professional.

Using the external microphone

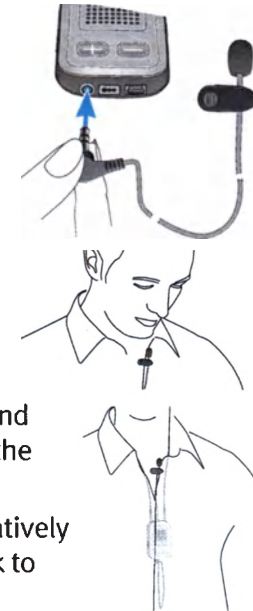
Use the optional external lapel microphone “MC1” if you wear the uDirect 3 underneath clothing during a phone call.

1. Plug the 3.5mm microphone plug into the audio input of the uDirect 3, disabling the internal uDirect 3 microphones.

2. Use the clip to place the omnidirectional microphone as close to your mouth as possible.

3. Put the neckloop around your neck and switch the uDirect 3 on.

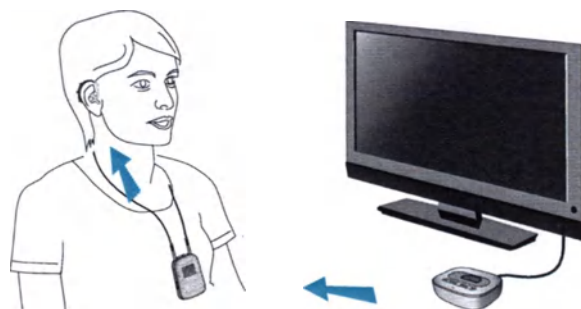
Jackets, etc., will not negatively influence the wireless link to your hearing aids.



Using uDirect with uTV 3

If you have a uTV~ 3, you can:

- Stream audio from your TV up to 30 m (90 ft) to your hearing aids
- Recharge your uDirect 3 in the charging cradle



Charging your uDirect 3 on the charging cradle

1. Ensure the uTV 3 has the correct charging cradle for the uDirect 3 – see uTV 3 manual for details.
2. Ensure the uTV 3 is turned on and place the uDirect 3 into the charging cradle.

3. Allow two hours for a full charge.

Pairing uTV 3 to uDirect 3

1. Switch on the uDirect 3 first. Press the connect (↔) and volume up (+) buttons at the same time for two seconds.
2. Switch on the uTV 3 and then press the pair button on the back of the uTV 3. The main indicator light on the uTV 3 will start rapidly blinking blue. Make sure uTV 3 and the uDirect 3 are within 1 m (3 ft) range.
3. After successful pairing, the blue audio indicator on the uDirect 3 and uTV 3 will stop blinking.

Playing back audio from your TV

1. Begin playback on your TV.
2. Adjust the volume level on the uTV 3 to a medium to high level.
3. Make minor volume adjustments with the uDirect 3 volume buttons (+/-).

Pausing playback

If you want to temporarily stop streaming to hear a conversation, press the (A) button to pause the streaming. Press the (A) button again to resume streaming.

Stopping playback

To stop playback on your device and switch back to regular hearing programs, press and hold the access (A) button for two seconds.

 Changing hearing aid programs is not possible while streaming.

 Please contact your hearing healthcare professional if you can not complete the pairing procedure with the steps described.

 uDirect 3 is capable of streaming up to 20 hours with a fully charged battery.

Adjusting the volume

Press the uDirect 3 volume (+/-) buttons to adjust:

- Press (+) to increase the volume
- Press (-) to decrease the volume

 Adjusting the volume on the uDirect 3 will have the same effect as adjusting the volume of the hearing aids and may also amplify surrounding sounds.

Changing the program

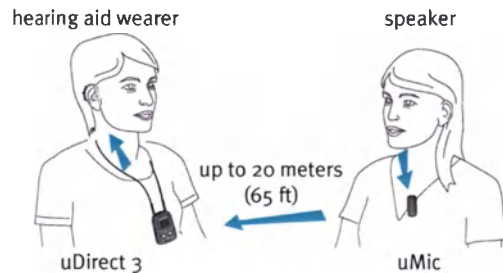
Changing hearing aid programs is only possible if no streaming is in progress.

Press the access (A) button to change hearing aid programs.

Press the home (H) button to return to the startup program and volume level of your hearing aids.

Using uDirect 3 with uMic

If you have a uMic, it works with uDirect 3 to stream audio from a person or device to your hearing aids.



Pairing uMic to uDirect 3

1. Starting with the uMic in the off position, press and hold the volume up (+) button and turn the uMic on. Continue to hold the volume up (+) button until the blue audio indicator starts to flash.
2. Switch on uDirect 3 first. Press the connect (↔) and volume up (+) buttons at the same time for two seconds.
3. After successful pairing, the blue audio

indicator on the uDirect 3 and uMic will stop blinking.

Playing back audio from your uMic

1. Clip the uMic to a person, or position it near a sound source such as a speaker or TV.
2. Adjust the volume level on the uMic to a medium to high level.
3. Make minor volume adjustments with the uDirect 3 volume buttons (+/-).

Pausing playback

If you want to temporarily stop streaming, press the (A) button to pause the streaming. Press the (A) button again to resume streaming.

Stopping playback

To stop playback on your device and switch back to regular hearing programs, press and hold the access (A) button for two seconds.

- Changing hearing aid programs is not possible while streaming.
- Please contact your hearing healthcare professional if you can not complete the pairing procedure with the steps described.

 uDirect 3 is capable of streaming up to 20 hours with a fully charged battery.

Using uDirect 3 with an audio device with Bluetooth

If you have an audio source equipped with Bluetooth functionality (e.g., MP3 player), you can stream audio wirelessly to your hearing aids.

Pairing your Bluetooth audio device:

1. uDirect 3 must be switched on and worn correctly.
2. Press the connect () and volume up () buttons at the same time for two seconds until the audio indicator starts to rapidly blink blue.
3. Start the pairing process on the Bluetooth device within one minute according to the device's user guide and use code "0000" if prompted.

4. Switch on the other Bluetooth device.
5. For some Bluetooth devices it may be necessary to press "play" on the device.
6. If the devices were paired and connected correctly, streaming will start automatically and the audio indicator will turn solid blue.

Playing back audio from your device

1. Begin playback on your device.
2. Adjust the volume level on the device to a medium to high level.
3. Make minor volume adjustments with the uDirect 3 volume buttons ( .

Pausing playback

If you want to temporarily stop streaming to hear a conversation, press the () button to pause the streaming. Press the () button again to resume streaming.

Stopping playback

To stop Bluetooth streaming completely, switch the other Bluetooth device off or disable its Bluetooth feature.

-  **Note:** Please refer to the device's user guide or dealer support if you cannot complete the pairing procedure with the generic steps described.
-  **Note:** uDirect 3 streaming time is more than 20 hours with a fully charged battery.
-  **Note:** Changing hearing programs is not possible while streaming.

Using uDirect 3 with an audio device with a headphone jack

To benefit from the streamer and remote control functions, we recommend wearing the uDirect 3 around the neck.

Streaming music via a cable

The uDirect 3 must be switched on and worn correctly around your neck.

1. Insert the audio cable into the headphones socket on your audio player and start the player.
2. Insert the other end of the audio cable into the audio input on your uDirect 3. The audio streaming is automatically activated.



Briefly press the access (A) button to stop and restart streaming.

Setting up the FM receiver

uDirect 3 can be used together with FM equipment.

1. Place the FM transmitter near the sound source and turn it on.
2. Turn the FM receiver on if required.
3. uDirect 3 must be switched on and worn correctly.
4. Attach your FM receiver to the uDirect 3 via the FM input as shown in the picture.



When FM is detected, you will hear the FM notification tone for streaming through your hearing aids. The FM notification tone is similar to a phone ringtone.

Options for handling the FM signal during the FM notification tone:

- **Accept:** Briefly press the access (A) button.
- **Put on hold:** Press the access (A) button for two seconds.

- **Ignore the FM notification tone:** After 20 seconds the FM will be put on hold automatically.

Briefly press the access (A) button to pause the FM signal during streaming.

The FM input that is paused is automatically kept in the background and can be restarted as long as an FM signal is present by briefly pressing the access (A) button.

As long as an FM signal is streaming the hearing aid programs cannot be changed via the access (A) button.

Note: After 20 seconds the input will be put on hold automatically if you do not accept it.

If uDirect 3 does not receive a signal through the Europlug for three minutes, an alert will be heard. This alert will be repeated every 15 minutes until you stop the Europlug streaming.

The uDirect 3 will play a confirmation sound each time the streaming via FM is activated and the audio indicator will turn orange.

The uDirect 3 will send a short alert signal during FM streaming if there is no FM signal for 45 seconds, and then every 15 minutes thereafter.

If there is no FM signal for more than 15 minutes, the notification tone restarts as soon as the FM signal is detected again.

To deactivate FM completely, unplug the FM receiver from the uDirect 3.

Managing multiple audio inputs to the uDirect 3

When an audio source is connected via the uDirect 3, your hearing aids will automatically switch to special programs.



It is possible to have multiple audio sources connected and in operation with the uDirect 3:

- Two Bluetooth devices (e.g., phone and uTV 3)
- One audio input (3.5 mm audio plug)
- One direct audio input (Europlug)

Spoken status indicators and the audio indicator light inform you about the connected inputs.

An audio source is considered as “connected” to the uDirect 3 if:

- The audio plug is inserted (with or without audio signal)

- An FM receiver is inserted and receiving an FM signal
 - A Bluetooth music source is streaming music or paused
 - A Bluetooth phone is paired and within reach
-  A phone call always has priority. You will hear the ringing indication even when listening to other audio sources via cable, Bluetooth or FM. If you reject or terminate the call, audio streaming will resume.
-  It is not possible to change hearing aid programs using the access (A) button as long as any audio source is connected to the uDirect 3.
-  If you want to listen to music from your connected mobile phone, you must start the music via your phone initially; it cannot be started from the uDirect 3.

Selecting from multiple inputs using the uDirect 3

With only one audio source (e.g., from a Bluetooth transmitter), each press of the access (A) button will pause or resume the audio source.

Multiple sound sources can be accessed sequentially by pressing the access (A) button. After each press, the uDirect 3 selects the next connected source in a fixed sequence.

If a source is not connected, the uDirect 3 will skip over it and proceed to the next source.

Every connected audio source has a fixed place in the sequence, as shown in the diagram.

-  Pressing the home (H) button will always select the startup programs of your hearing aids, regardless of the audio source sequence.

Resetting your uDirect 3

If, for some reason, the uDirect 3 becomes unresponsive:

1. Slide the uDirect 3 power switch to the on position.
2. Press and hold the (↔), (⏻) and (−) button simultaneously for two seconds.
3. Slide the uDirect 3 power switch to the off position.
4. Wait for five seconds.

The uDirect 3 is now reset and will resume normal operation when switching on again.

 After resetting the Bluetooth pairings, the configuration status and the grouping to the hearing aids are kept.

Deleting the pairing of Bluetooth devices

If you encounter issues with one of the paired devices, or if a device stops connecting to your uDirect 3, you may consider deleting the pairing of devices to the uDirect 3.

1. Turn on your uDirect 3.
2. Press and hold the (↔) and (+) buttons for ten seconds until the blue rapid blinking audio indicator stops.
3. Also delete the uDirect 3 pairing entries on your mobile phone before any re-pairing.
4. Repeat the pairing procedure.

 Deleting the pairing of Bluetooth devices removes the ability to connect to these devices. You will need to perform the pairing process again if you wish to reconnect.



Troubleshooting guide

Cause	Possible remedy
During Bluetooth pairing my other device is prompting for a code, what do I have to enter?	
The pairing code is required for the initial coupling of uDirect 3 with your Bluetooth device (pairing)	The uDirect 3 pairing code is "0000" (four zeros)

I hear intermittency during audio streaming via uDirect 3

The Bluetooth device is too far away, or worn in a back pocket (body shielding)	Do not to exceed the maximum distance 5-10 m (15-30 ft) and keep Bluetooth devices in front of you
uDirect 3 searches for known devices for two minutes after switching on	After two minutes, uDirect 3 will stop searching and the intermittency will stop
A phone connected to other devices, such as a PC, may not be able to continuously stream music	When using your Bluetooth phone as music player, disconnect it from other devices, such as PCs

Cause	Possible remedy
The volume of the music is too loud or too quiet. The volume of phone conversations is not comfortable (too low or too high)	
Different audio sources have different outputs	Reduce the hearing aid volume by pressing the (–) button. If the sound volume over the phone (or music) is too low after this reduction use the phone volume button to increase the volume. To change the volume of the phone or any other sound source streaming to uDirect 3, first adjust the overall level of the device and make minor adjustments on your uDirect 3
I have difficulties understanding the phone conversation in a noisy environment	
Your hearing aid microphones are set too high during the call	Reduce the environmental noise by pressing the volume down button for two seconds and then use the phone volume button to increase the phone volume

Cause	Possible remedy
The caller can hear me but I cannot hear the caller	
The call was transferred to your phone	Make sure the call is transferred back to uDirect 3 via the phone menu or long press of (A) button
uDirect 3 is no longer recognized by the phone or other Bluetooth device to which it was previously paired	
Two minutes after no device was found, uDirect 3 stops seeking devices to save power	Switch uDirect 3 off, wait until the red indicator switched off, then turn device on again
The devices are too far away from each other	Bring devices within one meter of each other and try again
uDirect 3 can be paired to a maximum of eight different Bluetooth devices. If the internal memory is full, new pairings may overwrite previous pairings	Repeat the pairing between uDirect 3 and the Bluetooth device which was over-written
Pairing was deleted	Repeat the pairing between uDirect 3 and the Bluetooth device which was deleted

Cause	Possible remedy
I am not streaming but the hearing aids keeps switching between the Bluetooth and the normal hearing aid program	
Your phone sends sounds to uDirect 3 due to incoming SMS or mails	Disable the system sounds for reminders, alarms, SMS, etc. via your phone menu
Phone key tones are switched on	Switch off phone key tones via your phone menu
I hear my phone's key-press tones in my hearing aids	
The key-press tones may be enabled on your phone	Deactivate key-press and confirmation tones on your phone. Please refer to the phone's user guide
Every time I switch on my phone, the music player starts	
For some phones this is normal behavior and not initiated by uDirect 3	Some phones can be configured not to start the music player automatically. Press and hold the access button to stop streaming. Stop the music player via phone menu after the phone is connected

Cause	Possible remedy
When I get into my car, the uDirect 3 connection to my phone shows unexpected behavior	
The car Bluetooth system connects to your phone	Consider disconnecting the car system from your phone
I accepted the incoming phone call but cannot hear the call in my hearing aids	
Some phones don't use uDirect 3 when accepting the call through the phone button	Always accept the call by pressing the uDirect 3 access (A) button

Cause	Possible remedy
The phone is ringing but the audio indicator is NOT solid blue and there is no ringing signal through the hearing aids	
Bluetooth is disabled in the phone	Ensure Bluetooth is enabled according to your phone's user guide
uDirect 3 and your phone are not connected to each other	1. Disable the Bluetooth functionality in your phone and turn it on again 2. Restart uDirect 3 by switching it off and then on. The uDirect 3 Bluetooth functionality will be automatically reactivated 3. Activate uDirect 3 by selecting it in the phone's "Active device" menu 4. Reduce the distance between uDirect 3 and the phone
uDirect 3 is not paired to the phone	Follow the pairing process in this guide
The distance is too great between uDirect 3 and the phone	Wear uDirect 3 around your neck. Keep distance to phone within <5m (15ft)

Cause	Possible remedy
The phone is ringing, the audio indicator is solid blue but there is no ringing signal through the hearing aids	
uDirect 3 is out of range of the hearing aids	Wear uDirect 3 correctly around your neck with both neckloop plugs firmly plugged in
Phone is set to vibrate	Enable ring tone on phone
If you are already on a phone call, then a second call cannot be recognized	Hang up the first phone call, then accept the second call
My phone rings but the name of the caller is not being spoken by uDirect 3	
The caller identification feature is not available or not enabled on your phone	Please refer to the phone's user guide to check the availability of this feature
Two phones are connected to your uDirect 3	If two phones are connected, caller identification is only available on the phone that was last paired to uDirect 3
Caller identification may be switched off	Please ask your hearing healthcare professional to enable caller identification on your uDirect 3

Cause	Possible remedy
During a phone call the other party reports difficulties hearing me	
uDirect 3 microphone openings may be covered	Make sure the microphone openings are not covered by part of your body, clothing or dirt and debris
uDirect 3 may not be worn correctly	Do not turn uDirect 3 sideways and make sure the neckloop plugs point towards your mouth as you speak
uDirect 3 may rub against clothing	Reduce movement while you speak, or consider using the external microphone (optional)
The surrounding noise may be too loud	Although uDirect 3 features noise reduction technologies, very noisy environments should be avoided. Suggest to your callers that they increase the phone volume, or hold the uDirect 3 closer to your mouth

Cause	Possible remedy
uDirect 3 is unresponsive or does not show any indicator when switching ON	
uDirect 3 may be completely discharged	Charge your uDirect 3 for at least 1 hour
It may indicate a software problem	Unplug any connectors from uDirect 3. Switch uDirect 3 off and on again. Consider resetting uDirect 3

The operating time of your uDirect 3 is reduced substantially

The battery typically needs several charging cycles to achieve full performance	Charge for at least 3 hours the first time you charge uDirect 3. Let a new uDirect 3 discharge completely three times
---	--

I have interruptions while my audio streaming is active

uDirect 3 is too far away from the hearing aids while streaming	Wear uDirect 3 clipped to your clothing with a maximum 40 cm (16") distance to the hearing aids
Bluetooth signal is out of range	Keep the Bluetooth device within the operating range

Cause	Possible remedy
I cannot hear the demo sound	
Hearing aids are not worn correctly	Make sure your hearing aids are inserted correctly
uDirect 3 is not worn correctly or switched off	Wear uDirect 3 clipped to your clothing with a maximum 40 cm (16") distance to the hearing aids. Make sure uDirect 3 is charged and switched on

For any problems not listed in this user guide, please contact your hearing healthcare professional.

Warnings

- 🔊 Please read the information on the following pages before using your Unitron uDirect 3.

Hazard warnings

- ⚠ Keep this device out of reach of pets and children under three years.
- ⚠ Only use hearing aids that have been specially programmed for you by your hearing healthcare professional.
- ⚠ Changes or modifications to any of the devices that were not explicitly approved by Unitron are not permitted.
- ⚠ Do not wear uDirect 3 around the neck while it is connected to any programming equipment.
- ⚠ Make sure to always remove both plugs of the neckloop and other cables when using the uDirect 3 as a handheld remote control.

- ⚠ Opening the uDirect 3 might damage it. If problems occur which cannot be resolved by following the remedy guidelines in the troubleshooting section of this user guide, consult your hearing healthcare professional.
- ⚠ This product has an embedded, non-replaceable battery. Do not attempt to open the product or remove the battery as this may cause injury and damage the product.
- ⚠ Dispose of electrical components in accordance with your local regulations.
- ⚠ Do not use the device in explosive areas (mines or industrial areas with danger of explosions, oxygen rich environments or areas where flammable anesthetics are handled) or where electronic equipment is prohibited.
- ⚠ External devices may only be connected if they have been tested in accordance with corresponding IECXXXXX standards. Only use accessories approved by Unitron.

- ⚠ Using your uDirect 3 cables in any way contradictory to their intended purpose (e.g., wearing the USB cable around the neck) can cause injury.
- ⚠ When operating machinery, ensure that no parts get caught in the machine.
- ⚠ The mini-USB port is to be used for the described purpose only.
- ⚠ Caution: electric shock. Do not insert plug alone into electrical outlets.



- ⚠ For safety reasons, only use chargers supplied by Unitron or stabilized chargers with a rating of 5VDC, min. 500 mA.

Information on product safety

- ⚠ Check your hearing aid compatibility with your hearing healthcare professional.
- ⚠ Protect the uDirect 3 from excessive moisture (bathing, swimming), heat (radiator, car dashboard), and direct skin contact when sweating (workout, fitness, sports).
- ⚠ Special medical or dental examination including radiation described below, may adversely affect the correct functioning of your remote. Remove and keep it outside the examination room/area before undergoing a medical or dental examination with X-ray (also CT scan) or any medical examinations with MRI/NMRI scans, generating magnetic fields.
- ⚠ Do not drop the device. Dropping onto a hard surface can damage your device.
- ⚠ Protect the uDirect 3 from excessive shock and vibration.

- ⚠ Do not use excessive force when connecting your uDirect 3 to the different cables.
- ⚠ Protect all openings (microphones, antenna, audio, FM and charger) from dirt and debris.
- ⚠ Never use a microwave or other heating devices to dry the uDirect 3.
- ⚠ Clean the uDirect 3 using a damp cloth. Never use household cleaning products (washing powder, soap, etc.) or alcohol to clean the uDirect 3.
- ⚠ The digitally-coded, inductive transmission technology used in the uDirect 3 is highly reliable and experiences virtually no interference from other devices. It should be noted, however, that when operating the hearing system near computer equipment, larger electronic installation or other strong electromagnetic fields, it may be necessary to be at least 60 cm (24") away from the interfering device to ensure proper operation. Keep the device at least 10 cm away from any kind of magnets.

68

- ⚠ Do not disconnect the neckloop while the uDirect 3 is transmitting signals to your hearing aids.
- ⚠ For safety reasons, recharge the uDirect 3 only with chargers supplied by Unitron or with USB-certified chargers >500 mA.
- ⚠ Do not connect an USB or audio cable exceeding 3 meters (9ft) in length to the uDirect 3.
- ⚠ When the uDirect 3 is not in use, turn it off and store it safely.

Other important information

- ⚠ High-powered electronic equipment, larger electronic installations and metallic structures may impair and significantly reduce the operating range.
- ⚠ If the hearing aids do not respond to the uDirect 3 because of an unusual field disturbance, move away from the disturbing field.

69

- ⚠ Your hearing aids and uDirect 3 are given a unique communication code during the fitting. This ensures that the device will not affect hearing aids worn by others.
- ⚠ When using an FM transmitter, be aware that radio signals might also be picked up and overheard by other receivers.

Information and explanation of symbols



With the CE symbol, Unitron confirms that this Unitron product – including accessories – meets the requirements of the Medical Devices Directive 93/42/EEC as well as the Radio Equipment Directive 2014/53/EU on radio and telecommunications transmitters.



This symbol indicates that it is important for the user to read and take into account the relevant information in this user guide.



This symbol indicates that it is important for the user to pay attention to the relevant warning notices in this user guide.



Important information for handling and product safety.



Australia and New Zealand EMC and Radiocommunications compliance label.



This symbol shall be accompanied by the name and the address of the authorised representative in the European Community.



This symbol shall be accompanied by the name and the address of the manufacturer (who are placing this device on the market).

Operating conditions:

This device is designed such that it functions without problems or restrictions if used as intended, unless otherwise noted in these user guides.

0° to 45° Celsius and relative humidity of <95% (non condensing).

Transport and storage conditions:

During transport or storage, the temperature should not exceed the limit values of -20°/60° Celsius and relative humidity of 90% for a long period of time. The air pressure between 500 and 1100 hPa is appropriate.



The symbol with the crossed-out garbage bin is to make you aware that this device may not be thrown away as normal household waste. Please dispose of old or unused devices, at waste disposal sites intended for electronic waste, or give your device to your hearing healthcare professional for disposal. Proper disposal protects the environment and health.



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Unitron is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc.



Google Play is a trademark of Google Inc.

Compliance information

Declaration of Conformity

Hereby, Unitron Hearing declares that this product meets the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC and complies with Radio Equipment Directive 2014/53/EU. The full text of the Declarations of Conformity can be obtained from the manufacturer.

Notice 1:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Notice 2:

Changes or modifications made to this device not expressly approved by Unitron may void the FCC authorization to operate this device.

Notice 3:

This device has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules and ICES-003 of Industry Canada. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This device generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this device does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase the separation between the device and receiver.

Connect the device into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.



Australia: Supplier Code Number N15398
New Zealand: Supplier Code Number Z1285



Unitron Hearing, a division of
National Hearing Services Inc.
20 Beasley Drive, P.O. Box 9017,
Kitchener, ON N2G 4X1 Canada



Sonova AG
Laubisrütistrasse 28 CH-8712
Stäfa, Switzerland

For a listing of Unitron group
companies, please visit
www.unitron.com



Appendix 3 – 029-5990-02b_uDirect3_Gd_ENG



Distributor

029-5990-02b_uDirect3_Gd_ENG © 2015, 2016 Unitron. All rights reserved.

unitron.com



Appendix 4 – 029-5992-02d_uTV3_Gd_ENG

uTV3 guide

Amir Panah



unitron. Hearing matters

Thank you

Thank you for choosing the Unitron uTV~ 3.

At Unitron, we care deeply about people with hearing loss. We work closely with hearing healthcare professionals to make advanced, purpose-driven solutions available to everyone. Because hearing matters.

The intended use of the uTV 3 is to connect your hearing aids to a TV or other audio source. It sends audio signals wirelessly to the hearing aids through a streamer within a distance of 30 m (100 ft). It also serves as a charging station for the uDirect~ 3 and uStream.

Your uTV 3

Hearing healthcare professional: _____

Telephone: _____

Serial number of uTV 3: _____

Warranty: _____

Date of purchase: _____

Your streamer:

☐ uStream

☐ uDirect 3

Package contents

The complete Unitron uTV 3 consists of the following elements:



uTV 3 plus the following cables:

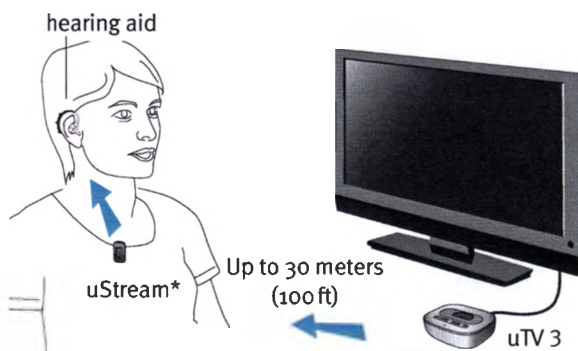
- Power supply with mini-USB plug and country adapter
- “Optical”
- “Coaxial”
- “Analog RCA/Cinch”
- “Analog 3.5mm”

Table of contents

uTV 3 description	2
Getting started	4
Step 1: Setting up the power supply	4
Step 2: Connecting to the TV	6
Step 3: Charging your streamer	12
Step 4: Pairing uTV 3 with your streamer.....	15
Daily usage of the uTV 3	17
Step 1: Wearing your streamer	17
Step 2: Listening to the TV	18
Step 3: Adjusting the volume of the TV signal.....	20
Step 4: Switching off uTV 3 and streamer.....	22
Understanding the indicator lights	23
Testing the audio transmission	24
Troubleshooting guide	26
Important information.....	29
Information and explanation of symbols.....	33
Compliance information.....	35

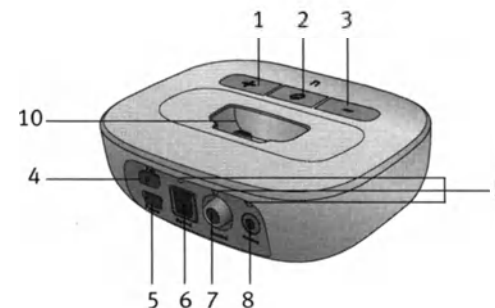
uTV 3 description

The Unitron uTV 3 connects your hearing aids wirelessly to your TV or other audio devices through a streamer. The system consists of three main elements: your hearing aids, a streamer and the uTV 3.



*uDirect 3 is also compatible.

The uTV 3 is connected to your TV (or any other audio source) and wirelessly sends audio signals from your TV to a streamer within a range of up to 30 meters (100 ft). The uTV 3 also serves as a charging cradle for your streamer when it is not in use.



- 1 Volume up (+) button
- 2 Power on/off button and main indicator light
- 3 Volume down (-) button
- 4 Pairing (P) button
- 5 Power supply
- 6 Digital audio (optical)
- 7 Digital audio (coaxial)
- 8 Analog audio (3.5 mm)
- 9 Audio indicator lights
- 10 Exchangable charging slot

Getting started

Step 1: Setting up the power supply

To attach the country adapter:

1. Select the adapter that corresponds to your country. (Included country adapters may vary by country.)



2. Insert the round corner of the adapter to the round corner of the universal power supply until it is completely inserted.
3. Click the tail of the adapter in to lock it into place. Make sure the adapter is securely locked.



To remove the country adapter:

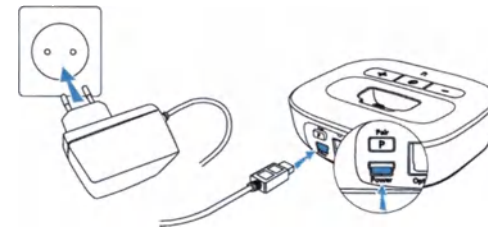
1. Pull back the tab on the universal power supply and hold.
2. Gently pull the adapter upwards to remove it from the receptacle.



Connecting the power supply

Place the uTV 3 next to your TV.

Connect the mini-USB plug of the power supply to the power input (Power) of the uTV 3. Plug the power supply into the wall socket.



Step 2: Connecting to the TV

Supported audio formats:

The uTV 3 can be connected to any audio source such as a TV, PC or hi-fi system. It supports three different audio input formats.

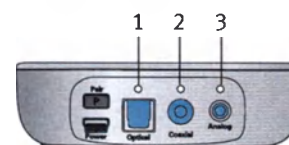


For best results, we recommend you use the optical or coaxial connection if available on your audio device.

 **Note:** please ensure to always connect uTV 3 to the audio output of your device.

Signal priorities:

Normally it is enough to connect one audio cable. If more than one cable is connected and a signal is present, uTV 3 will select the best possible input in the following order: optical, coaxial, analog.



 **Note:** even though the optical and coaxial cables are only one wire, the signal is stereo.

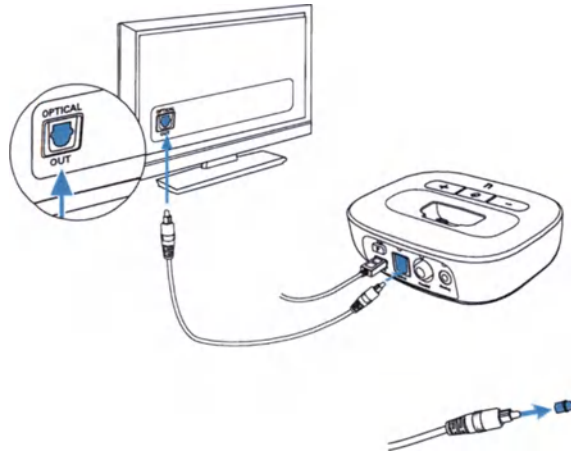
uTV 3 shows the selected input by an orange audio indicator light:

Input selected	Slow blink orange	
Input selected and audio available	Solid orange	

Option 1: connecting via optical cable

If an optical output is available:

- Unpack the cable labeled “Optical”
- Remove the protection caps from the plugs
- Connect one end of the optical cable into the “Optical” input of uTV 3, and the other end into the optical output of your TV

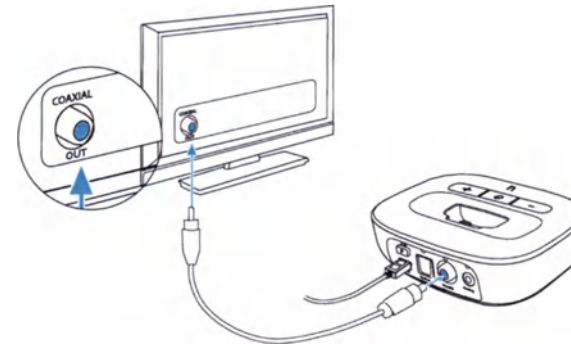


8

Option 2: connecting via coaxial cable

If a coaxial output is available:

- Unpack the cable labeled “Coaxial” (orange plugs)
- Connect one end of the coaxial cable into the “Coaxial” input of uTV 3, and the other end into the coaxial (also known as “digital out” or “S/P DIF”) output of your TV

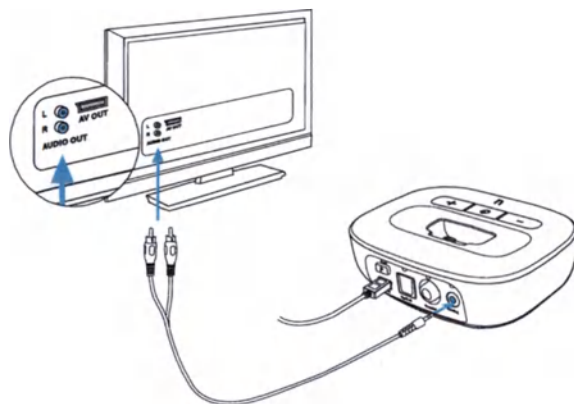


9

Option 3: connecting via RCA/Cinch cable

If an RCA output (red / white) is available:

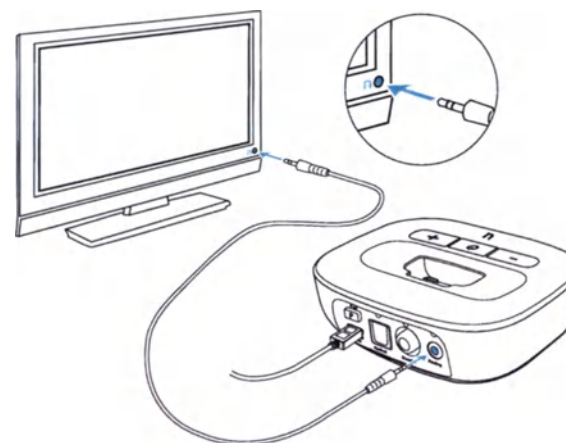
- Unpack the cable labeled “Analog RCA/ Cinch”
- Connect the 3.5 mm plug into the “Analog” input of the uTV 3. Connect the red and white plugs to the matching red and white output sockets on your TV



10

Option 4: connecting to the headset socket

- Unpack the cable labeled “Analog 3.5 mm”.
- Connect the stereo plug into the “Analog” input of the uTV 3. Plug the other end into the headset output socket of your TV



11

-  When connecting the uTV 3 to the headset socket of your TV, you are able to adjust the volume via your TV remote control.
-  Some TVs will switch off their loudspeakers when plugging the jack into the headset socket – the TV will not be audible for other people. In this case, use the Cinch/RCA output socket as described in Option 3. For further information on volume adjustment, refer to the section on adjusting the volume. The uTV 3 can also be connected to any other audio source such as an MP3 player, PC or home sound system using the stereo plug cable.

Step 3: Charging your streamer

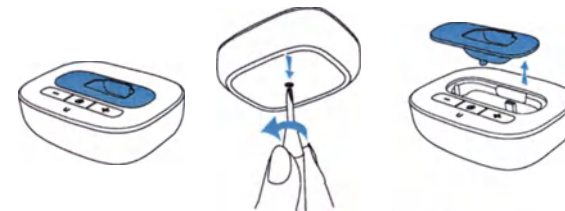
To charge the streamer, gently plug it into the charging slot of the uTV 3 as shown below. Ensure the integrated plug is inserted into the streamer charging socket correctly.

Ensure that you are using the correct charging slot.

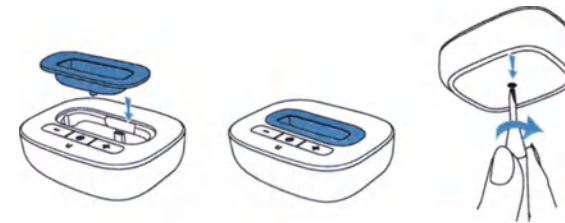
Changing the charging slot for your streamer

The uTV 3 comes with two charging slots. You may need to change the slot using a Phillips head screwdriver.

1. Unplug the USB power cable.
2. Unscrew the screw on the bottom of the uTV 3. Lift the charging slot to remove.



3. **Insert the other slot into the opening.** Replace the screw at the bottom and gently tighten it.



-  When using your streamer for the first time, charge it for at least three hours even if the battery indicator turns green earlier. After the initial charge, you may leave the streamer in the charging slot for and unlimited time.



uStream

uDirect 3

Charging is complete when the streamer's indicator light turns solid green.

The uTV 3 can either be on or off during charging. Its status indicator light does not indicate the charging process.

The typical time to fully charge the streamer is 90 minutes.

We recommend that the streamer is switched off while charging.

-  For safety reasons, recharge the battery only with chargers supplied by Unitron. If other chargers are used they must be USB certified (5.0 VDC / 500mA).

Step 4: Pairing uTV 3 with your streamer

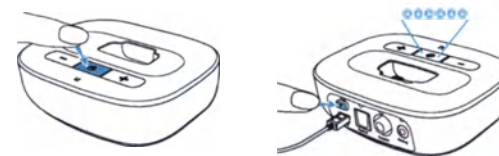
-  If you have received the uTV 3 and the Unitron streamer together in a complete set, they are paired already. If they were purchased separately, they must first be paired with each other.

First, put your streamer into pairing mode. (Check your streamer's user guide for further details.)

Next, put the uTV 3 into pairing mode.

To manually start pairing mode on the uTV 3:

1. Switch uTV 3 on.
2. Press the pairing button on the back, and the main indicator light will start rapidly blinking blue.
3. Make sure uTV 3 and the streamer are within 1 m (3 ft) range.



- 1 uTV 3 will remain in pairing mode for two minutes or until the pairing has been completed.

Completion of pairing

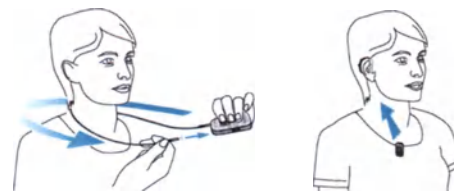
Wait until both indicator lights turn solid blue. This can take up to two minutes but usually occurs within a few seconds.

- 1 The uTV 3 basestation can be paired to a maximum of four streaming devices. A fifth pairing will replace the first paired device.
- 1 The two devices only need to be paired once. They remain paired after switching off and will automatically connect after being switched on again.

Daily usage of the uTV 3

Step 1: Wearing your streamer

Wear the streamer as shown and switch it on.



- 1 For a more detailed description of the streamers, refer to the streamer's user guide.
- 1 After switching your streamer on, it will automatically recognize your Unitron wireless hearing aids.
- 1 In cases of interference with other hearing aids, contact your hearing healthcare professional.
- 1 The uTV 3 can only transmit the audio signal to one streamer at a time. Streaming to multiple receiving streamers is not possible.

Step 2: Listening to the TV

You will hear the sound of the TV directly in your hearing aids.

 If you cannot hear the sound of your TV through uTV 3, repeat the setup in steps 1-4.

 If no audio is available, uTV 3 automatically stops the Bluetooth audio transmission to the streamer after five minutes. Its main indicator light will blink green.

The uTV 3 supports Bluetooth operation up to a range of 30 m (100ft). Line-of-sight between your streamer and the uTV 3 is not required. However, interference in the environment by walls or furniture may reduce the operating range.

If the streamer moves out of range of the uTV 3, the wireless audio transmission will be terminated. If the streamer is then moved back into range of the uTV 3, it will automatically resume streaming to your hearing aids.

 It may take up to ten seconds until the streaming resumes. Both streaming light indicators, should be solid blue during streaming.

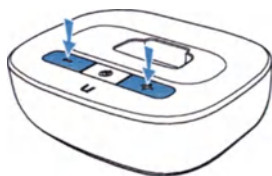
 If the uTV 3 status light:

- blinks green, make sure the audio input to the uTV 3 is properly connected.
- is green, make sure the streamer is switched on, both ends of the neckloop are plugged in (for uDirect 3 or uDirect 2) and the devices are paired.
- blinks blue, you are in pause mode. Press the streamer access (A) button to resume streaming.

Step 3: Adjusting the volume of the TV signal

First, set the volume of the TV speakers at the level to suit other viewers.

Next, adjust the volume via the uTV 3 volume control until the sound through the hearing aids is comfortable.



To fine-tune the overall volume of the hearing aids and uTV 3, you may use the streamer's volume (+/-) buttons.



20

If your uTV 3 is connected to the headphone socket of your TV, you may also use your TV remote control to adjust volume via the TV directly. Refer to the TV user guide for more details on setting the TV volume.

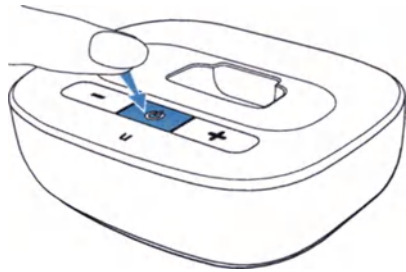
-  If your TV is connected to a satellite receiver or a set-top box, make sure the volumes of these additional devices are set to a 75% level for best audio quality results.
-  Refer to your streamer's user guide for pairing instructions of the streamer with a mobile phone or other entertainment and communication devices such as radios or personal computers.
-  Refer to your streamer's user guide for information on using the streamer to pause the audio transmission and other functions.

21

Step 4: Switching off uTV 3 and streamer

To switch off the devices:

To end the transmission of the TV audio signal, switch off the uTV 3 by pressing the on/off button as shown .



Understanding the indicator lights

Switched on	Solid green	
On but no audio input	Short blink green	
Pairing mode	Rapid blue blinking	
Streaming mode	Solid blue	
Pause mode	Short blink blue	
Test mode	Multi-color blink	

For a more detailed explanation of the streamer indicator lights, please refer to the streamer's user guide.

Testing the audio transmission

The uTV 3 is able to generate a test sound to check the system.

To start test mode:

- Switch on and wear your streamer correctly.
- Switch off the uTV 3 first, then press the uTV 3 volume (—) and power (🔌) button simultaneously until the status light starts to blink in different colors.
- The streamer and the uTV 3 should connect now (blue/green or blue/orange blinks) and you should hear a sound test melody through your hearing aids.
- The test sound continues for two minutes or until any of the uTV 3 buttons are pressed.
- Use the streamer volume (+/–) buttons to change the volume of the test sound.
- If no test sound can be heard, redo the pairing procedure.



To test the cable connections:

If you were able to hear the test melody from uTV 3 but you cannot hear the sound from the TV, there is a problem with the cable connection.

- Ensure the audio cable is completely plugged in
- Ensure that you connected the cable to an output and not an input
- Try a different cable
- Try a different output socket of the TV

Color codes during test mode:

Red: no audio input on uTV 3

Green: audio input detected on uTV 3

Orange: searching for a streamer

Blue: streaming test sound to streamer

 If no streamer is found and no audio input is available the uTV 3 will stop the test mode and its light indicator will blink green.

Troubleshooting guide

Most probable cause	Remedy
None of the indicator lights turned solid blue	
Devices are turned off	Turn on devices
Devices are not paired	Repeat pairing
I see a rapidly blinking blue indicator light on the uTV 3	
uTV 3 is in Bluetooth pairing mode	Go to the pairing section of your streamer's user guide
Only one of the blue indicator lights turned solid blue	
One of the devices is connected to another Bluetooth device	Make sure to switch off all other Bluetooth devices except the streamer and uTV 3
Both indicator lights are solid blue but I cannot hear the TV	
The streamer is out of range of the hearing aids	Wear your streamer correctly. Turn all devices off and on again
The streamer is not correctly programmed for your hearing aids	Ask your hearing healthcare professional to regroup your streamer and hearing aids

Most probable cause	Remedy
I cannot hear the sound from the TV via the streamer	
Devices are not on	Turn on devices
Cables not plugged in correctly	Repeat steps 2 and 3
No audio input to uTV 3, the light indicator blinks green	Make sure TV is not muted Select a 75% volume level on the TV Make sure the audio cable uses an "out" port
uTV 3 is in pause mode	Indicated by blue blinking status lights on both devices. A short press of the streamer access (A) button will resume streaming
Distance between streamer and uTV 3 is too far	Bring devices closer to each other, 30 m (100 ft) is the maximum in line of sight To avoid streaming interruptions, make sure you wear your streamer correctly and keep the uTV 3 within the operating range
Some TVs may not output stereo sound when in surround sound mode	Try switching TV or devices to stereo output

Most probable cause	Remedy
---------------------	--------

Volume during streaming is not comfortable
(too low or too high)

TV audio sources have different output volumes	If uTV 3 is connected to the optical, coaxial or RCA/ Cinch socket of your TV, adjust the volume by using the uTV 3 volume buttons If the uTV 3 is connected to the headset output of the TV, you may adjust the volume using the TV volume control Adjust volume of your satellite receiver or set-top box Adjust the volume using the streamer volume buttons
--	---

After connecting the uTV 3, the TV loudspeaker is switched off

The headset output connection of the TV is selected	Choose another audio output on your TV such as optical, coaxial or RCA/ Cinch
---	---

Important information

- ⚠ Please carefully read the corresponding section in the uDirect 3 or uStream user guide which is delivered along with each accessory.

Hazard warnings

- ⚠ Keep this device out of reach of pets and children under three years.
- ⚠ Only use hearing aids that have been specially programmed for you by your hearing healthcare professional.
- ⚠ Changes or modifications to any of the devices that were not explicitly approved by Unitron are not permitted.
- ⚠ Opening the uTV 3 might damage it. If problems occur which cannot be resolved by following the remedy guidelines in the troubleshooting section of this user guide, consult your hearing healthcare professional.

- ⚠ Dispose of electrical components in accordance with your local regulations.
- ⚠ Do not use the device in explosive areas (mines or industrial areas with danger of explosions, oxygen rich environments or areas where flammable anesthetics are handled) or where electronic equipment is prohibited.
- ⚠ External devices may only be connected if they have been tested in accordance with corresponding IECXXXXX standards. Only use accessories approved by Unitron.
- ⚠ Using your uTV 3 cables in any way contradictory to their intended purpose (e.g., wearing the USB cable around the neck) can cause injury.
- ⚠ When operating machinery, ensure that no parts get caught in the machine.
- ⚠ The mini-USB port is to be used for the described purpose only.

- ⚠ Caution: electric shock. Do not insert plug alone into electrical outlets.



- ⚠ For safety reasons, only use chargers supplied by Unitron or stabilized chargers with a rating of 5VDC, min. 500 mA.

Information on product safety

- ⚠ When uTV 3 is not in use, turn off the device.
- ⚠ Always plug in the uDirect 3 neckloop and wear it around your neck when transmitting signals to your hearing aids.
- ⚠ Protect the device connectors, plugs, charging slot and power supply from dirt and debris.
- ⚠ Protect all devices from excessive moisture (bathing or swimming areas) and heat sources (radiator, TV top). Protect devices from excessive shock and vibration.

- ⚠ Clean devices using a damp cloth. Never use household cleaning products (washing powder, soap, etc.) or alcohol to clean them. Never use a microwave or other heating devices to dry any of the devices.
- ⚠ The digitally-coded, inductive transmission technology used in these devices is extremely reliable and experiences virtually no interference from other devices. It should be noted, however, that when operating the system near computer equipment, larger electronic installation or other strong electromagnetic fields, it may be necessary to be at least 60 cm (24") away from the interfering device to ensure proper operation.
- ⚠ X-ray radiation, CT or MRI scans may destroy or adversely affect the correct functioning of the devices.
- ⚠ High-powered electronic equipment, larger electronic installations and metallic structures may impair and significantly reduce the operating range.

Information and explanation of symbols



With the CE symbol, Unitron confirms that this Unitron product – including accessories – meets the requirements of the Medical Devices Directive 93/42/EEC as well as the Radio Equipment Directive 2014/53/EU on radio and telecommunications transmitters.

The numbers after the CE symbol correspond to the code of certified institutions that were consulted under the above-mentioned directives.



This symbol indicates that it is important for the user to read and take into account the relevant information in this user guide.



This symbol indicates that it is important for the user to pay attention to the relevant warning notices in this user guide.



Important information for handling and product safety.



Australia and New Zealand EMC and Radiocommunications compliance label.



This symbol indicates that the products described in these user instructions adhere to the requirements for an application part of Type B of EN 60601-1. The surface of the hearing aid is specified as applicated part of Type B.



This symbol shall be accompanied by the name and the address of the authorised representative in the European Community.



This symbol shall be accompanied by the name and the address of the manufacturer (who are placing this device on the market).

Operating conditions:

This device is designed such that it functions without problems or restrictions if used as intended, unless otherwise noted in these user guides.

Transport conditions:

Temperature: -20° to $+60^{\circ}$ Celsius (-4° to $+140^{\circ}$ Fahrenheit).

Humidity: Up to 90% (non condensing).



The symbol with the crossed-out garbage bin is to make you aware that this device may not be thrown away as normal household waste. Please dispose of old or unused devices, at waste disposal sites intended for electronic waste, or give your device to your hearing healthcare professional for disposal. Proper disposal protects the environment and health.



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Unitron is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Compliance information

Declaration of Conformity

Hereby, Unitron Hearing declares that this product meets the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC and complies with Radio Equipment Directive 2014/53/EU. The full text of the Declarations of Conformity can be obtained from the manufacturer.

Notice 1:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Notice 2:

Changes or modifications made to this device not expressly approved by Unitron may void the FCC authorization to operate this device.

Notice 3:

This device has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules and ICES-003 of Industry Canada.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This device generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions,

Appendix 4 – 029-5992-02d_uTV3_Gd_ENG

may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this device does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.

- Increase the separation between the device and receiver.

- Connect the device into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Notice 4:

FCC/IC RF Radiation Exposure Statement

This equipment complies with FCC/Industry Canada RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 cm between the radiator and your body.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.



Australia: Supplier Code Number N15398

New Zealand: Supplier Code Number Z1285



Unitron Hearing, a division of
National Hearing Services Inc.
20 Beasley Drive, P.O. Box 9017,
Kitchener, ON N2G 4X1 Canada



Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa, Switzerland

For a listing of Unitron group
companies, please visit
www.unitron.com



Appendix 4 – 029-5992-02d_uTV3_Gd_ENG



Distributor

D/2017-05 029-5992-02 © 2015-2017 Unitron. All rights reserved.

unitron.com



Appendix 5 – 029-5993-02c_uStream_Gd_ENG

uStream
guide


Amir Panah



unitron. Hearing matters

Thank you

Thank you for choosing the Unitron uStream.
At Unitron, we care deeply about people with hearing loss. We work closely with hearing healthcare professionals to make advanced, purpose-driven solutions available to everyone. Because hearing matters.

The intended use of uStream is to receive inputs from different Bluetooth® devices and transmit them wirelessly to your hearing aids.

Virtually any Bluetooth enabled audio device such as mobile phones or MP3-players are supported. Enjoy speech and music from other multimedia devices, such as computers, TV or music players. uStream can also be used as a remote control to adapt your hearing aids to different listening situations.

 Please note that your hearing healthcare professional must configure your uStream before it can be used as a remote control for your hearing aids.

Your uStream

Hearing healthcare professional: _____

Telephone: _____

Serial number of uStream: _____

Warranty: _____

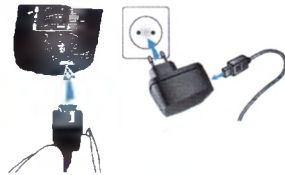
Date of purchase: _____

The uControl™ app can be downloaded at the App Store and Google play. Search for Unitron and select uControl.



Quick reference

Charging uStream



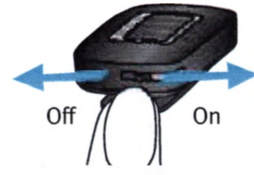
Wearing uStream



Bluetooth pairing



On/Off



Indicator light

- Solid red - charging
- Solid green - fully charged
- Red blink - low battery
- No light - battery drained
- Solid pink - demo sound
- Solid blue - streaming
- Blue short blink - 1 device connected
- Blue double blink - 2 devices connected
- Blue rapid blink - pairing

Table of contents

Your uStream at a glance	2
Setting up the power supply	4
Charging the uStream	5
Turning the uStream on and off	6
Summary of indicator lights	7
Wearing the uStream correctly.....	9
Operating distance.....	9
Button lock function.....	10
Testing sound via the uStream.....	11
Access button functionality	12
Spoken notifications	12
uControl app.....	13
Using uStream as a remote control for your hearing aid	14
Using uStream with a mobile phone	16
Advanced phone options	23
Using uStream with an audio device.....	27
Using uStream with uTV 3	30
Using uStream with uMic	33
Managing multiple audio inputs to the uStream.....	36
Deleting the pairing of Bluetooth devices	38
Troubleshooting guide	39
Warnings	47
Information and explanation of symbols.....	53
Compliance information.....	55
Patient feedback	57
Additional notes	58

Your uStream at a glance

Buttons

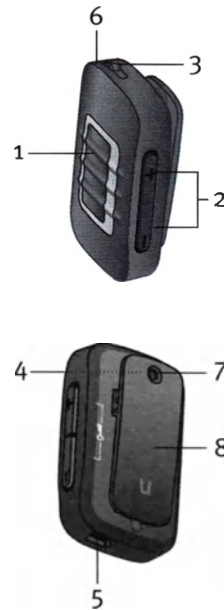
- 1 Access (A)
- 2 Volume up/down (+/-)
- 3 On/Off switch (VO)

Inputs

- 4 Microphone openings
- 5 Charging input (mini-USB)

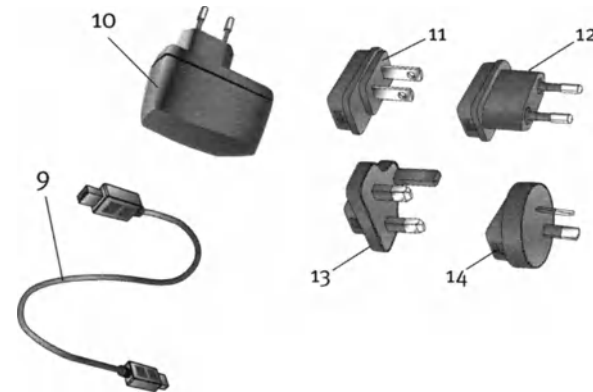
Others

- 6 Indicator light
- 7 Eyelet for lanyard
- 8 Retaining clip



Accessories

- 9, 10 Universal power supply with mini-USB plug
- 11-14 US, EU, UK, AUS adapter



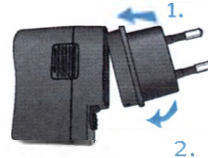
Included country adaptors may vary by country.

Setting up the power supply

Select the adapter that corresponds to your country.

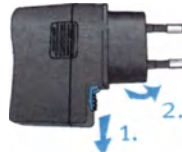


1. Insert the round corner of the adapter to the round corner of the universal power supply until it is completely inserted.
2. Click the tail of the adapter in to lock it into place. Make sure the adapter is securely locked.



To remove the power adapter:

1. Pull back the tab on the universal power supply and hold.
2. Gently pull the adapter upwards to remove it.



Charging the uStream

Your uStream has a non-removable rechargeable battery.

To charge it:

1. Plug the larger end of the charging cable into the universal power supply. Plug the smaller end plug into the mini-USB port on uStream.



2. Plug the power supply into a power outlet.

During charging, the indicator light is red and when the battery is fully charged, the indicator light turns green.

It is safe to leave the uStream connected to the charger overnight.

When charging your uStream for the first time, let it charge for at least three hours.

uTV™ 3 can also be used as a charging station for uStream.

Turning the uStream on and off

Slide the power switch (I/O) as shown to turn the uStream on or off.

Switch the uStream off when not in use or if in storage or during transportation.

For operational use switch the uStream on.



Summary of indicator lights

The indicator light provides helpful information as follows:

Indicator light

Charging	Solid red	
Charged and full battery	Solid green	
Switching on	Green 2 seconds	
Switching off	Solid red two seconds	
Battery above 10%, normal operation	Slow blink green	
<10% battery, charging required (at least two hours)	Short blink red**	
Battery dead, charging required (at least two hours)	No light after switching on	
Enable/disable lock state	Short blink red (lock) or short blink green (unlocked)	
Bluetooth phone or music streaming	Solid blue	

One Bluetooth device connected	Short blink blue	
Two Bluetooth devices connected	Double-blink blue	
Bluetooth pairing	Rapid blue blinking	
Demo sound playing	Solid pink	

Battery state

The color of the power indicator informs you about the uStream battery state.

The green indicator light indicates a battery level >10%.

The red indicator light indicates a battery level <10%. Less than one and a half hours streaming remain and the battery should be charged for at least two hours.

Wearing the uStream correctly

Before any phone, music or TV streaming can take place, insert your hearing aids into your ears and turn them on.

1. Switch uStream on.
2. Clip it securely onto your clothing. For best results, keep the uStream 20 cm (8") from your mouth. Do not exceed a distance of 40 cm (16").

 To prevent scratching sounds, do not cover uStream with clothing during phone calls.

Operating distance

- Optimum distance 20 cm/8"
- Maximum distance 40 cm/16"

Button lock function

The buttons on your uStream can be locked to avoid inadvertent presses. Press and hold the volume up and volume down (+ -) buttons simultaneously to lock or unlock the buttons. The indicator light will flash red three times to indicate that the buttons have been locked.

Press and hold the volume up and volume down (+ -) buttons simultaneously again to unlock the buttons. The indicator light will flash green three times to indicate that the buttons have been unlocked.

When locked, the indicator light will triple blink and you may hear a triple beep through the hearing aids each time a button is pressed.

You will still be able to answer an incoming telephone call using the access (A) button while it is locked.

 In a locked state, the indicator light will stop blinking.

 The key symbol on the back of uStream reminds you of the lock function.

Testing sound via the uStream

1. Wear the uStream correctly.
2. Press and hold the access (A) button while switching on the device. Release the access button. The indicator light will turn pink.

The hearing aids will switch to the streaming mode and you will hear the uStream sound demo.

Use the volume (+ -) buttons to adjust the volume.

The sound demo will stop after three minutes or when the access button is pressed. Adjusting the volume during the sound demo will also set the volume level of the spoken uStream messages.

If you cannot hear the sound demo, please see the troubleshooting guide.

Access button functionality

The access button has multiple functions:

- **Phone:** Manages telephone functions such as accepting and ending phone calls. See the section “Using uStream with a smartphone or cell phone” for more information.
- **Streaming:** Pauses and resumes the streaming from an audio device.
- **Remote control:** can be used to select the hearing aid programs.



Spoken notifications

Spoken notifications inform you about the different operation modes and status of the uStream using text-to-speech, for example low battery.

Your hearing healthcare professional can configure the language setting as well as which notifications are spoken.

12

 Caller identification is independent of the spoken notifications level.

 Spoken notifications must be enabled by your hearing healthcare professional.

uControl app

The uControl is a smartphone app which offers quick and easy volume and program adjustments.

It also provides:

- individual left and right volume control
- additional program controls
- easy Bluetooth pairing



13

Using uStream as a remote control for your hearing aid

 Before the remote control functionality can be used, your hearing healthcare professional must enable the remote control.

If uStream is used as a handheld remote control, the maximum distance to the hearing aids is 55 cm/22".
Hold the uStream as shown.



Volume change

Press the (+/−) volume buttons on the uStream to adjust the volume of your hearing aids:

- Press (+) to increase volume
- Press (−) to decrease volume

 Adjusting the volume on the uStream will have the same effect as adjusting the volume of the hearing aids.

Program change

Use the access (A) button to change hearing aid listening programs.

Changing hearing aid programs is only possible if no streaming is in progress.

More remote control information

- Your hearing aids may beep to confirm that your selection was applied.
- Both hearing aids are controlled at the same time.
- The available hearing aid programs and volume levels are set by your hearing healthcare professional.

Using uStream with a mobile phone

If you have a mobile phone equipped with Bluetooth functionality (e.g. iPhone, Android phone) uStream may be used to stream phone conversations wirelessly to your hearing aids allowing you to hear the callers voice directly in your hearing aids. uStream picks up your voice through its own microphone and streams it to your phone.

During phone calls, the access (A) button provides a range of features that help you manage your calls.



16

Pairing your mobile phone

1. Enable Bluetooth on your phone settings menu.
2. Starting with the uStream in the off position, press and hold the (+) button and turn the uStream on. The blue audio indicator will flash.
3. Enable Bluetooth pairing mode on your phone so that a new device can be added. See manufacturer instructions for details. If prompted, enter "0000" for pairing code.
4. If prompted, accept request to grant uStream access to your phone book. This is used for voice calling and caller ID features.
5. After successful pairing, the blue audio indicator on the uStream will stop blinking.

Once pairing is done, your phone and uStream should pair automatically.

 Please contact your hearing healthcare professional if you can not complete the pairing procedure with the steps described.

17

-  To receive phone calls your phone must support either the Bluetooth “Head Set” (HSP) or “Hands Free” (HFP) profile. When pairing to your phone, it may ask you which Bluetooth service you want to enable. Select “Headset” or, if available, “Stereo Headset.”
-  To access caller ID features, your phone must support the Phone Book Access Profile (PBAP)
-  When pairing to a cellular phone, we recommend disabling the phone key tones and SMS alerts.
-  To listen to stereo music from your phone, it must support the A2DP/“Stereo Headset” profile.

Preparing for phone calls

During phone calls with uStream, ensure your phone is within 5-10 m (15-30 ft) to ensure a reliable connection and ensure the uStream is clipped securely to your clothing within 40 cm of your hearing aids.

Making phone calls

Use the phone keypad on your phone to enter the number and press the phone dial button to initiate the call. Depending on the phone, you may hear the dial tone.

Speak into the microphone on the uStream – not the phone. In noisy environments, you may find that moving the uStream closer to your mouth will make it easier for the caller to hear your voice.

Make minor volume adjustments with the uStream volume buttons (+, -).

Incoming calls

The uStream must be switched on, paired to the phone and worn correctly.

When a call is received on your phone, the uStream audio indicator will show a solid blue light, and you will hear the ringtone signal through your hearing aids.

Accepting incoming calls

To accept an incoming call, briefly press the access (A) button on your uStream once you hear the ringtone through your hearing aids. It will take about five seconds before you hear the ringtone through your hearing aids.



Speak into the uStream, not into the phone, when the call is in progress.

-  For your safety, the hearing aid microphones will remain on at reduced levels during phone calls and audio streaming.
-  Only one phone call at a time is possible. A second ringing phone is ignored while another call is already connected.

Ending a call

To end a phone call via your uStream, briefly press the access (A) button. The call will terminate and your hearing aids will return to the previously-active program or audio source (such as the audio jack input).

You can also end a call by operating your phone instead of your uStream.



Different ringtones of the uStream

The phone ringtone depends on the uStream configuration and your phone capabilities.

The ringtone is assigned automatically during the initial phone pairing process and cannot be configured.

When pairing more than one phone, the second and third paired phone will have a different

ringtone. A total of three different ringtones are automatically assigned.

The uStream will also announce the caller name as shown on the phone display (caller identification using text-to-speech technology). The name is taken from your phone's directory.

 Please note that this feature must be supported by your phone. Please consult the phone user guide or the phone supplier for more information.

 The default language setting of a new uStream is US English. Your hearing healthcare professional may configure the appropriate language setting for proper pronunciation of the names. Your hearing healthcare professional may switch the caller identification off upon your request.

Rejecting a call

If you prefer not to answer an incoming call, press and hold the access (A) button on your uStream for two seconds until the ringtone stops. Using your phone to reject the call will have the same effect.

Advanced phone options

Your hearing healthcare professional may configure the following additional features on uStream. They will be assigned to a long press (two seconds) of the access (A):

 Your phone must support these features. Please consult the phone user manual for details.

Redial last number

A long press of the access (A) button will redial the last dialed number.

Voice dial

A long press of the access (A) button will start the voice dial which allows you to speak the person's name instead of typing the number.

 When using two phones at the same time, only the last paired phone can be used for voice dial.

Dial preferred number

A long press of the access (A) button will dial a pre-defined number.

Hold call

While in a phone conversation, a long press of the access (A) button will put the call on hold. The caller stays on the line but there is no audio transfer and the hearing aids switch to the previous hearing program. Use this mode to have a side conversation with a person next to you without transmitting the conversation to the person on the phone.

Transfer call

While in a phone conversation, a long press of the access (A) button will transfer the call to the phone. This allows you to hand your phone to another person. Your hearing aids will switch back to the previous hearing program.

After holding or transferring a call, another long press of the access (A) button transfers the call back to the uStream and the call is resumed through your hearing aids.

 As long as the call is on hold or transferred, you may use the access (A) button to change your hearing aid programs again.

Caller identification, spoken caller names

The uStream may be able to tell you the name of the caller.

If your phone supports Phone Book Access (PBA) or Phone Book Access Profile (PBAP), the uStream will try to access information about the caller every time the phone rings.

As the phone rings, the displayed information is transferred to the uStream and spoken through your hearing aids as follows:

- The stored name in your phone's phonebook. In the example, you will hear "Mike Office"
- The phone number, if the name is not known



To make sure the pronunciation is correct your hearing healthcare professional can configure the language settings of your uStream.

The phonebook is not downloaded to the uStream. This way, uStream can also support the use of different phones.

Please consult your phone's user guide or the phone dealer to check whether this feature is supported by your phone.

 Some hearing aid models do not support caller identification.

 Caller identification must be enabled by your hearing healthcare professional.

Using uStream with an audio device

Streaming music via Bluetooth

If you have an audio playback device equipped with Bluetooth functionality (e.g. MP3 player or computer), uStream may be used to stream audio wirelessly to your hearing aids.

Pairing your audio device

1. Enable Bluetooth on your device/phone.
2. Starting with the uStream in the off position, press and hold the (⊕) button and turn the uStream on. The blue audio indicator will flash.
3. Enable Bluetooth pairing mode on your device so that a new device can be added. See manufacturer instructions for details. If prompted, enter "0000" for pairing code.
4. After successful pairing, the blue audio indicator on the uStream will stop blinking.

Playing audio from your device

1. Begin playback on your device.
2. Adjust the volume level on the device to a medium to high level.
3. Make minor volume adjustments with the uStream volume buttons (+, -).

Pausing playback

If you want to temporarily stop streaming to hear a conversation, press the (A) button to pause the streaming. Press the (A) button again to resume streaming.

Stopping playback

To stop playback on your device and switch back to regular hearing programs, press and hold the access (A) button for two seconds.

 Note: Please refer to the device's user guide or dealer support if you cannot complete the pairing procedure with the generic steps described.

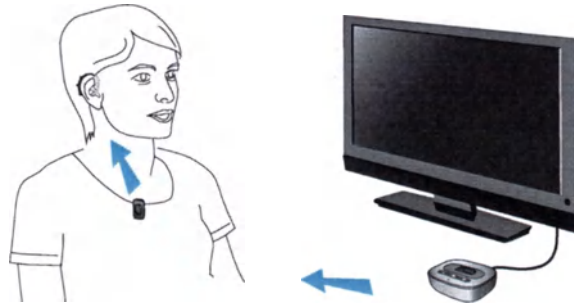
 Note: uStream streaming time is four hours with a fully charged battery.

 Note: During streaming, uStream cannot be used as a hearing aid remote control. Press and hold the access (A) button (two seconds) to stop the Bluetooth stream completely.

Using uStream with uTV 3

If you have a uTV 3, you can:

- Stream audio from your TV up to 30 m (90 ft.) to your hearing aids
- Recharge your uStream in the charging cradle



Charging your uStream on the charging cradle

1. Ensure the uTV 3 has the correct charging cradle for the uStream – see uTV 3 manual for details.

2. Ensure the uTV 3 is turned on and place the uStream into the charging cradle.
3. Allow two hours for a full charge.

Pairing uTV 3 to uStream (not required for uTV 3 + uStream bundle)

1. Turn on the uTV 3 and press the pair button on the back of the uTV 3.
2. Starting with the uStream in the off position, press and hold the (+) button and turn the uStream on. The blue audio indicator will flash.
3. After successful pairing, the blue audio indicator on the uStream and the uTV 3 will stop blinking.

Playing back audio from your TV

1. Begin playback on your TV.
2. Adjust the volume level on the uTV 3 to a medium to high level.
3. Make minor volume adjustments with the uStream volume buttons (+/-).

Pausing playback

If you want to temporarily stop streaming to hear a conversation, press the (A) button to pause the streaming. Press the (A) button again to resume streaming.

Stopping playback

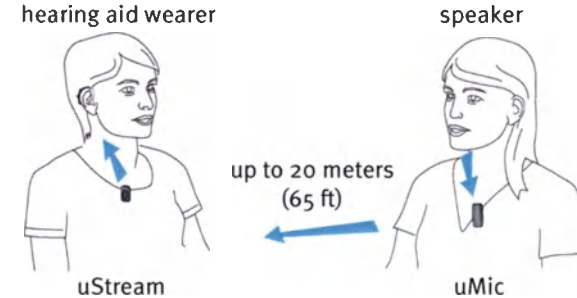
To stop playback on your device and switch back to regular hearing programs, press and hold the access (A) button for two seconds.

- ❗ Changing hearing aid programs is not possible while streaming.
- ❗ Please contact your hearing healthcare professional if you can not complete the pairing procedure with the steps described.
- ❗ To listen to stereo music from your device, it must support the A2DP/"Stereo Headset" profile.
- ❗ uStream is capable of streaming up to four hours with a fully charged battery.

Using uStream with uMic

If you have a uMic, you can:

- Stream audio from a person or device.



Pairing uMic to uStream

1. Starting with the uMic in the off position, press and hold the (+) button and turn the uMic on. Continue to hold the (+) button until the blue audio indicator flashes.
2. Starting with the uStream in the off position, press and hold the (+) button and turn the uStream on. The blue audio indicator will flash.

3. After successful pairing, the blue audio indicator on the uStream and uMic will stop blinking.

Playing back audio from your uMic

1. Clip the uMic to a person, or position it near a sound source such as a speaker or television
2. Adjust the volume level on the uMic to a medium to high level
3. Make minor volume adjustments with the uStream volume buttons (+ -).

Pausing playback

If you want to temporarily stop streaming, press the (A) button to pause the streaming. Press the (A) button again to resume streaming.

Stopping playback

To stop playback on your device and switch back to regular hearing programs, press and hold the access (A) button for two seconds.

 Changing hearing aid programs is not possible while streaming.

 Please contact your hearing healthcare professional if you can not complete the pairing procedure with the steps described.

 uStream is capable of streaming up to four hours with a fully charged battery.

Managing multiple audio inputs to the uStream

When an audio source is connected via the uStream, your hearing aids will automatically switch to special streaming programs.

It is possible to have two Bluetooth audio sources connected.

Spoken status indicators and the indicator light inform you about the connected inputs.

- 📖 A phone call always has priority. You will hear the ringtone even when listening to other audio sources. If you reject or terminate the call, audio streaming will resume.
- 📖 It is not possible to change hearing aid programs using the access (A) button as long as any audio source is connected to the uStream.
- 📖 If you want to listen to music from your connected mobile phone, you must start the music via your phone initially; it cannot be started from the uStream.

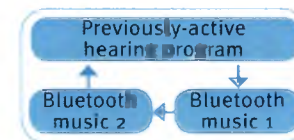
Selecting from multiple inputs using the uStream

With only one audio source (e.g., from a Bluetooth transmitter), each press of the access (A) button will pause or resume the audio source. You can completely stop the music by pressing and holding the access (A) button for two seconds. It must be re-started using the music device.

Multiple sound sources can be accessed sequentially by pressing the access (A) button. After each press, the uStream selects the next connected source in a fixed sequence.

If a source is not connected, the uStream will skip over it and proceed to the next source.

Every connected audio source has a fixed place in the sequence, as shown in the diagram.



Deleting the pairing of Bluetooth devices

If you encounter issues with one of the paired devices, or if a device stops connecting to your uStream, you may consider deleting the pairing of devices to the uStream.

1. Turn on your uStream while pressing the volume up (+) button.
2. Release the volume up (+) button only after ten seconds when the rapidly blue blinking indicator light turns green.
3. Also delete the uStream pairing entries on your mobile phone before any re-pairing.
4. Repeat the pairing procedure.

 **Deleting the pairing of Bluetooth devices** removes the ability to connect to these devices. You will need to perform the pairing process again if you wish to reconnect.

Troubleshooting guide

Cause	Possible remedy
During Bluetooth pairing my other device is prompting for a code, what do I have to enter?	
The pairing code is required for the initial coupling of uStream with your Bluetooth device (pairing)	The uStream pairing code is "0000" (four zeros)
I hear intermittency during audio streaming via uStream	
The Bluetooth device is too far away, or worn in a back pocket (body shielding)	Do not to exceed the maximum distance 5-10 m (15-30 ft) and keep Bluetooth devices in front of you
uStream searches for known devices for two min after switching on	After two minutes, uStream will stop searching and the intermittency will stop
A phone connected to other devices, such as a PC, may not be able to continuously stream music	When using your Bluetooth phone as music player, disconnect it from other devices, such as PCs

Cause	Possible remedy
The volume of the music or phone is too loud or too quiet	
Different audio sources have different outputs	To change the volume of the phone or any other sound source to uStream, first use the volume button of that external device, then make minor adjustments with the uStream
I have difficulties understanding the phone conversation in a noisy environment	
Your hearing aid microphones are set too high during the call	Reduce the environmental noise by pressing the volume down button for two seconds and then use the phone volume button to increase the phone volume
The caller can hear me but I cannot hear the caller	
The call was transferred to your phone	Make sure the call is transferred back to uStream via the phone menu or long press of the access (A) button
Some phones, when accepting the call through the phone button, don't use uStream	Always accept the call by pressing the access (A) button

Cause	Possible remedy
uStream is no longer recognized by the phone or other Bluetooth device to which it was previously paired	
Two minutes after no device was found, uStream stops seeking devices to save power	Switch uStream off, wait until the red indicator switched off, then turn device on again
The devices are too far away from each other	Bring devices within one meter of each other and try again
uStream can be paired to a maximum of six different Bluetooth devices. If the internal memory is full, new pairings may overwrite previous pairings	Repeat the pairing between uStream and the Bluetooth device which was over-written
Pairing was deleted	Repeat the pairing between uStream and the Bluetooth device which was deleted
I am not streaming but the hearing aids keeps switching between streaming and the normal hearing aid program	
Your phone sends sounds to uStream due to incoming SMS or mails	Disable the system sounds for reminders, alarms, SMS, etc. via your phone menu
Phone key tones are switched on	Switch off phone key tones via your phone menu

Cause	Possible remedy
I hear my phone's key-press tones in my hearing aids	
The key-press tones may be enabled on your phone	Deactivate key-press and confirmation tones on your phone. Please refer to the phone's user guide
Every time I switch on my phone, the music player starts	
For some phones this is normal behavior and not initiated by uStream	Some phones can be configured not to start the music player automatically. Press and hold the access (A) button to stop streaming. Or, stop the music player via phone menu after the phone is connected
When I get into my car, the uStream connection to my phone shows unexpected behavior	
The car Bluetooth system connects to your phone	Consider disconnecting the car system from your phone
I accepted the incoming phone call but cannot hear the call in my hearing aids	
Some phones don't use uStream when accepting the call through the phone button	Always accept the call by pressing the uStream access (A) button

Cause	Possible remedy
The phone is ringing but the indicator light is not solid blue and there is no ringing signal through the hearing aids	
Bluetooth is disabled in the phone	Ensure Bluetooth is enabled according to your phone's user guide
uStream and your phone are not connected to each other	1. Disable the Bluetooth functionality in your phone and turn it on again 2. Restart uStream by switching it off and then on. The uStream Bluetooth functionality will be automatically reactivated 3. Activate uStream by selecting it in the phone's "Active device" menu 4. Reduce the distance between uStream and the phone
uStream is not paired to the phone	Follow the Bluetooth pairing process in this guide
The distance is too great between uStream and the phone	Wear uStream clipped to your clothing. Keep distance to phone within <10m (<30ft)

Cause	Possible remedy
The phone is ringing, the indicator light is solid blue but there is no ringing signal through the hearing aids	
uStream is out of range of the hearing aids	Wear uStream correctly clipped to your clothing with maximum 40 cm (16") distance to the hearing aids
Phone is set to vibrate	Enable ring tone on phone
If you are already on a phone call, then a second call cannot be recognized	Hang up the first phone call, then accept the second call
My phone rings but the name of the caller is not being spoken by uStream	
The caller identification feature is not available or not enabled on your phone	Please refer to the phone's user guide to check the availability of this feature
Two phones are connected to your uStream	If two phones are connected, caller identification is only available on the phone that was last paired to uStream
Caller identification may be switched off	Please ask your hearing healthcare professional to enable caller identification on your uStream

Cause	Possible remedy
During a phone call the other party has difficulty hearing me	
uStream microphone opening may be covered	Make sure the microphone openings are not covered by part of your body, clothing or dirt and debris
uStream may not be worn correctly	Make sure your uStream is clipped securely to your clothing and within a 40 cm (16") distance to your hearing aids
uStream may rub against clothing	Reduce movement while you speak
The surrounding noise may be too loud	Bring uStream closer to your mouth. Suggest to your callers that they increase their phone volume
uStream is unresponsive or there is no indicator light when switching on	
uStream may be completely discharged	Charge your uStream for at least one hour
It may indicate a software problem	Switch uStream off, wait 30 seconds, then switch on again

Cause	Possible remedy
The operating time of your uStream is reduced substantially	
The battery typically needs several charging cycles to achieve full performance	Charge for at least three hours the first time you charge uStream. Let a new uStream discharge completely three times
I have interruptions while my audio streaming is active	
uStream is too far away from the hearing aids while streaming	Wear uStream clipped to your clothing with a maximum 40 cm (16") distance to the hearing aids
Bluetooth signal is out of range	Keep the Bluetooth device within the operating range
I cannot hear the demo sound	
Hearing aids are not worn correctly	Make sure your hearing aids are inserted correctly
uStream is not worn correctly or switched off	Wear uStream clipped to your clothing with a maximum 40 cm (16") distance to the hearing aids. Make sure uStream is charged and switched on
For any problems not listed in this user guide, please contact your hearing healthcare professional.	

Warnings

-  Please read the information on the following pages before using your Unitron uStream.

Hazard warnings

-  Keep this device out of reach of pets and children under 3 years.
-  Only use hearing aids that have been specially programmed for you by your hearing healthcare professional.
-  Changes or modifications to any of the devices that were not explicitly approved by Unitron are not permitted.
-  For persons with active implantable medical devices (i.e. pacemakers, defibrillators, etc.) caution should be exercised when using this device. Ask your hearing healthcare professional for details.
-  Opening the uStream might damage it. If problems occur which cannot be resolved by following the remedy guidelines in

the troubleshooting section of this user guide, consult your hearing healthcare professional.

- ⚠ This product has an embedded, non-replaceable battery. Do not attempt to open the product or remove the battery as this may cause injury and damage the product.
- ⚠ Dispose of electrical components in accordance with your local regulations.
- ⚠ Do not use the device in explosive areas (mines or industrial areas with danger of explosions, oxygen rich environments or areas where flammable anesthetics are handled) or where electronic equipment is prohibited.
- ⚠ External devices may only be connected if they have been tested in accordance with corresponding IECXXXXX standards. Only use accessories approved by Unitron.
- ⚠ Using your uStream cables in any way contradictory to their intended purpose (e.g., wearing the USB cable around the neck) can cause injury.

48

- ⚠ When operating machinery, ensure that no parts get caught in the machine.
- ⚠ The mini-USB port is to be used for the described purpose only.
- ⚠ Caution: electric shock. Do not insert plug alone into electrical outlets.



- ⚠ For safety reasons, only use chargers supplied by Unitron or stabilized chargers with a rating of 5VDC, min. 500 mA.

Information on product safety

- ⚠ Check your hearing aid compatibility with your hearing healthcare professional.
- ⚠ Protect the uStream from excessive moisture (bathing, swimming), heat (radiator, car dashboard), and direct skin contact when sweating (workout, fitness, sports).

49

- ⚠ Do not drop the device. Dropping onto a hard surface can damage your device.
- ⚠ Special medical or dental examination including radiation described below, may adversely affect the correct functioning of your remote. Remove and keep it outside the examination room/area before undergoing a medical or dental examination with X-ray (also CT scan) or any medical examinations with MRI/NMRI scans, generating magnetic fields.
- ⚠ Protect the device, charging slot and power supply from dirt and debris.
- ⚠ Clean the uStream using a damp cloth. Never use household cleaning products (washing powder, soap, etc.) or alcohol to clean the uStream.
- ⚠ Never use a microwave or other heating devices to dry the uStream.

- ⚠ The digitally-coded, inductive transmission technology used in the uStream is highly reliable and experiences virtually no interference from other devices. It should be noted, however, that when operating the hearing system near computer equipment, larger electronic installation or other strong electromagnetic fields, it may be necessary to be at least 60 cm (24") away from the interfering device to ensure proper operation.
- ⚠ Keep the device at least 10 cm away from any kind of magnets.
- ⚠ For safety reasons, recharge the uStream only with chargers supplied by Unitron or with USB-certified chargers >500 mA.
- ⚠ Do not connect an USB or audio cable exceeding 3 meters (9ft) in length to the uStream.
- ⚠ When the uStream is not in use, turn it off and store it safely.

Other important information

- ⚠ High-powered electronic equipment, larger electronic installations and metallic structures may impair and significantly reduce the operating range.
- ⚠ If the hearing aids do not respond to the uStream because of an unusual field disturbance, move away from the disturbing field.

Information and explanation of symbols



With the CE symbol, Unitron confirms that this Unitron product – including accessories – meets the requirements of the Medical Devices Directive 93/42/EEC as well as the Radio Equipment Directive 2014/53/EU on radio and telecommunications transmitters.

The numbers after the CE symbol correspond to the code of certified institutions that were consulted under the above-mentioned directives.



This symbol indicates that it is important for the user to read and take into account the relevant information in this user guide.



This symbol indicates that it is important for the user to pay attention to the relevant warning notices in this user guide.



Important information for handling and product safety.



Australia and New Zealand EMC and Radiocommunications compliance label.



Copyright symbol



This symbol shall be accompanied by the name and the address of the authorised representative in the European Community.



This symbol shall be accompanied by the name and the address of the manufacturer (who are placing this device on the market).

Operating conditions:

This device is designed such that it functions without problems or restrictions if used as intended, unless otherwise noted in these user guides.

0° to 45° Celsius and relative humidity of <95% (non condensing).

Transport conditions:

Temperature: -20° to +60° Celsius (-4° to +140° Fahrenheit).

Humidity: Up to 90% (non condensing).



The symbol with the crossed-out garbage bin is to make you aware that this device may not be thrown away as normal household waste. Please dispose of old or unused devices, at waste disposal sites intended for electronic waste, or give your device to your hearing healthcare professional for disposal. Proper disposal protects the environment and health.



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Unitron is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



Google Play is a trademark of Google Inc.



Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc.

Compliance information

Declaration of Conformity

Hereby, Unitron Hearing declares that this product meets the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC and complies with Radio Equipment Directive 2014/53/EU. The full text of the Declarations of Conformity can be obtained from the manufacturer.

Notice 1:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Notice 2:

Changes or modifications made to this device not expressly approved by Unitron may void the FCC authorization to operate this device.

Notice 3:

This device has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules and ICES-003 of Industry Canada. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This device generates, uses and can

radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this device does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase the separation between the device and receiver.

Connect the device into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.



Australia: Supplier Code Number N15398

New Zealand: Supplier Code Number Z1285

Patient feedback

Record your specific needs or concerns and bring to your first office visit after getting your hearing aids.

This will help your hearing healthcare professional to address your needs.

☐

☐

☐

☐

☐

Additional notes



Unitron Hearing, a division of
National Hearing Services Inc.
20 Beasley Drive, P.O. Box 9017,
Kitchener, ON N2G 4X1 Canada



Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa, Switzerland

For a listing of Unitron group
companies, please visit
www.unitron.com



Appendix 5 – 029-5993-02c_uStream_Gd_ENG



Distributor

Unitron, Inc. 029-5993-02 © 2011-2017 Unitron. All rights reserved.

unitron.com



Appendix 6 – english-completeguide-icubeii

Amir Panah

Complete guide to iCube II

Wireless programming



unitron. Hearing matters



Appendix 6 – english-completeguide-icubeii

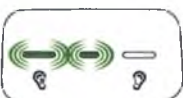
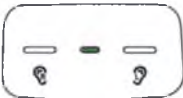
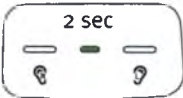
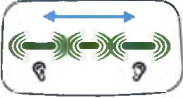
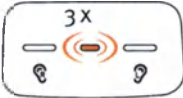
Table of contents

Quick reference page.....	3
Indicator lights	4
Overview	5
First time setup.....	6
Connecting iCube II to your computer.....	7
Battery status.....	8
Operating time.....	8
Using iCube II with a patient.....	8
Using iCube II without a patient.....	9
Important information.....	10
Troubleshooting guide.....	12
Declaration of conformity.....	13
Notices	13

Quick reference page

The following page can be removed from this booklet for use as a quick reference guide.

Indicator lights

Middle indicator remains solid orange		Charging	Right and middle indicator rapidly blinking for 2 seconds		Programming right hearing instrument
Middle indicator remains solid green		Charging complete	Left and middle indicator rapidly blinking for 2 seconds		Programming left hearing instrument
Middle indicator is solid green for two seconds		iCube II starting up	All indicators rapidly blinking back and forth		Pairing mode enabled
Middle indicator slowly blinking three times		iCube II switching off	All three indicators rapidly blinking		Updating firmware on iCube II
Middle indicator slowly blinking		On, no active connection to fitting PC	Middle indicator remains solid red		Malfunction, please refer to troubleshooting section
Middle indicator regularly blinking		Active connection to fitting PC			

Overview

iCube II enables the wireless transfer of fitting data from your computer directly to your patient's hearing instruments.

Your iCube II is compatible with Era™ and Unitron North platform hearing instruments.

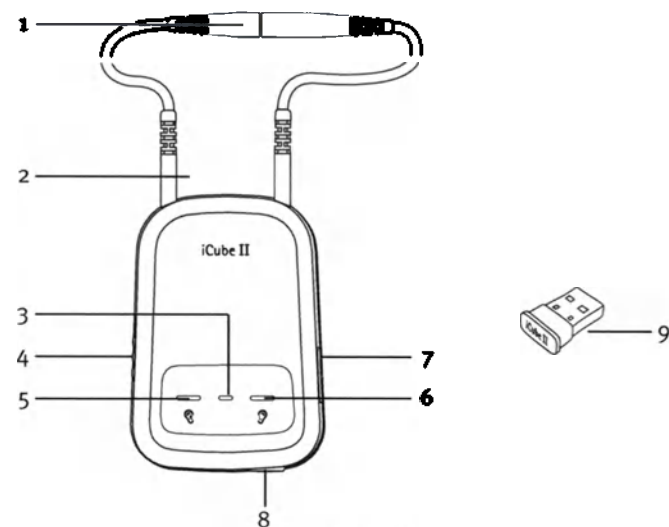
For further information, please visit the Unitron website: www.unitron.com

Use the diagram to identify the components of the iCube II programmer.

iCube II accessories

- iCube II desktop stand
- USB hub

Contents may vary depending on country.



Legend

- 1 Rear neckloop fastener
- 2 Neckloop plugs
- 3 Middle indicator (battery state and PC data transfer)
- 4 On/Off button
- 5 Right indicator light
- 6 Left indicator light
- 7 Pairing button
- 8 Mini USB charging input
- 9 Wireless iCube II USB adapter

First time setup

Charging the iCube II prior to setup

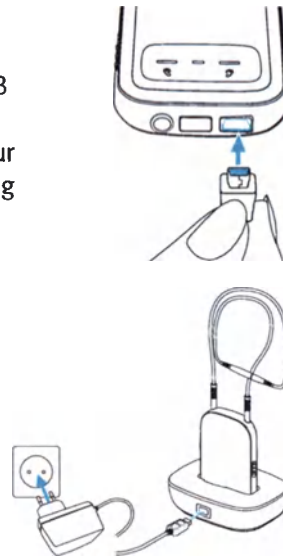
Connect the iCube II charger by plugging the power supply into a power outlet and the mini USB plug into the iCube II as shown. Alternatively you can charge your iCube II with the USB cable using the USB port on your computer system.

If you use the iCube II desktop stand, install it as shown.

Your iCube II battery can be charged hundreds of times. If the operating time of your iCube II reduces substantially, please contact your local Unitron representative.

Prior to the first use, ensure that the iCube II battery is fully charged.

Fully charged, your iCube II will operate for up to 12 hours of continuous use.



 **Note:** When charging your iCube II for the first time, leave it to charge for at least three hours (even if the battery indicator starts flashing earlier).

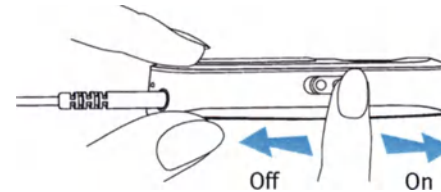
 **Note:** Charging a depleted battery will take approximately two hours. It is safe to leave iCube II connected for longer periods, even if not in use.

 **Note:** A new battery's full performance is achieved only after three complete charge and discharge cycles.

Turning iCube II on/off

To turn on your iCube II, slide the switch to the on or off position, as shown. Once your iCube II is fully operational, the middle indicator will blink slowly.

Switch iCube II off when not in use and while charging. The middle indicator light will stop blinking.



Connecting iCube II to your computer

Your iCube II must be connected to your computer before it can be used for fitting.

There are three methods that can be used to connect the iCube II to your computer.

A. Using a wired USB connection

Using a USB cable, connect the iCube II to a spare USB slot on your computer. This is recommended when performing technology or firmware upgrades.

B. Using the USB adapter

Plug the pre-paired USB Bluetooth® adapter into a spare USB port on your computer.

Put the iCube II into pairing mode by pressing the  button on the side until the three lights flash.

C. Using the Bluetooth connection in your computer

To use iCube II wirelessly via Bluetooth, make sure that you have the Bluetooth function enabled on your computer. For specific instructions, please refer to the

documentation of the computer and operating system that you are using.

If you are using NoahLink and you have already installed the corresponding external Bluetooth adaptor, you can use that same adaptor for iCube II.

Refer to the “quick start guide” document available with the adaptor’s software CD and follow the instructions.

 **Note:** iCube II works within a Bluetooth operating range of up to 10 meters (33 ft.) of the fitting computer.

Put the iCube II into pairing mode by pressing the pairing button  on the side until the three LED lights flash.

The final step is to enable your iCube II in Unitron TrueFit™ fitting software. This is done by enabling iCube II support in [Options > Preferences > Fitting Device > iCube](#) and selecting a connection type.

Detailed iCube II instructions for setting up Unitron TrueFit with iCube II can also be found in the guides section of Unitron TrueFit help.

Removing a Bluetooth pairing

If you wish to delete the Bluetooth pairing from your iCube II, press and hold the pairing button for about ten seconds until the middle indicator is lit solid blue.

 **Note:** When connecting iCube II for the first time via USB, your computer will start searching for the associated driver software. Depending on the operating system, you may be presented with an installation wizard: Found New Hardware Wizard. If so, let your computer automatically install the necessary driver software. The driver software has already been installed during the fitting software installation and should be identified by the wizard. It is not necessary to insert the installation CD.

Battery status

While turned on, your iCube II indicates the battery status on the middle indicator as follows:

- Solid green – Battery level is high
- Solid orange – Battery level is low

For safety reasons, recharge the battery only with chargers supplied by Unitron.

Normally, charging an empty battery takes about two hours. It is safe to leave the charger connected overnight – the battery cannot be overcharged.

 **Note:** A new battery's full performance is achieved only after three complete charge and discharge cycles.

 **Note:** The iCube II battery can be charged several hundred times. If the operating time of your iCube II reduces substantially, please contact your local Unitron representative.

Operating time

Fully charged, your iCube II will operate for up to 12 hours of continuous use.

Using iCube II with a patient

Batteries need to be inserted into the hearing instruments and the hearing aids need to be turned on prior to detection.

Before using iCube II to fit a patient with hearing instruments, make sure the battery is sufficiently charged. Unplug the charging cable from the iCube II and turn it on.

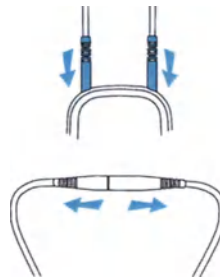
Make sure that iCube II is selected and shown as the fitting device in Unitron True:fit.

Wearing iCube II

Make sure both ends of the neckloop are firmly plugged into the iCube II.

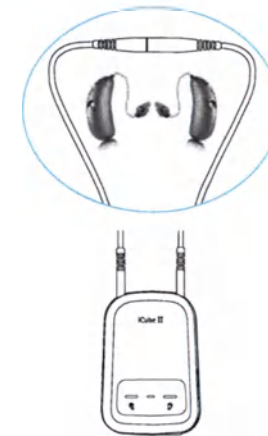
Open the neckloop by unplugging the connector in the middle of the neckloop and place iCube II around your patient's neck.

Close the neckloop to allow the built-in antenna to operate correctly.



Using iCube II without a patient

When programming hearing instruments without having your patients wear them, make sure they are turned on, and are in range of the iCube II. Please note that they are best positioned inside the loop.



Important information

Maintenance and care

- ⚠ Clean iCube II using a damp cloth. Never use household cleaning products or alcohol to clean the device.
- ⚠ Protect iCube II from excessive moisture, heat, excessive shock and vibration.
- ⚠ When iCube II is not in use, turn it off and recharge it so it will be sufficiently charged and ready for the next fitting session.
- ⚠ Do not drop the device. Dropping it onto a hard surface can damage the device.
- ⚠ Do not disconnect the neckloop while the device is transmitting signals to the hearing aids.

Safety notice and other important information

- ⚠ Keep this device out of reach of children and pets.
- ⚠ Persons using medical devices such as pacemakers are not permitted to use this device.
- ⚠ X-ray radiation (e.g. CT scans, MRI scans) may adversely affect the correct functioning of this device. We recommend that you keep iCube II outside the X-ray radiation procedure rooms.
- ⚠ High-powered electronic equipment, larger

electronic installations and metallic structures may impair and significantly reduce the operating range.

- ⚠ External devices may only be connected if they have been tested in accordance with applicable IEC Standards.

Important information

- ⚠ The digitally-coded, inductive transmission technology used in this device is extremely reliable and experiences virtually no interference from other devices. It should be noted, however, that when operating the device near a computer terminal or other strong electromagnetic fields, it may be necessary to be at least 60 centimeters (24”) away to ensure proper operation.
- ⚠ If the hearing instruments do not respond to the device because of an unusual field disturbance, move away from the disturbing field.
- ⚠ Use only original Unitron accessories.
- ⚠ Opening iCube II might damage it. If problems occur which cannot be resolved by following the remedy guidelines in the troubleshooting section of this user guide, contact your local Unitron representative.
- ⚠ iCube II may only be repaired by an authorized service center.

Appendix 6 – english-completeguide-icubeii

- ⚠ Changes or modifications to the device that were not explicitly approved by Unitron are not permitted. Unitron is not responsible for situations resulting from a modified device.
- ⚠ If you use several iCube II devices in the same building, be aware that their inductive field can disturb one another if within a range of 2 meters (6 feet). This may even occur when used in different rooms.
- ⚠ Do not use iCube II while charging.
- ⚠ Caution: electric shock. Do not insert plug alone into electrical outlets.
- ⚠ This product has an embedded, non-replaceable battery. Do not attempt to open the product or remove the battery as this may cause injury and damage the device.
- ⚠ Do not use the device in explosive areas (mines or industrial areas with danger of explosions, oxygen rich environments or areas where flammable anesthetics are handled) or where electronic equipment is prohibited.
- ⚠ Dispose of electrical components in accordance with your local regulations.
- ⚠ Keep the device of at least 10 cm away from any kind of magnets.
- ⚠ Using the device, its connectors or cables in any way contradictory to their intended purpose as described in this user guide (e.g. wearing the USB cable around the neck) can cause injury.
- ⚠ Do not connect an USB cable exceeding 3 meters (9 feet) in length to the device.
- ⚠ When operating machinery, ensure that no parts get caught in the machine.
- ⚠ When the device is not in use, turn it off, keep the neckloop closed and store it safely.
- ⚠ The mini-USB port is to be used for the described purpose only.
- ⚠ High-powered electronic equipment, larger electronic installations and metallic structures may impair and significantly reduce the operating range.
- ⚠ For safety reasons, only use chargers supplied by Unitron or stabilized chargers with a rating of 5VDC, min. 500 mA.
- ⚠ Protect the device connectors, plugs, charging slot and power supply from dirt and debris. Never use a microwave or other heating devices to dry the device.

Appendix 6 – english-completeguide-icubeii

Troubleshooting guide

Cause	Possible remedy
iCube II is no longer recognized by the computer to which it was previously paired	
The iCube II USB adapter is disconnected from the fitting computer	Plug in the iCube II USB adapter
iCube II is out of range	Move iCube II closer to your computer
iCube II turns off	
The battery is empty	Charge iCube II
iCube II is unresponsive and the middle indicator is lit solid red	
This may indicate a malfunction	Switch iCube II off and wait for 20 seconds before switching on again. If iCube II is connected to the fitting PC via cable, disconnect it from the cable and perform reboot as described above

Cause	Possible remedy
A second or different iCube II cannot be connected to the fitting PC	
Only one iCube II can be paired with the fitting PC	If you use the USB adapter, press the pairing button on iCube II to connect it with your computer. If you do not use the USB adapter, make sure your Bluetooth device is switched on and in pairing mode to establish the connection

Declaration of conformity

Unitron Hearing declares under its sole responsibility that the iCube II is in conformity with the following standards or other standardizing documents:

Radio: EN 300-330
EN 300 328

EMC: EN 60601-1-2

Safety: EN/IEC 60601-1

Implementing the provisions of the MDD 93/42/EEC (Medical Device Directive), R&TTE Directive 1999/5/EC (Radio and Telecommunications Terminal Equipment), EMC Directive 2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) and LVD 2006/95/EC (Low Voltage Directive).

Notices

Notice 1

This instrument is certified under:

 FCC ID: KWC-ICube2
IC: 2262A-ICube2

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

1. this device may not cause harmful interference, and
2. this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by Unitron Hearing may void the FCC authorization to operate this equipment.

Notice 2

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Appendix 6 – english-completeguide-icubeii

Notice 3

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The CE symbol is confirmation by Unitron that this Unitron product meets the requirements of directive 93/42/EEC on medical devices and the R&TTE Directive 1999/5/EC on Radio and Telecommunication Terminal Equipment.

The symbol with the crossed out disposal bin indicates that this product shall not be treated as household waste. Please hand over your old or unused product to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment or bring your old product to your hearing care professional for appropriate disposal. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative effects on the environment and human health.

Operating conditions:

This product has been designed for trouble-free operation without restrictions when used as intended, unless otherwise stated in this user guide.

Transportation and storage conditions:

Temperature should not exceed limits of $-20^{\circ}/60^{\circ}$ Celsius at a relative air humidity of 65% for extended periods during transportation and storage. Air pressure between 500 and 1100 hPa is not detrimental to this device.

Appendix 6 – english-completeguide-icubeii

 Z099 Australia & New Zealand

 Brazil

 CMI ID: China

 Japan

 MIC South Korea



Appendix 6 – english-completeguide-icubeii

At Unitron, we care deeply about people with hearing loss.
We work closely with hearing healthcare professionals to provide
hearing solutions that improve lives in meaningful ways.
Because hearing matters.

unitron.com



Unitron Hearing
20 Beasley Drive, P.O. Box 9017,
Kitchener, ON N2G 4X1 Canada



Unitron Hearing GmbH
Max-Eyth-Straße 20, 70736
Fellbach-Oeffingen, Germany

14-050 029-5994-02



Руководство по эксплуатации устройства uMic



unitron

Благодарим вас!

Благодарим за выбор устройства Unitron uMic:
Комфорт людей с ослабленным слухом и тех, кто о них заботится, - приоритет работы Unitron. Мы постоянно стремимся упростить и облегчить жизнь людей и сделать эти решения максимально доступными для всех. Потому что слышать – главное.

Ваше устройство uMic

Специалист-сурдолог: _____

Телефон: _____

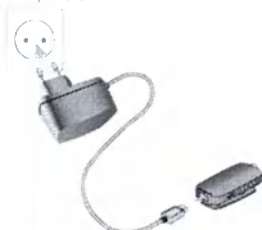
Серийный номер uMic: _____

Гарантия: _____

Дата покупки: _____

Краткое описание

Зарядка uMic



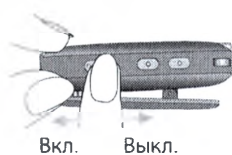
Надевание uMic



Световой индикатор состояния

Включение		Зеленый, 2 секунды
Выключение		Красный, 2 секунды
Зарядка		Непрерывный красный
Предупреждение о низком заряде батареи		Дополнительный красный индикатор кратко мигает вместе с основным индикатором
Потоковая передача данных		Непрерывный синий
Потоковая передача данных приостановлена		Кратко мигающий синий
Режим сопряжения		Быстро мигающий синий

Вкл./Выкл.



Bluetooth-сопряжение

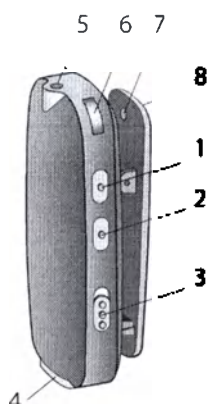


Содержание

Краткий обзор uMic	2
Начало работы	4
Зарядка uMic	5
Включение и выключение uMic	7
Сопряжение с uMic через Bluetooth	8
Значения светового индикатора	10
Проверка работоспособности uMic	12
Правильное надевание uMic	13
Регулировка громкости uMic	14
Выключение uMic	15
uMic и телефонные звонки	16
uMic и просмотр телевизора	17
Радиус действия uMic	18
Удаление всех сопряжений через Bluetooth	19
Использование шнура	20
Устранение неисправностей при использовании внутриушного слухового аппарата	21
Предупреждения	26
Сведения о соответствии	31
Информация и пояснения символов	33

Краткий обзор uMic

- 1 Кнопка увеличения громкости (🔊)
- 2 Кнопка уменьшения громкости (🔊)
- 3 Вкл./Выкл. (🔊)
- 4 Разъем для подзарядки (мини-USB)
- 5 Отверстие микрофона
- 6 Световой индикатор состояния
- 7 Место для крепления шнура
- 8 Зажим для крепления на одежде



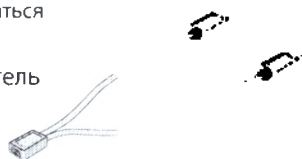
Аксессуары

(Варианты поставки могут отличаться в зависимости от страны)

Двойной мини-USB разветвитель (1 — вход/ 2 — выход).

Шнурок.

Защитный чехол.



Другие дополнительные аксессуары

Универсальный блок питания мини-USB компании Unitron.

Адаптер для автомобильного зарядного устройства на 12 В.

Для использования uMic со смартфонами Unitron необходимо устройство uMic с адаптер 3 или uStream. Дополнительные сведения см. в соответствующем руководстве пользователя.

Начало работы

Система состоит из трех основных элементов:

- uMic;
- слуховые аппараты Unitron;
- стример.

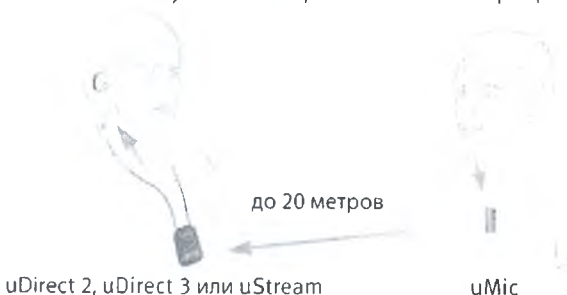
uMic совместим с тремя устройствами потоковой передачи данных — uDirect 2, uDirect 3 и uStream.

С помощью стримера uMic передает голос говорящего на слуховые аппараты беспроводным образом.

Уровень звука в микрофонах слуховых аппаратов автоматически регулируется при получении сигнала uMic. Степень регулировки задается специалистом-сурдологом.

пользователь слухового аппарата

говорящий



Зарядка uMic

Ваш uMic снабжен встроенным перезаряжаемым аккумулятором. Когда уровень заряда батареи снижается, световой индикатор мигает красным светом.

Для зарядки выполните следующие действия

1. Вставьте блок питания Unitron, входящий в комплект устройства uDirect 2 или uDirect 3, в разъем мини-USB uMic.
2. Вставьте зарядное устройство в розетку сети переменного тока.



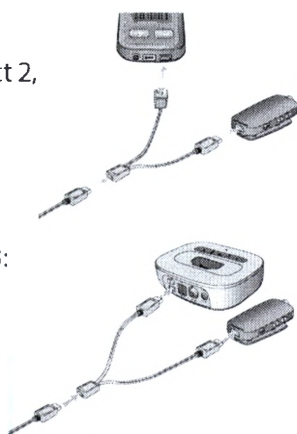
- ❗ Стандартное время зарядки — два часа. Если аккумуляторная батарея полностью разряжена, время зарядки может составлять до трех часов.
- ❗ Если вы долго не заряжаете uMic, зарядка может не произойти. В этом случае рекомендуется полностью разрядить аккумулятор, а затем зарядить устройство в течение 2-3 часов.

Использование одного адаптера питания для двух устройств

Подключите двойной мини-USB разветвитель к обоим устройствам, как показано ниже.

При использовании uDirect 2, uDirect 3 или uStream: оба устройства можно заряжать одновременно.

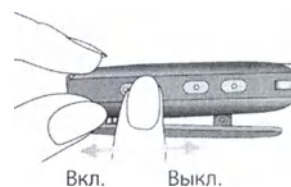
При использовании uTV-3: uMic можно заряжать, когда используется uTV 3.



 Вы можете оставлять устройство uMic подключенным к зарядному устройству.

Включение и выключение uMic

Чтобы включить или выключить uMic, необходимо сдвинуть кнопку Вкл./Выкл. (ON/OFF), как показано на рисунке.



Спящий режим

Если в течение 30 минут стример не будет обнаружен, питание uMic выключится для сохранения ресурса батареи, даже если переключатель питания переведен в положение вкл.

Чтобы вывести устройство из спящего режима, выключите и повторно включите uMic.

Сопряжение с uMic через Bluetooth

Переключение uMic в режим сопряжения

 Если с uMic ранее не устанавливалось сопряжение, режим сопряжения будет автоматически активирован после включения устройства.

Для включения режима сопряжения вручную выполните следующие действия.

1. Выключите uMic.
2. Нажмите и удерживайте кнопку увеличения громкости ().
3. Включите uMic, удерживая нажатой кнопку ().
4. Отпустите кнопку () через две секунды, когда световой индикатор начнет быстро мигать синим светом.
5. Убедитесь, что расстояние между стримером и uMic составляет не более 1 м.



Режим сопряжения в uMic будет оставаться включенным в течение двух минут или до тех пор, пока сопряжение не будет завершено.

Завершение сопряжения

Подождите, пока оба световых индикатора загорятся непрерывным синим светом. Это может занять до двух минут, но обычно происходит в течение нескольких секунд.

 Устройства могут быть сопряжены до 4 устройств одновременно. Если по счёту сопряжение заменит устаревшее, неиспользуемое наиболее долгое время.

 Сопряжение для двух устройств необходимо выполнить только один раз. Устройства будут оставаться сопряженными после выключения и автоматически подключаться к устройству при повторном включении.

Значения светового индикатора



Информация в процессе эксплуатации.

Включение	Зеленый, 2 секунды	
Потоковая передача данных	Непрерывный синий	
Потоковая передача данных приостановлена	Редко мигающий синий	
Режим сопряжения	Быстро мигающий синий	

Информация о питании и батарее.

Включение	Зеленый, 2 секунды	
Выключение	Красный, 2 секунды	
Зарядка	Непрерывный красный	
Полностью заряженная батарея	Непрерывный зеленый	
Предупреждение о низком заряде батареи	Дополнительный красный индикатор кратко мигает вместе с основным индикатором	
uMic в спящем режиме или выключено	Индикатор не горит	

Пожалуйста, повторно зарядите uMic, если индикатор «низкого заряда» мигает красным.

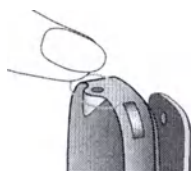
Если мигает красный индикатор «низкого заряда батареи»:

- уровень заряда батареи < 20 %;
- для потоковой передачи данных осталось менее 1,5 часа;
- возможно, следует зарядить uMic.

uMic можно также заряжать во время эксплуатации.

Проверка работоспособности uMic

После сопряжения со стримером выполните быструю проверку работоспособности. Для этого слегка постучите по отверстию микрофона.



В слуховых аппаратах должен быть четко слышен звук постукивания.

Если при нажатии на кнопку «Проверка» звук не слышен, проверьте, правильно ли подключены провода. Если звук слышен, но внезапно прекращается, см. раздел «Устранение неисправностей».

Правильное надевание uMic

1. Осторожно надавите на зажим для его раскрытия.
2. Убедитесь, что uMic надежно прикреплен к одежде, как показано на рисунке.
3. Во избежание царапающих звуков не накрывайте uMic одеждой при эксплуатации.



Расстояние до рта говорящего.

- Наилучшие результаты достигаются на расстоянии 20 см.
- Чтобы звук был слышен постоянно, не следует превышать расстояние 50 см.



-  Если вы находитесь в сильном окружающем шуме, устройство должно быть расположено ко рту говорящего.
-  Не используйте шнурок или петлю при работе с устройством. Царапающий звук негативно скажется на качестве звука.

Регулировка громкости uMіc

Для изменения громкости uMіc выполните следующие действия.

1. Скажите что-нибудь в uMіc с расстояния 20 см.
2. Воспользуйтесь кнопками (+) (-) для регулировки громкости uMіc, параметров чувствительности и мощности микрофонов.



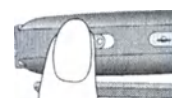
Если в слуховых аппаратах слишком сильно слышен окружающий шум, уменьшите громкость на аппаратах и увеличьте громкость в uMіc.

В этом положении громкость uMіc сохраняется.

Если уровень шума в микрофонах слуховых аппаратов при использовании uMіc для регулировки громкости окружающих звуков.

Выключение uMіc

Чтобы полностью завершить передачу через uMіc, выключите uMіc, сдвинув переключатель питания в положение выключения.



В этом положении белая маркировка совпадает.

Когда uMіc не используется, выключайте его.

Если соединение между uMіc и потоком передатчиком было потеряно более 30 минут, выключите uMіc.

uMic и телефонные звонки

Телефонные звонки через Bluetooth будут всегда иметь приоритет над потоковой передачей данных через uMic.

Если коммуникационное устройство uDirect 2, uDirect 3 или uStream сопряжено с мобильным телефоном, оно всё равно сможет принимать телефонные звонки даже при использовании uMic. При входящем звонке стример автоматически переключает передачу звукового сигнала с uMic и вместо этого передаёт сигнал с мобильного телефона на слуховые аппараты.

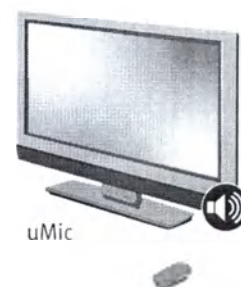
uMic и просмотр телевизора

Для обеспечения высококачественного стереозвучания телевизора рекомендуется использовать коммуникационное устройство uTV 3.

В случаях, когда аналоговый телевизионный аудиовыход недоступен, а также во время путешествий, можно использовать uMic для улучшения качества звука при просмотре телевизора.

Для достижения наилучших результатов выполните следующие действия.

1. Найдите динамик телевизора.
2. Расположите uMic на расстоянии 20 см от динамика телевизора.
3. При просмотре телевизора рекомендуется зарядное устройство подключенным.



Радиус действия uMic

Устройство uMic может работать в диапазоне до 20 м (65 футов). Стример и uMic не обязательно располагать в пределах прямой видимости. Помехи от окружающих объектов в пределах прямой видимости могут уменьшить зону действия устройств.

Если uMic окажется вне зоны действия потокового передатчика, беспроводная передача звукового сигнала будет прервана или прекращена. Если впоследствии uMic снова окажется в зоне действия стримера, потоковая передача данных на слуховые аппараты будет автоматически возобновлена.

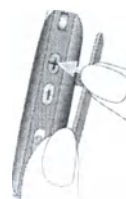
Возобновление потоковой передачи данных может занять до десяти секунд.

 Если потоковая передача данных была прервана более чем на 30 минут, может потребоваться выключение и повторное включение uMic.

Удаление всех сопряжений через Bluetooth

Если с одним из сопряженных устройств возникли проблемы, или если устройство перестало подключаться к uMic, можно удалить все сопряжения из uMic.

1. Включите устройство uMic, нажмите и нажимая и удерживая кнопку  в течение десяти секунд. Таким образом все сопряжения будут удалены.
2. Отпустите кнопку , когда синий световой индикатор загорится зеленым светом.



При удалении сопряжений устройств с поддержкой функции Bluetooth вы не сможете подключиться ни к одному ранее сопряженному устройству. Если необходимо повторное подключение, понадобится повторно выполнить процесс сопряжения (см. стр. 8).

 См. также стр. 8.

Использование шнура

Для транспортировки можно использовать съемный шнурок (см. рисунок).



Устранение неисправностей при использовании внутриушного слухового аппарата

Наиболее вероятная причина	Способ устранения
Я не слышу звук из устройства uMiс	
Одно или все устройства выключены	Убедитесь в том, что все устройства (uMiс, стример, слуховые аппараты) включены и полностью работоспособны
uMiс находится в режиме паузы (индикатор состояния мигает синим светом)	Нажмите и отпустите кнопку доступа на стримере для возобновления потоковой передачи
Слишком большое расстояние между потоковым передатчиком и uMiс	Расположите устройства ближе друг к другу; 20 метров (65 футов) — это максимальное расстояние. Во избежание прерываний потоковой передачи данных убедитесь в правильности крепления пстримера и не выносите uMiс за пределы зоны действия
Передаче данных препятствует преграда	Расположите устройства в пределах прямой видимости

Наиболее вероятная причина	Способ устранения
----------------------------	-------------------

При передаче звукового сигнала слышен прерывистый звук

uMic находится слишком далеко от стримера или заслонено преградой

Не превышайте максимальное расстояние и измените местонахождение устройства

Стример осуществляет поиск других сопряженных устройств в течение двух минут после включения.

Через две минуты потоковый передатчик прекратит поиск других устройств, и прерывистый звук исчезнет

В результате возможно прерывание звукового сигнала

Неподходящая громкость при потоковой передаче данных (слишком низкая или слишком высокая)

Уровни громкости неправильно отрегулированы

Отрегулируйте громкость с помощью кнопок громкости (🔊 🔊) на стримере. Громкость можно также отрегулировать с помощью кнопок (🔊 🔊) на uMic

Наиболее вероятная причина	Способ устранения
----------------------------	-------------------

Слишком много шума, я не могу понять говорящего собеседника

Для микрофонов слуховых аппаратов установлена слишком высокая громкость

Уменьшайте громкость слуховых аппаратов, нажимая кнопку (🔊) на стримере до тех пор, пока не будет достигнут комфортный уровень. Расположите uMic ближе к рту говорящего (20 см). Нажмите кнопку (🔊) на uMic, чтобы увеличить громкость uMic

Устройство uMic задевает одежду пользователя

Убедитесь в том, что uMic крепко зафиксирован. Одежда не должна закрывать uMic

Слуховые аппараты нуждаются в настройке

Обратитесь к специалисту-сурдологу для точной регулировки слуховых аппаратов

Наиболее вероятная причина	Способ устранения
----------------------------	-------------------

Стример перестал распознавать uMiC, который был ранее сопряжен

Через две минуты после уведомления о том, что устройства не найдены, стример прекращает поиск устройств с целью энергосбережения	Выключите стример. Подождите, пока красный индикатор питания выключится, а затем снова включите устройство
--	--

Устройства находятся слишком далеко друг друга	Расположите устройства на расстоянии не более 1 метра друг от друга и повторите попытку
--	---

Устройство uMiC может сопрягаться не более, чем с четырьмя различными устройствами с поддержкой функции Bluetooth. Если внутренняя память заполнена, пятое сопряжение удалит первое	Повторите процедуру сопряжения устройств
---	--

Сопряжение никогда не выполнялось или было удалено вручную	Повторите процедуру сопряжения устройств
--	--

Устройство uMiC и стример не сопряжены	Повторите процедуру сопряжения устройств
--	--

Наиболее вероятная причина	Способ устранения
----------------------------	-------------------

uMiC находится в режиме сопряжения	Завершите сопряжение
------------------------------------	----------------------

Световые индикаторы горят непрерывным синим светом, но звук с устройства uMiC не слышен

Стример находится вне зоны действия слуховых аппаратов	Наденьте потоковый передатчик на шею и правильно закрепите петлю
--	--

Стример запрограммирован неправильно относительно используемых слуховых аппаратов	Обратитесь к специалисту-сурдологу для изменения конфигурации стримера и слуховых аппаратов
---	---

Время зарядки продолжительнее, чем

Устройство используется во время зарядки	Зарядка во время эксплуатации возможна, но время зарядки увеличивается на 30 % (> 2 ч)
--	--

Зарядное устройство подает недостаточный зарядный ток	Используйте зарядные устройства, сертифицированные компанией Unitron
---	--

При возникновении других проблем, не перечисленных в данном руководстве пользователя, обращайтесь к своему специалисту-сурдологу.

Предупреждения

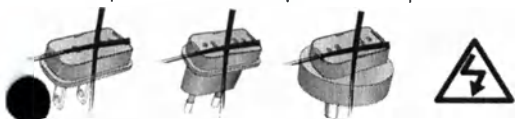
- ⚠ Прежде чем использовать устройство Unitron uMic, ознакомьтесь с приведённой ниже информацией.

Предупреждения об опасности

- ⚠ Храните данное устройство в месте, недоступном для домашних животных и детей до 3 лет.
- ⚠ Используйте только слуховые аппараты, специально запрограммированные для вас вашим специалистом-сурдологом.
- ⚠ Изменения конструкции или модификации оборудования без прямого одобрения компании Unitron, запрещены.
- ⚠ Данное устройство запрещается использовать людям с работающими имплантируемыми медицинскими приборами (а именно с электрокардиостимуляторами, дефибрилляторами и т. д.). За дополнительными сведениями обращайтесь к специалисту-сурдологу.
- ⚠ Вскрытие корпуса uMic может привести к его повреждению. Если вы не можете устранить неполадку, следуя приведенным в данном руководстве рекомендациям, обратитесь к специалисту-сурдологу.

- ⚠ В данном изделии имеется встроенная несъемная батарея. Не пытайтесь вскрыть изделие или извлечь батарею. Это может привести к телесной травме и повреждению устройства.
- ⚠ Утилизируйте электрические компоненты в соответствии с нормами, принятыми в вашей стране.
- ⚠ Не используйте устройство во взрывоопасных зонах (шахты или промышленные зоны, где существует опасность взрыва; участки, обогащенные кислородом, или зоны, в которых используются легковоспламеняющиеся анестезирующие средства) либо в зонах, где запрещено применение электронного оборудования.
- ⚠ Внешние устройства могут подключаться только в том случае, если они соответствуют стандартам IECXXXXX. Следует использовать только аксессуары, одобренные компанией Unitron.
- ⚠ Использование кабелей uMic не по назначению (например, ношение USB-кабеля на шее) может привести к травмам.

- ⚠ При работе с различной техникой следите за тем, чтобы в нее не попали детали устройства.
- ⚠ Используйте USB-порт только по назначению, описанному в данном руководстве.
- ⚠ Внимание! Опасность поражения электрическим током. Не подсоединяйте сам разъем к электрическим розеткам.



- ⚠ В целях безопасности используйте только зарядные устройства, предоставляемые компанией Unitron, или стабилизированные зарядные устройства с номинальным значением 5 В постоянного тока, мин. 500 мА.

Сведения о безопасности изделия

- ⚠ Не заряжайте uMic через USB-порт персонального компьютера или ноутбука. Это может привести к повреждению оборудования.
- ⚠ Когда uMic не используется, выключайте его.
- ⚠ Всегда подключайте нашейный приемник uDirect 2 или uDirect 3 и носите его на шее при передаче сигналов на слуховые аппараты.

- ⚠ Предохраняйте соединители устройства, штекеры, разъем для подзарядки и блок питания от попадания на них грязи и мусора.
- ⚠ Защищайте uMic от воздействия избыточной влаги (зоны купания или плавания) и источников тепла (нагревательные приборы, передняя панель салона автомобиля). Защищайте uMic от ударов и тряски.
- ⚠ Используйте влажную ткань для чистки uMic. Никогда не пользуйтесь средствами бытовой химии (стиральный порошок, мыло, и т.п.) или спиртосодержащими жидкостями для чистки uMic. Никогда не используйте микроволновую печь или другие нагревательные приборы для сушки устройства.
- ⚠ Технология цифрового кодирования индукционной передачи в uMic практически исключает возникновение помех. Тем не менее, следует обратить внимание, что для надлежащей работы системы при ее использовании вблизи компьютерного оборудования, больших электронных установок или других источников сильных электромагнитных полей, необходимо соблюдать дистанцию хотя бы 60 см от

устройства, создающего помехи.

- ⚠ Специальный медицинский осмотр или исследование полости рта, включая описанное ниже излучение, могут отрицательно повлиять на правильность функционирования пульта дистанционного управления. Прежде чем проходить медицинский осмотр или исследование полости рта с помощью рентгеновского излучения (а также компьютерной томографии) либо любые медицинские исследования с применением магнитно-резонансной или ядерной магнитно-резонансной томографии, в ходе которых создаются магнитные поля, снимите и оставьте устройство вне зоны воздействия.

Другая важная информация

- ⚠ uMic представляет собой устройство, совместимое с Bluetooth 2.1. Технология беспроводной передачи в данном устройстве не ограничивается коммуникационными устройствами Unitron, такими как uDirect 2 или uDirect 3, однако оптимизирована под них.
- ⚠ Компания Unitron не оказывает поддержку при использовании устройства uMic с коммуникационными устройствами других производителей (не Unitron).

30

Сведения о соответствии

Декларация о соответствии

Настоящим бренд Unitron Hearing подтверждает, что продукт соответствует требованиям директивы об изделиях для медицинского применения 93/42/ЕЕС и директивы о радиотехническом оборудовании 2014/53/EU. Полный текст Декларации соответствия можно запросить у производителя.

Уведомление 1.

Данное устройство соответствует главе 15 норм FCC, а также RSS-210 Министерства промышленности Канады. Эксплуатация возможна при соблюдении двух условий:

- 1) это устройство не должно создавать вредные помехи;
- 2) это устройство должно принимать все помехи, в том числе такие, которые могут привести к нежелательному результату.

Уведомление 2.

Изменения конструкции или модификации оборудования без прямого одобрения компании Unitron могут привести к лишению пользователя права на использование устройства.

Уведомление 3.

Тестирование показало, что данное устройство соответствует нормам, установленным для цифровых устройств класса В в соответствии с главой 15 норм FCC, а также ICES-003 Министерства промышленности Канады. Цель этих норм – обеспечить приемлемую защиту от вредных помех при использовании в жилых помещениях. Данное устройство создает, использует и способно излучать радиочастотную энергию. Нарушение инструкций при установке и эксплуатации может привести к вредным помехам в беспроводной связи. При этом нет никаких гарантий, что помехи не возникнут в том или ином конкретном случае.

31

Если данное устройство создает вредные помехи в телевизионных или радиосигналах (определить это можно, включая и выключая оборудование), пользователю рекомендуется устранить помехи одним или несколькими из перечисленных ниже способов.

Повернуть или переместить приемную антенну.

Отдалить устройство и приемник друг от друга.

Подключить устройство к выходу другой сети, к которой не подключен приемник.

Обратиться за помощью к дилеру или компетентному специалисту по радио- и телеоборудованию.

Замечание 4.

Приложение FCC/IC о радиочастотном радиационном излучении.

Данное оборудование соответствует предельно допустимым уровням радиационного излучения, установленным FCC/IC для неконтролируемой среды. Пользователи обязаны соблюдать особые инструкции по эксплуатации для обеспечения соответствия уровням радиочастотного излучения. Запрещено совмещать или использовать данный стример с любой другой антенной или стримером.



Австралия: код поставщика N15398

Новая Зеландия: код поставщика Z1285

Информация и пояснения символов



Настоящим символом CE компания Unitron заявляет, что данная продукция Unitron - в том числе аксессуары - отвечает требованиям директивы о медицинском оборудовании 93/42/ЕЕС, а также директивы о средствах радиосвязи и окончательном телекоммуникационном оборудовании 2014/53/ЕС.



Этот символ означает, что для пользователя важно прочитать и принять к сведению соответствующую информацию этого руководства.



Этот символ означает, что пользователю следует обратить особое внимание на соответствующие предупреждения в этом руководстве.



Важная информация по эксплуатации и безопасности устройства.



Маркировка о соответствии стандарту Австралии по электромагнитной совместимости и радиокоммуникационной связи.



Этот символ означает, что устройства, описанные в этих руководствах пользователя, удовлетворяют требованиям к рабочей части устройства типа В согласно стандарту EN 60601-1. Поверхность устройства сертифицирована как рабочая часть типа В.



Этот символ сопровождается именем и адресом сертифицированного представителя в Европейском сообществе.



Этот символ сопровождается именем и адресом производителя (того, кто выпускает устройство на рынок).

Условия эксплуатации

При использовании по назначению это устройство работает исправно и без ограничений, если только иное не указано в настоящем руководстве пользователя.

Условия транспортировки и хранения

Температура: от -20 °C до +60 °C (от -4 °F до +140 °F).

Влажность при транспортировке: до 90 % (без конденсации).

Влажность при хранении: от 0 % до 70 %, если не используется.

Давление: от 200 гПа до 1500 гПа.



Символ перечеркнутого контейнера для мусора означает, что это устройство не может быть утилизировано как обычные бытовые отходы. Для утилизации старого или неиспользуемого оборудования воспользуйтесь услугами соответствующих предприятий по переработке электронного мусора или передайте его специалисту-сурдологу. Правильная утилизация защищает окружающую среду и здоровье.

Bluetooth Словесный знак и логотип Bluetooth™ являются зарегистрированными товарными знаками компании Bluetooth SIG, Inc. Любое использование подобных знаков компанией Unitron регулируется лицензией. Другие торговые марки и названия принадлежат соответствующим владельцам.



Unitron Hearing, a division of
National Hearing Services Inc.
20 Beasley Drive, P.O. Box 9017,
Kitchener, ON N2G 4X1 Canada



Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa, Switzerland

Чтобы ознакомиться со списком
компаний группы Unitron,
перейдите на веб-сайт:
www.unitron.com/ru





Дистрибьютор

A/16-034 029-5905-26 ©2015 Unitron. All rights reserved.

unitron.com



Руководство к пульту

- дистанционного управления
remote control 2



unitron™ Hearing matters

Благодарим Вас!

Благодарим за выбор пульта дистанционного управления remote control 2 для слуховых аппаратов Unitron.

Комфорт людей с ослабленным слухом и тех, кто о них заботится, - приоритет работы Unitron. Мы постоянно стремимся упростить и облегчить жизнь людей и сделать эти решения максимально доступными для всех. Потому что слышать – главное.

Пульт remote control 2 предназначен для простой смены программ и регулировки уровня громкости слуховых аппаратов.

 Специалист-сурдолог должен настроить пульт дистанционного управления Unitron remote control 2 для конкретных слуховых аппаратов, и только после этого он может быть использован.

Пульт дистанционного управления remote control 2

Специалист-сурдолог: _____

Телефон: _____

Серийный номер: _____

Тип батареи: одна AAA (1,5 вольт), стандартная или аккумуляторная

Гарантия: _____

Дата покупки: _____

Тип батареи

Замена батарей



AAA

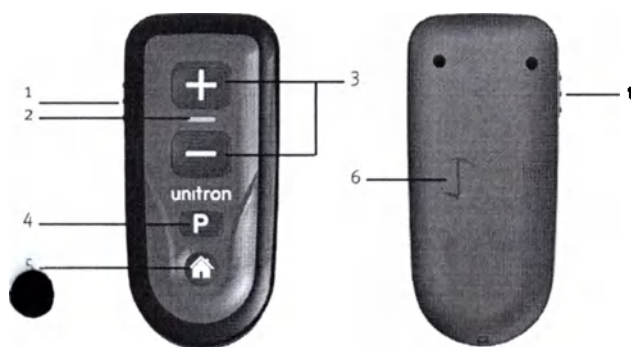
Предупреждение
о низком заряде батареи



Световой индикатор
начинает гореть желтым
или красным светом



Краткое описание



- 1 Вкл/Выкл
- 2 Световой индикатор
- 3 Кнопки «+» и «→»
- 4 Смена программ
- 5 Главная кнопка
- 6 Батарейный отсек

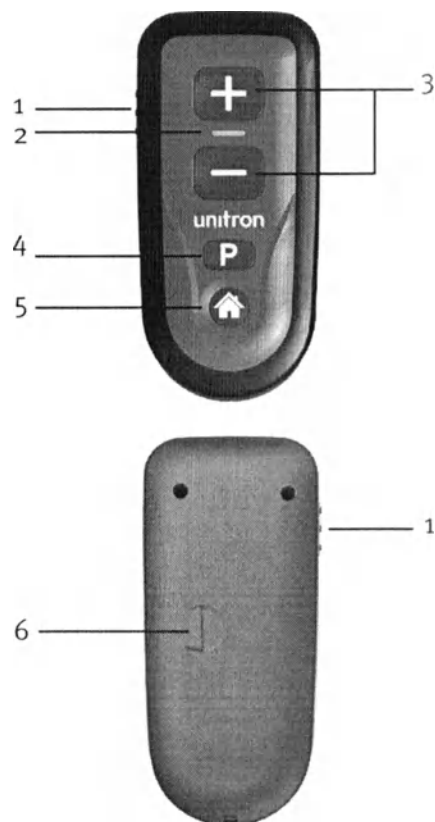


Содержание

Краткий обзор пульта remote control 2	2
Включение и выключение пульта remote control 2	4
Замена батареи	5
Инструкции по использованию внутриушного слухового аппарата	7
Значения светового индикатора	9
Регулировка слуховых аппаратов с помощью пульта remote control 2	10
Уход за пультом remote control 2	12
Чистка пульта remote control 2	13
Устранение неисправностей внутриушного слухового аппарата	14
Предупреждения	15
Информация и пояснения символов	20
Сведения о соответствии	22

Краткий обзор пульта remote control 2

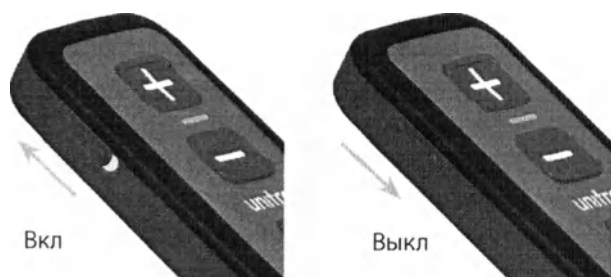
- 1 Кнопка «Вкл./Выкл.» — включение или выключение пульта дистанционного управления, а также блокировка устройства во избежание случайного нажатия кнопок.
- 2 Световой индикатор — загорается при включении пульта дистанционного управления или нажатии любой кнопки
Зеленый индикатор = батарея в норме
Желтый индикатор = низкий заряд батареи
Красный индикатор = очень низкий заряд батареи
- 3 Кнопки «+» и «-» — регулировка громкости слуховых аппаратов.
- 4 Кнопка «P» — переключение слухового аппарата на следующую слуховую программу.
- 5 Кнопка «Home» — переключение слуховых аппаратов на начальную программу и возвращение к начальным настройкам.
- 6 Зарядный отсек — предоставляет возможность заменить батарею.



Включение и выключение пульта remote control 2

На левой стороне пульта дистанционного управления расположен выключатель.

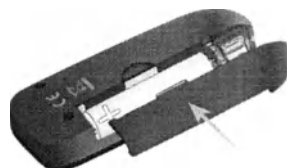
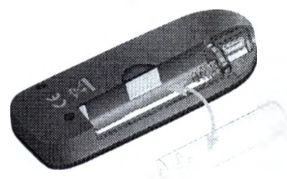
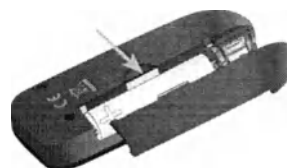
- Чтобы включить пульт, передвиньте выключатель в положение «Вкл» или «разблокировано». В этом положении на выключателе видна белая точка.
- Чтобы выключить пульт, передвиньте выключатель в положение «Выкл». В этом положении белая точка не видна. Установка выключателя в положение «Выкл» блокирует пульт от случайного нажатия кнопок (пока он находится у Вас в сумке или кармане).



Замена батареи

Батарейный отсек расположен с задней стороны пульта дистанционного управления.

1. Сдвиньте крышку батарейного отсека в направлении, указанном стрелкой.
2. Извлеките разряженную батарею большим и указательным пальцами.
3. Вставьте новую батарею в батарейный отсек, соблюдая правильную полярность («+» и «-»). Сначала вставьте в отсек отрицательный («-») контакт батареи.
4. Задвиньте крышку батарейного отсека в направлении, противоположном указанному стрелкой.



 Для зарядки батареи нельзя использовать порт мини-USB. Этот порт используется для программирования пульта дистанционного управления специальным аппаратом специализированного назначения.

Предупреждение о низком заряде батареи

Когда световой индикатор загорается желтым или красным светом вместо зеленого, таким образом подается предупредительный сигнал о низком уровне заряда батареи в пульте дистанционного управления. Этот сигнал будет появляться при каждом включении пульта или каждом регулировании слуховых аппаратов с помощью пульта до тех пор, пока батарея не будет заменена и не разрядится полностью.

Уход за батареями

Утилизируйте батареи только безопасным и экологичным способом

Чтобы продлить срок службы батарей, не забывайте выключать пульт, когда им не пользуетесь.

Инструкции по использованию внутриушного слухового аппарата

Прежде чем использовать пульт дистанционного управления remote control 2, включите слуховые аппараты.

Пульт дистанционного управления комфортно лежит в руке, максимальное расстояние использования устройства не должно превышать длины вытянутой руки (1 м). Удерживайте пульт дистанционного управления таким образом, чтобы кнопки были направлены в вашу сторону, не нужно направлять пульт на слуховые аппараты. Если расположить пульт непосредственно рядом со слуховыми аппаратами или слишком близко к ним, это может снизить эффективность работы пульта.

- ⚠ Порт мини-USB может использовать только Ваш специалист-сурдолог в целях программирования устройства.



- ⚠ Конфликт с медицинскими приборами: для связи со слуховым аппаратом пульт дистанционного управления использует

маломощный, оцифрованный сигнал. Создание помех в медицинских устройствах наподобие кардиостимуляторов маловероятно, но, тем не менее, возможно. Поэтому пользователям электрокардиостимуляторов не следует носить пульт дистанционного управления в нагрудном кармане или близко к нему.

Значения светового индикатора

При включении пульта дистанционного управления remote control 2 световой индикатор загорится на две секунды, сигнализируя о том, что пульт готов к использованию. Световой индикатор остается гореть, пока нажата кнопка.

 Если индикатор не мигает при нажатии кнопки, это означает, что батарея разряжена. В зависимости от состояния батареи, световой индикатор будет гореть либо зеленым, либо красным светом.

Зеленый индикатор:	Полный заряд батареи
Красный индикатор:	осталось менее 10 % заряда батареи. Немедленно замените батарею.

Регулировка слуховых аппаратов с помощью пульта remote control 2

Кнопки «+» и «-» как кнопки регулировки громкости

 Нажмите кнопку «+», чтобы увеличить громкость.

 Нажмите кнопку «-», чтобы уменьшить громкость.

При регулировке громкости слуховые аппараты могут издавать сигналы. Более подробную информацию о сигналах регулировки громкости вы найдёте в руководстве к слуховому аппарату.

Смена программ

 Нажмите кнопку смены программ, чтобы перейти к следующей программе слухового аппарата. Узнать о доступных программах и звуковых уведомлениях вы можете в руководстве слухового аппарата.

Главная кнопка

 Нажмите главную кнопку, чтобы переключить слуховые аппараты на начальную программу и вернуть начальные значения настроек. Какая именно программа в вашем слуховом аппарате является стартовой, вы можете узнать из руководства к аппарату.

Нажмите и удерживайте главную кнопку в течение двух секунд, чтобы активировать основную программу, настроенную специалистом-сурдологом.

 Для подтверждения выбора в слуховом аппарате раздастся звуковой сигнал.

 **Важно!** Для активации основной программы нажмите и удерживайте главную кнопку в течение двух секунд.

Уход за пультом remote control 2

- Если вы планируете не использовать пульт долгое время, откройте батарейный отсек и достаньте батарею.
- Не используйте пульт дистанционного управления в ванне или душе и не погружайте устройство в воду.
- Если на пульт дистанционного управления попала вода, не пытайтесь его высушить в духовке или микроволновой печи. Не меняйте установки. Сразу же откройте крышку батарейного отсека, достаньте батарею и на 24 часа оставьте пульт сушиться на воздухе.
- Берегите пульт дистанционного управления от перегрева (не направляйте на него фен, не кладите в бардачок или на приборную панель автомобиля).
- Оберегайте пульт дистанционного управления от падений и ударов о твердые поверхности.
- Если слуховые аппараты не реагируют на сигналы пульта из-за помех в электромагнитном поле, отойдите от источника этих помех.

Чистка пульта remote control 2

Протирайте корпус пульта влажной тканью. Для очистки устройства не используйте бытовые чистящие средства (порошок, мыло и т. д.) или спирт. Никогда не сушите пульт дистанционного управления в микроволновой печи и не используйте для сушки другие нагревающие устройства.

Устранение неисправностей внутриушного слухового аппарата

Если при использовании пульта дистанционного управления у вас возникли проблемы, следуйте руководству по устранению неисправностей. При неправильном функционировании слуховых аппаратов обратитесь к соответствующему руководству.

Причина	Способ устранения
Световой индикатор не работает	
Аппарат выключен	Включите аппарат
Батарея почти или полностью разряжена	Замените батарею
Слабый контакт с батареей	Обратитесь к своему специалисту-сурдологу
Не соблюдена полярность батареи	Переверните батарею символом «плюс» (+) вверх
Световой индикатор горит желтым или красным цветом	
Батарея почти разряжена	Замените батарею
Слуховой аппарат не реагирует на команды пульта	
Пульт дистанционного управления находится слишком далеко	Переместите пульт на расстояние, не превышающее длину вытянутой руки

При возникновении других проблем, не перечисленных в данном руководстве, обратитесь к своему специалисту-сурдологу.

Предупреждения

- 👉 Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данным разделом руководства до начала эксплуатации вашего Unitron RemoteControl 2.

Предупреждения об опасности

- ⚠️ Храните данное устройство в месте, недоступном для домашних животных и детей до 3 лет.
- ⚠️ Используйте только слуховые аппараты, специально запрограммированные для вас вашим специалистом-сурдологом.
- ⚠️ Изменения конструкции или модификации оборудования без прямого одобрения компании Unitron, запрещены.
- ⚠️ Для связи со слуховым аппаратом пульт дистанционного управления использует маломощный, оцифрованный сигнал. Создание помех в медицинских устройствах наподобие кардиостимуляторов маловероятно, но, тем не менее, возможно. Поэтому пользователям электрокардиостимуляторов не следует носить пульт управления в нагрудном кармане или близко к нему.
- ⚠️ Утилизируйте электрические компоненты в соответствии с нормами, принятыми в вашей стране.

⚠ Не используйте устройство во взрывоопасных зонах (шахты или промышленные зоны, где существует опасность взрыва, участки, обогащенные кислородом, или зоны, в которых используются легковоспламеняющиеся анестезирующие средства) либо в зонах, где запрещено применение электронного оборудования.

⚠ Внешние устройства могут подключаться только в том случае, если они соответствуют стандартам IECXXXXX. Следует использовать только аксессуары, одобренные компанией Unitron.

⚠ При работе с различной техникой следите за тем, чтобы в нее не попали детали устройства.

⚠ Используйте USB-порт только по назначению, описанному в данном руководстве.

⚠ Использование устройства, его разъемов или кабелей не по назначению, описанному в данном руководстве пользователя (например, ношение USB-кабеля на шее) может привести к травмам.

⚠ Во избежание поражения электрическим током используйте только аксессуары, сертифицированные компанией Unitron.

Батареи: предупреждения

⚠ Не оставляйте пульт или батареи в местах, доступных для детей и домашних животных.

⚠ Извлеките батарею, если пульт дистанционного управления не используется продолжительное время.

⚠ Не берите пульт или батареи в рот. В случае проглатывания батареи как можно быстрее свяжитесь с врачом.

⚠ Всегда используйте для замены высококачественные щелочные батареи с длительным сроком эксплуатации и утилизируйте отработавшие свой срок батареи экологичным способом. Не используйте перезаряжаемые батареи.

Меры предосторожности

⚠ Используйте пульт дистанционного управления только по назначению специалиста-сурдолога.

⚠ Если пульт дистанционного управления не работает даже после правильной установки новой батареи, обратитесь к своему специалисту-сурдологу.

- ⚠ Специальный медицинский осмотр или исследование полости рта, включая описанное ниже излучение, могут отрицательно повлиять на правильность функционирования пульта дистанционного управления. Прежде чем проходить медицинский осмотр или исследование полости рта с помощью рентгеновского излучения (а также компьютерной томографии) либо любые медицинские исследования с применением магнитно-резонансной или ядерной магнитно-резонансной томографии, в ходе которых создаются магнитные поля, снимите и оставьте устройство вне зоны воздействия.
- ⚠ Всегда приносите и пульт дистанционного управления, и слуховые аппараты на консультации по техническим вопросам.
- ⚠ Пульт дистанционного управления и слуховые аппараты обладают уникальным коммуникационным кодом. Этот код исключает воздействие вашего пульта на слуховые аппараты других пользователей.
- ⚠ В пульте дистанционного управления используются самые современные технологии, обеспечивающие надежную работу и практически полностью защищающие от помех других устройств. Тем не менее,

при использовании пульта дистанционного управления вблизи компьютера, средств связи, например, мобильного телефона, или другого сильного электромагнитного поля, для нормального функционирования пульта лучше отойти от такого источника на расстояние не менее 60 сантиметров.

- ⚠ Если слуховые аппараты не реагируют на сигналы пульта из-за помех в поле, отойдите от источника этих помех.
- ⚠ Держите устройство на расстоянии не менее 10 см от любого рода магнитов.
- ⚠ Высокомощное электронное оборудование, большие электронные установки и металлические конструкции могут ослабить и значительно сократить зону действия.

Серийный номер и год производства указаны на внутренней поверхности батарейного отсека.

Укажите свои контактные данные на наклейке, поставляемой в комплекте с пультом управления, и приклейте ее на внутренней стороне крышки батарейного отсека.

Информация и пояснения символов



Настоящим символом CE компания Unitron заявляет, что данная продукция Unitron - в том числе аксессуары - отвечает требованиям директивы о медицинском оборудовании 93/42/ЕЕС, а также директивы о средствах радиосвязи и окончечном телекоммуникационном оборудовании 2014/53/ЕЕС. Числа после символа CE соответствуют коду сертифицированных учреждений, предоставивших консультации по вышеуказанным директивам.



Этот символ означает, что для пользователя важно прочитать и принять к сведению соответствующую информацию этого руководства.



Этот символ означает, что пользователю следует обратить особое внимание на соответствующие предупреждения в этом руководстве.



Важная информация по эксплуатации и безопасности устройства.



Маркировка о соответствии стандарту Австралии по электромагнитной совместимости и радиокommunikационной связи.



Этот символ означает, что устройства, описанные в этих руководствах пользователя, удовлетворяют требованиям к рабочей части устройства типа В согласно стандарту EN 60601-1. Поверхность устройства сертифицирована как рабочая часть типа В.



Этот символ сопровождается именем и адресом сертифицированного представителя в Европейском сообществе.



Этот символ сопровождается именем и адресом производителя (того, кто выпускает устройство на рынок).

Условия эксплуатации

При использовании по назначению это устройство работает исправно и без ограничений, если только иное не указано в настоящем руководстве пользователя.

-10°-55°С при относительной влажности <95 % (без конденсации).

Условия транспортировки и хранения

Во время транспортировки и хранения температура не должна превышать крайние значения -20°-60°С при относительной влажности 90 % в течение длительного времени. Допустимое давление воздуха от 500 до 1100 гПа.



Символ перечеркнутого контейнера для мусора означает, что это устройство не может быть утилизировано как обычные бытовые отходы. Для утилизации старого или неиспользуемого оборудования воспользуйтесь услугами соответствующих предприятий по переработке электронного мусора или передайте его специалисту-сурдологу. Правильная утилизация защищает окружающую среду и здоровье.

Сведения о соответствии

Декларация о соответствии

Настоящим компания Unitron заявляет, что данная продукция компании Unitron отвечает основным требованиям директивы 1999/5/EC об окончательном радио- и телекоммуникационном оборудовании. Полный текст декларации о соответствии можно запросить у производителя или у местного представителя компании Unitron, чей адрес указан на веб-сайте www.unitron.com (контакты в любой стране мира).

Уведомление 1.

Устройство удовлетворяет требованиям части 15 Правил Федеральной комиссии по связи (FCC) и нормам RSS-210 Industry Canada. При работе устройства должны выполняться следующие требования:

- 1) это устройство не должно создавать вредные помехи;
- 2) это устройство должно принимать все помехи, в том числе такие, которые могут привести к нежелательному использованию.

Уведомление 2.

Внесение изменений и доработка этого устройства, не одобренные в прямой форме компанией Unitron, могут привести к тому, что на устройство больше не будет распространяться разрешение на использование от FCC.

Уведомление 3.

Тестирование показало, что данное устройство соответствует нормам, установленным для цифровых устройств класса B в соответствии с главой 15 норм FCC, а также ICES-003 Министерства промышленности Канады. Цель этих норм – обеспечить приемлемую защиту от вредных помех при использовании в жилых помещениях. Данное устройство создает, использует и способно излучать радиочастотную энергию. Нарушение инструкций при установке и эксплуатации может привести к вредным помехам в беспроводной связи. При этом нет никаких гарантий, что помехи не возникнут в том или ином конкретном случае. Если данное устройство создает вредные помехи в телевизионных или радиосигналах (определить это можно, включая и выключая оборудование), пользователю рекомендуется устранить помехи одним или несколькими из перечисленных ниже способов.

- Повернуть или переместить приемную антенну.
- Отдалить устройство и приемник друг от друга.
- Подключить устройство к выходу другой сети, к которой не подключен приемник.
- Обратиться за помощью к дилеру или компетентному специалисту по радио- и телеоборудованию.



Австралия: код поставщика N15398

Новая Зеландия: код поставщика Z1285



Unitron Hearing, a division of
National Hearing Services Inc.
20 Beasley Drive, P.O. Box 9017,
Kitchener, ON N2G 4X1 Canada



Sonova AG
Laubisrutistrasse 28
CH-8712 Stafa, Switzerland

Чтобы ознакомиться со списком
компаний группы Unitron,
перейдите на веб-сайт:
www.unitron.com/ru





Дистрибьютор

A/16-034 029-5989-26 ©2015 Unitron. All rights reserved.

unitron.com



Руководство по использованию устройства uDirect 3



unitron™ Hearing matters

Благодарим вас!

Благодарим за выбор устройства Unitron uDirect 3. Комфорт людей с ослабленным слухом и тех, кто о них заботится, - приоритет работы Unitron. Мы постоянно стремимся упростить и облегчить жизнь людей и сделать эти решения максимально доступными для всех. Потому что слышать – главное.

Устройство uDirect 3 предназначено для беспроводной потоковой передачи звука с различных устройств Bluetooth® на слуховые аппараты. Например, с мобильных телефонов, MP3-плееров и т. д.

Кроме того, можно осуществлять потоковую передачу с других аудиоустройств непосредственно через разъем. Например, с компьютеров, приемников Roger и FM.

Устройство uDirect 3 можно также использовать в качестве пульта дистанционного управления для настройки слуховых аппаратов в соответствии с различными акустическими ситуациями.

 Обратите внимание на то, что специалист-сурдолог предварительно настроит uDirect 3, чтобы вы могли использовать его в качестве пульта дистанционного управления для слуховых аппаратов.

Ваш uDirect 3

Специалист-сурдолог: _____

Телефон: _____

Серийный номер uDirect 3: _____

Гарантия: _____

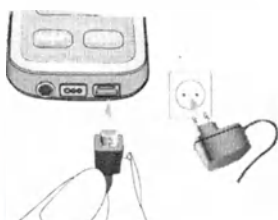
Дата покупки: _____

Приложение uControl™ можно скачать в магазинах App Store и Google Play. Найдите «Unitron» и выберите «uControl».



Краткая справка

Зарядка uDirect 3



Надевание uDirect 3



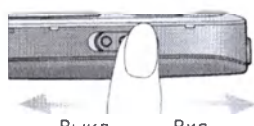
Bluetooth-сопряжение



Мигающий синий



Вкл./Выкл.



Индикатор заряда батареи

Непрерывный красный – заряжается
Непрерывный зеленый – полностью заряжен
Мигающий красный – низкий заряд батареи
Не горит – батарея разряжена

Индикатор воспроизведения звука

Непрерывный оранжевый – потоковая передача данных
Непрерывный фиолетовый – демонстрация звука
Непрерывный синий – полная зарядка
Кратко мигающий синий – подключено 1 устройство
Дважды мигающий синий – подключено 2 устройства
Очень быстро мигающий синий – сопряжение

Содержание

Краткий обзор uDirect 3	2
Установка адаптера питания	4
Зарядка uDirect 3	5
Включение и выключение uDirect 3	6
Значения световых индикаторов	7
Правильное надевание uDirect 3	10
Радиус действия	11
Функция блокировки кнопок	11
Проверка звука uDirect 3	12
Функциональные возможности основной клавиши	14
Голосовые уведомления	15
Приложение uControl	16
Использование uDirect 3 в качестве пульта дистанционного управления для слуховых аппаратов	17
Использование uDirect 3 с телефоном	20
Дополнительные функции телефона	31
Использование внешнего микрофона	35
Использование uDirect с uTV 3	36
Использование uDirect 3 с uMic	40
Использование uDirect 3 с аудиоустройством, в котором поддерживается функция Bluetooth	42
Использование uDirect 3 с аудиоустройством, в котором есть разъем для гарнитуры	45
Использование uDirect с FM-системами	46
Настройка нескольких аудиовходов uDirect 3	49
Удаление сопряжения устройств Bluetooth	51
Поиск и устранение неисправностей внутриушного слухового аппарата	52
Предупреждения	62
Информация и пояснения символов	69
Сведения о соответствии	71

Краткий обзор uDirect 3

Кнопки

- 1 Основная клавиша (🔊)
- 2 Регулировка громкости (+ -)
- 3 Кнопка возврата (↶)
- 4 Кнопка подключения (🔌)
- 5 Вкл./Выкл. (🔘)

Входы

- 6 Отверстия микрофонов
- 7 Аудиовход (для штекера диаметром 3,5 мм)
- 8 Вход FM (евроразъем)
- 9 Разъем для подзарядки (мини-USB)

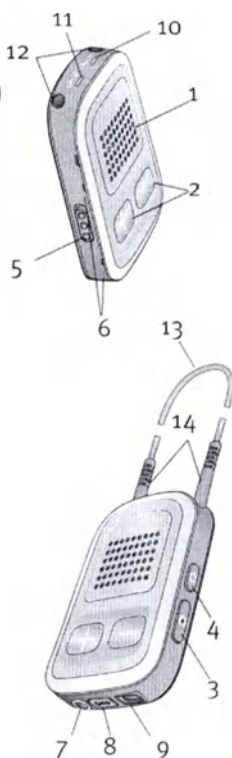
Индикаторы

- 10 Индикатор аудиопотока
- 11 Индикатор питания (питание)

Петля

- 12 Разъемы петли
- 13 Петля (антенна)
- 14 Штекеры петли

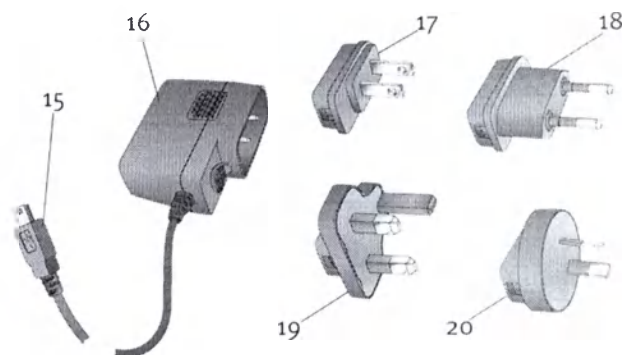
*Может настроить специалист-сурдолог.



Аксессуары

15-16 Универсальный блок питания с разъемом мини-USB

17-20 Адаптеры питания стандартов США, ЕС, Великобритании, Австралии



Дополнительные аксессуары

Внешний миниатюрный петличный нагрудный микрофон MC1

Короткая петля (51 см)

Базовая станция Unitron uTV 3 (Bluetooth-передатчик для просмотра ТВ)

Аудиошнур, 1,5 м

USB-шнур, 3 м

(Варианты поставки могут отличаться в зависимости от страны.)

Установка адаптера питания

1. Выберите адаптер, соответствующий стандартам вашей страны.



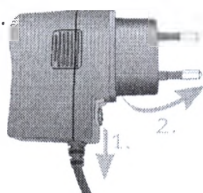
2. Полностью вставьте закругленную верхнюю часть адаптера в закругленное отверстие универсального блока питания.

3. Защелкните нижнюю часть адаптера. Убедитесь в том, что адаптер надежно зафиксирован.



Чтобы снять адаптер питания:

1. Потяните вниз и удерживайте защелку универсального блока питания.
2. Аккуратно потяните адаптер вверх, чтобы извлечь его из разъема.
3. Затем начните сначала, выполнив шаг 1 (выше).



Зарядка uDirect 3

Ваш uDirect снабжён встроенным перезаряжаемым аккумулятором.

Для его подзарядки выполните следующие действия.

1. Вставьте шнур зарядного устройства в разъем мини-USB uDirect 2.



2. Вставьте зарядное устройство в розетку сети переменного тока.

Немигающий красный индикатор: идет зарядка аккумулятора, обычно в течение 90 минут.

Когда батарея полностью заряжена, индикатор питания горит непрерывным зеленым.

Вы можете не отключать uDirect 3 от зарядного устройства на ночь.

 Максимальная производительность вашего аккумулятора достигается только после трех полных циклов зарядки и разрядки.

Устройство uTV® 3 можно также использовать в качестве зарядной станции uDirect 3.

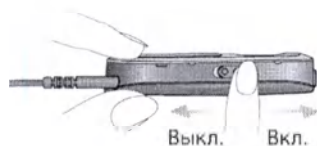
Включение и выключение uDirect 3

Чтобы включить или выключить uDirect 3, переместите выключатель (ON/OFF), как показано на рисунке.

Выключайте uDirect 3, когда он не используется, на время

хранения или транспортировки.

Для использования переведите переключатель uDirect 3 в положение ВКЛ.



Значения световых индикаторов

Индикаторы питания отображают следующую информацию:

Индикатор питания

Зарядка	Непрерывный красный	
Полностью заряженная батарея	Непрерывный зеленый	
Включение	Зеленый, 2 секунды	
Выключение	Мигает, а затем горит непрерывным красным 2 секунды*	
Заряд батареи более 10 %, нормальная работа	Медленно мигающий зеленый **	
Заряд батареи менее 10 %, требуется зарядка (в течение не менее двух часов)	Часто мигающий красный **	
Батарея разряжена, требуется зарядка (в течение не менее двух часов)	Индикатор не горит после включения устройства	
Включение и выключение состояния блокировки	Часто мигающий красный (блокировка) или часто мигающий зеленый (снятие блокировки)	

* При выключении uDirect 3 индикатор может сначала мигать красным, пока uDirect 3 отключает все устройства Bluetooth.

- ** Если петля не подключена к uDirect 3, уровень заряда батареи отображается только при запуске, во время зарядки и при нажатии клавиш.

Через 10 минут после отсоединения петли uDirect 3 переходит в режим выключения, и индикатор питания выключается. После отключения петли, можно пользоваться только функциями пульта дистанционного управления.

Состояние батареи

Цвет индикатора питания информирует пользователя о состоянии батареи в uDirect 3.

Зеленый индикатор питания указывает на уровень заряда батареи более 10 %.

Красный индикатор питания указывает на уровень заряда батареи менее 10 %. Осталось менее одного с половиной часа потоковой передачи данных, и батарею необходимо зарядить в течение не менее двух часов.

Индикатор аудиопотока

Во время любой передачи данных должна быть подключена петля.

Потоковая передача через разъем или FM-устройство	Непрерывный оранжевый
Потоковая передача музыки или передача через телефон с поддержкой функции Bluetooth	Непрерывный синий
Подключено одно устройство Bluetooth	Часто мигающий синий
Подключены два устройства Bluetooth	Дважды мигающий синий
Сопряжение через Bluetooth	Очень быстро мигающий синий
Воспроизведение звука в демонстрационном режиме	Непрерывный розовый

Индикатор прямого

Индикатор прямого...
...продолжать гореть оранжевым, не загорается, если состояние подключения через Bluetooth...

Правильное надевание uDirect 3

Потоковая передача аудио и связь с мобильным телефоном, телевизором и другими устройствами возможны только когда uDirect 3 включен и правильно надет:

1. Наденьте петлю на шею (это легко сделать, вытащив один из штекеров петли).
2. Убедитесь, что оба штекера петли надёжно подключены к разъемам.
3. Включите uDirect 3.



 Для потоковой передачи аудио петля должна быть всегда подключена. При отсоединении петли uDirect 3 перейдет в режим ожидания через 2 минуты. Индикаторы заряда аккумулятора и аудиопотока прекратят мигать, все активные соединения Bluetooth будут прерваны с целью энергосбережения. Для восстановления потоковой передачи аудио подключите петлю.

Радиус действия

Если uDirect 3 используется в качестве портативного пульта дистанционного управления (без петли), должны соблюдаться указанные ниже условия.

- Максимальное расстояние – 110 см
- Удерживать uDirect 3 следует так, как показано на рисунке.



Функция блокировки кнопок

Во избежание случайных нажатий основной клавиши доступа () на uDirect 3, её можно заблокировать. Чтобы заблокировать кнопку, нажмите и удерживайте одновременно кнопку подключения () и кнопку возврата (). Световой индикатор питания мигнет красным светом три раза, сигнализируя о том, что кнопки заблокированы.

Чтобы снять блокировку кнопок, снова нажмите и удерживайте одновременно кнопку подключения () и кнопку возврата ().

Вы все равно сможете ответить на входящий звонок с помощью основной клавиши (☎), даже если она заблокирована.

 Индикатор питания горит, пока вы нажимаете кнопку uDirect 3. Зеленый индикатор подтверждает достаточный уровень заряда батареи uDirect 3, красный — указывает на то, что батарею uDirect 3 необходимо зарядить.

 Через две минуты после отключения петли оба световых индикатора выключатся, и uDirect 3 отключит функцию Bluetooth с целью экономии заряда батареи.

Проверка звука uDirect 3

1. Правильно наденьте uDirect 3 и включите его.
2. Нажмите и удерживайте основную клавишу (☎) в течение двух секунд. Световой индикатор аудиопотока загорится розовым светом.

Слуховые аппараты переключатся в режим потоковой передачи, и вы услышите тестовую мелодию uDirect 3.

Отрегулируйте громкость с помощью клавиш (+/-).

Тестовый звук прекратится по истечении трех минут или при нажатии кнопки доступа. Регулировка громкости во время демонстрации звука также позволит настроить уровень громкости речевых сообщений uDirect 3.

Если тестовый звуковой сигнал не слышен, выполните следующие действия:

- Убедитесь в том, что слуховые аппараты надеты правильно.
- Проверьте, правильно ли подключена и надета петля устройства uDirect 3.
- Убедитесь, что устройство uDirect 3 заряжено и включено.
- Убедитесь, что в данный момент отсутствует телефонная связь посредством uDirect 3.

Функциональные возможности основной клавиши

Основная клавиша имеет три различные функции.

- **Телефон** Управление функциями телефона, такими, как прием и завершение телефонных звонков. Дополнительные сведения см. в разделе «Использование uDirect 3 со смартфоном или сотовым телефоном».
- **Потоковая передача данных** Приостановка и возобновление потоковой передачи из аудиоустройства.
- **Пульт дистанционного управления** Может использоваться для выбора программ слуховых аппаратов.



Голосовые уведомления

Голосовые уведомления информируют вас о процессах и состояниях uDirect 3 посредством технологии преобразования текста в речь, например, о низком заряде батареи.

Ваш специалист-сурдолог может настроить языковые параметры, а также уровень подробности информации.

 Идентификация вызывающего абонента: может от настроенного уровня подробности голосовых уведомлений.

 Голосовые уведомления должны выставляться вашим специалистом-сурдологом.

Приложение uControl

Приложение uControl предназначено для смартфонов и позволяет быстро и просто отрегулировать громкость воспроизведения звука и сменить программу.

Это приложение также предоставляет следующие возможности.

- Индивидуальная регулировка громкости для левого и правого уха
- Дополнительные элементы управления программами
- Простое сопряжение через Bluetooth

 App Store

 Google play

Использование uDirect 3 в качестве пульта дистанционного управления для слуховых аппаратов

 Прежде, чем можно будет воспользоваться функциональными возможностями пульта дистанционного управления, кабель подключения устройства должен быть подключен к телефону.

Существует два способа использования uDirect 3 в качестве пульта дистанционного управления:

- Петля подключена к обоим штекерам, устройство uDirect 3 надето на шею. Функция пульта дистанционного управления доступна, если не осуществляется потоковая передача звука.
- Петля полностью отключена, uDirect 3 работает на расстоянии, не превышающем длину вытянутой руки. В данной конфигурации потоковая передача данных невозможна.

Убедитесь, что устройство uDirect 3 включено.



Регулировка громкости

Нажмите кнопку громкости (🔊🔊) на uDirect 3, чтобы отрегулировать громкость слуховых аппаратов.

- Нажмите (🔊), чтобы увеличить громкость
- Нажмите (🔊), чтобы уменьшить громкость

Смена программ

Нажмите основную клавишу (🔊) для смены программ слухового аппарата.

Смена программ слухового аппарата возможна только в том случае, если не выполняется потоковая передача данных.

Нажмите и удерживайте кнопку возврата (🔊) (более двух секунд), чтобы выбрать любимую слуховую программу, настроенную вашим специалистом-сурдологом.

Нажмите кнопку возврата (🔊), чтобы перейти обратно к начальной программе и исходным уровням громкости в слуховых аппаратах.

Подробная информация о пульте дистанционного управления В качестве подтверждения вашего выбора слуховые аппараты могут издать звуковой сигнал

- Управление обоими слуховыми аппаратами происходит одновременно.
- Доступные программы слуховых аппаратов и уровни громкости настраиваются специалистом-сурдологом.

Использование uDirect 3 с телефоном

Если у вас есть мобильный телефон с функцией Bluetooth (например, iPhone или телефон на платформе Android), uDirect 3 можно использовать для потоковой передачи телефонных разговоров беспроводным способом на слуховые аппараты, голос звонящего абонента будет слышен абонента непосредственно в слуховых аппаратах. uDirect 3 улавливает вашу речь собственным микрофоном и передает в качестве сигнала в телефон.

Во время телефонных звонков при нажатии основной клавиши (📞) можно получить доступ ко множеству функций управления телефоном.



Чтобы воспользоваться преимуществами сопряжения uDirect 3 и телефона, рекомендуется надеть uDirect 3 на шею. Во время звонков передача голоса пользователя возможна, только если uDirect 3 не закрыт одеждой.

Если uDirect 3 во время телефонных звонков накрыт одеждой, необходим внешний микрофон Unitron MC1 (см. раздел данного руководства, посвященный использованию внешнего микрофона).



Сопряжение с телефоном

1. Включите функцию Bluetooth в меню настроек вашего мобильного телефона.
2. Убедитесь, что uDirect 3 включен и петля подключена и надета правильно. Нажмите одновременно кнопки подключения (🔌) и увеличения громкости (🔊). Удерживайте их в таком положении в течение двух секунд. Индикатор аудиопотока начнет мигать синим светом, сигнализируя о режиме сопряжения в uDirect 3.

3. Включите в мобильном телефоне режим сопряжения через функцию Bluetooth, чтобы получить возможность добавить новое устройство. Подробную информацию см. в инструкциях производителя. В случае появления соответствующего запроса введите пароль сопряжения «0000».
4. При появлении запроса примите его, чтобы предоставить доступ uDirect 3 к телефонной книге. Она используется для функций голосовой связи и идентификации звонящего абонента.
5. Подтверждением успешного подключения к uDirect 3 является сигнал индикатора аудиопотока: он прекращает мигать синим светом. Дополнительно на главном экране мобильного телефона может появиться символ гарнитуры (📞).

После успешного сопряжения телефон в дальнейшем будет подключаться к uDirect автоматически.

 Если вы не можете выполнить процедуру сопряжения, следуя описанным инструкциям, обратитесь к своему специалисту-сурдологу.

 При выполнении сопряжения подключение петли не требуется. Для потоковой передачи и установления соединения через Bluetooth подключение петли обязательно.

22

 Чтобы принимать телефонные звонки, на вашем телефоне должен поддерживаться протокол Bluetooth «Гарнитура» (HSP) или «Стереогарнитура» (HFP). При выполнении сопряжения с вашим телефоном необходимо выбрать и включить службу Bluetooth. Выберите профиль «Гарнитура» или, если доступно, профиль «Стереогарнитура».

 Для доступа к функции идентификации звонящего абонента ваш телефон должен поддерживать протокол Bluetooth «Гарнитура» (HSP).

 При выполнении сопряжения с другим телефоном рекомендуется выключить функцию «Настройка клавиш и оповещений» на вашем телефоне.

 Чтобы прослушивать музыку в формате стерео со своего телефона, в телефоне должен поддерживаться профиль A2DP/«Стереогарнитура».

 С uDirect 3 могут быть сопряжены не более 3 устройств. Для доступа к функции сопряжения вы должны войти в меню «Настройка» или «Настройка телефона».

 uDirect 3 поддерживает подключение нескольких телефонов, но не позволяет совершать больше одного телефонного вызова одновременно.

23

Подготовка к совершению телефонных звонков

Радиус действия Bluetooth (максимальное расстояние между uDirect 3 и телефоном) составляет 5–10 метров.

За его пределами связь будет неустойчива или потеряна. Разговаривая по телефону, носите uDirect 3 согласно рекомендациям, проиллюстрированным ниже (рис. а).

В очень шумной обстановке поднесите uDirect 3 ближе ко рту (рис. b).

- Следите за тем, чтобы случайно не закрыть отверстия микрофонов пальцами или одеждой (рис. c), и не поворачивайте uDirect 3 передней поверхностью к себе (рис. d).



Некоторые телефоны запрограммированы на воспроизведение звуковых сигналов нажатия кнопок, SMS-уведомлений и подтверждающих звуковых сигналов в uDirect 3.

Если подобная настройка задана, вы будете слышать эти звуковые сигналы в своих слуховых аппаратах во время любой активной потоковой передачи звука. Ваши слуховые аппараты могут ненадолго переключаться в режим потоковой передачи, что может быть нежелательным.

Информацию об отключении этих звуковых сигналов см. в руководстве пользователя телефона.

- ❗ Звонки телефона через Bluetooth могут быть слышны в слуховых аппаратах, даже если они находятся в режиме ожидания. Это может быть нежелательным.
- ❗ Во время потоковой передачи звука в слуховых аппаратах могут быть слышны звуки, которые не являются частью передаваемого сигнала.
- ❗ Для отключения Bluetooth-уведомлений в обоих слуховых аппаратах.

Во время совершения телефонного вызова

Наберите номер нужного абонента и нажмите «вызов» на клавиатуре телефона.

При подключении, примерно через 3 секунды, вы услышите тональный сигнал в ваших СА.

Использование беспроводных телефонов стандарта DECT или телефонов только с поддержкой профиля гарнитуры

Если ваш телефон поддерживает только профиль гарнитуры (HSP), подключение для совершения исходящих звонков необходимо установить вручную. Зачастую это встречается при использовании беспроводных домашних телефонов (стандарт DECT).



Ваш телефон должен поддерживать функцию HSP. Если вы не слышите сигнал индикатора аудиопотока даже при наличии сопряжения с телефоном.

1. Наберите номер нужного абонента на клавиатуре Вашего телефона или выберите его из списка абонентов.
2. Нажмите и отпустите кнопку подключения (HSP) и подождите пять секунд.
3. Набор номера начнется автоматически, индикатор аудиопотока загорится непрерывным синим светом. Вы можете услышать в своих слуховых аппаратах подтверждающий звуковой сигнал.

Входящие звонки

uDirect 3 должен быть включен, сопряжен с телефоном и правильно надет.

При поступлении входящего звонка индикатор аудиопотока uDirect 3 загорится непрерывным синим светом, и вы услышите сигнал рингтона в своих слуховых аппаратах.

Ответ на входящий вызов

Чтобы принять входящий звонок, нажмите и отпустите основную клавишу (CALL) на uDirect 3, когда услышите рингтон в своих слуховых аппаратах. Время передачи сигнала вызова в СА с момента его поступления составляет около 5 секунд.



Во время звонка говорите в микрофон uDirect 3, а не телефона.



❗ Невозможно одновременно принять несколько звонков. Вызовы с другого телефона будут проигнорированы. Необходимо отключить первый звонок и лишь затем отвечать на второй.

Завершение звонка

Для завершения телефонного звонка через uDirect 3 нажмите и отпустите основную клавишу (⏻). Звонок завершится, и ваши слуховые аппараты переключатся на предыдущую активную программу или источник звука (например, входному аудиоустройству).

Звонок можно также завершить с помощью телефона, а не устройства uDirect 3.



Различные мелодии звонка uDirect 3

Выбор сигнала звонка зависит от конфигурации устройства uDirect 3 и возможностей вашего телефона.

Он присваивается автоматически во время первоначального сопряжения телефона и не может быть настроен отдельно.

При сопряжении нескольких телефонов, второй и третий телефоны будут иметь разные мелодии. Все три различных рингтона присваиваются автоматически.

uDirect 3 также озвучивает имя звонящего отображающееся на дисплее телефона (автоопределитель с технологией преобразования текста в речь). Имя звонящего извлекается из телефонной книги вашего телефона.

❗ Для получения более подробной информации см. руководство пользователя телефона или обратитесь к поставщику.

❗ Языком интерфейса uDirect 3 по умолчанию является английский. Ваш специалист-сурдопереводчик может настроить язык для корректного понимания имен абонентов. Укажите специалисту сурдопереводчику желаемую функцию определения вызывающего абонента.

Отклонение звонка

Если вы не хотите отвечать на входящий звонок, нажмите и удерживайте основную клавишу (A) на uDirect 3 в течение двух секунд, до прекращения вызова. Входящий вызов также можно отклонить с помощью телефона.

При нажатии кнопки возврата (B) вызов завершится, и слуховые аппараты перейдут в стартовую программу.

Дополнительные функции телефона

Ваш специалист-сурдолог может предварительно настроить дополнительные функции uDirect 3. Вызов этих функций будет возможен с помощью длительного нажатия (в течение двух секунд) основной клавиши (C) или кнопки подключения (D).

 Необходима поддержка данных функций на вашем телефоне. За дополнительными инструкциями обратитесь к руководству по эксплуатации вашего телефона.

Повторный набор последнего набранного номера

Длительное нажатие основной клавиши (C) активирует повторный набор последнего набранного номера.

Голосовой набор

Длительное нажатие кнопки подключения (D) активирует голосовой набор, при котором для вызова абонента достаточно произнести его имя.

 При одновременном использовании двух телефонов функция голосового набора доступна только для того телефона, который был выбран последним.

Удержание вызова

Длительное нажатие кнопки подключения () во время телефонного разговора переводит вызов в режим удержания. Ваш собеседник будет оставаться на линии, при этом передача аудиосигнала будет прекращена, а СА перейдут в предыдущую активную программу. Используйте эту функцию в случае необходимости разговора с кем-то, находящимся рядом с вами, без участия звонящего.

Перевод вызова

Длительное нажатие основной клавиши () во время телефонного разговора возвращает вызов в телефон. Вы сможете передать телефон другому человеку. Ваши слуховые аппараты перейдут в предыдущую слуховую программу.

Повторное нажатие соответствующей клавиши () после удержания или перевода вызова возвращает этот вызов в uDirect 3 и ваши СА.

 Во время удержания или перевода вызова основную клавишу () можно использовать для переключения программы.

Идентификация вызывающего абонента по имени

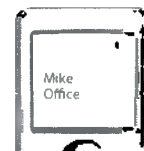
uDirect 3 имеет функцию озвучивания имени звонящего.

Если ваш телефон поддерживает доступ к контактам (PBA) или соответствующий профиль (Phone Book Access Profile PBAP), при каждом входящем вызове uDirect 3 будет пытаться извлечь информацию о звонящем.

Во время входящего звонка отображаемая на дисплее информация передается в uDirect 3 и озвучивается в ваших слуховых аппаратах следующим образом.

Произносится имя абонента, введенное в список контактов. Например, «Mike Office».

- Номер звонящего при отсутствии записи в списке контактов вашего телефона.



Для корректного произнесения имен необходимо, чтобы ваш специалист-сурдолог предварительно настроил языковые параметры в uDirect 3.

Телефонная книга не загружается в uDirect 3. Таким образом, uDirect 3 может работать со списками контактов разных телефонов.

Для того чтобы выяснить, поддерживается ли эта функция вашим телефоном, см. руководство пользователя телефона или обратитесь к поставщику.

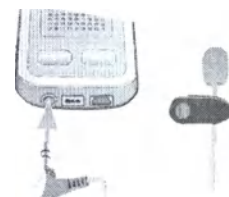
 Некоторые модели слуховых аппаратов не поддерживают функцию идентификации звонящего абонента.

 Функция идентификации звонящего абонента должна быть предварительно активирована вашим специалистом-сурдологом.

Использование внешнего микрофона

Если вы носите uDirect 3 под одеждой, во время телефонного звонка используйте дополнительный внешний миниатюрный петличный нагрудный микрофон MC1.

1. Подключите штекер микрофона 3,5 мм к аудиовходу uDirect 3. Теперь встроенные микрофоны uDirect 3 полностью отключены.



2. Используйте зажим для оптимального расположения ненаправленного микрофона как можно ближе к рту.



3. Наденьте петлю на шею и включите uDirect 3.

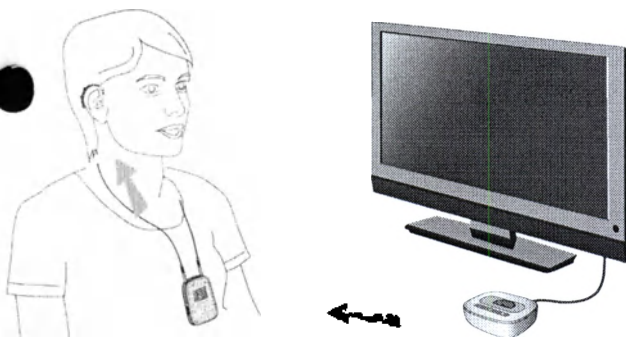
Куртка и другая одежда влияют на качество беспроводной связи с вашими слуховыми аппаратами.



Использование uDirect с uTV 3

Если у вас есть uTV™ 3, вы можете выполнять следующие действия.

- Поточковая передача аудио с телевизора на слуховые аппараты в диапазоне 30 м.
- Зарядка uDirect 3 с помощью зарядной подставки.



Зарядка uDirect 3 с помощью зарядной подставки

1. Убедитесь в том, что uTV 3 имеет правильную зарядную подставку для uDirect 3. Подробную информацию см. в руководстве по эксплуатации устройства uTV 3.
2. Убедитесь в том, что uTV 3 включен, поместите uDirect 3 в зарядную подставку.

3. Заряжайте в течение двух часов для полной зарядки.

Сопряжение устройств uTV

1. Сначала включите uDirect 3. Нажмите одновременно кнопки подключения  и увеличения громкости . Удерживайте их в таком положении в течение двух секунд.
2. Включите uTV 3 и нажмите кнопку сопряжения, которая расположена с задней стороны uTV 3. Главный световой индикатор на uTV 3 загорится прерывистым мигать синим светом. Убедитесь, что устройства uTV 3 и uDirect 3 располагаются в диапазоне 1 м.
3. После успешного сопряжения синий индикатор аудиопотока на uDirect 3 и uTV 3 перестанет мигать.

Воспроизведение звука телевизора

1. Начните воспроизведение на вашем телевизоре.
2. Отрегулируйте уровень громкости на uTV 3 (от среднего до высокого).
3. Отрегулируйте громкость с помощью кнопок громкости («+» и «-») на uDirect 3.

Приостановка воспроизведения

Если вы хотите на время приостановить потоковую передачу звука, нажмите соответствующую кнопку (⏸). Нажмите основную клавишу (⏮) для возобновления потоковой передачи.

Остановка воспроизведения

Для остановки воспроизведения на вашем устройстве и переключения на обычные слуховые программы нажмите и удерживайте основную клавишу (⏮) в течение двух секунд.

❗ Если программ слуховых аппаратов при потоковой передаче невозможна.

❗ Если вы не можете выполнить процедуру сопряжения, следуя описанным инструкциям, обратитесь к своему специалисту-сурдологу.

❗ Потоковая передача uDirect 3 может длиться до 20 часов при полностью заряженной батарее.

Регулировка громкости

Для регулировки нажмите на устройстве uDirect 3 кнопки громкости (⏮ ⏭).

- Нажмите (⏭), чтобы увеличить громкость
- Нажмите (⏮), чтобы уменьшить громкость

❗ Регулировка громкости на uDirect 3 также регулирует громкость на слуховых аппаратах. К тому же, подобная регулировка может усилить окружающие звуки.

Смена программы

Смена программ слухового аппарата возможна только в том случае, если не выполняется потоковая передача данных.

Нажмите основную клавишу (⏮) для смены программ слухового аппарата.

Нажмите кнопку возврата (⏮), чтобы вернуться к исходной программе и уровню громкости в слуховых аппаратах.

Использование uDirect 3 с uMic

Если у вас есть uMic, вы можете использовать его с uDirect 3 для потоковой передачи звука от одного человека или устройства на слуховые аппараты.

пользователь слухового аппарата говорящий собеседник



Сопрежение устройств uMic и uDirect 3

1. На выключенном uMic нажмите и удерживайте кнопку увеличения громкости (🔊), чтобы включить устройство uMic. Удерживайте кнопку увеличения громкости (🔊), до тех пор, пока синий индикатор аудиопотока не начнет мигать.
2. Включите uDirect 3. Нажмите одновременно кнопки подключения (🔌) и увеличения громкости (🔊). Удерживайте их в таком положении в течение двух секунд.

3. После успешного сопряжения синий индикатор аудиопотока устройств uDirect 3 и uMic перестанет мигать.

Воспроизведение звука с устройства uMic

1. Прикрепите uMic к одежде человека или расположите его возле источника звука, например, около динамика или телевизора.
2. Отрегулируйте уровень громкости на устройстве uMic (от среднего до высокого).
3. При необходимости, отрегулируйте громкость с помощью кнопок громкости (🔊🔊) на uDirect 3.

Приостановка воспроизведения

Если вы хотите на время приостановить потоковую передачу звука, нажмите соответствующую кнопку (⏸). Нажмите основную клавишу (🏠) для возобновления потоковой передачи.

Остановка воспроизведения

Для остановки воспроизведения на вашем устройстве и переключения на обычные слуховые программы нажмите и удерживайте основную клавишу (🏠) в течение двух секунд.

📖 Смена программ слуховых аппаратов при потоковой передаче не возможна.

📖 Если вы не можете выполнить эти шаги для сопряжения, следуйте описанию устройства и обратитесь к технической поддержке.

 Потоковая передача uDirect 3 может длиться до 20 часов при полностью заряженной батарее.

Использование uDirect 3 с аудиоустройством, в котором поддерживается функция Bluetooth

Если у вас есть источник звука с поддержкой функции Bluetooth (например, MP3-плеер), можно осуществлять беспроводную потоковую передачу звука на слуховые аппараты.

Сопряжение аудиоустройства с поддержкой Bluetooth

1. uDirect 3 должен быть включен и надет правильно.
2. Нажмите одновременно кнопки подключения () и увеличения громкости (). Удерживайте их в таком положении в течение двух секунд, пока индикатор аудиопотока не начнет быстро мигать синим светом.
3. Запустите процесс сопряжения в устройстве Bluetooth в соответствии с руководством пользователя устройства. Используйте код «0000», если появится соответствующий запрос.
4. Включите другое устройство поддерживающее Bluetooth.

42

5. На некоторых устройствах может понадобиться нажать кнопку «Воспроизвести».
6. Если устройства были правильно сопряжены и подключены, потоковая передача начнется автоматически, индикатор аудиопотока загорится непрерывным синим светом.

Воспроизведение звука с вашего устройства

1. Начните воспроизведение на вашем устройстве.
2. Отрегулируйте уровень громкости на устройстве (от среднего до высокого).
3. При необходимости, отрегулируйте громкость с помощью кнопок громкости ( ) на uDirect 3.

Приостановка воспроизведения

Если вы хотите на время приостановить потоковую передачу звука, нажмите соответствующую кнопку (). Нажмите основную клавишу () для возобновления потоковой передачи.

Остановка воспроизведения

Чтобы полностью остановить потоковую передачу через Bluetooth, выключите другое устройство Bluetooth или отключите функцию Bluetooth.

43

-  **Примечание.** Если вы не можете выполнить процедуру сопряжения, следуя описанным стандартным инструкциям, см. руководство пользователя устройства или обратитесь за поддержкой к поставщику.
-  **Примечание.** Продолжительность потоковой передачи с помощью uDirect 3 с полностью заряженной батареей составляет более 20 часов.
-  **Примечание.** Смена слуховых программ при потоковой передаче невозможна.

Использование uDirect 3 с аудиоустройством, в котором есть разъем для гарнитуры

Чтобы воспользоваться преимуществами функций потокового передатчика и пульта дистанционного управления, рекомендуется надевать uDirect 3 на шею.

Потоковая передача музыки через uDirect 3

uDirect 3 должен быть включен и надет на шею правильно.

1. Подсоедините аудиошнур к разъему для гарнитуры на аудиоплеере и включите плеер.
2. Вставьте один конец шнура в аудиовход на uDirect 3. Потоковая передача звука активируется автоматически.



Нажмите и отпустите основную клавишу () , чтобы остановить и повторно включить потоковую передачу.

Использование uDirect с FM-системами

uDirect 3 можно использовать с FM-системами.

1. Расположите FM-передатчик рядом с источником звука и включите его.
2. При необходимости включите FM-приемник.
3. Убедитесь в том, что uDirect 3 включен и правильно надет.

Подключите FM-приемник к FM-входу (евроразъему) uDirect 3, как показано на рисунке.



Обнаружение сигнала FM-системы сопровождается звуковым оповещением в ваших СА. Сигнал звукового оповещения FM похож на сигнал оповещения о телефонном вызове.

Услышав звуковое оповещение FM, вы можете:

- Принять подключение: краткое нажатие основной клавиши (⏏).
- Удержать подключение: нажатие основной клавиши (⏏) в течение двух секунд.

- Пропигнорировать оповещение FM: через 20 секунд FM-подключение будет автоматически переведено в режим удержания.

Для приостановки передачи FM-сигнала коротко нажмите основную клавишу (⏏).

Входящий FM-сигнал автоматически приостанавливается, и в любое время может быть восстановлен повторным кратким нажатием основной клавиши (⏏).

i При активном приеме FM-сигнала передача аудио-программы СА с помощью основной клавиши (⏏) невозможно.

i Примечание: Через 20 секунд при приеме FM-сигнала FM-подключение будет автоматически переведено в режим удержания.

i Если устройство не обнаружит сигнал FM, то устройство перейдет в режим ожидания. При этом на дисплее появится предупреждающий сигнал, который будет сопровождаться звуковым оповещением. Если не будет остановлена потоковая передача аудио-программы, то устройство перейдет в режим ожидания.

Каждая активация передачи FM-сигнала сопровождается звуковым оповещением и оранжевым цветом индикатора аудиопотока в uDirect.

При потоковой передаче FM-сигнала и при отсутствии FM-сигнала больше чем 45 секунд, вы будете слышать короткий предупредительный сигнал, который затем будет повторяться с интервалом в 15 минут.

При повторном обнаружении FM-сигнала через 15 и более минут отсутствия, вы также услышите предупредительный сигнал.

Чтобы полностью выключить передачу Для полной деактивации FM отключите FM-приемник uDirect 3.

Настройка нескольких аудиовходов uDirect 3

При подключении источника аудиосигнала к uDirect 3 ваши СА автоматически перейдут в одну из специальных программ.

Возможно одновременное подключение нескольких источников аудио для работы с uDirect 3:

- 2 Bluetooth-устройства (например, телефон и базовая станция uTV 3).
- Один аудиовход (аудиоразъем 3,5 мм).
- Один FM-приёмник (евроразъем).

Голосовые уведомления о состоянии и световые индикаторы аудиопотока информируют вас о наличии различных подключений.

Источник звука считается подключенным к uDirect 3, если:

- Подключен аудиоразъем (независимо от наличия аудиосигнала).
- FM-приемник подключен и принимает FM-сигнал.



- Bluetooth-источник аудио передает музыку или приостановлен.
- Bluetooth-телефон сопряжен с uDirect 3 и находится в радиусе действия.

 Телефонные вызовы имеют приоритет по отношению к другим источникам аудио. При поступлении вызова вы будете уведомлены даже во время прослушивания других источников аудио посредством аудиопотока, Bluetooth-технологии или ГМ. Если вы отклоните или завершите вызов, потоковая передача аудио будет восстановлена.

 Если вы используете uDirect 3 в качестве источника аудио, вы можете использовать его для прослушивания музыки с мобильного телефона.

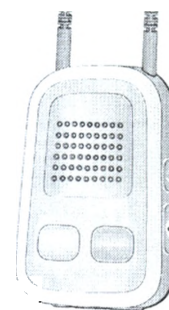
 Если вы используете uDirect 3 в качестве источника аудио, вы можете использовать его для прослушивания музыки с мобильного телефона. Для прослушивания музыки необходимо включить воспроизведение на Вашем телефоне. Это невозможно сделать посредством uDirect 3.

Удаление сопряжения устройств Bluetooth

Если с одним из сопряженных устройств возникли проблемы или если устройство перестало подключаться к uDirect 3, можно удалить все сопряжения устройств с uDirect 3.

1. Включите устройство uDirect 3.
2. Нажмите и удерживайте кнопки  и  в течение десяти секунд, пока синий быстро мигающий индикатор аудиопотока не прекратит мигать.
3. Перед повторным сопряжением также удалите сопряжения uDirect 3 на своем мобильном телефоне.
4. Повторите процедуру сопряжения.

 При удалении сопряжения устройство может подключиться к другому устройству. Если вы не хотите этого, необходимо нажать и удерживать кнопку  в течение десяти секунд, пока синий индикатор аудиопотока не прекратит мигать.



Поиск и устранение неисправностей внутриушного слухового аппарата

Причина Способ устранения

Во время процедуры сопряжения Bluetooth-устройство запрашивает пароль. Что мне необходимо ввести?

Пароль сопряжения необходим для первичной установки связи uDirect 3 с устройством Bluetooth (сопряжение)

Пароль сопряжения uDirect 3 – «0000» (четыре нуля)

Потоковая передача аудио через uDirect 3 прерывается

Bluetooth-устройство находится вне радиуса действия либо существует препятствие для передачи сигнала (например, устройство находится в заднем кармане брюк)

Не превышайте рекомендуемое расстояние 5–10 м и держите устройства Bluetooth перед собой

uDirect 3 осуществляет поиск известных устройств в течение двух минут после включения

Через две минуты uDirect 3 прекратит поиск, и прерывание звука прекратится

Одновременное подключение телефона к другим устройствам, например, ПК, может препятствовать непрерывной потоковой передаче музыки

При прослушивании музыки посредством Bluetooth-телефона, отключите его от других устройств, например от ПК

Причина Способ устранения

Громкость воспроизведения музыки слишком низкая или слишком высокая. Громкость голоса собеседника некомфортна (слишком высокая или слишком низкая)

Различные источники звука имеют разную мощность выходного сигнала

Уменьшите громкость слуховых аппаратов, нажав кнопку (M). Если громкость звука в телефоне (или при воспроизведении музыки) становится слишком низкой после регулировки громкости СА, увеличьте ее непосредственно на самом телефоне. Чтобы изменить громкость телефона или любого другого источника звука при потоковой передаче на устройство uDirect 3, сначала отрегулируйте общий уровень в устройстве и слегка отрегулируйте громкость в устройстве uDirect 3

После подключения телефона к устройству uDirect 3

Для микрофонов ваших слуховых аппаратов во время звонка установлена громкость

Снизьте уровень шума окружающей среды нажимая и удерживая кнопки уменьшения громкости в течение двух секунд. Затем нажмите кнопку громкости телефона для увеличения громкости телефона

Причина	Способ устранения
---------	-------------------

Во время телефонного разговора собеседник слышит меня, но я его не слышу

Звонок был переведен на ваш телефон

Переведите вызов обратно в uDirect 3 с помощью меню телефона или удержания кнопки (C)

Телефон или другое устройство Bluetooth не может распознавать устройство uDirect 3, с которым он был сопряжен ранее

Через две минуты после уведомления о том, что устройства не найдены, uDirect 3 прекращает поиск устройств с целью энергосбережения

Выключите uDirect 3. После того, как погаснет красный индикатор, включите его снова

Устройства находятся слишком далеко друг от друга

Расположите устройства на расстоянии меньше 1 метра друг от друга и повторите попытку

uDirect 3 поддерживает до 8 сопряжений с Bluetooth-устройствами. Если внутренняя память переполнена, информация о предыдущих сопряжениях замещается информацией о новых

Повторите процедуру сопряжения между uDirect 3 и устройством Bluetooth, которое было перезаписано

Сопряжение было удалено

Повторите процедуру сопряжения uDirect 3 и Bluetooth-устройством, информация о котором была удалена

Причина	Способ устранения
---------	-------------------

Потоковая передача не выполняется, но слуховые аппараты продолжают переключаться между программами Звук и тишина и стандартного прослушивания

Ваш телефон посылает в uDirect 3 сигналы о поступающих SMS-сообщениях или сообщениях e-mail

С помощью меню телефона отключите все звуковые оповещения для напоминаний, будильника, SMS-сообщений и т.п.

Включены тоновые сигналы клавиатуры телефона

С помощью меню телефона отключите тоновые сигналы клавиатуры телефона

В СА слышен тоновый сигнал клавиатуры телефона

Возможно, включены тоновые сигналы клавиатуры телефона

С помощью меню телефона отключите тоновые сигналы клавиатуры телефона. См. руководство пользователя телефона

Каждый раз при включении телефона музыкальный проигрыватель

Это является нормальным для некоторых моделей телефонов и никак не связано с работой uDirect 3

Некоторые модели телефонов позволяют отключить автоматическое воспроизведение музыки при включении. Нажмите и удерживайте основную клавишу для прекращения потоковой передачи. Остановите воспроизведение музыки с помощью меню телефона

Причина	Способ устранения
---------	-------------------

При использовании uDirect 3 в автомобиле возникают трудности подключения к телефону

Ваш телефон подключается к Bluetooth-системе автомобиля	Отключите Bluetooth-систему автомобиля от телефона
---	--

Я принимаю входящий телефонный звонок, но не слышу его в слуховых аппаратах

Некоторые модели телефонов при ответе на входящий вызов помощью клавиатуры телефона не переводят звонок в uDirect 3	Для принятия входящего вызова всегда пользуйтесь основной клавишей uDirect 3 (A)
---	--

Причина	Способ устранения
---------	-------------------

Телефон звонит, но синий световой сигнал индикатора аудиопотока не загорается и звонок не передается на uDirect 3

Функция Bluetooth в телефоне выключена	Убедитесь в том, что функция Bluetooth включена согласно руководству пользователя телефона
--	--

uDirect 3 не подключен к телефону

1. Выключите и вновь включите Bluetooth в своем телефоне
2. Перезапустите устройство uDirect 3, выключив, а затем снова его включив. Функция Bluetooth uDirect 3 включится автоматически
3. Активируйте связь телефона с uDirect 3, выбрав "Активировать устройство uDirect 3" в меню телефона.
4. Сократите расстояние между uDirect 3 и телефоном

uDirect 3 не сопряжен с телефоном

Выполните процедуру сопряжения, описанную в этом руководстве

Слишком большое расстояние между uDirect 3 и телефоном

Наденьте uDirect 3 на шею. Следите за тем, чтобы расстояние между телефоном и uDirect 3 не превышало 5 м

Причина	Способ устранения
Звонит телефон, индикатор аудиопотока горит непрерывным синим светом, но звонок не передается в слуховые аппараты	
uDirect 3 находится вне зоны действия слуховых аппаратов	Правильно наденьте устройство uDirect 3 на шею, надежно подключите оба штекера петли
Включен режим вибрации телефона	Включите сигнал звонка на телефоне
Активный телефонный вызов, в этом случае сигнал о втором вызове не распознается	Завершите активный телефонный звонок и примите второй
Телефон звонит, но имя звонящего абонента не произносится	
Функция идентификации звонящего абонента в телефоне недоступна или выключена	См. руководство пользователя телефона, чтобы проверить доступность этой функции
uDirect 3 подключен к двум телефонам	Если подключено два телефона, функция идентификации звонящего абонента доступна только в том телефоне, который был сопряжен с uDirect 3 последним
Возможно, выключена функция идентификации звонящего абонента	Попросите специалиста-сурдолога включить функцию идентификации звонящего абонента по имени в вашем uDirect 3

Причина	Способ устранения
Собеседник плохо слышит меня во время телефонного разговора	
Возможно, закрыты отверстия микрофона uDirect 3	Убедитесь, что ничего не блокирует отверстия микрофона: части тела, одежда, какие-либо загрязнения
Возможно, uDirect 3 надет неправильно	Во время разговора не переворачивайте uDirect 3, убедитесь, что разъемы петли направлены в сторону рта
Возможно, uDirect 3 трется об одежду	Старайтесь меньше двигаться во время разговора или используйте внешний микрофон (не входит в комплект поставки).
Возможно, уровень окружающего шума слишком громкий	Хотя uDirect 3 оснащено технологиями шумоподавления, старайтесь не находиться в слишком шумных обстановках. Предложите звонящему увеличить громкость телефона или держите uDirect 3 ближе ко рту

Причина	Способ устранения
---------	-------------------

Устройство uDirect 3 не реагирует на нажатие клавиш или ни один из индикаторов не горит

Возможно, батарея uDirect 3 полностью разряжена	Заряжайте батарею uDirect 3 по крайней мере в течение 1 часа
---	--

Это может быть признаком сбоя программного обеспечения	Отключите uDirect 3 от всех внешних устройств. Включите и выключите uDirect 3. Перезагрузите uDirect 3
--	--

Уровень заряда батареи uDirect 3 существенно снизился

Обычно номинальная емкость аккумулятора достигается после нескольких полных циклов зарядки/разрядки	Первичная зарядка uDirect 3 должна составлять не менее 3 часов. Новый uDirect 3 следует полностью разрядить не менее 3 раз
---	--

При потоковой передаче звука возникают прерывания

При потоковой передаче uDirect 3 находится слишком далеко от слуховых аппаратов	Наденьте uDirect 3, прикрепив его к своей одежде. Не превышайте максимальное расстояние до слуховых аппаратов – 40 см
---	---

Сигнал Bluetooth находится вне зоны действия	Держите устройство Bluetooth в пределах зоны действия
--	---

Причина	Способ устранения
---------	-------------------

Я не слышу тестовый звук

Слуховые аппараты надеты неправильно	Убедитесь в том, что слуховые аппараты правильно расположены
--------------------------------------	--

Возможно, uDirect 3 неправильно надет или выключен	Наденьте uDirect 3, прикрепив его к своей одежде. Не превышайте максимальное расстояние до слуховых аппаратов – 40 см. Убедитесь, что uDirect 3 заряжен и включен
--	---

В случае возникновения ситуаций, не описанных в данном руководстве, обращайтесь к вашему специалисту-сурдологу

Предупреждения

- 👤 Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данным разделом руководства до начала эксплуатации вашего Unitron uDirect 3.

Предупреждения об опасности

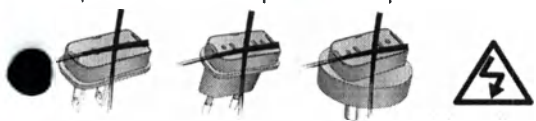
- ⚠ Храните данное устройство в месте, недоступном для домашних животных и детей до трех лет.
- ⚠ Используйте только слуховые аппараты, специально запрограммированные для вас вашим специалистом-сурдологом.
- ⚠ Изменения конструкции или модификации оборудования без прямого одобрения компании Unitron, запрещены.
- ⚠ Не надевайте uDirect 3 на шею, если он подключен к оборудованию для настройки.
- ⚠ Никогда не забывайте отключать оба разъема петли и другие кабели при использовании uDirect 3 в качестве портативного пульта дистанционного управления.
- ⚠ Вскрытие корпуса uDirect 3 может привести к его повреждению. Если вы не можете устранить неполадку, следуя приведенным

в данном руководстве рекомендациям, обратитесь к специалисту-сурдологу.

- ⚠ В данном изделии имеется встроенная несъемная батарея. Не пытайтесь вскрыть изделие или извлечь батарею. Это может привести к телесной травме и повреждению устройства.
- ⚠ Утилизируйте электрические компоненты в соответствии с местными нормами.
- ⚠ Не используйте устройство во взрывоопасных зонах (шахты или промышленные зоны, где существует опасность взрыва; участки, обогащенные кислородом, или зоны, в которых используются легковоспламеняющиеся анестезирующие средства) либо в зонах, где запрещено применение электронного оборудования.
- ⚠ Внешние устройства могут подключаться только в том случае, если они соответствуют стандартам IECXXXXX. Следует использовать только аксессуары, одобренные компанией Unitron.
- ⚠ Использование кабелей uDirect 3 не по назначению (например, ношение USB-кабеля

на шее) может привести к травмам.

- ⚠ При работе с различной техникой следите за тем, чтобы в нее не попали детали устройства.
- ⚠ Используйте USB-порт только по назначению, описанному в данном руководстве.
- ⚠ Внимание! Опасность поражения электрическим током. Не подсоединяйте сам разъем к электрическим розеткам.



⚠ В целях безопасности используйте только зарядные устройства, предоставляемые компанией Unitron, или стабилизированные зарядные устройства с номинальным значением 5 В пост. тока, мин. 500 мА.

Сведения о безопасности изделия

- ⚠ Узнайте о совместимости вашего слухового аппарата у специалиста-сурдолога.
- ⚠ Защищайте uDirect 3 от воздействия избыточной влаги (зоны купания, плавания), источников тепла (нагревательные приборы, передняя панель салона автомобиля) и не

допускайте прямого контакта с кожей в случае потения (во время тренировок и занятий спортом).

- ⚠ Специальный медицинский осмотр или исследование полости рта, включая описанное ниже излучение, могут отрицательно повлиять на правильность функционирования пульта дистанционного управления. Прежде чем проходить медицинский осмотр или исследование полости рта с помощью рентгеновского излучения (а также компьютерной томографии) либо любые медицинские исследования с применением магнитно-резонансной или ядерной магнитно-резонансной томографии, в ходе которых создаются магнитные поля, снимите и оставьте устройство вне зоны воздействия.
- ⚠ Не роняйте устройство. Падение на твердую поверхность может привести к повреждению вашего устройства.
- ⚠ Защищайте uDirect 3 от ударов и тряски.
- ⚠ Не применяйте излишние усилия при подключении uDirect 3 к различным устройствам.

- ⚠ Следите за тем, чтобы все отверстия (в микрофонах, антенне, аудио- и FM-оборудовании, а также в зарядном устройстве) были чистыми.
- ⚠ Никогда не используйте микроволновую печь или другие нагревательные приборы для сушки uDirect 3.
- ⚠ Используйте влажную ткань для чистки uDirect 3. Никогда не пользуйтесь средствами бытовой химии (стиральный порошок, мыло, и т.п.) или спиртосодержащими жидкостями для чистки uDirect 3.
- ⚠ Технология цифрового кодирования индукционной передачи в uDirect 3 практически исключает возникновение помех. Тем не менее, следует обратить внимание, что для надлежащей работы слухового аппарата при его использовании вблизи компьютерного оборудования, больших электронных установок или других источников сильных электромагнитных полей необходимо соблюдать расстояние не менее 60 см от устройства, создающего помехи. Держите устройство на расстоянии не менее 10 см от любого рода магнитов.
- ⚠ Не отключайте петлю uDirect 3 во время активной передачи сигнала в Ваши СА.

- ⚠ В целях безопасности пользуйтесь исключительно оригинальным зарядным устройством Unitron либо сертифицированными устройствами USB >500 мА.
- ⚠ Не подключайте к устройству uDirect 3 USB- или аудиокабель, длина которого превышает 3 метра.
- ⚠ Если uDirect 3 не используется, выключайте его и соблюдайте инструкции по безопасному хранению.

Прочее

- ⚠ Мощное электрическое оборудование, крупные электронные установки (устройства) и металлические конструкции могут существенно уменьшить радиус действия устройства.
- ⚠ Если слуховые аппараты не реагируют на

сигналы uDirect 3 из-за помех в поле, отойдите от источника этих помех.

 В процессе настройки вашим слуховым аппаратам и устройству uDirect 3 присваивается уникальный коммуникационный код. Он позволяет исключить воздействие устройства на слуховые аппараты других людей.

 Имейте в виду, что при использовании FM-передатчика радиосигнал может быть получен другими приемниками.

Информация и пояснения символов



Настоящим символом CE компания Unitron заявляет, что данная продукция Unitron - в том числе аксессуары - отвечает требованиям директивы о медицинском оборудовании 93/42/ЕЕС, а также директивы о средствах радиосвязи и окончечном телекоммуникационном оборудовании 2014/53/ЕС. Числа после символа CE соответствуют коду сертифицированных учреждений, предоставивших консультации по вышеуказанным директивам.



Этот символ означает, что для пользователя важно прочитать и принять к сведению соответствующую информацию этого руководства.



Этот символ означает, что пользователю следует обратить особое внимание на соответствующие предупреждения в этом руководстве.



Важная информация по эксплуатации и безопасности устройства.



Маркировка о соответствии стандарту Австралии по электромагнитной совместимости и радиокommunikационной связи.



Этот символ сопровождается именем и адресом сертифицированного представителя в Европейском сообществе.



Этот символ сопровождается именем и адресом производителя (того, кто выпускает устройство на рынок).

Условия эксплуатации

При использовании по назначению это устройство работает исправно и без ограничений, если только иное не указано в настоящем руководстве пользователя.

От 0 до 45 °C при относительной влажности < 95 % (без конденсации).

Условия транспортировки и хранения

Во время транспортировки и хранения температура не должна превышать крайние значения (от -20° до 60 °C) при относительной влажности 90 % в течение длительного времени. Допустимое давление воздуха от 500 до 1100 гПа.



Символ перечеркнутого контейнера для мусора означает, что это устройство не может быть утилизировано как обычные бытовые отходы. Для утилизации старого или неиспользуемого оборудования воспользуйтесь услугами соответствующих предприятий по переработке электронного мусора или передайте его специалисту-сурдологу. Правильная утилизация защищает окружающую среду и здоровье.

 Bluetooth Слоvesный знак и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками компании Bluetooth SIG, Inc. Любое использование подобных знаков компанией Unitron регулируется лицензией. Другие торговые марки и названия принадлежат соответствующим владельцам.

 App Store Apple и логотип Apple являются товарными знаками компании Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах. App Store является знаком обслуживания компании Apple Inc.

 Google Play Google Play является товарным знаком компании Google Inc.

Сведения о соответствии

Декларация о соответствии

Настоящим компания Unitron заявляет, что данная продукция компании Unitron отвечает важнейшим требованиям директивы о медицинском оборудовании 93/42/ЕЕС, а также директивы о средствах радиосвязи и телекоммуникационному окончному оборудованию 1999/5/ЕС. Полный текст декларации о соответствии можно запросить у производителя или у местного представителя компании Unitron, чей адрес указан на веб-сайте www.Unitron.com (контакты в любой стране мира).

Уведомление 1.

Устройство удовлетворяет требованиям части 15 Правил Федеральной комиссии по связи (FCC) и нормам RSS-210 Industry Canada. При работе устройства должны выполняться следующие требования:

- 1) это устройство не должно создавать вредные помехи;
- 2) это устройство должно принимать все помехи, в том числе такие, которые могут привести к нежелательному использованию

Уведомление 2

Внесение изменений и доработка этого устройства, не одобренные в прямой форме компанией Unitron, могут привести к тому, что на устройство больше не будет распространяться разрешение на использование от FCC.

Уведомление 3

Тестирование показало, что данное устройство соответствует нормам, установленным для цифровых устройств класса В в соответствии с главой 15 норм FCC, а также ICES-003 Министерства промышленности Канады. Цель этих норм – обеспечить приемлемую защиту от вредных помех при использовании в жилых помещениях. Данное устройство создает, использует и способно излучать радиочастотную энергию. Нарушение инструкций при установке и эксплуатации может привести к вредным помехам в беспроводной связи. При этом нет никаких гарантий, что помехи не возникнут в том или ином конкретном случае. Если данное устройство создает вредные помехи в телевизионных или радиосигналах (определить это можно, включая и выключая оборудование), пользователю рекомендуется устранить помехи одним или несколькими из перечисленных ниже способов.

● Повернуть или переместить приемную антенну.

● Отдалить устройство и приемник друг от друга.

● Подключить устройство к выходу другой сети, к которой не подключен приемник.

● Обратиться за помощью к дилеру или компетентному специалисту по радио- и телеоборудованию.



Австралия: код поставщика N15398

Новая Зеландия: код поставщика Z1285

Выбор одного из нескольких источников аудио с помощью uDirect 3

При наличии одного источника звука (например, подключенного с помощью Bluetooth-передатчика) каждое нажатие основной клавиши (⏮) будет приостанавливать/возобновлять передачу аудио.

При наличии нескольких источников аудио доступ к ним осуществляется последовательно, с помощью основной клавиши (⏮). После каждого нажатия uDirect 3 выбирает следующий подключенный источник в установленной последовательности.

Если источник не подключен, uDirect 3 пропустит его и перейдет к следующему. У каждого подключенного источника звука есть установленное место в последовательности, как показано на диаграмме.

📖 При нажатии кнопки возврата (⏮) будут выбираться начальные программы слуховых аппаратов вне зависимости от последовательности источников звука.



Unitron Hearing, a division of
National Hearing Services Inc.
20 Beasley Drive, P.O. Box 9017,
Kitchener, ON N2G 4X1 Canada



Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa, Switzerland

Чтобы ознакомиться со списком
компаний группы Unitron,
перейдите на веб-сайт:
www.Unitron.com/ru





Дистрибьютор

A/16-034 029-5990-26 ©2015 Unitron. All rights reserved.

unitron.com



Руководство по ● использованию устройства uTV 3



unitron. Hearing matters

Благодарим вас!

Благодарим за выбор устройства Unitron uTV-3. Комфорт людей с ослабленным слухом и тех, кто о них заботится, - приоритет работы Unitron. Мы постоянно стремимся упростить и облегчить жизнь людей и сделать эти решения максимально доступными для всех. Потому что слышать – главное.

Устройство uTV 3 предназначено для подключения ваших слуховых аппаратов к телевизору или другому источнику звука. Это устройство обеспечивает беспроводную передачу аудиосигналов на слуховые аппараты на расстояние до 30 метров через потоковый передатчик. Также его можно использовать в качестве зарядной станции для устройств uDirect 3 и uStream.

Ваше устройство uTV 3

Специалист-сурдолог: _____

Телефон: _____

Серийный номер uTV 3: _____

Гарантия: _____

Дата покупки: _____

Ваш потоковый передатчик:

☐ uStream

☐ uDirect 3

Комплект поставки

Полный комплект Unitron uTV 3 состоит из следующих элементов.



Устройство uTV 3 и следующие виды кабелей:

- кабель для адаптера питания с разъемом мини- USB и адаптером;
- оптический;
- коаксиальный;
- аудишнур с разъемами RCA/«тюльпан»;
- аудишнур со штекерами для разъемов 3,5 мм.

Содержание

Описание устройства uTV 3	2
Начало работы.....	4
Шаг 1. Установка блока питания.....	4
Шаг 2. Подключение к телевизору	6
Шаг 3. Зарядка вашего потокового передатчика.....	12
Шаг 4. Сопряжение uTV 3 с потоковым передатчиком ...	15
Ежедневное использование uTV 3	17
Шаг 1. Надевание потокового передатчика.....	17
Шаг 2. Прослушивание телевизора.....	18
Шаг 3. Регулирование громкости сигнала телевизора	20
Шаг 4. Выключение uTV 3 и потокового передатчика	22
Значения световых индикаторов	23
Проверка звука	24
Устранение неисправностей внутриушного слухового аппарата	26
Важная информация.....	29
Сведения о соответствии	33
Информация и пояснения символов.....	35

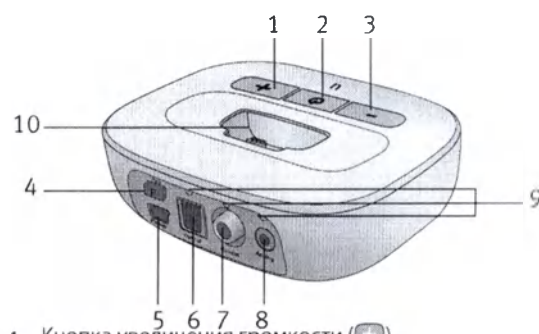
Описание устройства uTV 3

Устройство uTV 3 служит для беспроводного подключения слуховых аппаратов к телевизору или другому аудиоустройству через потоковый передатчик. Система состоит из трех основных элементов: ваши слуховые аппараты, потоковый передатчик и uTV 3.



*Может также использоваться устройство uDirect 3.

uTV 3 подключается к вашему телевизору (или любому другому источнику звука) и с помощью беспроводной связи передает телевизионные аудиосигналы в потоковый передатчик на расстоянии до 30 метров. uTV 3 также может служить подставкой для подзарядки потокового передатчика, если он не используется.



- 1 Кнопка увеличения громкости (+).
- 2 Кнопка включения/выключения и главный световой индикатор.
- 3 Кнопка уменьшения громкости (-).
- 4 Кнопка сопряжения (Pair).
- 5 Блок питания.
- 6 Цифровой звуковой кабель (оптический).
- 7 Цифровой звуковой кабель (коаксиальный).
- 8 Аудиовход (для штекера диаметром 3,5 мм).
- 9 Световые индикаторы аудиопотока.
- 10 Слот для зарядки.

Начало работы

Шаг 1. Установка блока питания

Для установки адаптера выполните следующие шаги:

1. Выберите адаптер, соответствующий стандартам вашей страны. (Входящие в комплект адаптеры могут различаться в зависимости от страны.)

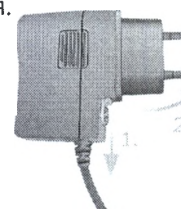


2. Полностью вставьте закругленную верхнюю часть адаптера в закругленное отверстие универсального блока питания.
3. Защелкните нижнюю часть адаптера, чтобы зафиксировать его. Убедитесь в том, что адаптер надежно зафиксирован.



Чтобы снять адаптер питания:

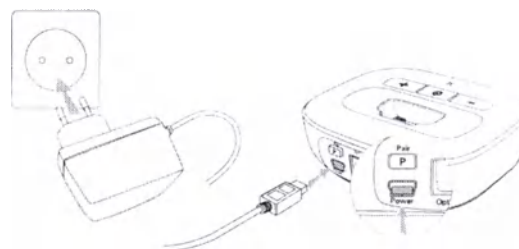
1. Потяните вниз и удерживайте защелку универсального блока питания.
2. Аккуратно потяните адаптер вверх, чтобы вынуть его из разъема.



Подключение блока питания

Поместите uTV 3 рядом со своим телевизором.

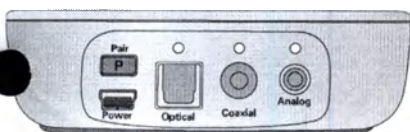
Подключите разъем блока питания для подзарядки (мини-USB) к разъему для подзарядки («Power») устройства uTV 3. Вставьте зарядное устройство в розетку сети переменного тока.



Шаг 2. Подключение к телевизору

Поддерживаемые аудиоформаты.

Устройство uTV 3 можно подключить к другому источнику звука, например, к телевизору, ПК или системе класса hi-fi. Устройство поддерживает три различных формата аудиовхода.

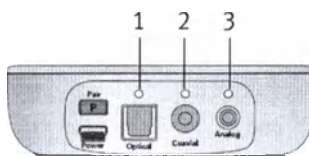


Для получения наилучших результатов мы рекомендуем использовать оптические и коаксиальные кабели для подключения, если это возможно на вашем аудиоустройстве.

 **Примечание.** Всегда подключайте uTV 3 к аудиовыходу вашего устройства.

Приоритеты сигналов.

Как правило, достаточно подключить один аудиокабель. При подключении более одного кабеля и при наличии сигнала устройство uTV 3 выберет самый подходящий вход в следующем порядке: оптический, коаксиальный, аналоговый.



Важно. Хотя оптический и коаксиальный кабели состоят только из одного кабеля, они передают стереосигналы.

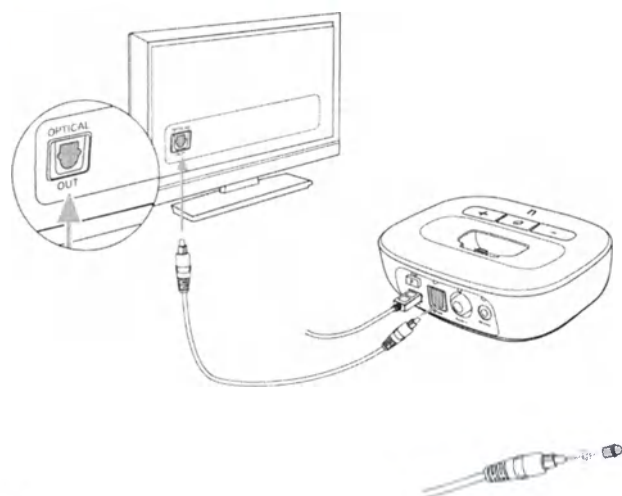
После выбора устройством uTV 3 входа индикатор аудиопотока загорится оранжевым.

Выбранный вход	Медленно мигающий « » оранжевый
Выбранный вход и доступный аудиосигнал	Непрерывный оранжевый

Вариант 1. Подключение с помощью
оптического кабеля

Если доступен оптический выход, выполните
следующие действия.

- Распакуйте кабель, который маркирован как «Оптический».
- Снимите защитные заглушки с разъемов.
- Подключите один конец оптического кабеля к оптическому входу uTV 3, а другой конец к оптическому выходу вашего телевизора.

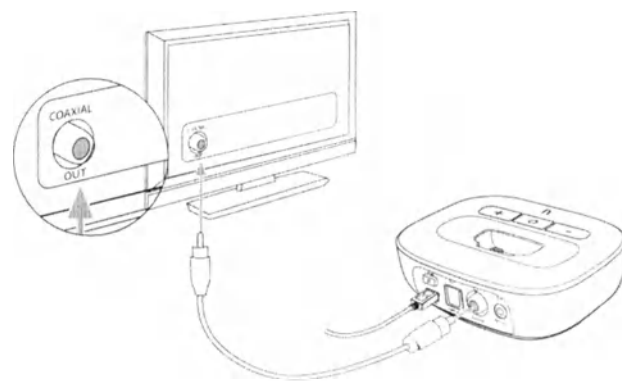


8

Вариант 2. Подключение с помощью
коаксиального кабеля

Если доступен коаксиальный выход, выполните
следующие действия.

- Распакуйте кабель, который маркирован как «коаксиальный» (с оранжевыми разъемами).
- Подключите один конец коаксиального кабеля к коаксиальному входу uTV 3, а другой конец к коаксиальному выходу вашего телевизора («цифровой выход» или «S/P DIF»).

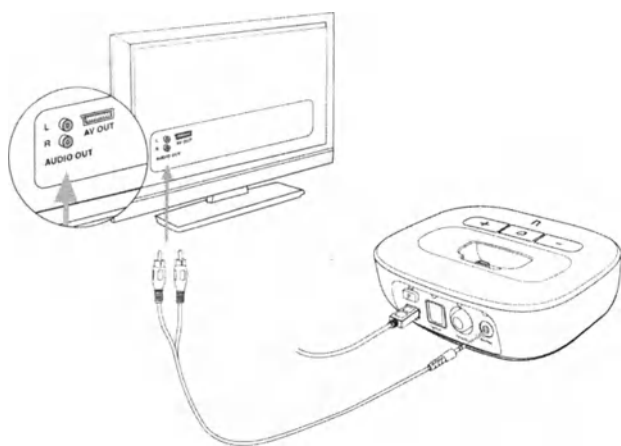


9

Вариант 3. Подключение с помощью кабеля RCA/«тюльпан»

Если доступен выход RCA (красный/белый), выполните следующие действия.

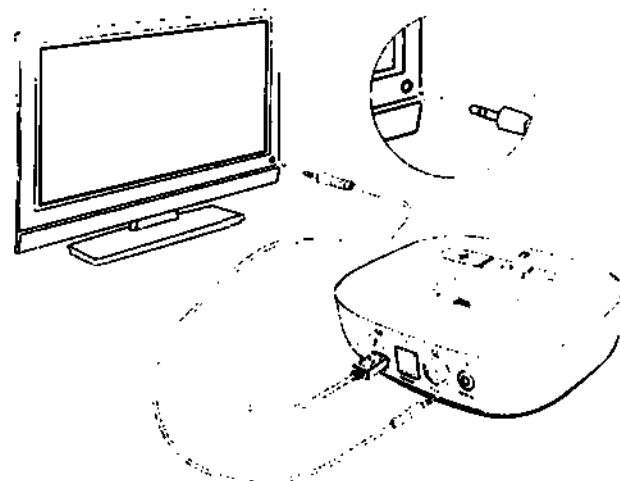
- Распакуйте кабель, который маркирован как «аналоговый с разъемами RCA/«тюльпан»».
- Подключите штекер диаметром 3,5 мм к аналоговому входу uTV 3. Подключите красный и белый штекеры к соответствующим красному и белому выходным гнездам вашего телевизора.



10

Вариант 4. Подключение к гнезду для гарнитуры

- Распакуйте кабель, который маркирован как «аналоговый 3,5 мм».
- Подключите стереоразъем к аналоговому входу uTV 3. Подключите другой конец к выходному гнезду для гарнитуры вашего телевизора.



11

 Если uTV 3 подключен к гнезду для гарнитуры внешнего телевизора, вы можете отрегулировать громкость принимаемого сигнала телевизора с помощью пульта дистанционного управления.

 В некоторых телевизорах при подключении разъема к гнезду для гарнитуры выключаются динамики. Тогда звук телевизора не будет слышен другим людям. Чтобы звук был слышен окружающим, используйте выходное гнездо аудиопульта с разъемами RCA/«тюльпан», как описано в варианте 3. Для дополнительной информации о регулировке громкости см. в соответствующем разделе. Устройство uTV 3 также можно подключать к любому другому источнику звука, например, к MP3-плееру, ПК или музыкальному центру с помощью кабеля со стереоразъемом.

Шаг 3. Зарядка вашего потокового передатчика

Чтобы зарядить потоковый передатчик, аккуратно вставьте его в гнездо для зарядки uTV 3, как показано на рисунке ниже. Убедитесь в том, что разъем правильно вставлен в гнездо для зарядки потокового передатчика.

Убедитесь в использовании правильного гнезда для зарядки.

Замена гнезда для зарядки для вашего потокового передатчика В комплект

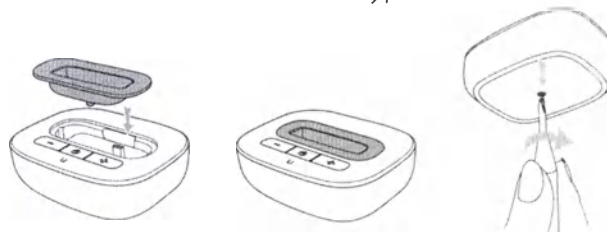
uTV 3 входят два гнезда для зарядки.

Возможно, для замены гнезда вам понадобится использовать крестовую отвертку.

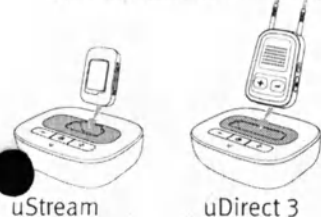
1. Отключите кабель питания USB.
2. Открутите винт в нижней части uTV 3. Приподнимите гнездо для зарядки, чтобы извлечь его.



3. Вставьте другое гнездо в отверстие. Замените винт в нижней части и аккуратно затяните его.



 При первом использовании потокового передатчика заряжайте устройство не менее трех часов, даже если индикатор батареи становится зеленым раньше этого времени. После первой зарядки вы можете оставлять потоковый передатчик в гнезде для зарядки на неограниченный период времени.



О завершении зарядки сигнализирует непрерывно горящий зеленый световой индикатор потокового передатчика.

Во время зарядки uTV 3 может быть включен или выключен. Его световой индикатор не сигнализирует о процессе зарядки.

Стандартное время полной зарядки потокового передатчика — 90 минут.

Мы рекомендуем выключать потоковый передатчик на время зарядки.

 В целях безопасности выполняйте повторную подзарядку аккумулятора только с помощью зарядных устройств, предоставляемых

компанией Unitron. Если используются другие зарядные устройства, они должны иметь сертификацию USB (5,0 В пост. тока/500 мА).

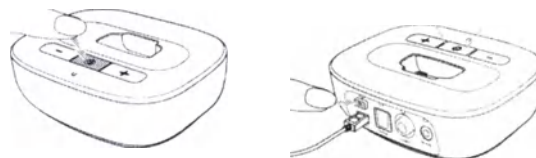
Шаг 4. Сопряжение uTV 3 с потоковым передатчиком

 Если вы получили устройство uTV 3 и потоковый передатчик в одном комплекте, они уже сопряжены. Если устройства были куплены отдельно, прежде всего, необходимо установить между ними сопряжение.

Сначала переключите потоковый передатчик в режим сопряжения. (Дополнительную информацию см. в руководстве пользователя потокового передатчика.)

Затем переключите uTV 3 в режим сопряжения.

Для включения режима сопряжения с uTV 3 вручную выполните следующие



1. Включите устройство uTV 3.
2. Нажмите кнопку сопряжения в задней части устройства. Главный световой индикатор начнет часто мигать синим цветом.

3. Убедитесь в том, что uTV 3 и потоковый передатчик располагаются в диапазоне 1 м друг относительно друга.

 Режим сопряжения в uTV 3 будет оставаться включенным в течение двух минут или до тех пор, пока сопряжение не будет завершено.

Завершение сопряжения

Дождитесь, когда оба световых индикатора загорятся непрерывным синим. Это может занять до двух минут, но обычно происходит в течение нескольких секунд.

 Если uTV 3 может быть сопряжена с другим устройством потоковой передачи. При пятом сопряжении первое сопряженное устройство будет заменено.

 Сопряжение двух устройств необходимо выполнить только один раз. Устройства будут оставаться сопряженными после выключения и подключения после включения.

Ежедневное использование uTV 3

Шаг 1. Надевание потокового передатчика

Наденьте потоковый передатчик так, как показано на рисунке, и включите его.



 Более подробное описание потоковых передатчиков см. в руководстве пользователя потокового передатчика.

 После включения потоковый передатчик автоматически распознает слуховые аппараты Unitron.

 В случае возникновения проблем с устройством или другими слуховыми аппаратами обратитесь к специалисту Unitron.

 uTV 3 может передавать аудиосигнал только на один потоковый передатчик за один раз. Потоковая передача на несколько потоковых передатчиков невозможна.

Шаг 2. Прослушивание телевизора

Сигнал телевизора будет слышен непосредственно в слуховых аппаратах.

 Если вы не слышите сигнала телевизора через uTV 3, повторите этапы настройки 1–4.

 Если звук не слышен, передача звука по Bluetooth на потоковый передатчик будет автоматически остановлена устройством uTV 3 по истечении пяти минут. Главный световой индикатор будет мигать зеленым светом.

Система uTV 3 поддерживает работу Bluetooth в диапазоне до 30 м. Прямая видимость между потоковым передатчиком и устройством uTV 3 обычно не требуется. Тем не менее, стены или мебель могут создавать помехи и сужать зону действия.

Если потоковый передатчик выходит за пределы зоны действия uTV 3, беспроводная передача звука будет прервана. Если потоковый передатчик снова будет перемещен в зону действия uTV 3, потоковая передача звука на слуховые аппараты будет автоматически возобновлена.

 Возобновление потоковой передачи данных может занять до десяти секунд. Во время возобновления передачи оба соответствующих индикатора должны гореть непрерывным зеленым светом.

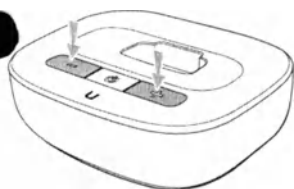
 Если индикатор состояния uTV 3:

- мигает зеленым светом, убедитесь в том, что аудиовход надлежащим образом подключен к uTV 3;
- горит зеленым светом, убедитесь в том, что потоковый передатчик правильно настроен для uTV 3, и что оба устройства синхронизированы;
- мигает синим светом, включен режим энергосбережения. Нажмите кнопку доступа к потоковой передаче передатчику (⏮) для возобновления потоковой передачи.

Шаг 3. Регулирование громкости сигнала телевизора

Сначала настройте громкость динамиков телевизора, так, чтобы она была комфортна для окружающих.

Затем отрегулируйте громкость с помощью регулятора громкости uTV 3, пока звучание в слуховых аппаратах не станет комфортным.



Более точно настроить общую громкость слуховых аппаратов и устройство uTV 3 можно с помощью кнопок громкости (🔊 🔊) на потоковом передатчике.



Если устройство uTV 3 подключено к разъему для наушников телевизора, можно также регулировать громкость непосредственно через телевизор с помощью пульта дистанционного управления. Более подробную информацию о настройке громкости телевизора см. в руководстве пользователя телевизора.

i Если телевизор подключен к ресиверу спутникового или кабельного телевидения, убедитесь в том, что громкость этих дополнительных устройств установлена на уровень 75 % для достижения максимальной качества звучания.

i Пуск и действия по выключению передатчика см. в руководстве пользователя.

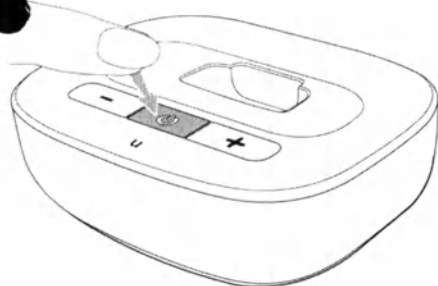
устройства. И наоборот, если вы используете и коммуникационными устройствами, например, радиоприемники или персональные компьютеры.

i Информацию об использовании потокового передатчика для приостановки передачи данных и других функциях см. в руководстве пользователя потокового передатчика.

Шаг 4. Выключение uTV 3 и потокового передатчика

Чтобы выключить устройства, необходимо выполнить указанные ниже действия.

Чтобы завершить передачу аудиосигналов от вашего телевизора выключите uTV 3, нажав кнопку включения/выключения, как показано на рисунке ниже.



Значения световых индикаторов

Включено	Непрерывный зеленый	
Включено, не обнаружен аудиовход	Мигающий зеленый	
Режим сопряжения	Часто мигающий синий	
Потоковый режим	Непрерывный синий	
Режим паузы	Мигающий синий	
Режим тестирования	Разноцветное мигание	

Более подробное объяснение световых индикаторов потокового передатчика см. в руководстве пользователя потокового передатчика.

Проверка звука

uTV 3 может генерировать тестовый аудиосигнал для проверки системы.

Для включения режима тестирования выполните следующие действия.

- Включите и правильно наденьте потоковый передатчик.
- Сначала выключите uTV 3. Затем на uTV 3 нажмите одновременно и удерживайте кнопку громкости (🔊) и кнопку питания (🔘) до тех пор, пока индикатор состояния не начнет мигать разными цветами.
- Теперь потоковый передатчик и uTV 3 должны подключиться (индикатор мигает синим/зеленым или синим/оранжевым светом) и в ваших слуховых аппаратах должна зазвучать тестовая мелодия.
- Тестовый сигнал продолжает звучать в течение двух минут или до тех пор, пока нажата любая из кнопок uTV 3.
- Для изменения громкости тестового сигнала используйте кнопки громкости (🔊🔊) потокового передатчика.
- При отсутствии тестового сигнала выполните процедуру сопряжения снова.



Процедура тестирования кабельных соединений.

Если вы слышали тестовую мелодию uTV 3, но не слышите звук телевизора, существует вероятность проблемы в кабельных соединениях.

- Убедитесь в том, что аудиокабель полностью вставлен.
- Убедитесь в том, что кабель подключен к выходу, а не входу.
- Попробуйте подключить другой кабель.
- Используйте другое выходное гнездо телевизора.

Цветовые значения индикаторов во время режима тестирования.

Красный индикатор:	не обнаружен аудиовход на uTV 3
Зеленый индикатор:	обнаружен аудиовход на uTV 3
Оранжевый индикатор:	поиск потокового передатчика
Синий индикатор:	передача тестового сигнала на потоковый передатчик

📖 Если потоковый передатчик не обнаружен, и не доступен интерфейс аудиовхода, режим тестирования на uTV 3 будет прерван, и индикатор будет мигать зеленым светом.

Устранение неисправностей внутриушного слухового аппарата

Наиболее вероятная причина | Способ устранения

Ни один из световых индикаторов не загорелся непрерывным синим светом

Устройства выключены
Устройства не сопряжены

Включите устройства
Повторите процедуру сопряжения

Я вижу быстро мигающий синий световой индикатор на iTV 3
iTV 3 находится в режиме сопряжения через Bluetooth

Ознакомьтесь с разделом о сопряжении в руководстве пользователя потокового передатчика

Только один из индикаторов, мигающих синим, загорелся непрерывным синим цветом

Одно из устройств подключено к другому устройству Bluetooth

Выключите все другие устройства Bluetooth, кроме потокового передатчика и iTV 3

Оба световых индикатора горят непрерывным синим светом, но я не слышу звук телевизора

Потоковый передатчик находится вне зоны действия слуховых аппаратов

Правильно наденьте потоковый передатчик. Выключите все устройства и включите их снова

Потоковый передатчик неправильно запрограммирован для используемых слуховых аппаратов

Попросите специалиста-сурдолога перегруппировать потоковый передатчик и слуховые аппараты

Наиболее вероятная причина | Способ устранения

Я не слышу звук телевизора через потоковый передатчик

Устройства не включены
Кабели подключены неправильно

Включите устройства
Повторите этапы 2 и 3

Не обнаружен аудиовход на iTV 3, индикатор мигает зеленым светом

Убедитесь в том, что микрофон телевизора не выключен
Установите громкость телевизора на уровень 75 %
Убедитесь в том, что для аудиокабеля используется выходной порт

iTV 3 находится в режиме паузы

Об этом свидетельствуют мигающие синим цветом индикаторы состояния на обоих устройствах. Нажмите и отпустите кнопку доступа к потоковому передатчику (⏮) для возобновления потоковой передачи

Потоковый передатчик и iTV 3 находятся слишком далеко друг от друга

Расположите устройства ближе друг к другу; 30 метров — это максимальное расстояние в пределах видимости. Чтобы избежать прерываний потоковой передачи данных, убедитесь, что потоковый передатчик надет правильно, и соблюдайте зону действия Bluetooth

Некоторые телевизоры не выводят стереозвук при включенном режиме объемного звука

Попробуйте переключить телевизор или другие устройства в стереорежим

Наиболее вероятная причина[®] Способ устранения

Некомфортная громкость при потоковой передаче данных (слишком низкая или слишком высокая)

У различных телевизионных аудиоисточников различные показатели выходной громкости

Если устройство uTV 3 подключено к оптическим, коаксиальным гнездам или к гнезду RCA/Cinch вашего телевизора, отрегулируйте громкость с помощью кнопок громкости uTV 3

Если устройство uTV 3 подключено к разъему для подключения гарнитуры телевизора, можно также отрегулировать громкость с помощью регулятора громкости телевизора

Отрегулируйте громкость ресивера спутникового или кабельного телевидения

Отрегулируйте громкость с помощью кнопок громкости на потоковом передатчике

После подключения устройства uTV 3 динамики телевизора выключаются

В телевизоре выбран выход для гарнитуры

Выберите другой аудиовыход в телевизоре, например оптический, коаксиальный выходы или выход RCA/«тюльпан»

Важная информация

- ⚠ Внимательно прочитайте соответствующие разделы в руководствах пользователя устройств uDirect 3 или uStream, которые поставляются вместе с каждым аксессуаром.

Предупреждения об опасности

- ⚠ Храните данное устройство в месте, недоступном для домашних животных и детей до трех лет.
- ⚠ Используйте только слуховые аппараты, специально запрограммированные для вас вашим специалистом-сурдологом.
- ⚠ Внесение изменений или модификации любого из устройств, не сертифицированных компанией Unitron, запрещены.
- ⚠ Вскрытие корпуса uTV 3 может привести к его повреждению. Если вы не можете устранить неполадку, следуя приведенным в данном руководстве рекомендациям, обратитесь к специалисту-сурдологу.

- ⚠ В данном изделии имеется встроенная несъемная батарея. Не пытайтесь вскрыть изделие или извлечь батарею. Это может привести к телесной травме и повреждению устройства.
- ⚠ Утилизируйте электрические компоненты в соответствии с местными нормами.
- ⚠ Не используйте устройство во взрывоопасных зонах (шахты или промышленные зоны, где существует опасность взрыва, участки, обогащенные кислородом, или зоны, в которых используются легковоспламеняющиеся анестезирующие средства) либо в зонах, где запрещено применение электронного оборудования.
- ⚠ Внешние устройства могут подключаться только в том случае, если они соответствуют стандартам IECXXXXX. Следует использовать только аксессуары, одобренные компанией Unitron.
- ⚠ Использование кабелей uTV 3 не по назначению (например, ношение USB-кабеля на шее) может привести к травмам
- ⚠ При работе с различной техникой следите за тем, чтобы в нее не попали детали устройства.
- ⚠ Используйте USB-порт только по назначению,

описанному в данном руководстве.

- ⚠ Внимание! Опасность поражения электрическим током. Не подсоединяйте сам разъем к электрическим розеткам.



- ⚠ В целях безопасности используйте только зарядные устройства, предоставляемые компанией Unitron, или стабилизированные зарядные устройства с номинальным значением 5 В пост. тока, мин. 500 мА.

Сведения о безопасности изделия

- ⚠ Выключайте устройство uTV 3, когда оно не используется.
- ⚠ Не отключайте петлю uTV 3 во время активной передачи сигнала в ваши СА.
- ⚠ Предохраняйте соединители устройства, штекеры, паз для подзарядки и блок питания от попадания грязи и мусора.
- ⚠ Защищайте uTV 3 от воздействия избыточной влаги (зоны купания или плавания) и источников тепла (нагревательные приборы, передняя панель салона автомобиля). Защищайте устройства от ударов и тряски.

- ⚠ Используйте влажную ткань для чистки устройств. Никогда не пользуйтесь средствами бытовой химии (стиральный порошок, мыло, и т.п.) или спиртосодержащими жидкостями. Никогда не используйте микроволновую печь или другие нагревательные приборы для сушки устройств.
- ⚠ Технология цифрового кодирования индукционной передачи практически исключает возникновение помех. Тем не менее, следует обратить внимание, что для надлежащей работы системы при ее использовании вблизи компьютерного оборудования, больших электронных установок или других источников сильных электромагнитных полей необходимо соблюдать дистанцию хотя бы 60 см от устройства, создающего помехи.
- ⚠ Рентгеновское излучение, компьютерная или магнитно-резонансная томография могут нарушить или негативно повлиять на правильную работу устройств.
- ⚠ Мощное электрическое оборудование, крупные электронные установки (устройства) и металлические конструкции могут существенно уменьшить радиус действия устройства.

32

Сведения о соответствии

Декларация о соответствии

Настоящим компания Unitron заявляет, что данная продукция компании Unitron отвечает основным требованиям директивы 1999/5/EC об окончательном радио- и телекоммуникационном оборудовании. Полный текст декларации о соответствии можно запросить у производителя или у местного представителя компании Unitron, чей адрес указан на веб-сайте www.unitron.com (контакты в любой стране мира).

Уведомление 1.

Устройство удовлетворяет требованиям части 15 Правил Федеральной комиссии по связи (FCC) и нормам RSS-210 Industry Canada. При работе устройства должны выполняться следующие требования:

- 1) это устройство не должно создавать вредные помехи;
- 2) это устройство должно принимать все помехи, в том числе такие, которые могут привести к нежелательному использованию.

Внесение изменений и доработка этого устройства, не одобренные в прямой форме компанией Unitron, могут привести к тому, что на устройство больше не будет распространяться разрешение на использование от FCC.

Уведомление 3.

Тестирование показало, что данное устройство соответствует нормам, установленным для цифровых устройств класса В в соответствии с главой 15 норм FCC, а также ICES-003 Министерства промышленности Канады.

Цель этих норм – обеспечить приемлемую защиту от вредных помех при использовании в жилых помещениях. Данное устройство создает, использует и способно излучать радиочастотную энергию.

33

Нарушение инструкций при установке и эксплуатации может привести к вредным помехам в беспроводной связи. При этом нет никаких гарантий, что помехи не возникнут в том или ином конкретном случае. Если данное устройство создает вредные помехи в телевизионных или радиосигналах (определить это можно, включая и выключая оборудование), пользователю рекомендуется устранить помехи одним или несколькими из перечисленных ниже способов.

Повернуть или переместить приемную антенну.

Отдалить устройство и приемник друг от друга.

Подключить устройство к выходу другой сети, к которой не подключен приемник.

Обратиться за помощью к дилеру или компетентному специалисту по радио- и телеоборудованию.

Уведомление 4.

Положение FCC/IC о радиочастотном радиационном излучении

Данное оборудование соответствует предельно допустимым уровням радиационного излучения, установленным FCC/IC для неконтролируемой среды. Конечные пользователи обязаны соблюдать особые инструкции по эксплуатации для обеспечения соответствия уровням радиочастотного излучения. Запрещено совмещать или использовать данный передатчик с любой другой антенной или передатчиком.

Более подробную информацию можно найти в технических данных, которые можно скачать на сайте www.unitron.com.



Австралия: код поставщика N15398

Новая Зеландия: код поставщика Z1285

Информация и пояснения символов



Настоящим символом CE компания Unitron заявляет, что данная продукция Unitron - в том числе аксессуары - отвечает требованиям директивы о медицинском оборудовании 93/42/ЕЕС, а также директивы о средствах радиосвязи и окончательном телекоммуникационном оборудовании 2014/53/ЕЕС. Числа после символа CE соответствуют коду сертифицированных учреждений, предоставивших консультации по вышеуказанным директивам.

Это устройство относится к классу 2. Оно может эксплуатироваться в странах-участниках ЕС без ограничений по использованию внутри помещений и не может эксплуатироваться вне помещений во Франции.



Этот символ означает, что для пользователя важно прочитать и принять к сведению соответствующую информацию этого руководства.



Этот символ означает, что пользователю следует обратить особое внимание на соответствующие предупреждения в этом руководстве.



Важная информация по эксплуатации и безопасности устройства.



Маркировка о соответствии стандарту Австралии по электромагнитной совместимости и радиокommunikационной связи.



Этот символ сопровождается именем и адресом сертифицированного представителя в Европейском сообществе.



Этот символ сопровождается именем и адресом производителя (того, кто выпускает устройство на рынок).

Условия эксплуатации

При использовании по назначению это устройство работает исправно и без ограничений, если только иное не указано в настоящем руководстве пользователя. От 0 до 45 °C при относительной влажности < 95 % (без конденсации).

Условия транспортировки и хранения

Во время транспортировки и хранения температура не должна превышать крайние значения (от -20° до 60 °C) при относительной влажности 90 % в течение длительного времени. Допустимое давление воздуха от 500 до 1100 гПа.



Символ перечеркнутого контейнера для мусора означает, что это устройство не может быть утилизировано как обычные бытовые отходы. Для утилизации старого или неиспользуемого оборудования воспользуйтесь услугами соответствующих предприятий по переработке электронного мусора или передайте его специалисту-сурдологу. Правильная утилизация защищает окружающую среду и здоровье.

Bluetooth Словесный знак и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками компании Bluetooth SIG, Inc. Любое использование подобных знаков компанией Unitron регулируется лицензией. Другие торговые марки и названия принадлежат соответствующим владельцам.



Unitron Hearing, a division of National
Hearing Services Inc.

20 Beasley Drive, P.O. Box 9017,
Kitchener, ON N2G 4X1 Canada



Sonova AG

Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stafa, Switzerland

Чтобы ознакомиться со
списком компаний группы
Unitron, посетите веб-сайт
www.unitron.com/ru



0560



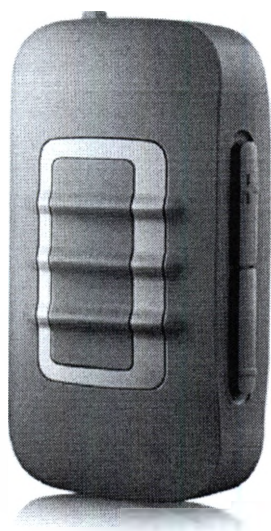
Дистрибьютор

A/16-034 029-5992-26 © 2015, Unitron. All rights reserved.

unitron.com



● Руководство по использованию устройства uStream



unitron™ Hearing matters

Благодарим вас!

Благодарим за выбор устройства Unitron uStream. Комфорт людей с ослабленным слухом и тех, кто о них заботится, - приоритет работы Unitron. Мы постоянно стремимся упростить и облегчить жизнь людей и сделать эти решения максимально доступными для всех. Потому что слышать – главное.

Устройство uStream предназначено для приема звуковых сигналов от различных устройств Bluetooth® и их беспроводной передачи на слуховые аппараты.

Поддерживаются практически все аудиоустройства с технологией Bluetooth, например, мобильные телефоны или MP3-плееры. Наслаждайтесь речью и музыкой с других мультимедийных устройств, например, компьютеров, телевизоров или музыкальных плееров.

Устройство uStream можно также использовать в качестве пульта дистанционного управления для настройки слуховых аппаратов в соответствии с различными акустическими ситуациями.

 Обратите внимание на то, что специалист-сурдолог должен предварительно настроить uStream, прежде чем можно будет использовать в качестве пульта дистанционного управления для слуховых аппаратов.

Ваш uStream

Специалист-сурдолог: _____

Телефон: _____

Серийный номер uStream: _____

Гарантия: _____

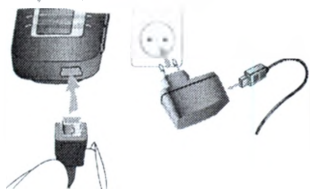
Дата покупки: _____

Приложение uControl™ можно скачать в магазинах App Store и Google Play. Найдите «Unitron» и выберите «uControl».

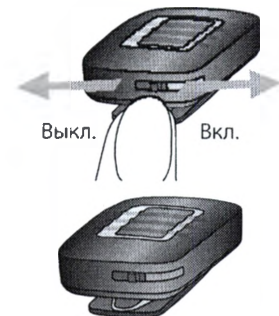


Краткое описание

Зарядка uStream



Вкл./Выкл.



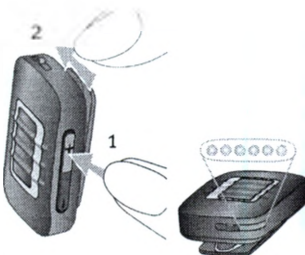
Использование uStream



Световой индикатор

Непрерывный красный — зарядка
Непрерывный зеленый — полная зарядка
Мигающий красный — низкий заряд батареи
Не горит — батарея разряжена
Непрерывный розовый — звук в демонстрационном режиме
Непрерывный синий — потоковая передача данных
Часто мигающий синий — подключено 1 устройство
Дважды мигающий синий — подключено 2 устройства
Быстро мигающий синий — сопряжение

Bluetooth-сопряжение



Содержание

Краткий обзор uStream	2
Установка Адаптера питания	4
Зарядка uStream	5
Включение и выключение uStream	6
Значения световых индикаторов	7
Правильное надевание uStream	9
Радиус действия	9
Функция блокировки кнопок	10
Проверка звука uStream	11
Функциональные возможности основной клавиши	12
Голосовые уведомления	12
Приложение uControl	13
Использование uStream в качестве пульта дистанционного управления для вашего слухового аппарата	14
Использование uStream с мобильным телефоном	16
Дополнительные функции телефона	23
Использование uStream с аудиоустройством	27
Использование uStream с uTV 3	30
Использование uStream с uMic	33
Настройка нескольких аудиовходов uStream	36
Удаление сопряжения устройств Bluetooth	38
Поиск и устранение неисправностей внутриушного слухового аппарата	39
Предупреждения	47
Информация и пояснения символов	53
Сведения о соответствии	55

Краткий обзор uStream

Кнопки

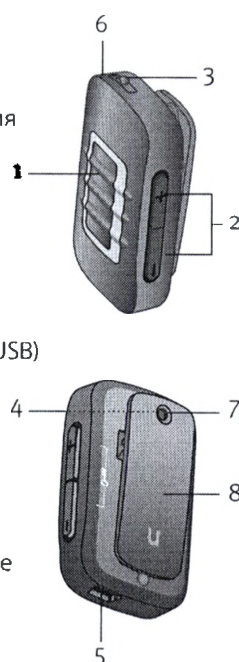
- 1 Основная клавиша (🔊)
- 2 Кнопка увеличения/уменьшения громкости (⏮ ⏭)
- 3 Вкл./Выкл. (🔌)

Входы

- 4 Отверстия микрофонов
- 5 Разъем для подзарядки (мини-USB)

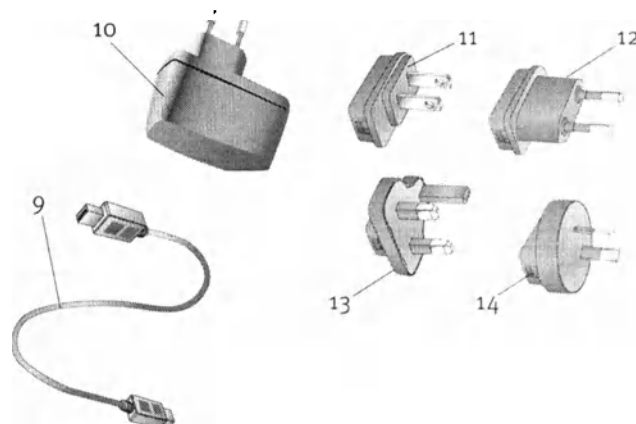
Другое

- 6 Световой индикатор
- 7 Место для крепления шнура
- 8 Зажим для крепления на одежде



Аксессуары

- 9, 10 Универсальный блок питания с разъемом мини-USB
- 11–14 Адаптеры питания стандартов США, ЕС, Великобритании, Австралии



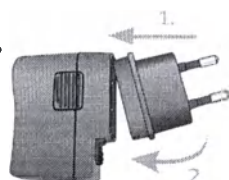
Входящие в комплект адаптеры могут отличаться в зависимости от страны.

Установка Адаптера питания

Выберите адаптер, соответствующий стандартам вашей страны.

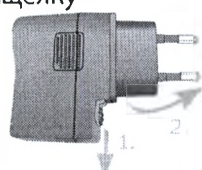


1. Полностью вставьте закругленную верхнюю часть адаптера в закругленное отверстие универсального блока питания.
2. Защелкните нижнюю часть адаптера. Убедитесь в том, что адаптер надежно зафиксирован.



Чтобы снять адаптер питания:

1. Потяните вниз и удерживайте защелку универсального блока питания.
2. Аккуратно потяните адаптер вверх, чтобы извлечь его.



Зарядка uStream

Ваш uStream снабжён встроенным перезаряжаемым аккумулятором.

Для его подзарядки вы можете использовать универсальный блок питания.

1. Подключите больший конец зарядного кабеля к универсальному адаптеру питания. Вставьте кабель зарядного устройства с меньшим разъемом в разъем мини-USB uStream.



2. Вставьте зарядное устройство в розетку сети переменного тока.

Во время зарядки световой индикатор горит красным светом, а когда батарея полностью заряжена — зеленым.

Вы можете не отключать uStream от зарядного устройства на ночь.

Подробная информация об устройстве и его использовании см. в руководстве пользователя.

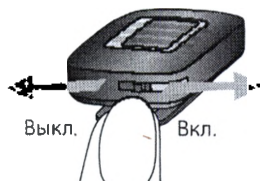
Устройство uTV-3 можно также использовать в качестве зарядной станции для uStream.

Включение и выключение uStream

Чтобы включить или выключить uStream, переместите выключатель (I/O), как показано на рисунке.

Выключайте uStream, когда он не используется, на время хранения или транспортировки.

Для использования переведите переключатель uStream в положение ВКЛ.



Значения световых индикаторов

Индикаторы отображают следующую информацию:

Световой индикатор

Зарядка	Непрерывный красный	
Полностью заряженная батарея	Непрерывный зеленый	
Включение	Зеленый, 2 секунды	
Выключение	Непрерывный красный, две секунды	
Заряд батареи более 10 %, нормальная работа	Медленно мигающий зеленый	
Заряд батареи < 10 %, требуется зарядка (в течение не менее двух часов)	Часто мигающий красный**	
Батарея разряжена, требуется зарядка (в течение не менее двух часов)	Индикатор не горит после включения устройства	
Включение и выключение состояния блокировки	Часто мигающий красный (блокировка) или часто мигающий зеленый (снятие блокировки)	

Потоковая передача музыки или передача через телефон с поддержкой функции Bluetooth	Непрерывный синий	
Подключено одно устройство Bluetooth	Часто мигающий синий	
Подключено два устройства Bluetooth	Дважды мигающий синий	
Сопряжение через Bluetooth	Часто мигающий синий	
Производство звука в демонстрационном режиме	Непрерывный розовый	

Состояние батареи

Цвет индикатора питания информирует пользователя о состоянии батареи uStream.

Зеленый световой индикатор указывает на уровень заряда батареи > 10 %.

Красный световой индикатор указывает на уровень заряда батареи < 10 %. Осталось менее одного с половиной часа потоковой передачи данных, и батарею необходимо заряжать в течение не менее двух часов.

Правильное надевание uStream

Перед началом потоковой передачи аудио и связи с мобильным телефоном, телевизором и другими устройствами вставьте слуховые аппараты в уши и включите их.

1. Включите устройство uStream.
2. Надежно прикрепите к своей одежде. Для достижения наилучших результатов держите uStream на расстоянии 20 см от рта. Не следует превышать расстояние 40 см.



Радиус действия

- Оптимальное расстояние — 20 см
- Максимальное расстояние — 40 см

Функция блокировки кнопок

Во избежание случайного нажатия кнопки вашего устройства uStream можно блокировать. Нажмите и удерживайте одновременно кнопки увеличения и снижения громкости (🔊🔇), чтобы заблокировать или разблокировать кнопки. Световой индикатор питания мигнет красным светом три раза, сигнализируя о том, что кнопки заблокированы.

Одновременно нажмите и удерживайте кнопки увеличения и снижения громкости (🔊🔇), чтобы заблокировать или разблокировать кнопки. Световой индикатор мигнет зеленым светом три раза, сигнализируя о том, что кнопки разблокированы.

Когда устройство будет заблокировано, световой индикатор мигнет три раза, вы можете услышать тройной звуковой сигнал в слуховых аппаратах каждый раз при нажатии кнопки.

Вы все равно сможете ответить на входящий звонок с помощью основной клавиши (📞), даже если она заблокирована.

 При включенном состоянии блокировки световой индикатор перестанет мигать

 Символ ключа на задней части устройства uStream напоминает вам о наличии функции блокировки.

Проверка звука uStream

1. Правильно наденьте uStream.
2. Нажмите и удерживайте основную клавишу (📞) во время включения устройства. Отпустите кнопку доступа. Световой индикатор загорится розовым светом.

Слуховые аппараты переключатся в режим потоковой передачи, и вы услышите тестовую мелодию uStream.

Отрегулируйте громкость с помощью клавиш (🔊🔇).

Тестовый звук прекратится по истечении трех минут или при нажатии кнопки доступа.

Регулировка громкости во время демонстрации звука также позволит настроить уровень громкости речевых сообщений uStream.

Если тестовый звуковой сигнал не слышен, см. советы по устранению неисправностей.

Функциональные возможности основной клавиши

Основная клавиша имеет три различные функции.

- **Телефон** Управление функциями телефона, такими как прием и завершение телефонных звонков. Дополнительные сведения см. в разделе «Использование uStream со смартфоном или мобильным телефоном».
- **Потоковая передача данных**. Приостановка и возобновление потоковой передачи с аудиоустройства.
- **Пульт дистанционного управления**. Может использоваться для выбора программ слуховых аппаратов.



Голосовые уведомления

Голосовые уведомления информируют вас о процессах и состояниях uStream посредством технологии преобразования текста в речь, например, уведомление о низком заряде батареи. Ваш специалист-сурдолог может настроить

языковые параметры, а также уровень подробности информации.

- **Идентификация вызывающего абонента**. Можно настроить уровень подробности уведомлений.
- **Голосовые уведомления** должны включаться только специалистом-сурдологом.

Приложение uControl

Приложение uControl предназначено для смартфонов и позволяет быстро и просто отрегулировать громкость воспроизведения звука и сменить программу.

Это приложение также предоставляет следующие возможности.

Индивидуальная регулировка громкости для левого и правого уха.

Дополнительные элементы управления программами.

Простое сопряжение через Bluetooth.



Использование uStream в качестве пульта дистанционного управления для вашего слухового аппарата

Прежде чем можно будет воспользоваться функциональными возможностями пульта дистанционного управления, ваш специалист-сурдолог должен включить функцию пульта.

Если устройство uStream используется в качестве портативного пульта дистанционного управления, максимальное расстояние до слуховых аппаратов должно составлять 55 см.

Держите uStream, как показано на рисунке.



Регулировка громкости

Нажмите кнопки громкости (🔊 🔊) на uStream, чтобы отрегулировать громкость слуховых аппаратов.

- Нажмите (🔊), чтобы увеличить уровень громкости.
- Нажмите (🔊), чтобы уменьшить уровень громкости.

Регулировка громкости на uStream равносильна регулировке громкости на слуховых аппаратах.

Смена программ

Нажмите основную клавишу (🔊) для смены программ слухового аппарата.

Смена программ слухового аппарата возможна только в том случае, если не выполняется потоковая передача данных.

Подробная информация о пульте дистанционного управления

- В качестве подтверждения вашего выбора слуховые аппараты могут издать звуковой сигнал.
- Управление обоими слуховыми аппаратами происходит одновременно.
- Доступные программы слуховых аппаратов и уровни громкости настраиваются специалистом-сурдологом.

Использование uStream с мобильным телефоном

Если у вас есть мобильный телефон с функцией Bluetooth (например, iPhone или телефон на платформе Android), uStream можно использовать для потоковой передачи телефонных разговоров беспроводным способом на слуховые аппараты. Это предоставляет пользователям возможность слышать голос звонящего абонента непосредственно в слуховых аппаратах.

uStream улавливает вашу речь собственным микрофоном и передаёт в качестве сигнала в телефон.

Во время телефонных звонков при нажатии основной клавиши (📞) можно получить доступ ко множеству функций управления телефоном.



Сопряжение с телефоном

1. Включите функцию Bluetooth в меню настроек вашего телефона.
2. В положении выключения uStream нажмите и удерживайте кнопку (🔴), чтобы включить uStream. Синий индикатор аудиопотока мигнет синим светом.
3. Включите в телефоне режим сопряжения через Bluetooth, чтобы получить возможность добавить новое устройство. Подробную информацию см. в инструкциях производителя. В случае появления соответствующего запроса введите пароль сопряжения «0000».
4. При появлении соответствующего запроса примите его, чтобы предоставить доступ uStream к телефонной книге. Она используется для функций голосовой связи и идентификации звонящего абонента.
5. После успешного выполнения сопряжения синий световой индикатор аудиопотока устройства uStream перестанет мигать.

После успешного выполнения сопряжения телефон в дальнейшем будет подключаться к uStream автоматически.



 При сопряжении подключение петли не требуется. Для выполнения потоковой передачи и установления соединения через Bluetooth подключение петли обязательно.

 Чтобы принимать телефонные звонки, на вашем телефоне должен поддерживаться профиль Bluetooth «Гарнитура» (HSP) или «Беспроводная гарнитура» (HFP). При выполнении сопряжения с телефоном необходимо выбрать и включить службу Bluetooth. Выберите профиль «Гарнитура» или, если доступно, профиль «Стереогарнитура».

 Для доступа к функции идентификации звонящего абонента ваш телефон должен обеспечивать доступ к телефонной книге (PBAP).

 При выполнении сопряжения с сотовым телефоном рекомендуется выключать сигналы нажатия кнопок и оповещения SMS вашего телефона.

 Чтобы прослушивать музыку в формате стерео со своего телефона, в телефоне должен поддерживаться профиль A2DP (т.е. стереосигнал).

Подготовка к совершению телефонных звонков

Во время телефонных звонков через uStream убедитесь в том, что ваш телефон находится в пределах 5–10 м, чтобы обеспечить надежное подключение. Кроме того, убедитесь в том, что uStream надежно прикреплено к вашей одежде на расстоянии не более 40 см от ваших слуховых аппаратов.

Во время совершения телефонного звонка

Наберите номер нужного абонента и нажмите «вызов» на клавиатуре телефона. В зависимости от типа используемого телефона можно услышать тональный сигнал в ваших СА.

Говорите в микрофон uStream, а не телефона. В шумных акустических ситуациях поднесение uStream ближе ко рту облегчает слышимость вашего голоса для звонящего абонента.

Отрегулируйте громкость с помощью кнопок громкости ( ) на uStream.

Получение звонков

uStream должен быть включен, сопряжен с телефоном и правильно надет.

При поступлении входящего звонка аудиопотока uStream загорится непрерывным синим светом и вы услышите сигнал рингтона в своих слуховых аппаратах.

Ответ на входящий вызов

Чтобы принять входящий звонок, нажмите и отпустите основную клавишу (Ⓜ) на устройстве uStream, когда услышите рингтон в своих слуховых аппаратах. Перед тем как вы услышите рингтон в своих слуховых аппаратах, пройдет приблизительно пять секунд.



Во время звонка говорите в микрофон uStream, а не телефона.

 Для вашей безопасности микрофоны слуховых аппаратов продолжают работать в приглушенном режиме во время телефонных звонков и потоковой передачи аудио.

 Невозможно одновременно принять несколько звонков. Вызовы с другого телефона будут проигнорированы.

Завершение звонка

Для завершения телефонного звонка через uStream нажмите и отпустите основную клавишу (Ⓜ). Звонок завершится, и ваши слуховые аппараты переключатся на предыдущую активную программу или на источник звука (например, входному аудиоустройству).

Звонок можно также завершить с помощью телефона, а не uStream.



Различные мелодии звонка

Выбор сигнала звонка зависит от конфигурации uStream и возможностей вашего телефона.

Он присваивается автоматически во время первоначального сопряжения телефона и не может быть настроен отдельно.

При сопряжении нескольких телефонов, второй и третий телефоны будут иметь разные мелодии. Все три различных рингтона присваиваются автоматически.

uStream озвучивает имя звонящего абонента, отображающееся на дисплее телефона (автоопределитель с технологией преобразования текста в речь). Имя звонящего извлекается из телефонной книги вашего телефона.

 Обратите внимание на то, что необходима поддержка данной функции вашим телефоном. Для получения более подробной информации см. руководство пользователя телефона или обратитесь к специалисту.

 Языком интерфейса uStream по умолчанию является английский (США). Ваш специалист-сурдолог может настроить язык для корректного произношения имен абонентов. По вашему желанию специалист-сурдолог может отключить функцию определения вызывающего абонента.

Отклонение звонка

Если вы не хотите отвечать на входящий звонок, нажмите и удерживайте основную клавишу () на uStream в течение двух секунд, до прекращения вызова. Входящий вызов также можно отклонить с помощью телефона.

Дополнительные функции телефона

Ваш специалист-сурдолог может предварительно настроить указанные ниже дополнительные функции на uStream. Вызов этих функций будет возможен с помощью длительного нажатия (в течение двух секунд) основной клавиши ()

 Если вы хотите узнать, поддерживает ли ваш телефон дополнительные функции, обратитесь к руководству по эксплуатации вашего телефона.

Повторный набор последнего набранного

Длительное нажатие основной клавиши () активирует повторный набор последнего набранного номера.

Голосовой набор

Длительное нажатие основной клавиши () активирует голосовой набор, при котором для вызова абонента необходимо произнести его имя.

 При одновременном использовании двух функций голосового набора доступ к последнему набору того телефона, который был сопряжен с

Набор любимого вызова

Длительное нажатие кнопки доступа () активирует набор предопределенного номера.

Удержание вызова

Длительное нажатие кнопки доступа (☎) во время телефонного разговора переводит звонок в режим удержания. Ваш собеседник будет оставаться на линии, при этом передача аудиосигнала будет прекращена, а СА перейдут в предыдущую активную программу. Используйте эту функцию в случае необходимости разговора с кем-то, находящимся рядом с вами, без участия звонящего.

Перевод вызова

Длительное нажатие основной клавиши (☎) во время телефонного разговора возвращает вызов в телефон. Вы сможете передать телефон другому человеку. Ваши слуховые аппараты перейдут в предыдущую слуховую программу.

Повторное нажатие соответствующей клавиши (☎) после удержания или перевода вызова возвращает этот вызов в uStream и ваши СА.

 Во время удержания или перевода звонка основную клавишу (☎) можно использовать для переключения программы.

Идентификация вызывающего абонента по имени

uStream имеет функцию озвучивания имени звонящего.

Если ваш телефон поддерживает доступ к контактам (PBA) или соответствующий профиль (Phone Book Access Profile PBAP), при каждом входящем вызове uStream будет пытаться извлечь информацию о звонящем.

Во время входящего звонка отображаемая на дисплее информация передается в uStream и озвучивается в ваших слуховых аппаратах следующим образом.

- Произносится имя абонента, введенное в список контактов. Например, «Mike Office».
- Номер звонящего при отсутствии записи в списке контактов вашего телефона.



Для корректного произнесения имен необходимо, чтобы ваш специалист-сурдолог предварительно настроил языковые параметры в uStream.

Телефонная книга не загружается в uStream. Таким образом, uStream может работать со списками контактов разных телефонов.

Для того чтобы выяснить, поддерживается ли эта функция вашим телефоном, см. руководство пользователя телефона или обратитесь к поставщику.

 Некоторые модели слуховых аппаратов не поддерживают функцию идентификации звонящего абонента.

 Функция идентификации звонящего абонента должна быть предварительно активирована вашим специалистом-сурдологом.

Использование uStream с аудиоустройством

Потоковая передача музыки через Bluetooth

Если ваше устройство воспроизведения звука оснащено технологией Bluetooth (например, MP3-плеер или компьютер), uStream может осуществлять беспроводную потоковую передачу звука на слуховые аппараты.

Сопряжение вашего аудиоустройства

1. Включите функцию Bluetooth на своем устройстве/телефоне.
2. В положении выключения uStream нажмите и удерживайте кнопку () , чтобы включить uStream. Синий индикатор аудиопотока мигнет синим светом.
3. Включите режим сопряжения через Bluetooth на вашем устройстве, чтобы добавить новое устройство. Подробную информацию см. в инструкциях производителя. В случае появления соответствующего запроса введите пароль сопряжения «0000».
4. После успешного выполнения сопряжения синий световой индикатор аудиопотока uStream перестанет мигать.

Воспроизведение звука с вашего устройства

1. Начните воспроизведение на вашем устройстве.
2. Отрегулируйте уровень громкости на устройстве (от среднего до высокого).
3. Отрегулируйте громкость с помощью кнопок громкости (🔊🔇) на uStream.

Приостановка воспроизведения

Если вы хотите на время приостановить потоковую передачу звука, нажмите соответствующую кнопку (⏸). Нажмите кнопку (▶) снова для возобновления потоковой передачи.

Остановка воспроизведения

Для остановки воспроизведения на вашем устройстве и переключения на обычные слуховые программы нажмите и удерживайте основную клавишу (🔊) в течение двух секунд.

 **Примечание.** Если вы не можете выполнить процедуру сопряжения, следуя описанным стандартным инструкциям, см. руководство пользователя устройства или обратитесь за поддержкой к поставщику.

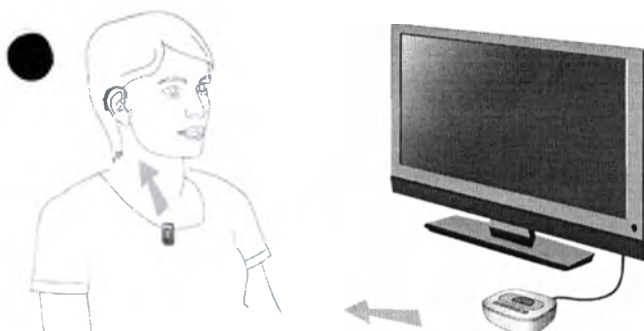
 **Примечание.** Потоковая передача uStream длится до четырех часов при полностью заряженной батарее.

 **Примечание.** Во время потоковой передачи uStream не может использоваться в качестве пульта дистанционного управления для слухового аппарата. Нажмите и удерживайте основную клавишу (🔊) (в течение двух секунд) для полной остановки потоковой передачи через Bluetooth.

Использование uStream с uTV 3

Если у вас есть uTV 3, вы можете выполнять следующее.

- Поточная передача аудио с телевизора на слуховые аппараты в диапазоне 30 м.
- Зарядка uStream с помощью зарядной подставки.



Зарядка uStream с помощью зарядной подставки

1. Убедитесь в том, что uTV 3 имеет правильную зарядную подставку для uStream. Подробную информацию см. в руководстве по эксплуатации uTV 3.

2. Убедитесь в том, что uTV 3 включен и поместите uStream в зарядную подставку.
3. Заряжайте в течение двух часов для полной зарядки.

Сопряжение устройств uTV 3 и uStream
Не требуется в наборе uTV 3 + uStream

1. Включите устройство uTV 3 и нажмите кнопку сопряжения, которая расположена в его задней части.
2. В положении выключения устройства uStream нажмите и удерживайте кнопку (⏻), чтобы включить uStream. Синий индикатор аудиопотока мигнет синим светом.
3. После успешного выполнения сопряжения синий световой индикатор аудиопотока устройств uStream и uTV 3 перестанет мигать.

Воспроизведение звука телевизора

1. Начните воспроизведение на вашем телевизоре.
2. Отрегулируйте уровень громкости на uTV 3 (от среднего до высокого).
3. Отрегулируйте громкость с помощью кнопок громкости (⏮ ⏭) на uStream.

Приостановка воспроизведения

Если вы хотите на время приостановить потоковую передачу звука, нажмите соответствующую кнопку (⏸). Нажмите кнопку (⏸) снова для возобновления потоковой передачи.

Остановка воспроизведения

Для остановки воспроизведения на вашем устройстве и переключения на обычные слуховые программы нажмите и удерживайте основную клавишу (⏹) в течение двух секунд.

-  Измена программ слуховых аппаратов при потоковой передаче невозможна.
-  Если вы не можете выполнить процедуру сопряжения, следуя описанным инструкциям, обратитесь к своему специалисту-сурдологу.
-  Чтобы воспроизводить музыку в формате стерео со своего устройства, в устройстве должен поддерживаться профиль A2DP/«Стереогарнитура».
-  Потоковая передача через uStream может длиться четыре часа при полностью заряженной батарее.

Использование uStream с uMic

Если у вас есть uMic, вам доступны следующие функции.

- Потоковая передача звука от человека или с устройства.

пользователь слухового аппарата

говорящий



Сопряжение uMic и uStream

1. На выключенном uMic нажмите и удерживайте кнопку (⏻), чтобы включить uMic. Удерживайте кнопку (⏻), пока синий индикатор аудиопотока не начнет мигать.
2. На выключенном uStream нажмите и удерживайте кнопку (⏻), чтобы включить uStream. Синий индикатор аудиопотока мигнет синим светом.

3. После успешного выполнения сопряжения синий световой индикатор аудиопотока устройств uStream и uMic перестанет мигать.

Воспроизведение звука с устройства uMic

1. Прикрепите uMic к одежде человека или расположите его возле источника звука, например, около динамиков или телевизора.
2. Отрегулируйте уровень громкости на uMic (от среднего до высокого).
3. Отрегулируйте громкость с помощью кнопок громкости (🔊🔊) на uStream.

Приостановка воспроизведения

Если вы хотите на время приостановить потоковую передачу звука, нажмите соответствующую кнопку (⏸). Нажмите кнопку (▶) снова для возобновления потоковой передачи.

Остановка воспроизведения

Для остановки воспроизведения на вашем устройстве и переключения на обычные слуховые программы нажмите и удерживайте кнопку доступа (⏹) в течение двух секунд.

📖 Смена программ слуховых аппаратов при потоковой передаче невозможна.

📖 Если вы не можете выполнить процедуру сопряжения, следуя описанным инструкциям, обратитесь к своему специалисту-сурдологу.

📖 Потоковая передача через uStream может длиться четыре часа при полностью заряженной батарее.

Настройка нескольких аудиовходов uStream

При подключении источника аудиосигнала к uStream ваши СА автоматически перейдут в одну из специальных программ.

Можно подключить два источника звука, поддерживающих технологию Bluetooth.

Голосовые уведомления о состоянии и световые индикаторы информируют вас о наличии разных подключений.

☰ Телефонные вызовы имеют приоритет по отношению к другим источникам аудио. При поступлении вызова вы будете уведомлены даже во время прослушивания других источников аудио посредством аудиоснура, Bluetooth-технологии или FM. Если вы отклоните или завершите вызов, потоковая передача аудио будет восстановлена.

☰ Пока любой источник звука подключен к устройству uStream, сменить программу слухового аппарата с помощью кнопки доступа (☰) невозможно.

☰ Большинство мобильных телефонов подключаются к uStream одновременно в качестве телефона и музыкального проигрывателя. Для прослушивания музыки необходимо включить воспроизведение на вашем телефоне. Это невозможно сделать посредством uStream.

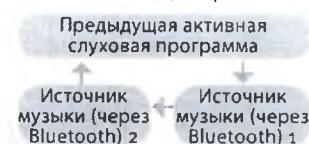
Выбор из нескольких источников аудио с помощью uStream

При наличии только одного источника звука (например, подключенного с помощью Bluetooth-передатчика) каждое нажатие основной клавиши (☰) будет приостанавливать/возобновлять передачу аудио. Вы можете полностью остановить воспроизведение музыки, нажимая и удерживая основную клавишу (☰) в течение двух секунд. Перезапуск должен быть выполнен с помощью музыкального устройства.

При наличии нескольких источников аудио доступ к ним осуществляется последовательно, с помощью основной клавиши (☰). После каждого нажатия uStream выбирает следующий подключенный источник в установленной последовательности.

Если источник не подключен, uStream пропустит этот источник и перейдет к следующему.

У каждого подключенного источника звука есть установленное место в последовательности, как показано на диаграмме.



Удаление сопряжения устройств Bluetooth

Если с одним из сопряженных устройств возникли проблемы или если устройство перестало подключаться к uStream, можно удалить все сопряжения устройств с uStream.

1. Включите uStream, удерживая нажатой кнопку повышения громкости (🔊).
2. Отпустите кнопку повышения громкости (🔊) только через десять секунд, когда быстро мигающий синий световой индикатор загорится зеленым.
3. Перед повторным сопряжением также удалите сопряжения uStream на своем мобильном телефоне.
4. Повторите процедуру сопряжения.

 При удалении сопряжения устройств Bluetooth вы не сможете подключить я или к одному из этих устройств. Если необходимо повторное подключение, понадобится повторно выполнить процедуру сопряжения.

Поиск и устранение неисправностей внутриушного слухового аппарата

Причина	Способ устранения
Во время процедуры сопряжения Bluetooth-устройство запрашивает пароль. Что мне необходимо ввести?	
Пароль сопряжения необходим для первичной установки связи uStream с устройством Bluetooth (сопряжение)	Пароль сопряжения uStream — «0000» (четыре нуля).
Потоковая передача аудио через uStream прерывается	
Bluetooth-устройство находится вне радиуса действия либо существует препятствие для передачи сигнала (например, устройство находится в заднем кармане брюк)	Не превышайте максимальное расстояние 5–10 м и держите устройства Bluetooth перед собой
После включения uStream выполняет поиск известных устройств в течение двух минут	Через две минуты uStream прекратит поиск и прерывание звука прекратится
Одновременное подключение телефона к другим устройствам, например, ПК, может препятствовать непрерывной потоковой передаче музыки	При прослушивании музыки посредством Bluetooth-телефона, отключите его от других устройств, например от ПК

Причина	Способ устранения
---------	-------------------

Громкость музыки или телефона слишком высокая или слишком низкая

Различные источники звука имеют разную мощность выходного сигнала	Для того чтобы настроить громкость телефона или другого источника звука в соответствии с настройками uStream, сначала нажмите кнопку громкости на внешнем устройстве, затем отрегулируйте настройки в соответствии с настройками uStream
---	--

Я с трудом понимаю телефонный разговор в шумной среде

Для микрофонов ваших слуховых аппаратов во время звонка установлена слишком высокая громкость	Снизьте уровень шума окружающей среды путем нажатия и удерживая кнопку уменьшения громкости в течение двух секунд. Затем нажмите кнопку громкости телефона для увеличения громкости телефона
---	--

На время телефонного разговора собеседник слышит меня, хотя я не говорю

Звонок был переведен на ваш телефон	Переведите вызов обратно в uStream через меню телефона или удержания кнопки (📞)
-------------------------------------	---

Для некоторых телефонов не требуется устройство uStream при принятии звонка с помощью кнопки телефона	Всегда принимайте звонок, нажимая основную клавишу (📞)
---	--

40

Причина	Способ устранения
---------	-------------------

Телефон (или другое устройство Bluetooth) перестал распознавать устройство uStream, с которым он был сопряжен ранее

Через две минуты после уведомления о том, что устройства не найдены, uStream прекращает поиск устройств с целью энергосбережения	Выключите uStream. После того, как погаснет красный индикатор, включите его снова
--	---

Устройства находятся слишком далеко друг от друга	Расположите устройства на расстоянии меньше одного метра друг от друга и повторите попытку
---	--

uStream поддерживает до 6 сопряжений с Bluetooth-устройствами. Если внутренняя память переполнена, информация о предыдущих сопряжениях замещается информацией о новых	Повторите процедуру сопряжения между uStream и устройством Bluetooth, которое было перезаписано
---	---

Сопряжение было удалено	Повторите процедуру сопряжения uStream и Bluetooth-устройством, информация о котором была удалена
-------------------------	---

Полученная передача не выполняется на слушатель, который продолжает переключаться между программами, такими как обычная программа слухового аппарата

Ваш телефон передает звук на устройство uStream при получении SMS или электронных сообщений	Выключите системные звуки для напоминаний, будильников, SMS и т. д. с помощью меню телефона
---	---

Включены сигналы нажатия кнопок телефона	Выключите сигналы нажатия кнопок телефона с помощью меню телефона
--	---

41

Причина

Способ устранения

В СА слышен тоновый сигнал клавиатуры телефона

Возможно, включены тоновые сигналы клавиатуры телефона

С помощью меню телефона отключите тоновые сигналы клавиатуры телефона См. руководство пользователя телефона

Каждый раз при включении телефона запускается музыкальный проигрыватель

Это является нормальным для некоторых моделей телефонов и никак не связано с работой uStream

Некоторые модели телефонов позволяют отключить автоматическое воспроизведение музыки при включении. Нажмите кнопку (⏏), чтобы остановить потоковую передачу. Или остановите воспроизведение музыки с плеера с помощью меню телефона

При использовании uStream в автомобиле возникают трудности подключения к телефону

Ваш телефон подключается к Bluetooth-системе автомобиля

Отключите Bluetooth-систему автомобиля от телефона

Часто при входящем телефонном звонке не слышно звука в наушниках

Некоторые модели телефонов при ответе на входящий вызов с помощью клавиатуры телефона не передают звонок в uStream

Для принятия входящего вызова всегда пользуйтесь основной клавишей (⏏) uStream

Причина

Способ устранения

Телефон звонит, но синий световой индикатор и аудиопоток не загорелся и звонок не передается

Функция Bluetooth в телефоне выключена

Убедитесь в том, что функция Bluetooth включена в соответствии с положениями руководства пользователя телефона

uStream и ваш телефон не подключены друг к другу

1. Выключите и вновь включите Bluetooth в своем телефоне.
2. Перезапустите устройство uStream, выключив его, а затем снова включив. Функция Bluetooth uStream включится автоматически.
3. Активируйте связь телефона с uStream, выбрав "Активировать устройство uStream" в меню телефона.
4. Сократите расстояние между uStream и телефоном.

uStream не сопряжен с телефоном

Выполните процедуру сопряжения через Bluetooth, описанную в этом руководстве

Слишком большое расстояние между uStream и телефоном

Прикрепите uStream к своей одежде. Следите за тем, чтобы расстояние между телефоном и uStream не превышало 10 м

Причина	Способ устранения
Звонит телефон, световой индикатор горит непрерывным синим, но звонок не передается в слуховые аппараты	
uStream находится вне зоны действия слуховых аппаратов	Правильно наденьте устройство uStream, прикрепив его к своей одежде на расстоянии не более 40 см от слуховых аппаратов
Включен режим вибрации телефона	Включите сигнал звонка на телефоне
Активный телефонный вызов, в этом случае сигнал о втором вызове не распознается	Завершите активный телефонный звонок и примите второй
Телефон звонит, но имя звонящего абонента не произносится	
Функция идентификации звонящего абонента в телефоне недоступна или выключена	См. руководство пользователя телефона, чтобы проверить доступность этой функции
uStream подключен к двум телефонам	Если подключены два телефона, функция идентификации звонящего абонента доступна в том телефоне, который был сопряжен с uStream последним
Возможно, выключена функция идентификации звонящего абонента	Попросите специалиста-сурдолога включить функцию идентификации звонящего по имени в вашем uStream

Причина	Способ устранения
Соединить uStream с другим мобильным устройством невозможно	
Возможно, закрыто отверстие микрофона uStream	Убедитесь, что ничего не блокирует отверстия микрофона: части тела, одежда, какие-либо загрязнения
Возможно, uStream неправильно надет	Убедитесь в том, что uStream надежно прикреплен к вашей одежде на расстоянии не более 40 см от слуховых аппаратов
Возможно, uStream трется об одежду	Старайтесь меньше двигаться во время разговора
Возможно, уровень окружающего шума слишком громкий	Поднесите uStream ближе ко рту. Предложите звонящему абоненту увеличить громкость телефона
Устройство uStream не реагирует на нажатие кнопки вызова, один из индикаторов не горит	
Возможно, uStream полностью разряжен	Зарядите uStream (по крайней мере в течение одного часа)
Это может быть признаком сбоя программного обеспечения	Выключите uStream, подождите 30 секунд, затем включите его снова

Причина

Способ устранения

Время работы вашего устройства uStream существенно сократилось

Обычно номинальная емкость аккумулятора достигается после нескольких полных циклов зарядки/разрядки

Первичная зарядка uStream должна составлять не менее 3 часов. Новый uStream следует полностью разрядить не менее 3 раз

При потоковой передаче звука возникают прерывания

uStream расположен слишком далеко от слуховых аппаратов во время потоковой передачи

Наденьте uStream, прикрепив его к своей одежде на расстоянии не более 40 см от слуховых аппаратов

Сигнал Bluetooth находится вне зоны действия

Держите устройство Bluetooth в пределах зоны действия

Я не слышу тестовый звук

Слуховые аппараты надеты неправильно

Убедитесь в том, что слуховые аппараты правильно расположены

uStream надет неправильно или выключен

Наденьте uStream, прикрепив его к своей одежде на расстоянии не более 40 см от слуховых аппаратов. Убедитесь в том, что uStream заряжен и включен

В случае возникновения ситуаций, не описанных в данном руководстве, обращайтесь к вашему специалисту-сурдологу.

Предупреждения

⚠ Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данным разделом руководства до начала эксплуатации вашего Unitron uStream.

Предупреждения об опасности

⚠ Храните данное устройство в месте, недоступном для домашних животных и детей до 3 лет.

⚠ Используйте только слуховые аппараты, специально запрограммированные для вас вашим специалистом-сурдологом.

⚠ Внесение изменений или модификации любого из устройств, не сертифицированных компанией Unitron, запрещены.

⚠ Лицам, использующим имплантируемые медицинские устройства (кардиостимуляторы, дефибрилляторы и т.д.), следует использовать устройство с осторожностью. Обратитесь к своему специалисту-сурдологу за дополнительной информацией.

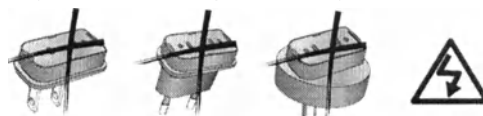
⚠ Вскрытие корпуса uStream может привести к его повреждению устройства. Если вы не можете устранить неполадку, следуя рекомендациям в разделе данного руководства пользователя, посвященном устранению

неисправностей, обратитесь к специалисту-сурдологу.

- ⚠ В данном изделии имеется встроенная несъемная батарея. Не пытайтесь вскрыть изделие или извлечь батарею. Это может привести к телесной травме и повреждению устройства.
- ⚠ Утилизируйте электрические компоненты в соответствии с местными нормами.
- ⚠ Не используйте устройство во взрывоопасных зонах (шахты или промышленные зоны, где существует опасность взрыва, участки, обогащенные кислородом, или зоны, в которых используются легковоспламеняющиеся анестезирующие средства) либо в зонах, где запрещено применение электронного оборудования.
- ⚠ Внешние устройства могут подключаться только в том случае, если они соответствуют стандартам IECXXXXX. Следует использовать только аксессуары, одобренные компанией Unitron.
- ⚠ Использование кабелей uStream не по назначению (например, ношение USB-кабеля на шее) может привести к травмам.
- ⚠ При работе с различной техникой следите за

тем, чтобы в нее не попали детали устройства.

- ⚠ Используйте USB-порт только по назначению, описанному в данном руководстве.
- ⚠ Внимание! Опасность поражения электрическим током. Не подсоединяйте сам разъем к электрическим розеткам.



- ⚠ В целях безопасности используйте только зарядные устройства, предоставляемые компанией Unitron, или стабилизированные зарядные устройства с номинальным значением 5 В пост. тока, мин. 500 мА.

Сведения о безопасности изделия

- ⚠ Узнайте о совместимости вашего слухового аппарата у специалиста-сурдолога.
- ⚠ Защищайте uStream от воздействия избыточной влаги (зоны купания, плавания), источников тепла (нагревательные приборы, передняя панель салона автомобиля) и не допускайте прямого контакта с кожей в случае потения (во время тренировок и занятий спортом).
- ⚠ Не роняйте устройство. Падение на твердую поверхность может привести к повреждению

вашего устройства.

- ⚠ Специальный медицинский осмотр или исследование полости рта, включая описанное ниже излучение, могут отрицательно повлиять на правильность функционирования пульта дистанционного управления. Прежде чем проходить медицинский осмотр или исследование полости рта с помощью рентгеновского излучения (а также компьютерной томографии) либо любые медицинские исследования с применением магнитно-резонансной или ядерной магнитно-резонансной томографии, в ходе которых создаются магнитные поля, снимите и оставьте устройство вне зоны воздействия.
- ⚠ Защищайте устройство, гнездо для зарядки и адаптер питания от попадания грязи и мусора.
- ⚠ Используйте влажную ткань для чистки uStream. Никогда не пользуйтесь средствами бытовой химии (стиральный порошок, мыло, и т.п.) или спиртосодержащими жидкостями для чистки uStream.
- ⚠ Никогда не используйте микроволновую печь или другие нагревательные приборы для сушки uStream
- ⚠ Технология цифрового кодирования индукционной передачи в uStream практически

исключает возникновение помех. Тем не менее, следует обратить внимание, что для надлежащей работы слухового аппарата при его использовании вблизи компьютерного оборудования, больших электронных установок или других источников сильных электромагнитных полей необходимо соблюдать расстояние не менее 60 см от устройства, создающего помехи.

- ⚠ Держите устройство на расстоянии не менее 10 см от любого рода магнитов.
- ⚠ В целях безопасности пользуйтесь исключительно оригинальным зарядным устройством Unitron либо сертифицированными устройствами USB >500 мА.
- ⚠ Не подключайте к устройству uStream USB-кабель или аудиокабель, превышающий 3 метра.
- ⚠ Если uStream не используется, выключайте его и соблюдайте инструкции безопасного хранения.

Прочее

- ⚠ Мощное электрическое оборудование,

крупные электронные установки (устройства) и металлические конструкции могут существенно уменьшить радиус действия устройства.

 Если слуховые аппараты не реагируют на сигналы uStream из-за помех в поле, отойдите от источника этих помех.

Информация и пояснения символов



Настоящим символом CE компания Unitron заявляет, что данная продукция Unitron - в том числе аксессуары - отвечает требованиям директивы о медицинском оборудовании 93/42/ЕЕС, а также директивы о средствах радиосвязи и окончечном телекоммуникационном оборудовании 2014/53/ЕС. Числа после символа CE соответствуют коду сертифицированных учреждений, предоставивших консультации по вышеуказанным директивам.



Этот символ означает, что для пользователя важно прочитать и принять к сведению соответствующую информацию этого руководства.



Этот символ означает, что пользователю следует обратить особое внимание на соответствующие предупреждения в этом руководстве.



Важная информация по эксплуатации и безопасности устройства.



Маркировка о соответствии стандарту Австралии по электромагнитной совместимости и радиокommunikационной связи.



Этот символ сопровождается именем и адресом сертифицированного представителя в Европейском сообществе.



Этот символ сопровождается именем и адресом производителя (того, кто выпускает устройство на рынок).

Условия эксплуатации

При использовании по назначению это устройство работает исправно и без ограничений, если только иное не указано в настоящем руководстве пользователя.

От 0 до 45 °C при относительной влажности < 95 % (без конденсации).

Условия транспортировки и хранения

Во время транспортировки и хранения температура не должна превышать крайние значения (от -20° до 60 °C) при относительной влажности 90 % в течение длительного времени. Допустимое давление воздуха от 500 до 1100 гПа.



Символ перечеркнутого контейнера для мусора означает, что это устройство не может быть утилизировано как обычные бытовые отходы. Для утилизации старого или неиспользуемого оборудования воспользуйтесь услугами соответствующих предприятий по переработке электронного мусора или передайте его специалисту-сурдологу. Правильная утилизация защищает окружающую среду и здоровье.

 Bluetooth Слоvesный знак и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками компании Bluetooth SIG, Inc. Любое использование подобных знаков компанией Unitron регулируется лицензией. Другие торговые марки и названия принадлежат соответствующим владельцам.



Google Play является товарным знаком компании Google Inc.



Apple и логотип Apple являются товарными знаками компании Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах. App Store является знаком обслуживания компании Apple Inc.

Сведения о соответствии

Декларация о соответствии

Настоящим компания Unitron заявляет, что данная продукция компании Unitron отвечает важнейшим требованиям директивы о медицинском оборудовании 93/42/EEC, а также директивы о средствах радиосвязи и телекоммуникационному оконечному оборудованию 1999/5/EC. Полный текст декларации о соответствии можно запросить у производителя или у местного представителя компании Unitron, чей адрес указан на веб-сайте www.unitron.com (контакты в любой стране мира).

Уведомление 1.

Устройство удовлетворяет требованиям части 15 Правил Федеральной комиссии по связи (FCC) и нормам RSS-210 Industry Canada. При работе устройства должны выполняться следующие требования:

- 1) это устройство не должно создавать вредные помехи;
- 2) это устройство должно принимать все помехи, в том числе такие, которые могут привести к нежелательному использованию.

Уведомление 2.

Внесение изменений и доработка этого устройства, не одобренные в прямой форме компанией Unitron, могут привести к тому, что на устройство больше не будет распространяться разрешение на использование от FCC.

Уведомление 3.

Тестирование показало, что данное устройство соответствует нормам, установленным для цифровых устройств класса В в соответствии с главой 15 норм FCC, а также ICES-003 Министерства промышленности Канады. Цель этих норм – обеспечить приемлемую защиту от вредных помех при использовании в жилых помещениях. Данное устройство создает, использует и способно излучать радиочастотную энергию. Нарушение инструкций при установке и эксплуатации может привести к вредным помехам в беспроводной связи. При этом нет никаких гарантий, что помехи не возникнут в том или ином конкретном случае. Если данное устройство создает вредные помехи в телевизионных или радиосигналах (определить это можно, включая и выключая оборудование), пользователю рекомендуется устранить помехи одним из нескольких из перечисленных ниже способов.

Повернуть или переместить приемную антенну.

Отдалить устройство и приемник друг от друга.

Подключить устройство к выходу другой сети, к которой не подключен приемник.

Обратиться за помощью к дилеру или компетентному специалисту по радио- и телеоборудованию.



Австралия: код поставщика N15398

Новая Зеландия: код поставщика Z1285



Unitron Hearing, a division of
National Hearing Services Inc.
20 Beasley Drive, P.O. Box 9017,
Kitchener, ON N2G 4X1 Canada



Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stafa, Switzerland

Чтобы ознакомиться со списком
компаний группы Unitron, перейдите
на веб-сайт: www.unitron.com/ru





Дистрибьютор

A/16-034 029-5993-26 ©2015 Unitron. All rights reserved.

unitron.com



Полное руководство по эксплуатации iCube II

Программирование по беспроводной связи



unitron. Hearing matters



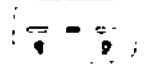
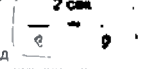
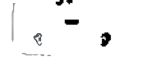
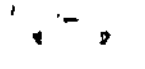
Содержание

Краткая справка	3
Световая индикация	4
Описание	5
Первоначальная настройка	6
Подключение iCube II к компьютеру	7
Состояние аккумулятора	8
Время работы	8
Использование iCube II с участием пациента	8
Использование iCube II без участия пациента	8
Важные сведения	10
Устранение неисправностей	12
Декларация соответствия	13
Примечания	13

Краткий справочник

Следующая страница может быть вырезана из этой брошюры и использована в качестве краткого справочника.

Световая индикация

Средний индикатор постоянно горит оранжевым светом		Идет зарядка	Правый и средний индикаторы быстро мигают в течение двух секунд		Программирование правого слухового аппарата
Средний индикатор постоянно горит зеленым светом		Зарядка завершена	Левый и средний индикаторы быстро мигают в течение двух секунд		Программирование левого слухового аппарата
Средний индикатор постоянно горит зеленым светом в течение двух секунд		Начало работы iCube II	Все индикаторы поочередно быстро мигают		Включен режим сопряжения
Медленное троекратное мигание среднего индикатора		Выключение iCube II	Все три индикатора быстро мигают		Обновление микропрограммы iCube II
Медленное мигание среднего индикатора		Включен, активное соединение с ПК для подгонки отсутствует	Средний индикатор постоянно горит красным светом		Неисправность см. раздел "Устранение неисправностей"
Периодическое мигание среднего индикатора		Активное соединение с ПК для подгонки			

Описание

iCube II обеспечивает беспроводную передачу данных подгонки от компьютера непосредственно к слуховым аппаратам пациента.

Прибор iCube II совместим со слуховыми аппаратами на платформах Era и Unitron North. Дополнительную информацию см. на веб-сайте Unitron: www.unitron.com

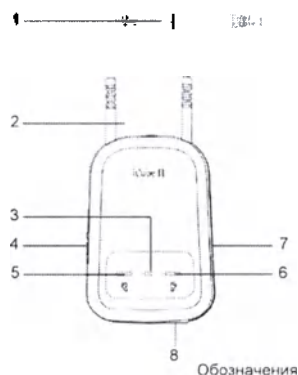
Для определения компонентов программатора iCube II воспользуйтесь схемой.

Принадлежности iCube II

Настольная подставка для iCube II

USB-концентратор

Состав содержимого может изменяться в зависимости от страны.



Обозначения

- 1 Задний замок петлевого излучателя
- 2 Штекеры петлевого излучателя
- 3 Средний индикатор (состояние аккумулятора и передача данных ПК)
- 4 Кнопка включения/выключения
- 5 Правый световой индикатор
- 6 Левый световой индикатор
- 7 Кнопка сопряжения
- 8 Вход мини-USB для зарядного устройства
- 9 USB-адаптер для беспроводной связи iCube II

Первоначальная настройка

Зарядка iCube II перед настройкой

Подключите зарядное устройство iCube II, вставив штексель сетевого питания в розетку, а штекер мини-USB – в iCube II, как показано на рисунке. Как вариант, можно заряжать iCube II с помощью USB-кабеля от USB-порта компьютерной системы.

При использовании настольной подставки iCube II необходимо установить ее, как показано на рисунке.

Аккумулятор iCube II можно заряжать сотни раз.

В случае резкого сокращения времени работы iCube II необходимо обратиться к местному представителю компании Unitron.

Перед первым использованием аккумулятор iCube II должен быть полностью заряжен.

Полностью заряженный iCube II может непрерывно проработать до 12 часов.



Примечание: При первой зарядке iCube II необходимо оставить его подключенным в течение как минимум трех часов (далее если индикатор аккумулятора начнет мигать до окончания этого времени).

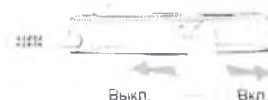
Примечание: Зарядка разряженного аккумулятора займет примерно два часа. Оставление iCube II подключенным на более длительный период не предоставляет выгоды, две зарядки вы не сэкономите.

Примечание: Прочие аксессуары iCube II, такие как наушники, должны использоваться только в том случае, когда iCube II находится в режиме ожидания.

Включение/выключение iCube II

Для включения iCube II передвиньте переключатель в положение "on" (включено) или (off) выключено, как показано на рисунке. Как только iCube II будет полностью готов к работе, средний индикатор начнет медленно мигать.

Выключайте iCube II, если он не используется или заряжается. При этом средний индикатор перестанет мигать.



Подключение iCube II к компьютеру

Прежде чем использовать iCube II для подгонки, необходимо подключить его к компьютеру.

Подключение iCube II к компьютеру осуществляется тремя способами.

беспроводного

USB

Подключите iCube II к свободному USB-разъему на компьютере с помощью USB-кабеля. Этот способ рекомендуется для обновления технологии или микропрограммы.

Вставьте предварительно сопряженный USB-адаптер Bluetooth® в свободный USB-порт компьютера.

Переведите iCube II в режим сопряжения нажатием на кнопку  на боковой стороне, пока не начнут мигать три индикатора.

соединения Bluetooth с компьютером

Для беспроводного подключения iCube II через Bluetooth необходимо включить на компьютере функцию Bluetooth. Подробные инструкции см. в

документации используемого компьютера и операционной системы.

Если используется NoahLink, и соответствующий внешний адаптер Bluetooth уже установлен, то можно применять этот же адаптер и для iCube II.

Обратитесь к документу "Краткий справочник" на компакт-диске с программным обеспечением адаптера и следуйте инструкциям.



Внимание: iCube II работает только для Bluetooth.

Переведите iCube II в режим сопряжения нажатием на кнопку сопряжения  на боковой стороне, пока не начнут мигать три светодиода индикатора.

Последний шаг заключается в активизации iCube II в программном обеспечении подгонки Unitron TrueFit™. Для этого необходимо включить поддержку iCube II в меню  .

(Настройки > Личные настройки > Подгоняемое устройство > iCube) и выбрать тип соединения.

Подробные инструкции по настройке Unitron TrueFit и iCube II можно также найти в разделе инструкций справочной системы Unitron TrueFit.

Удаление сопряжения через Bluetooth

Для удаления с iCube II сопряжения через Bluetooth необходимо нажать и удерживать кнопку сопряжения около 10 секунд, пока средний индикатор не загорится немигающим синим светом.

14. Препятствием при первом подключении iCube II через USB к компьютеру является поиск и загрузка драйверов. В зависимости от версии операционной системы может появиться мастер установки "Мастер обнаружения нового оборудования". В этом случае разрешите компьютеру автоматически установить необходимые драйверы. Программные драйверы уже установлены и функционируют корректно, поэтому установка и настройка не требуется.

Состояние аккумулятора

После включения средний индикатор iCube II показывает состояние аккумулятора следующим образом

Немигающий зеленый – высокий уровень заряда аккумулятора

Немигающий оранжевый – низкий уровень заряда аккумулятора

В целях безопасности необходимо перезаряжать аккумулятор только с помощью зарядных устройств, поставляемых компанией Unitron.

Зарядка разряженного аккумулятора обычно занимает примерно два часа. Можно оставлять прибор подключенным к зарядному устройству на ночь – перезаряд аккумулятора невозможен.



Аккумулятор iCube II
полностью заряжен

Аккумулятор iCube II
частично заряжен

Время работы

Полностью заряженный iCube II может непрерывно проработать до 12 часов

Использование iCube II с участием пациента

Перед обнаружением аккумуляторы должны быть вставлены в слуховые аппараты, и слуховые аппараты должны быть включены.

Перед использованием iCube II для подгонки слуховых аппаратов для пациента необходимо убедиться в достаточном уровне заряда аккумуляторов. Отсоедините кабель зарядного устройства от iCube II и включите его.

Убедитесь в том, что iCube II выбран и показан в качестве устройства подгонки в программе Unitron True fit.

Ношение iCube II

Оба конца петлевого излучателя должны быть плотно вставлены в iCube II.

Откройте петлю, разомкнув соединитель в середине петли, и поместите iCube II вокруг шеи пациента.

Закройте петлю для правильной работы встроенной антенны.



Использование iCube II без участия пациента

При программировании слуховых аппаратов, которые не надеты пациентом, необходимо убедиться в том, что они включены и находятся в радиусе действия iCube II. Обратите внимание, что лучше всего помещать их внутри петли.



Важные сведения

Техническое обслуживание и уход

- ⚠ Очищайте iCube II влажной тряпкой. Запрещается использовать для очистки устройства бытовые чистящие средства или спирт.
- ⚠ Не подвержайте iCube II воздействию чрезмерной влажности, нагрева, сильных ударов и вибрации.
- ⚠ Если iCube II не используется, выключите его и перезарядите, чтобы он был в достаточной степени заряжен и готов для следующей процедуры подгонки.
- ⚠ Нельзя ронять устройство. При падении на твердую поверхность устройство может быть повреждено.
- ⚠ Запрещается разъединять петлевой излучатель во время передачи устройством сигналов на слуховые аппараты.

Предупреждение о безопасности и другая информация

- ⚠ Храните устройство вне досягаемости детей и животных.
- ⚠ Запрещается применение данного устройства у лиц, пользующихся такими медицинскими устройствами, как кардиостимуляторы.
- ⚠ Рентгеновское излучение (например, компьютерные томографы, МРТ-сканеры) может отрицательно повлиять на работоспособность данного устройства. Рекомендуется оставлять iCube II вне помещений для проведения процедур с использованием рентгеновского излучения.
- ⚠ Мощное электронное оборудование, крупные

электронные установки и металлические конструкции могут ухудшить качество работы и значительно сократить радиус действия.

- ⚠ Внешние устройства можно подключать только если они испытаны согласно соответствующим стандартам МЭК.

Важные сведения

- ⚠ Технология индуктивной передачи с цифровым кодированием, используемая в данном устройстве, чрезвычайно надежна и практически не подвержена помехам со стороны других устройств. Однако следует отметить, что при использовании устройства вблизи компьютерного терминала или других сильных электромагнитных полей для надлежащей работы может потребоваться минимальное расстояние в 60 см (24 дюйма).
- ⚠ Если слуховые аппараты не реагируют на устройство вследствие необычного возмущения поля, необходимо удалиться от возмущающего поля. Необходимо использовать только оригинальные принадлежности Unitron.
- ⚠ Открытие iCube II может повредить его. При возникновении проблем, которые не удается решить в выполнении инструкций по ремонту, приведенных в разделе "Устранение неисправностей" настоящего руководства, обратитесь к местному представителю Unitron.
- ⚠ Ремонт iCube II разрешается выполнять только в уполномоченном сервис-центре.

- ⚠ Не допускаются изменения или модификации в устройстве, которые явным образом не утверждены Unitron. Unitron не несет ответственности за последствия модификаций в устройстве.
- ⚠ При использовании нескольких устройств iCube II в одном здании в на расстоянии менее двух метров (шести футов) друг от друга следует помнить, что их индукционные поля могут создавать взаимные помехи. Помехи могут возникнуть даже при использовании устройств в разных помещениях.
- ⚠ Запрещается пользоваться iCube II во время зарядки.
- ⚠ Предостережение: опасность удара электротоком. Запрещается вставлять в электрические розетки только штепсель.
- ⚠ Данное изделие оснащено встроенным незаменимым аккумулятором. Не пытайтесь вскрыть изделие или извлечь аккумулятор, так как это может привести к травмам и повреждению устройства.
- ⚠ Запрещается пользоваться устройством во взрывоопасных зонах (шахтах или промышленных зонах с опасностью взрывов, насыщенных кислородом средах или местах обработки легковоспламеняющихся анестетических средств) или в местах, где запрещена эксплуатация электронного оборудования.
- ♻ Утилизируйте электронные компоненты в соответствии с местными правилами.
Не подносите устройство к любым магнитам на расстояние менее 10 см.
- ⚠ Использование устройства, его соединителей или кабелей каким-либо образом, не согласующимся с их назначением, указанным в настоящем руководстве (например, ношение USB-кабеля на шее) может привести к травме.
- ⚠ Запрещается подключать к устройству USB-кабель длиной свыше трех метров (девяти футов).
- ⚠ При работе со станками и механизмами не допускайте попадания в них каких-либо частей. Если устройство не используется, необходимо выключить его, оставить петлевой выключатель в закрытом состоянии и хранить в безопасном месте.
- ⚠ Порт мини-USB должен использоваться только по назначению.
- ⚠ Мощное электронное оборудование, крупные электронные установки и металлические конструкции могут ухудшить качество работы и значительно сократить радиус действия.
- ⚠ В целях безопасности пользуйтесь только зарядными устройствами, поставляемыми компанией Unitron, или стабилизированными зарядными устройствами с номиналом 5 В постоянного тока, мин. 500 мА.
- ⚠ Не допускайте попадания грязи и мусора в соединители, штепселя, гнездо для зарядного устройства и источник питания устройства.
- ⚠ Запрещается использовать для сушки устройства микроволновые или другие нагревающие приборы.

Устранение неисправностей

Невозможно подключить к ПК для подгонки второй или еще один iCube II

USB-адаптер iCube II отключен от компьютера для подгонки

Вставьте USB-адаптер в iCube II

iCube II находится вне радиуса действия

Поднесите iCube II ближе к компьютеру

iCube II выключается

Аккумулятор разряжен

Зарядите iCube II

iCube II не

на сигнал и красный индикатор

Это может указывать на неисправность

Выключите iCube II, подождите 20 секунд и вновь включите его. Если iCube II подключен к ПК для подгонки через кабель, отключите его от кабеля и выполните перезагрузку, как описано выше

Невозможно подключить к ПК для подгонки второй или еще один iCube II

Невозможно подключить к ПК для подгонки второй или еще один iCube II

С ПК для подгонки можно сопрягать только один iCube II

При использовании USB-адаптера нажмите кнопку сопряжения, чтобы подключить iCube II к компьютеру. Если USB-адаптер не используется, то для установления соединения устройство Bluetooth должно быть включено и находиться в режиме сопряжения

Декларация соответствия

Компания Unitron Hearing под свою исключительную ответственность заявляет о соответствии iCube II требованиям следующих стандартов или иных нормативных документов

Радиосвязь EN 300-330
EN 300 328

ЭМС EN 60601-1-2

Безопасность EN/IEC 60601-1

Соблюдены положения MDD 93/42/ЕЕС (Директивы о медицинских изделиях), Директивы СРИТОО 1999/5/ЕС (Директивы по средствам радиосвязи и телекоммуникационному оконечному оборудованию), Директивы об ЭМС 2004/108/ЕС (Директивы об электромагнитной совместимости) и LVD 2006/95/ЕС (Директивы по низковольтному оборудованию).

Примечания

Примечание 1

Данное устройство сертифицировано под следующими кодами

FC FCC ID: KWC-ICube2
IC 2262A-ICube2

Данное оборудование отвечает требованиям Части 15 Правил FCC и стандарту RSS-210 Министерства промышленности Канады. Эксплуатация разрешается при соблюдении следующих двух условий

•данное устройство не должно вызывать вредные помехи, и

•данное устройство должно выдерживать любые принимаемые помехи, в том числе, помехи, способные вызвать нежелательное действие.

Изменения или модификации, внесенные в данное устройство без явного утверждения компанией Unitron Hearing, могут привести к аннулированию разрешения FCC на эксплуатацию данного устройства.

Примечание 2

Данное цифровое устройство Класса В отвечает требованиям канадского стандарта ICES-003

13

Примечание 3

Данное оборудование прошло испытания и признано соответствующим ограничениям для цифровых устройств класса В в соответствии с частью 15 правил FCC.

Эти ограничения рассчитаны на обеспечение достаточной защиты от вредных помех при установке в жилых помещениях. Данное оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и, в случае установки и использования в нарушение инструкций, может создать вредные помехи для средств радиосвязи. При этом отсутствие помех в тех или иных условиях установки не гарантируется.

Если данное оборудование создает вредные помехи для приема радио- или телевизионного сигнала (что определяется путем включения и выключения оборудования), то пользователю предлагается устранить помехи одним или несколькими из следующих способов

- Измените направленность или местоположение принимающей антенны
- Увеличьте разделяющее пространство между оборудованием и приемником
- Подключите оборудование к розетке в цепи, не связанной с цепью, к которой подключен приемник
- Обратитесь за помощью к торговому посреднику или опытному специалисту по радио/телевизионной технике.

Знак CE является подтверждением компанией Unitron соответствия данного изделия Unitron требованиям директивы 93/42/ЕЕС о медицинских изделиях и Директивы СРиТОО 1999/5/ЕС о средствах радиосвязи и оконечном телекоммуникационном оборудовании. Символ перечеркнутой мусорной корзины означает запрет на утилизацию данного изделия в качестве бытовых отходов. Просьба сдать старое или неиспользуемое изделие

в соответствующий пункт сбора для переработки электротехнического и электронного оборудования, или принести старое изделие аудиологу для надлежащей утилизации. Заботясь о надлежащей утилизации данного изделия, вы помогаете предотвратить потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Условия эксплуатации:

Данное изделие рассчитано на безотказную работу без ограничений при условии использования по назначению, если иное не предусмотрено в данном руководстве пользователя.

Условия транспортировки и хранения: Температура не должна выходить за пределы диапазона от -20° до 60° Цельсия при относительной влажности воздуха 65% в течение длительных

периодов транспортировки и хранения. Давление воздуха в пределах от 500 до 1100 гПа не оказывает вредного воздействия на данное устройство

 Австралия и Новая Зеландия

 Бразилия

 Китай

 Япония

 Южная Корея



Компания Unitron искренне заботится о людях с нарушением слуха. Мы тесно сотрудничаем с аудиологами для разработки слуховых устройств, значительно улучшающих качество жизни. Потому что слышать - это главное.

unitron.com



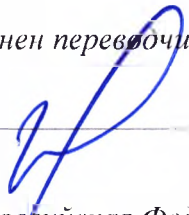
Unitron Hearing
20 Beasley Drive, P.O. Box 9017
Kitchener, ON N2G 4B1 Canada



Unitron Hearing GmbH Max-
Eyth-Straße 20, 70736
Fellbach-Geffingen Germany

14-050 029-5994-02

Перевод данного текста выполнен переводчиком Фроловой Мариной Михайловной


Российская Федерация
Город Москва

Двадцать шестого декабря две тысячи семнадцатого года

Я, Мартынова Наталья Андреевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Акимова Глеба Борисовича, свидетельствую подлинность подписи переводчика Фроловой Марины Михайловны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре № 13-50513

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 200 руб.


Н.А. Мартынова

Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 305 лист(-а, -ов).

ВРИО нотариуса



PROVINCE OF ONTARIO

**Regional Municipality
of Waterloo**

TO WIT

TO ALL WHOM THESE PRESENTS

MAY COME, BE SEEN OR KNOWN

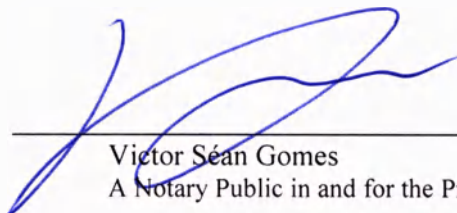
I, Victor Séan Gomes, a Notary Public, in and for the Province of Ontario, by Royal Authority duly appointed, residing at the City of Guelph, in the said Province,

DO CERTIFY AND ATTEST that the paper-writing hereto annexed is a document purporting to be

a Unitron report written in Cyrillic script, approved and signed on May 16, 2018 by Amir Elahi-Panah,
Manager, Quality Assurance,

an act whereof being requested I have granted under my Notarial Form and Seal of Office to serve and
avail as occasion shall or may require.

IN TESTIMONY WHEREOF I have hereto subscribed my name and affixed my Notarial Seal of
Office at Kitchener, Ontario, in the Province of Ontario, this 23rd day of May, 2018.


Victor Séan Gomes
A Notary Public in and for the Province of Ontario



**ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ
ДЛЯ ПОДАЧИ В ФЕДЕРАЛЬНУЮ СЛУЖБУ РОСЗДРАВНАДЗОРА**

Аппарат слуховой заушный Unitron на платформе «North» серии Stride с принадлежностями.

«УТВЕРЖДАЮ» / “APPROVE”

Unitron Hearing Ltd., Canada

Manager, Quality Assurance

(должность/position)

Amir Elahi-Panah

(имя/name)

Amir Elahi-Panah

(подпись/signature)

« 16 » 05 2018 г.

«день» месяц (цифрами) / «day» month (numerals)

М.П. / Stamp

1. НАИМЕНОВАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Аппарат слуховой заушный Unitron на платформе «North» серии Stride с принадлежностями.

Аппарат слуховой заушный Unitron на платформе «North» серии Stride с принадлежностями, варианты исполнения:

I. Stride P Dura 500, в составе:

1. Рожок СА (при необходимости)
2. Тонкий звуковод СА (размер: 0,1,2,3 для левого и правого уха) (при необходимости)
3. Стандартный вкладыш СА (размер: S,M,L) (при необходимости)
4. Футляр к слуховому аппарату
5. Инструкция по эксплуатации

Принадлежности:

1. Цветные маркеры
2. Щетка для чистки СА
3. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uDirect3
4. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uStream
5. Аксессуар для СА: мультимедиа адаптер uTV3
6. Микрофон для СА: uMic2
7. Аксессуар для СА: uStream / uTV 3 Bundle - комплект, состоящий из аудиоадаптера uStream и мультимедиа адаптера uTV3.
8. Пульт дистанционного управления для СА: Unitron Remote control 2
9. Адаптер для программирования СА: iCube II
10. Комплект зарядного устройства к адаптеру для программирования СА iCube II, состоящий из адаптера и универсального зарядного устройства: iCube II Accessory Set
11. Инструкция по эксплуатации на слуховые аппараты
12. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uDirect3
13. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uStream
14. Инструкция по эксплуатации на мультимедиа адаптер uTV3
15. Инструкция по эксплуатации на uMic2
16. Инструкция по эксплуатации на uStream / uTV 3 Bundle
17. Инструкция по эксплуатации на Unitron Remote control 2
18. Инструкция по эксплуатации на iCube II

II. Stride P Dura 600, в составе:

1. Рожок СА (при необходимости)
2. Тонкий звуковод СА (размер: 0,1,2,3 для левого и правого уха) (при необходимости)
3. Стандартный вкладыш СА (размер: S,M,L) (при необходимости)
4. Футляр к слуховому аппарату
5. Инструкция по эксплуатации

Принадлежности:

1. Цветные маркеры
2. Щетка для чистки СА
3. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uDirect3
4. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uStream
5. Аксессуар для СА: мультимедиа адаптер uTV3
6. Микрофон для СА: uMic2
7. Аксессуар для СА: uStream / uTV 3 Bundle - комплект, состоящий из аудиоадаптера uStream и мультимедиа адаптера uTV3.
8. Пульт дистанционного управления для СА: Unitron Remote control 2
9. Адаптер для программирования СА: iCube II
10. Комплект зарядного устройства к адаптеру для программирования СА iCube II, состоящий из адаптера и универсального зарядного устройства: iCube II Accessory Set
11. Инструкция по эксплуатации на слуховые аппараты
12. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uDirect3
13. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uStream
14. Инструкция по эксплуатации на мультимедиа адаптер uTV3
15. Инструкция по эксплуатации на uMic2
16. Инструкция по эксплуатации на uStream / uTV 3 Bundle
17. Инструкция по эксплуатации на Unitron Remote control 2
18. Инструкция по эксплуатации на iCube II

III. Stride P Dura 700, в составе:

1. Рожок СА (при необходимости)
2. Тонкий звуковод СА (размер: 0,1,2,3 для левого и правого уха) (при необходимости)
3. Стандартный вкладыш СА (размер: S,M,L) (при необходимости)
4. Футляр к слуховому аппарату
5. Инструкция по эксплуатации

Принадлежности:

1. Цветные маркеры
2. Щетка для чистки СА
3. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uDirect3
4. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uStream
5. Аксессуар для СА: мультимедиа адаптер uTV3
6. Микрофон для СА: uMic2
7. Аксессуар для СА: uStream / uTV 3 Bundle - комплект, состоящий из аудиоадаптера uStream и мультимедиа адаптера uTV3.
8. Пульт дистанционного управления для СА: Unitron Remote control 2
9. Адаптер для программирования СА: iCube II
10. Комплект зарядного устройства к адаптеру для программирования СА iCube II, состоящий из адаптера и универсального зарядного устройства: iCube II Accessory Set
11. Инструкция по эксплуатации на слуховые аппараты
12. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uDirect3
13. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uStream
14. Инструкция по эксплуатации на мультимедиа адаптер uTV3
15. Инструкция по эксплуатации на uMic2
16. Инструкция по эксплуатации на uStream / uTV 3 Bundle
17. Инструкция по эксплуатации на Unitron Remote control 2
18. Инструкция по эксплуатации на iCube II

IV. Stride P Dura 800, в составе:

1. Рожок СА (при необходимости)
2. Тонкий звуковод СА (размер: 0,1,2,3 для левого и правого уха) (при необходимости)
3. Стандартный вкладыш СА (размер: S,M,L) (при необходимости)
4. Футляр к слуховому аппарату
5. Инструкция по эксплуатации

Принадлежности:

1. Цветные маркеры
2. Щетка для чистки СА
3. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uDirect3
4. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uStream
5. Аксессуар для СА: мультимедиа адаптер uTV3
6. Микрофон для СА: uMic2
7. Аксессуар для СА: uStream / uTV 3 Bundle - комплект, состоящий из аудиоадаптера uStream и мультимедиа адаптера uTV3.
8. Пульт дистанционного управления для СА: Unitron Remote control 2
9. Адаптер для программирования СА: iCube II
10. Комплект зарядного устройства к адаптеру для программирования СА iCube II, состоящий из адаптера и универсального зарядного устройства: iCube II Accessory Set
11. Инструкция по эксплуатации на слуховые аппараты
12. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uDirect3
13. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uStream
14. Инструкция по эксплуатации на мультимедиа адаптер uTV3
15. Инструкция по эксплуатации на uMic2
16. Инструкция по эксплуатации на uStream / uTV 3 Bundle
17. Инструкция по эксплуатации на Unitron Remote control 2
18. Инструкция по эксплуатации на iCube II

V. Stride P Dura Pro, в составе:

1. Рожок СА (при необходимости)
2. Тонкий звуковод СА (размер: 0,1,2,3 для левого и правого уха) (при необходимости)

3. Стандартный вкладыш СА (размер: S,M,L) (при необходимости)
4. Футляр к слуховому аппарату
5. Инструкция по эксплуатации

Принадлежности:

1. Цветные маркеры
2. Щетка для чистки СА
3. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uDirect3
4. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uStream
5. Аксессуар для СА: мультимедиа адаптер uTV3
6. Микрофон для СА: uMic2
7. Аксессуар для СА: uStream / uTV 3 Bundle - комплект, состоящий из аудиоадаптера uStream и мультимедиа адаптера uTV3.
8. Пульт дистанционного управления для СА: Unitron Remote control 2
9. Адаптер для программирования СА: iCube II
10. Комплект зарядного устройства к адаптеру для программирования СА iCube II, состоящий из адаптера и универсального зарядного устройства: iCube II Accessory Set
11. Инструкция по эксплуатации на слуховые аппараты
12. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uDirect3
13. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uStream
14. Инструкция по эксплуатации на мультимедиа адаптер uTV3
15. Инструкция по эксплуатации на uMic2
16. Инструкция по эксплуатации на uStream / uTV 3 Bundle
17. Инструкция по эксплуатации на Unitron Remote control 2
18. Инструкция по эксплуатации на iCube II

VI. Stride P Dura Flex:trial, в составе:

1. Рожок СА (при необходимости)
2. Тонкий звуковод СА (размер: 0,1,2,3 для левого и правого уха) (при необходимости)
3. Стандартный вкладыш СА (размер: S,M,L) (при необходимости)
4. Футляр к слуховому аппарату
5. Инструкция по эксплуатации

Принадлежности:

1. Цветные маркеры
2. Щетка для чистки СА
3. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uDirect3
4. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uStream
5. Аксессуар для СА: мультимедиа адаптер uTV3
6. Микрофон для СА: uMic2
7. Аксессуар для СА: uStream / uTV 3 Bundle - комплект, состоящий из аудиоадаптера uStream и мультимедиа адаптера uTV3.
8. Пульт дистанционного управления для СА: Unitron Remote control 2
9. Адаптер для программирования СА: iCube II
10. Комплект зарядного устройства к адаптеру для программирования СА iCube II, состоящий из адаптера и универсального зарядного устройства: iCube II Accessory Set
11. Инструкция по эксплуатации на слуховые аппараты
12. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uDirect3
13. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uStream
14. Инструкция по эксплуатации на мультимедиа адаптер uTV3
15. Инструкция по эксплуатации на uMic2
16. Инструкция по эксплуатации на uStream / uTV 3 Bundle
17. Инструкция по эксплуатации на Unitron Remote control 2
18. Инструкция по эксплуатации на iCube II

VII. Stride P 500, в составе:

1. Рожок СА (при необходимости)
2. Тонкий звуковод СА (размер: 0,1,2,3 для левого и правого уха) (при необходимости)
3. Стандартный вкладыш СА (размер: S,M,L) (при необходимости)
4. Футляр к слуховому аппарату
5. Инструкция по эксплуатации

Принадлежности:

1. Цветные маркеры
2. Щетка для чистки СА
3. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uDirect3
4. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uStream
5. Аксессуар для СА: мультимедиа адаптер uTV3
6. Микрофон для СА: uMic2
7. Аксессуар для СА: uStream / uTV 3 Bundle - комплект, состоящий из аудиоадаптера uStream и мультимедиа адаптера uTV3.
8. Пульт дистанционного управления для СА: Unitron Remote control 2
9. Адаптер для программирования СА: iCube II
10. Комплект зарядного устройства к адаптеру для программирования СА iCube II, состоящий из адаптера и универсального зарядного устройства: iCube II Accessory Set
11. Инструкция по эксплуатации на слуховые аппараты
12. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uDirect3
13. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uStream
14. Инструкция по эксплуатации на мультимедиа адаптер uTV3
15. Инструкция по эксплуатации на uMic2
16. Инструкция по эксплуатации на uStream / uTV 3 Bundle
17. Инструкция по эксплуатации на Unitron Remote control 2
18. Инструкция по эксплуатации на iCube II

VIII. Stride P 600, в составе:

1. Рожок СА (при необходимости)
2. Тонкий звуковод СА (размер: 0,1,2,3 для левого и правого уха) (при необходимости)
3. Стандартный вкладыш СА (размер: S,M,L) (при необходимости)
4. Футляр к слуховому аппарату
5. Инструкция по эксплуатации

Принадлежности:

1. Цветные маркеры
2. Щетка для чистки СА
3. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uDirect3
4. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uStream
5. Аксессуар для СА: мультимедиа адаптер uTV3
6. Микрофон для СА: uMic2
7. Аксессуар для СА: uStream / uTV 3 Bundle - комплект, состоящий из аудиоадаптера uStream и мультимедиа адаптера uTV3.
8. Пульт дистанционного управления для СА: Unitron Remote control 2
9. Адаптер для программирования СА: iCube II
10. Комплект зарядного устройства к адаптеру для программирования СА iCube II, состоящий из адаптера и универсального зарядного устройства: iCube II Accessory Set
11. Инструкция по эксплуатации на слуховые аппараты
12. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uDirect3
13. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uStream
14. Инструкция по эксплуатации на мультимедиа адаптер uTV3
15. Инструкция по эксплуатации на uMic2
16. Инструкция по эксплуатации на uStream / uTV 3 Bundle
17. Инструкция по эксплуатации на Unitron Remote control 2
18. Инструкция по эксплуатации на iCube II

IX. Stride P 700, в составе:

1. Рожок СА (при необходимости)
2. Тонкий звуковод СА (размер: 0,1,2,3 для левого и правого уха) (при необходимости)
3. Стандартный вкладыш СА (размер: S,M,L) (при необходимости)
4. Футляр к слуховому аппарату
5. Инструкция по эксплуатации

Принадлежности:

1. Цветные маркеры
2. Щетка для чистки СА
3. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uDirect3
4. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uStream

5. Аксессуар для СА: мультимедиа адаптер uTV3
6. Микрофон для СА: uMic2
7. Аксессуар для СА: uStream / uTV 3 Bundle - комплект, состоящий из аудиоадаптера uStream и мультимедиа адаптера uTV3.
8. Пульт дистанционного управления для СА: Unitron Remote control 2
9. Адаптер для программирования СА: iCube II
10. Комплект зарядного устройства к адаптеру для программирования СА iCube II, состоящий из адаптера и универсального зарядного устройства: iCube II Accessory Set
11. Инструкция по эксплуатации на слуховые аппараты
12. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uDirect3
13. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uStream
14. Инструкция по эксплуатации на мультимедиа адаптер uTV3
15. Инструкция по эксплуатации на uMic2
16. Инструкция по эксплуатации на uStream / uTV 3 Bundle
17. Инструкция по эксплуатации на Unitron Remote control 2
18. Инструкция по эксплуатации на iCube II

X. Stride P 800, в составе:

1. Рожок СА (при необходимости)
2. Тонкий звуковод СА (размер: 0,1,2,3 для левого и правого уха) (при необходимости)
3. Стандартный вкладыш СА (размер: S,M,L) (при необходимости)
4. Футляр к слуховому аппарату
5. Инструкция по эксплуатации

Принадлежности:

1. Цветные маркеры
2. Щетка для чистки СА
3. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uDirect3
4. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uStream
5. Аксессуар для СА: мультимедиа адаптер uTV3
6. Микрофон для СА: uMic2
7. Аксессуар для СА: uStream / uTV 3 Bundle - комплект, состоящий из аудиоадаптера uStream и мультимедиа адаптера uTV3.
8. Пульт дистанционного управления для СА: Unitron Remote control 2
9. Адаптер для программирования СА: iCube II
10. Комплект зарядного устройства к адаптеру для программирования СА iCube II, состоящий из адаптера и универсального зарядного устройства: iCube II Accessory Set
11. Инструкция по эксплуатации на слуховые аппараты
12. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uDirect3
13. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uStream
14. Инструкция по эксплуатации на мультимедиа адаптер uTV3
15. Инструкция по эксплуатации на uMic2
16. Инструкция по эксплуатации на uStream / uTV 3 Bundle
17. Инструкция по эксплуатации на Unitron Remote control 2
18. Инструкция по эксплуатации на iCube II

XI. Stride P Pro, в составе:

1. Рожок СА (при необходимости)
2. Тонкий звуковод СА (размер: 0,1,2,3 для левого и правого уха) (при необходимости)
3. Стандартный вкладыш СА (размер: S,M,L) (при необходимости)
4. Футляр к слуховому аппарату
5. Инструкция по эксплуатации

Принадлежности:

1. Цветные маркеры
2. Щетка для чистки СА
3. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uDirect3
4. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uStream
5. Аксессуар для СА: мультимедиа адаптер uTV3
6. Микрофон для СА: uMic2
7. Аксессуар для СА: uStream / uTV 3 Bundle - комплект, состоящий из аудиоадаптера uStream и мультимедиа адаптера uTV3.
8. Пульт дистанционного управления для СА: Unitron Remote control 2

9. Адаптер для программирования СА: iCube II
10. Комплект зарядного устройства к адаптеру для программирования СА iCube II, состоящий из адаптера и универсального зарядного устройства: iCube II Accessory Set
11. Инструкция по эксплуатации на слуховые аппараты
12. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uDirect3
13. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uStream
14. Инструкция по эксплуатации на мультимедиа адаптер uTV3
15. Инструкция по эксплуатации на uMic2
16. Инструкция по эксплуатации на uStream / uTV 3 Bundle
17. Инструкция по эксплуатации на Unitron Remote control 2
18. Инструкция по эксплуатации на iCube II

XII. Stride P Flex:trial, в составе:

1. Рожок СА (при необходимости)
2. Тонкий звуковод СА (размер: 0,1,2,3 для левого и правого уха) (при необходимости)
3. Стандартный вкладыш СА (размер: S,M,L) (при необходимости)
4. Футляр к слуховому аппарату
5. Инструкция по эксплуатации

Принадлежности:

1. Цветные маркеры
2. Щетка для чистки СА
3. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uDirect3
4. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uStream
5. Аксессуар для СА: мультимедиа адаптер uTV3
6. Микрофон для СА: uMic2
7. Аксессуар для СА: uStream / uTV 3 Bundle - комплект, состоящий из аудиоадаптера uStream и мультимедиа адаптера uTV3.
8. Пульт дистанционного управления для СА: Unitron Remote control 2
9. Адаптер для программирования СА: iCube II
10. Комплект зарядного устройства к адаптеру для программирования СА iCube II, состоящий из адаптера и универсального зарядного устройства: iCube II Accessory Set
11. Инструкция по эксплуатации на слуховые аппараты
12. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uDirect3
13. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uStream
14. Инструкция по эксплуатации на мультимедиа адаптер uTV3
15. Инструкция по эксплуатации на uMic2
16. Инструкция по эксплуатации на uStream / uTV 3 Bundle
17. Инструкция по эксплуатации на Unitron Remote control 2
18. Инструкция по эксплуатации на iCube II

XIII. Stride M 500, в составе:

1. Рожок СА (при необходимости)
2. Тонкий звуковод СА (размер: 0,1,2,3 для левого и правого уха) (при необходимости)
3. Стандартный вкладыш СА (размер: S,M,L) (при необходимости)
4. Футляр к слуховому аппарату
5. Инструкция по эксплуатации

Принадлежности:

1. Цветные маркеры
2. Щетка для чистки СА
3. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uDirect3
4. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uStream
5. Аксессуар для СА: мультимедиа адаптер uTV3
6. Микрофон для СА: uMic2
7. Аксессуар для СА: uStream / uTV 3 Bundle - комплект, состоящий из аудиоадаптера uStream и мультимедиа адаптера uTV3.
8. Пульт дистанционного управления для СА: Unitron Remote control 2
9. Адаптер для программирования СА: iCube II
10. Комплект зарядного устройства к адаптеру для программирования СА iCube II, состоящий из адаптера и универсального зарядного устройства: iCube II Accessory Set
11. Инструкция по эксплуатации на слуховые аппараты
12. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uDirect3

13. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uStream
14. Инструкция по эксплуатации на мультимедиа адаптер uTV3
15. Инструкция по эксплуатации на uMic2
16. Инструкция по эксплуатации на uStream / uTV 3 Bundle
17. Инструкция по эксплуатации на Unitron Remote control 2
18. Инструкция по эксплуатации на iCube II

XIV. Stride M 600, в составе:

1. Рожок СА (при необходимости)
2. Тонкий звуковод СА (размер: 0,1,2,3 для левого и правого уха) (при необходимости)
3. Стандартный вкладыш СА (размер: S,M,L) (при необходимости)
4. Футляр к слуховому аппарату
5. Инструкция по эксплуатации

Принадлежности:

1. Цветные маркеры
2. Щетка для чистки СА
3. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uDirect3
4. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uStream
5. Аксессуар для СА: мультимедиа адаптер uTV3
6. Микрофон для СА: uMic2
7. Аксессуар для СА: uStream / uTV 3 Bundle - комплект, состоящий из аудиоадаптера uStream и мультимедиа адаптера uTV3.
8. Пульт дистанционного управления для СА: Unitron Remote control 2
9. Адаптер для программирования СА: iCube II
10. Комплект зарядного устройства к адаптеру для программирования СА iCube II, состоящий из адаптера и универсального зарядного устройства: iCube II Accessory Set
11. Инструкция по эксплуатации на слуховые аппараты
12. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uDirect3
13. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uStream
14. Инструкция по эксплуатации на мультимедиа адаптер uTV3
15. Инструкция по эксплуатации на uMic2
16. Инструкция по эксплуатации на uStream / uTV 3 Bundle
17. Инструкция по эксплуатации на Unitron Remote control 2
18. Инструкция по эксплуатации на iCube II

XV. Stride M 700, в составе:

1. Рожок СА (при необходимости)
2. Тонкий звуковод СА (размер: 0,1,2,3 для левого и правого уха) (при необходимости)
3. Стандартный вкладыш СА (размер: S,M,L) (при необходимости)
4. Футляр к слуховому аппарату
5. Инструкция по эксплуатации

Принадлежности:

1. Цветные маркеры
2. Щетка для чистки СА
3. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uDirect3
4. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uStream
5. Аксессуар для СА: мультимедиа адаптер uTV3
6. Микрофон для СА: uMic2
7. Аксессуар для СА: uStream / uTV 3 Bundle - комплект, состоящий из аудиоадаптера uStream и мультимедиа адаптера uTV3.
8. Пульт дистанционного управления для СА: Unitron Remote control 2
9. Адаптер для программирования СА: iCube II
10. Комплект зарядного устройства к адаптеру для программирования СА iCube II, состоящий из адаптера и универсального зарядного устройства: iCube II Accessory Set
11. Инструкция по эксплуатации на слуховые аппараты
12. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uDirect3
13. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uStream
14. Инструкция по эксплуатации на мультимедиа адаптер uTV3
15. Инструкция по эксплуатации на uMic2
16. Инструкция по эксплуатации на uStream / uTV 3 Bundle
17. Инструкция по эксплуатации на Unitron Remote control 2

18. Инструкция по эксплуатации на iCube II

XVI. Stride M 800, в составе:

1. Рожок СА (при необходимости)
2. Тонкий звуковод СА (размер: 0,1,2,3 для левого и правого уха) (при необходимости)
3. Стандартный вкладыш СА (размер: S,M,L) (при необходимости)
4. Футляр к слуховому аппарату
5. Инструкция по эксплуатации

Принадлежности:

1. Цветные маркеры
2. Щетка для чистки СА
3. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uDirect3
4. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uStream
5. Аксессуар для СА: мультимедиа адаптер uTV3
6. Микрофон для СА: uMic2
7. Аксессуар для СА: uStream / uTV 3 Bundle - комплект, состоящий из аудиоадаптера uStream и мультимедиа адаптера uTV3.
8. Пульт дистанционного управления для СА: Unitron Remote control 2
9. Адаптер для программирования СА: iCube II
10. Комплект зарядного устройства к адаптеру для программирования СА iCube II, состоящий из адаптера и универсального зарядного устройства: iCube II Accessory Set
11. Инструкция по эксплуатации на слуховые аппараты
12. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uDirect3
13. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uStream
14. Инструкция по эксплуатации на мультимедиа адаптер uTV3
15. Инструкция по эксплуатации на uMic2
16. Инструкция по эксплуатации на uStream / uTV 3 Bundle
17. Инструкция по эксплуатации на Unitron Remote control 2
18. Инструкция по эксплуатации на iCube II

XVII. Stride M Pro, в составе:

1. Рожок СА (при необходимости)
2. Тонкий звуковод СА (размер: 0,1,2,3 для левого и правого уха) (при необходимости)
3. Стандартный вкладыш СА (размер: S,M,L) (при необходимости)
4. Футляр к слуховому аппарату
5. Инструкция по эксплуатации

Принадлежности:

1. Цветные маркеры
2. Щетка для чистки СА
3. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uDirect3
4. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uStream
5. Аксессуар для СА: мультимедиа адаптер uTV3
6. Микрофон для СА: uMic2
7. Аксессуар для СА: uStream / uTV 3 Bundle - комплект, состоящий из аудиоадаптера uStream и мультимедиа адаптера uTV3.
8. Пульт дистанционного управления для СА: Unitron Remote control 2
9. Адаптер для программирования СА: iCube II
10. Комплект зарядного устройства к адаптеру для программирования СА iCube II, состоящий из адаптера и универсального зарядного устройства: iCube II Accessory Set
11. Инструкция по эксплуатации на слуховые аппараты
12. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uDirect3
13. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uStream
14. Инструкция по эксплуатации на мультимедиа адаптер uTV3
15. Инструкция по эксплуатации на uMic2
16. Инструкция по эксплуатации на uStream / uTV 3 Bundle
17. Инструкция по эксплуатации на Unitron Remote control 2
18. Инструкция по эксплуатации на iCube II

XVIII. Stride M Flex:trial, в составе:

1. Рожок СА (при необходимости)
2. Тонкий звуковод СА (размер: 0,1,2,3 для левого и правого уха) (при необходимости)

3. Стандартный вкладыш СА (размер: S,M,L) (при необходимости)
4. Футляр к слуховому аппарату
5. Инструкция по эксплуатации

Принадлежности:

1. Цветные маркеры
2. Щетка для чистки СА
3. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uDirect3
4. Аксессуар для СА: аудиоадаптер uStream
5. Аксессуар для СА: мультимедиа адаптер uTV3
6. Микрофон для СА: uMic2
7. Аксессуар для СА: uStream / uTV 3 Bundle - комплект, состоящий из аудиоадаптера uStream и мультимедиа адаптера uTV3.
8. Пульт дистанционного управления для СА: Unitron Remote control 2
9. Адаптер для программирования СА: iCube II
10. Комплект зарядного устройства к адаптеру для программирования СА iCube II, состоящий из адаптера и универсального зарядного устройства: iCube II Accessory Set
11. Инструкция по эксплуатации на слуховые аппараты
12. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uDirect3
13. Инструкция по эксплуатации на аудиоадаптер uStream
14. Инструкция по эксплуатации на мультимедиа адаптер uTV3
15. Инструкция по эксплуатации на uMic2
16. Инструкция по эксплуатации на uStream / uTV 3 Bundle
17. Инструкция по эксплуатации на Unitron Remote control 2
18. Инструкция по эксплуатации на iCube II

Минимальный комплект поставки:

- аппарат слуховой Unitron на платформе «North» серии Stride
- Рожок СА (при необходимости)
- Тонкий звуковод СА (размер: 0,1,2,3 для левого и правого уха) (при необходимости)
- Стандартный вкладыш СА (размер: S,M,L) (при необходимости)
- инструкция по эксплуатации,
- Футляр к слуховому аппарату

2. СВЕДЕНИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Unitron Hearing Ltd., 20 Beasley Drive, P.O. Box 9017, Kitchener, Ontario, N2G 4X1, Canada / Юнитрон Хеаринг Лтд. Канада.

Аппарат слуховой заушный Unitron на платформе «North» серии Stride с принадлежностями производства Unitron Hearing Ltd., Канада должен соответствовать внутреннему техническому регламенту компании Unitron Hearing Ltd., Канада (являющемуся конфиденциальной коммерческой информацией ввиду содержания технологических ноу-хау) по разработке и производству Аппарата слухового заушного Unitron на платформе «North» серии Stride с принадлежностями.

Право на разработку медицинского изделия принадлежит компании Unitron Hearing Ltd., Канада.

Адреса мест производства медицинского изделия:

1. Sonova Hearing (Suzhou) Co., Ltd., №78 Qi Ming Road, Comprehensive Bonded Zone, Suzhou Industrial Park, Jiangsu Province, 215126, P.R. China
2. Sonova Operation Center Vietnam Co. Ltd, No. 29A VSIP Street 8, Vietnam Singapore Industrial Park, Thuan Giao Ward, Thuan An Town, Binh Duong Province, Vietnam
3. Sonova AG. Laubisrütistrasse 28, 8712 Stäfa, Switzerland.

3. НАЗНАЧЕНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ, УСТАНОВЛЕННОЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ

Аппарат слуховой заушный Unitron на платформе «North» серии Stride с принадлежностями предназначен для электроакустической компенсации потери слуха слабой, средней и тяжелой степени выраженности.

Показания:

- Снижение слуха слабой, средней и тяжелой степени
- Монауральное или бинауральное снижение слуха

Относительные противопоказания:

- Временные: острый воспалительный процесс, состояния, требующие уточнения диагноза (подозрение на ретрокохлеарную патологию и т.п.)
- Любые состояния, при которых возможна хирургическая или медикаментозная коррекция: внезапная тугоухость, заболевания среднего уха и т.п.
- Психические расстройства

Побочные действия:

- При неправильной настройке (избыточном усилении) возможно дальнейшее ухудшение слуха, акустическая травма

Способ применения:

Медицинское изделие надевается на верхнюю часть ушной раковины, вкладыш вставляется в наружный слуховой проход.

Условия применения:

Медицинское изделие предназначено только для индивидуального применения и может использоваться при постоянном ношении.

Тип контакта с организмом человека:

Наименование изделия:	Материал	Контакт с организмом человека
Аппарат слуховой заушный Unitron на платформе «North» серии Stride с принадлежностями, варианты исполнения: Stride P Dura 500, Stride P Dura 600, Stride P Dura 700, Stride P Dura 800, Stride P Dura Pro, Stride P Dura Flex:trial, Stride P 500, Stride P 600, Stride P 700, Stride P 800, Stride P Pro, Stride P Flex:trial	Полиамид Grilatrog (PA12) (детали корпуса, крышка батарейного отсека, кнопка переключения программ/ переключения громкости, рычаг регулировки громкости, защита микрофона, элемент маркировки сторон); Титан Grade 5 ELI (Grade 23) (соединительный элемент (штифт)); АБС-пластик Cysolac S701S (элемент маркировки сторон); Чернила черные TPC 230/65NT Hardener HN Teca; Чернила белые TPC 230/60NT Hardener HN Teca (элемент маркировки - марка и наименование).	Изделия (материалы), длительно контактирующие с неповрежденной кожей
Аппарат слуховой Unitron на платформе «North» серии Stride с принадлежностями, варианты исполнения: Stride M 500, Stride M 600, Stride M 700, Stride M 800, Stride M Pro, Stride M Flex:trial.	Полиамид Grilamid TR XE4237 (детали корпуса, крышка батарейного отсека, Кнопка – смена программ, регулировка громкости, защита микрофона, элемент маркировки сторон); Титан Grade 5 ELI (Grade 23) (соединительный элемент (штифт)); АБС-пластик Cysolac S701S (элемент маркировки сторон); Чернила черные TPC 230/65NT Hardener HN Teca; Чернила белые TPC 230/60NT Hardener HN Teca (элемент маркировки - марка и наименование).	Изделия (материалы), длительно контактирующие с неповрежденной кожей

Рожок слухового аппарата	Полиамид Grilatrog (PA12)	Изделия (материалы), длительно контактирующие с неповрежденной кожей
Цветные маркеры (красный)	Полиамид «Trogamid» (CX9710) (красный)	Изделия (материалы), длительно контактирующие с неповрежденной кожей
Цветные маркеры (синий)	Полиамид «Trogamid» (CX9710) (синий)	Изделия (материалы), длительно контактирующие с неповрежденной кожей
Тонкий звуковод слухового аппарата	Термопластичный эластомер PEBAX (33)	Изделия (материалы), длительно контактирующие с неповрежденной кожей
Стандартный вкладыш слухового аппарата	Силикон Flexan S9009C	Изделия (материалы), длительно контактирующие с неповрежденной кожей
Аксессуар для СА: аудиоадаптер uDirect3	Непрозрачный сополимер ПК-Силоксан Lexan EXL 9330, Лакированный в цвете Berlac P5 (Верхняя часть корпуса); Поликарбонат (PC) + Акрилонитрил-бутадиенстирол (ABS)PC/ABS Cycology C 1200 HF, Лакированный в цвете Berlac P5 (Крышка корпуса); Поликарбонат (PC) + Акрилонитрил-бутадиенстирол (ABS)PC/ABS Cycology C 1200 HF, Лакированный в цвете Berlac P5; элемент маркировки - белая краска: TPC 230/60-NT (кнопка плюс / минус, нижняя часть корпуса); Поликарбонат (PC) + Акрилонитрил-бутадиенстирол (ABS)PC/ABS Cycology C 1200 HF, Лакированный в цвете Berlac P5, цвет черный; элемент маркировки - белая краска: TPC 230/60-NT (Рамка корпуса, Кнопка переключения); Поликарбонат (PC) + Акрилонитрил-бутадиенстирол (ABS)PC/ABS Cycology C 1200 HF, , Лакированный в цвете Berlac P8 (Кнопка вкл/выкл); Полиэфир 3М 7818EH TTR PET-foil (Пленка этикетки); Полиамид Grilamid L20W20 40% прозрачный жемчуг (PA12) (Цветовые индикаторы); Термопластичный полиуретановый эластомер (ТПУ) BASF Elastollan 1185A (TPU) (Антенный протектор (ТПУ) – кабель); Силикон Flexan Silicone S9146C (Защитная крышка). ПЭТ – фольга 3М 7818EH TTR (Типовая пластина).	Изделия (материалы), кратковременно контактирующие с неповрежденной кожей (менее 24 часов)
Аксессуар для СА: аудиоадаптер uStream	Непрозрачный сополимер ПК-Силоксан Lexan EXL 9330, Лакированный в цвете Berlac P5 (Верхняя часть корпуса, нижняя часть корпуса, кнопки); Поликарбонат (PC) + Акрилонитрил-бутадиенстирол (ABS)PC/ABS Cycology C 1200 HF, , Лакированный в цвете Berlac P8 (Вставка корпуса)	Изделия (материалы), кратковременно контактирующие с неповрежденной кожей (менее 24 часов)
Аксессуар для СА: мультимедиа адаптер uTV3	Поликарбонат (PC) + Акрилонитрил-бутадиенстирол (ABS)PC/ABS Cycology C 1200 HF, , Лакированный в цвете Berlac P5 (Верхняя часть корпуса, кольцо корпуса, нижняя часть корпуса); Поликарбонат (PC) + Акрилонитрил-бутадиенстирол (ABS)PC/ABS Cycology C 1200 HF, , Лакированный в цвете Berlac P8 (Вставка корпуса); Поликарбонат (PC) + Акрилонитрил-бутадиенстирол (ABS)PC/ABS Cycology C 1200 HF, Лакиро-	Изделия (материалы), кратковременно контактирующие с неповрежденной кожей (менее 24 часов)

	ванный в цвете Berlac P5; элемент маркировки - белая краска: TPC 230/60-NT (Кнопки плюс /минус / включение); Поликарбонат (PC) + Акрилонитрил-бутадиен-стирол (ABS)PC/ABS Cycoloy C 1200 HF, Лакированный в цвете Berlac P5 (Кнопка P); Полиэфир 3М 7818ЕН TTR PET-foil (Пленка этикетки)	
Микрофон для СА: uMic2	Поликарбонат (PC) + Акрилонитрил-бутадиен-стирол (ABS)PC/ABS Cycoloy C 1200 HF, Лакированный в цвете Berlac P5 (Верхняя часть корпуса, кольцо корпуса, кнопки); Полиэфир 3М 7818ЕН TTR PET-foil (Пленка этикетки).	Изделия (материалы), кратковременно контактирующие с неповрежденной кожей (менее 24 часов)
Пульт дистанционного управления для СА: Unitron Remote control 2	Непрозрачный сополимер ПК-Силоксан Lехап EXL 9330, Лакированный в цвете Berlac P5 (Верхняя часть корпуса, кольцо корпуса, нижняя часть корпуса); Поликарбонат (PC) + Акрилонитрил-бутадиен-стирол (ABS)PC/ABS Cycoloy C 1200 HF, Лакированный в цвете Berlac P8 (крышка батарейного отсека); Поликарбонат (PC) + Акрилонитрил-бутадиен-стирол (ABS)PC/ABS Cycoloy C 1200 HF, Лакированный в цвете Berlac P5; элемент маркировки - белая краска: TPC 230/60-NT (кнопки); Поликарбонат (PC) + Акрилонитрил-бутадиен-стирол (ABS)PC/ABS Cycoloy C 1200 HF, Лакированный в цвете Berlac P5 (кнопка вкл./выкл.)	Изделия (материалы), кратковременно контактирующие с неповрежденной кожей (менее 24 часов)
Адаптер для программирования СА: iCube II	Непрозрачный сополимер ПК-Силоксан Lехап EXL 9330, Лакированный в цвете Berlac P8 (Верхняя часть корпуса); Поликарбонат (PC) + Акрилонитрил-бутадиен-стирол (ABS)PC/ABS Cycoloy C 1200 HF, Лакированный в цвете Berlac P5 (Крышка корпуса, вставка корпуса, кнопка вкл./выкл.); Поликарбонат (PC) + Акрилонитрил-бутадиен-стирол (ABS)PC/ABS Cycoloy C 1200 HF, Лакированный в цвете Berlac P5; элемент маркировки - белая краска: TPC 230/60-NT (Нижняя часть корпуса); Полиметилметакрилат (ППМА) Plexiglas Satinice DF23 8N (PMMA) (Световые индикаторы); Термопластичный полиуретановый эластомер (ТПУ) BASF Elastollan 1185A (TPU) (Антенный протектор (ТПУ) – кабель); ПЭТ – фольга 3М 7818ЕН TTR (Типовая пластина).	Изделия (материалы), кратковременно контактирующие с неповрежденной кожей (менее 24 часов)

4. ОПИСАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ



Stride P Dura 500, Stride P Dura 600, Stride P Dura 700, Stride P Dura 800, Stride P Dura Pro, Stride P Dura Flex:trial



Stride P 500, Stride P 600, Stride P 700, Stride P 800, Stride P Pro, Stride P Flex:trial



Stride M 500, Stride M 600, Stride M 700, Stride M 800, Stride M Pro, Stride M Flex:trial

Слуховые аппараты на платформе North – это цифровые слуховые аппараты для электроакустической компенсации потери слуха слабой, средней и тяжелой степени выраженности.

Действие цифрового слухового аппарата основано на многократном усилении звука. Встроенные микрофоны воспринимают звук из окружающей среды и передают его в блок усиления, где происходит его аналоговое усиление и обработка. Наличие цифрового сигнального процессора позволяет проводить дополнительную обработку сигнала, включая цифровое усиление слабого сигнала, коррекцию фоновых шумов, и автоматическую самонастройку под звуковые условия окружения. Благодаря наличию микросхемы беспроводных коммуникаций устройство способно выполнять ряд дополнительных функций, таких как прием и обработку радиосигналов, и совместную работу с другими электроакустическими устройствами.

Корпуса к данным слуховым аппаратам выполнены из высокопрочного, биологически инертного пластика, что позволяет применять аппараты в течение длительного времени.

Для настройки аппаратов используется программное обеспечение:

Программное обеспечение	Unitron TrueFit 3.2 и более
Интерфейс для программирования	NOAHLink, HI-PRO, HI-PRO2

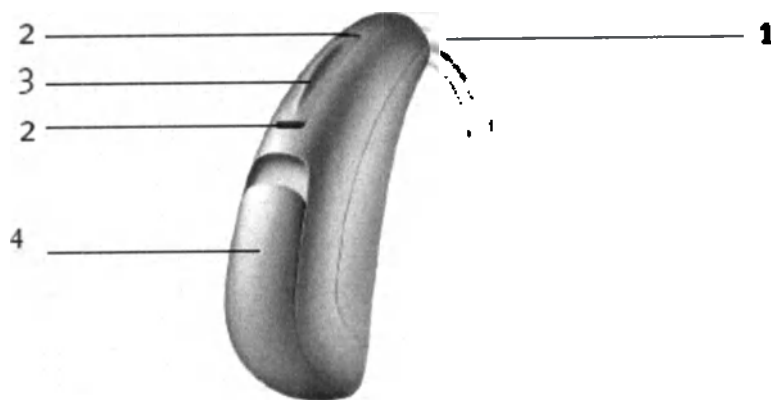
Интерфейс для программирования: Hi-Pro, NoahLink (Регистрационное удостоверение ФСЗ 2008/01828 от 12.12.2010 г.)

Классификация ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ в отношении БЕЗОПАСНОСТИ – класс В

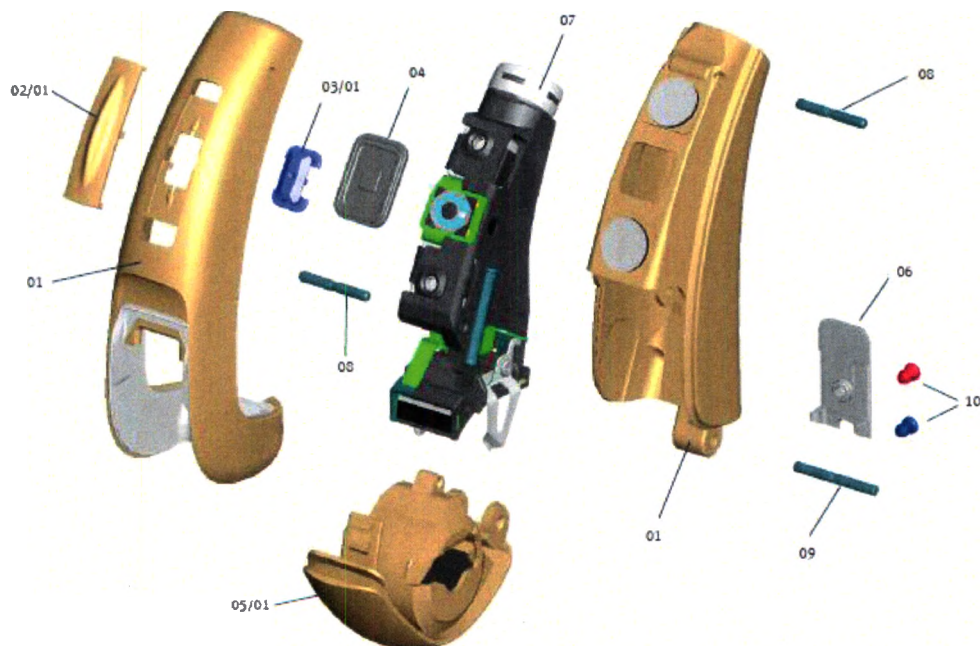
Доступ к встроенному в слуховой аппарат Программному обеспечению имеется только на заводе производителя. Номер версии ПО 1.1.0.0

Конструкция Аппарата слухового Unitron на платформе «North» серии Stride с принадлежностями, варианты исполнения:

Stride P Dura 500, Stride P Dura 600, Stride P Dura 700, Stride P Dura 800, Stride P Dura Pro, Stride P Dura Flex:trial



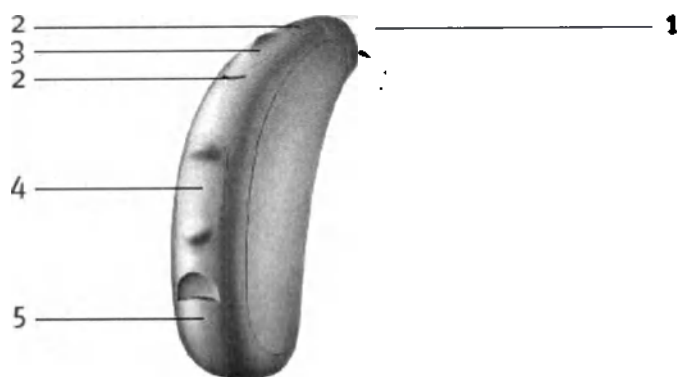
1. Рожок – соединяет слуховой аппарат с индивидуальным вкладышем
2. Отверстия микрофонов – места поступления акустических сигналов в слуховой аппарат.
3. Кнопка – смена программ, регулировка громкости или уровня комфорт/четкость в зависимости от конкретных настроек.
4. Крышка батарейного отсека/выключатель аппарата – при закрытой крышке слуховой аппарат включен, при приоткрытой – выключен. Для замены батареи крышку необходимо открыть полностью.



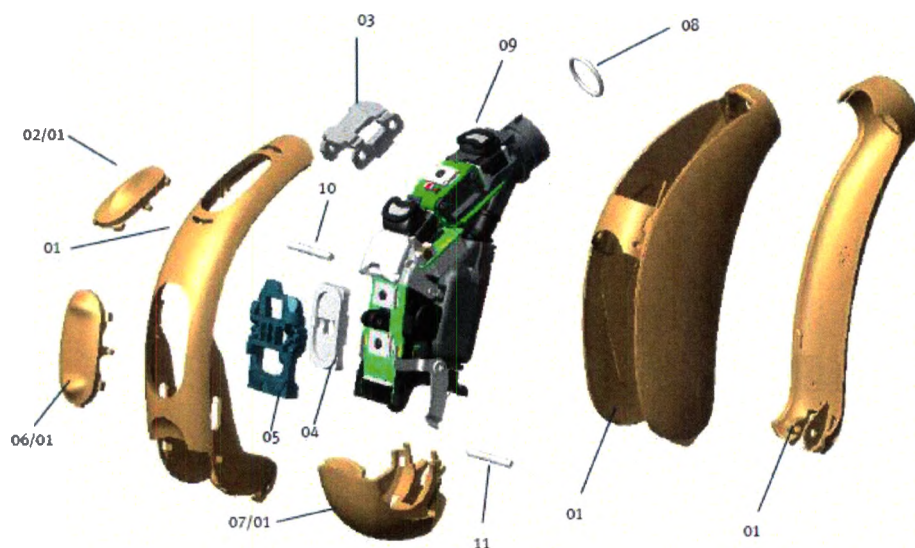
- 01 – Детали корпуса.
 02 - Крышка кнопки микрофонов
 03– Кнопка переключения программ
 04 - Демпфирующий элемент под кнопку переключения программ
 05 - Крышка батарейного отсека.
 06 - Элемент маркировки (марка, название СА)
 07 - Сервисный Электронный модуль (СЭМ)
 08 – Соединительный элемент (штифт) 07*5,55 мм
 09 – Соединительный элемент (штифт) 07*6,65 мм
 10 - Элемент маркировки сторон (красная- правая/синяя –левая)

Конструкция Аппарата слухового Unitron на платформе «North» серии Stride с принадлежностями, варианты исполнения:

Stride P 500, Stride P 600, Stride P 700, Stride P 800, Stride P Pro, Stride P Flex:trial



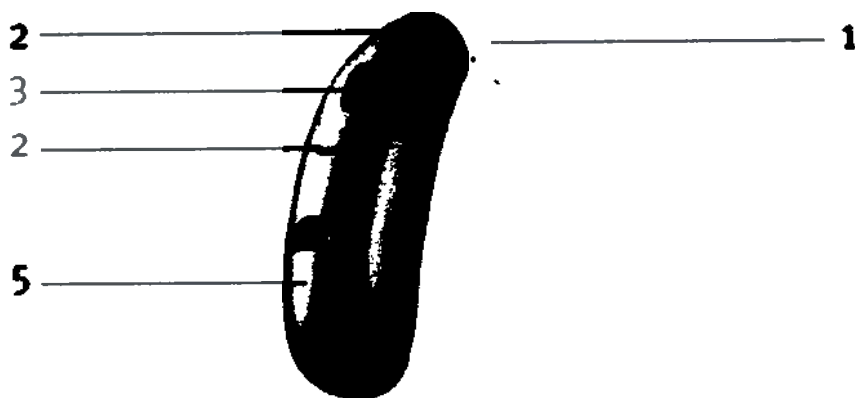
1. Рожок – соединяет слуховой аппарат с индивидуальным вкладышем
2. Отверстия микрофонов – места поступления акустических сигналов в слуховой аппарат. Кнопка – смена программ, регулировка громкости или уровня комфорт/четкость в зависимости от конкретных настроек.
3. Рычажок – регулировка громкости или уровня комфорт/четкость в зависимости от конкретных настроек
4. Крышка батарейного отсека/выключатель аппарата – при закрытой крышке слуховой аппарат включен, при приоткрытой – выключен. Для замены батареи крышку необходимо открыть полностью.



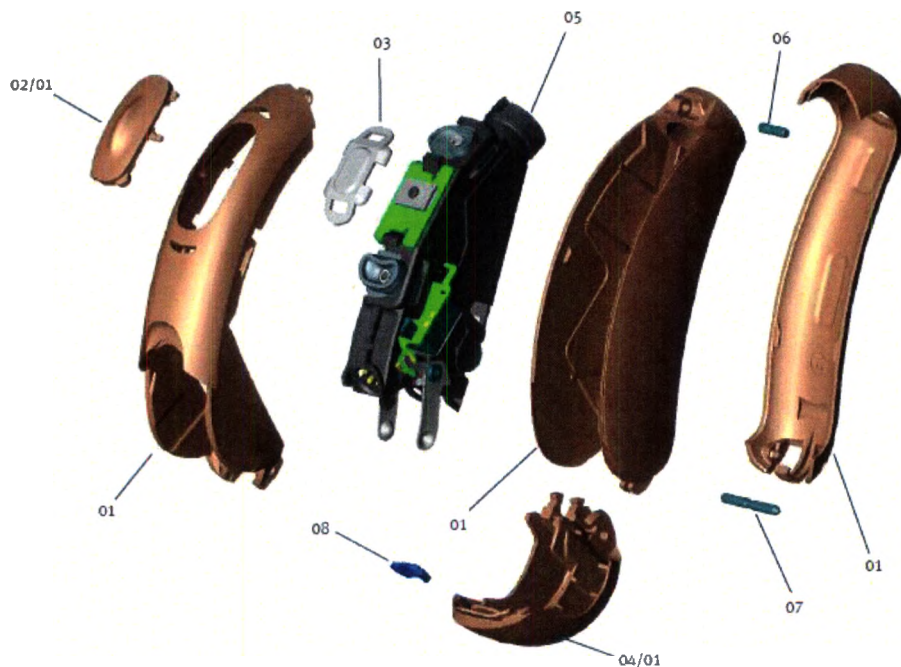
- 01 – Детали корпуса.
- 02 – Кнопка переключения
- 03 – Демпфирующий элемент кнопки
- 04 – Демпфирующий элемент PG RIC13
- 05 – Соединительный элемент PG
- 06 - Рычаг регулировки громкости
- 07 - Крышка батарейного отсека.
- 08 - Уплотнительное кольцо 3.3*0.4 мм
- 09 - Сервисный электронный модуль (SEM)
- 10 - Соединительный элемент (штифт) 0.7*6.5 мм
- 11 - Соединительный элемент (штифт) 0.7*6.2 мм

Конструкция Аппарата слухового Unitron на платформе «North» серии Stride с принадлежностями, варианты исполнения:

Stride M 500, Stride M 600, Stride M 700, Stride M 800, Stride M Pro, Stride M Flex:trial

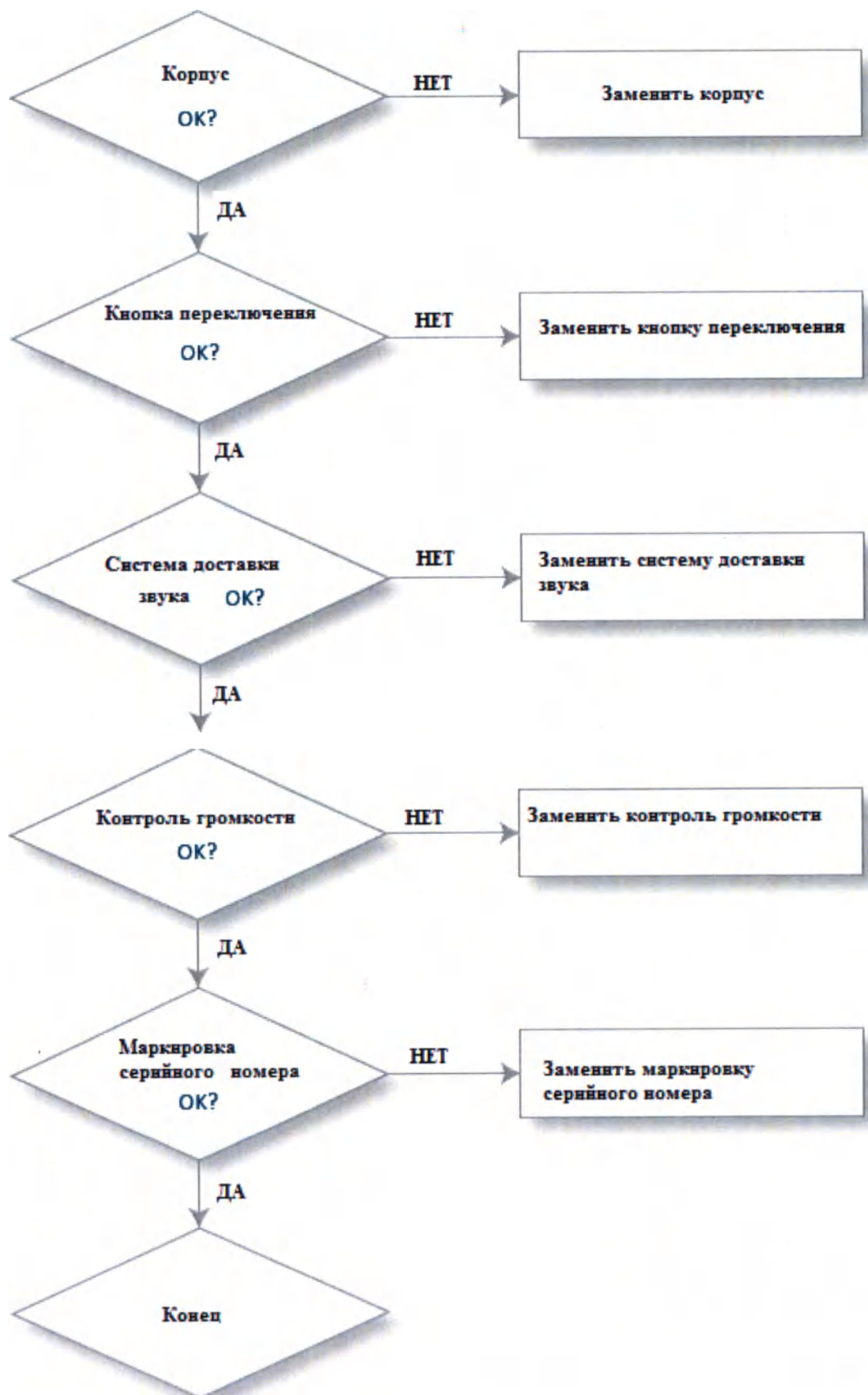


1. Рожок – соединяет слуховой аппарат с индивидуальным вкладышем
2. Отверстия микрофонов – места поступления акустических сигналов в слуховой аппарат.
3. Кнопка – смена программ, регулировка громкости или уровня комфорт/четкость в зависимости от конкретных настроек.
4. Рычажок – регулировка громкости или уровня комфорт/четкость в зависимости от конкретных настроек
5. Крышка батарейного отсека/выключатель аппарата – при закрытой крышке слуховой аппарат включен, при приоткрытой – выключен. Для замены батареи крышку необходимо открыть полностью.

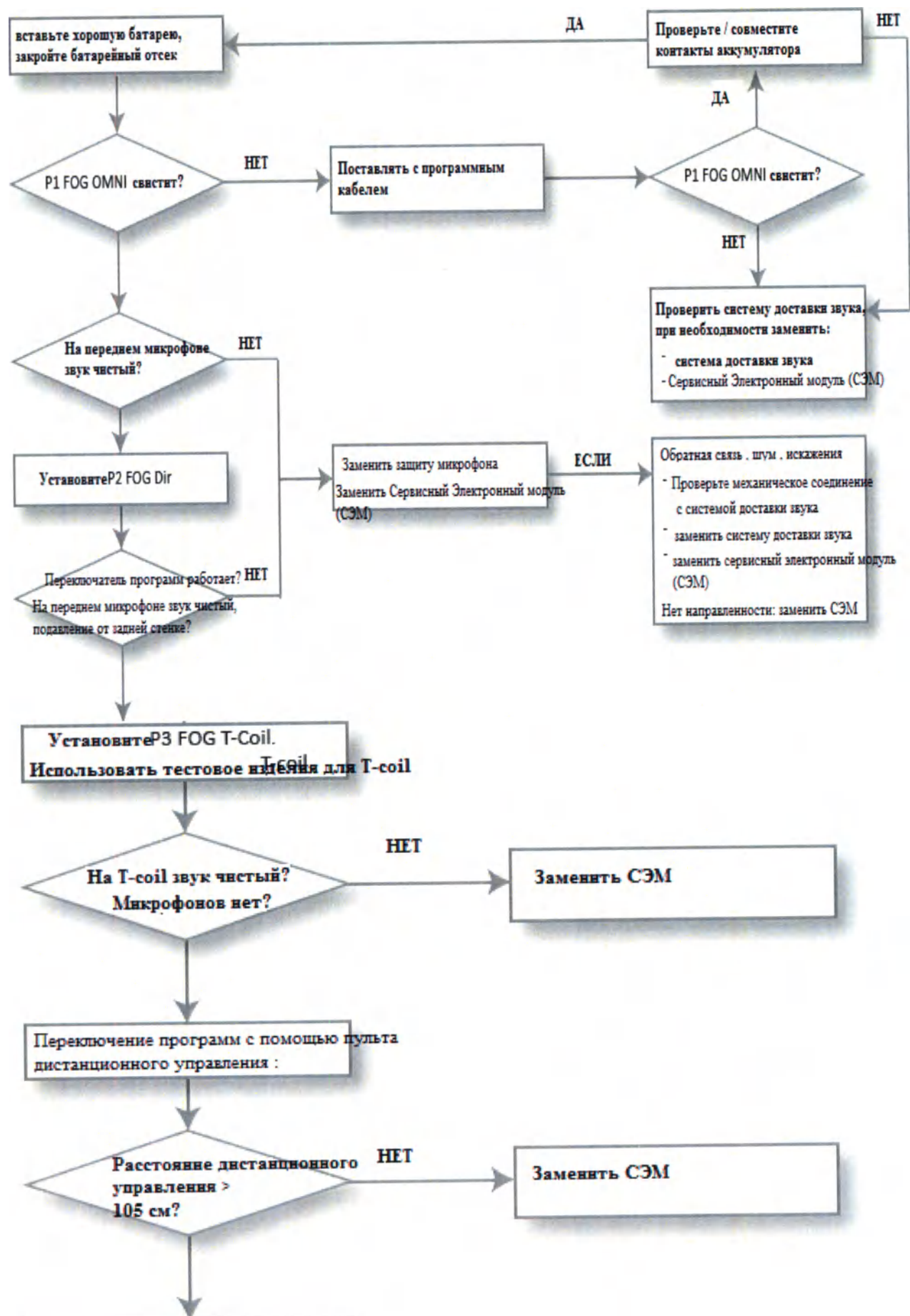


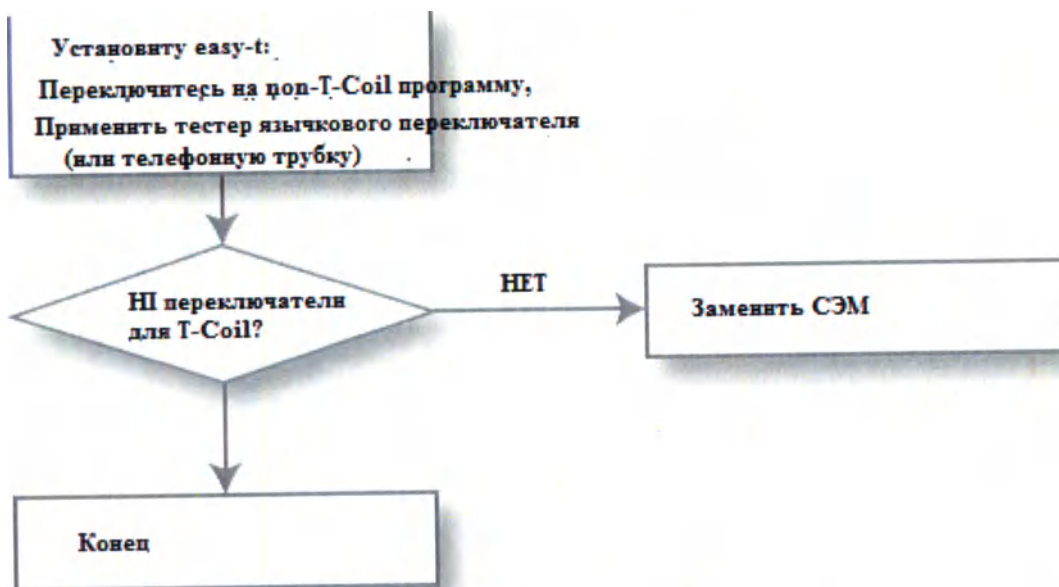
- 01 – Детали корпуса.
- 02 - Кнопка – смена программ, регулировка громкости
- 03 - Демпфирующий элемент кнопки
- 04 - Крышка батарейного отсека.
- 05 - Сервисный Электронный модуль (СЭМ)
- 06 - Соединительный элемент (штифт) 07*2,5 мм
- 07 – Соединительный элемент (штифт) 07*5,6 мм
- 08 - Элемент маркировки сторон (красная- правая/синяя –левая)

Визуальный контроль:



Контроль прослушивания:





Контроль программного обеспечения:

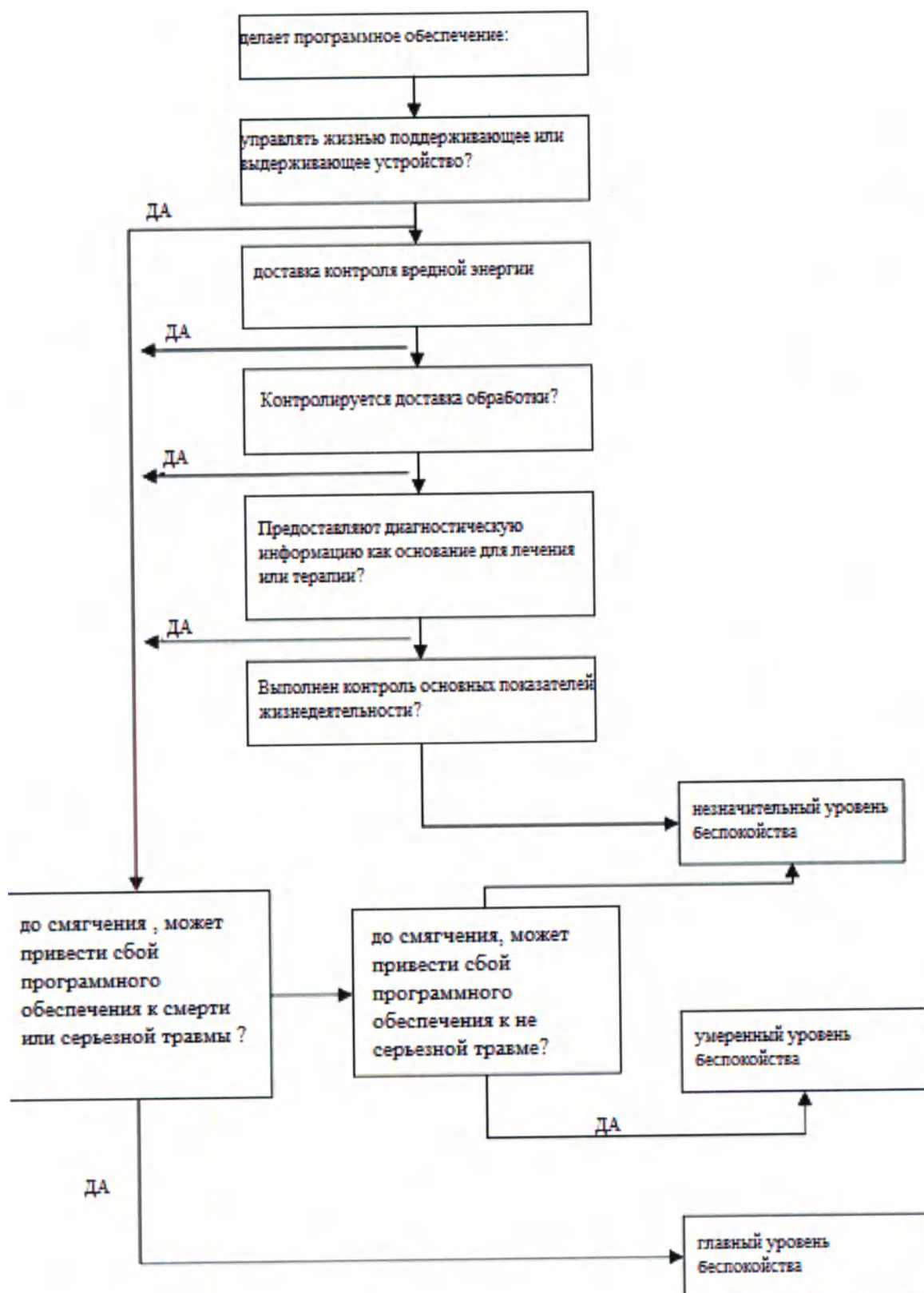
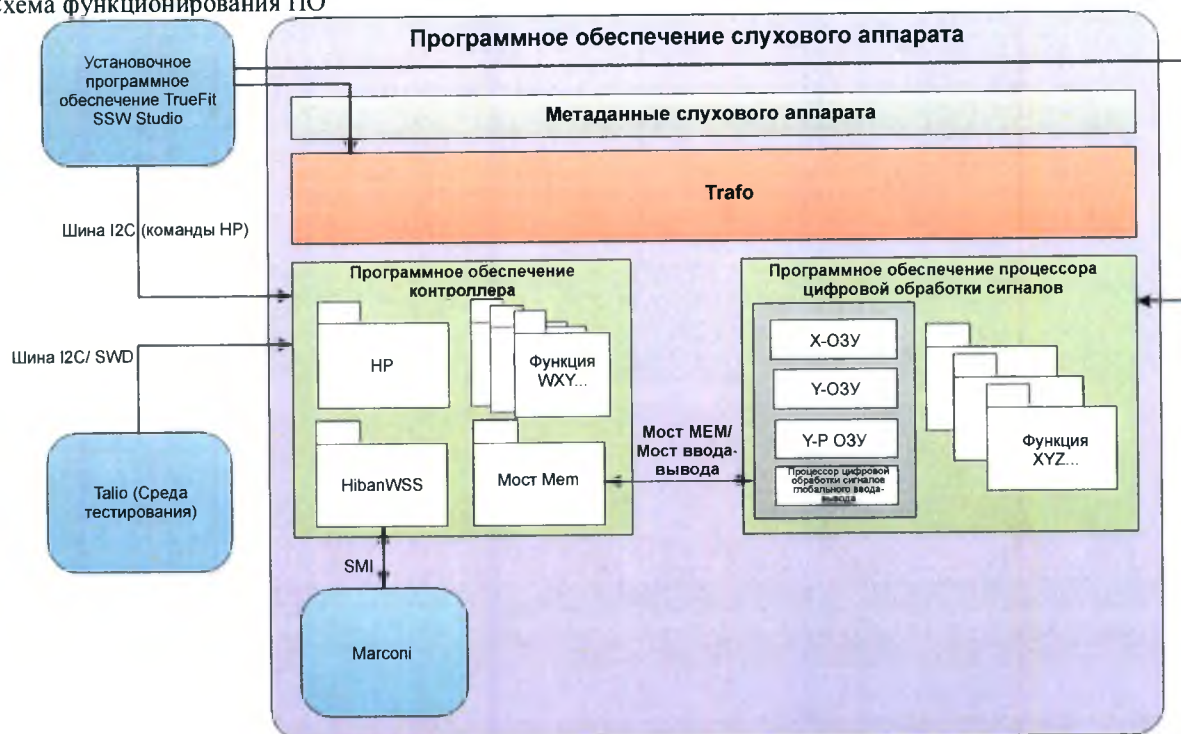
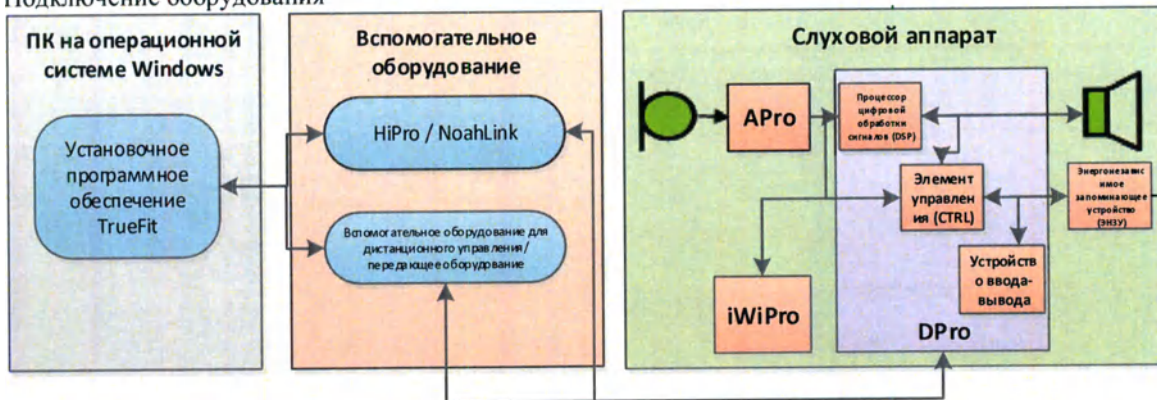


Схема функционирования ПО



Подключение оборудования



5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Аппарата слухового Unitron на платформе «North» серии Stride с принадлежностями, варианты исполнения:

Stride P Dura 500, Stride P Dura 600, Stride P Dura 700, Stride P Dura 800, Stride P Dura Pro, Stride P Dura Flex:trial

Степень компенсации слуха: I-IV степени тугоухости

- Программируемые цифровые слуховые аппараты
- Стратегия обработки сигнала: WDRC или линейная
- Варианты направленности: омни, фиксированная, многополосная адаптивная
- AutoMic – автоматическое переключение между ненаправленным и фиксировано направленным вариантами (опционально)
- SpeechZone 2 – бинауральная пространственная обработка сигналов обеспечивает обнаружение источников речи в шуме в радиусе 360°. SpeechZone 2 функционирует в сочетании с двумя ключевыми технологиями Unitron: SoundNav и Sound Conductor (опционально)
- Бинауральная пространственная обработка сигнала (опционально)
- SoundNav – автоматический анализ звуковой обстановки с выбором одной из нескольких (опционально)

- **Sound Conductor** – единая технология динамического управления тремя адаптивными функциями (Выделение речи, Шумоподавление, направленность)
- **MyMusic** - выбор жанра музыки, соответствующий предпочтению пользователя
- **Автоматическое управление адаптацией** – постепенное автоматическое повышение уровня усиления в процессе использования с учетом заданных значений
- **Эффект ушной раковины** – восстанавливает способность к естественной локализации звука
- **Частотная компрессия**
- **Log It All** – регистрация данных 7 базовых ситуаций (SoundNav), вне зависимости от уровня слухового аппарата.
- **Естественный баланс звучания** – адаптивная функция позволяющая минимизировать количество артефактов при одновременном звучании естественного и усиленного слуховым аппаратом звука
- **Data Logging** (регистрация данных)
- **Подавление обратной связи** – противофазное адаптивное подавление обратной связи
- **Подавление шума ветра**
- **Тиннитус-маскер** – компенсация шума в ушах
- **Дополнительные программы:** до 3-х ручных и 3-х беспроводных
- **Easy-t** – функция автоматического переключения на программу разговора по телефону, когда пользователь находится вблизи магнитного поля.
- **Easy-DAI** – функция автоматического переключения на программу «Прямой аудиовход»
- **IP 67** - степень защиты от пыли и воды
- **Телефонная катушка**

Беспроводные технологии (опционально)

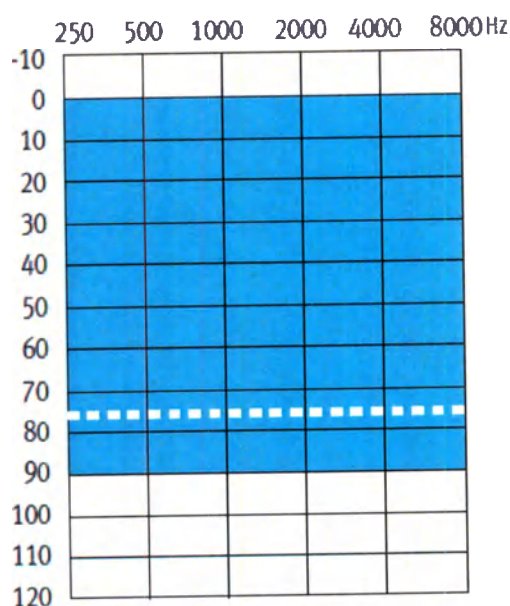
- **DuoLink** – бинауральный контроль переключения программ и/или регулировки громкости
- **Бинауральный телефон** – при разговоре по телефону поступление звука в оба СА
- **Remote Control 2** – пульт ДУ – регулировка основных параметров СА, включая SmartFocus
- **uDirect3** – простое подключение к бытовым аудиоустройствам.
- **uTV3** – передача аудиосигналов от ТВ или другого источника в uDirect 3
- uStream** - предназначено для получения входящих звуков от различных устройств Bluetooth и передать их с помощью беспроводных технологий к Вашим слуховым аппаратам.
- **uMic**– беспроводной микрофон, работающий в паре с устройством uDirect 3
- **Беспроводное программирование с iCube II**

Обзор модели	Stride P Dura Pro	Stride P Dura 800	Stride P Dura 700	Stride P Dura 600	Stride P Dura 500	Stride P Dura Flex:trial
Описание модели						
Размер батарейки	13					
Функциональные технологии						
Количество каналов	20	20	16	10	6	6-20
Особенности						
SpeechZone		.				.
SpeechZone 2	.					.
Бинауральная пространственная обработка	.	.				.
SoundNav	7	6	5	2	AutoMic	2-7; AutoMic
Sound Conductor	.	.	.	.	.	.
MyMusic	Автоматический бинауральный	Автоматический бинауральный	.	.	.	Опционально
Естественный баланс звучания	.	.	.	.	.	.
Автоматическое управление адаптацией	.	.	.	.	.	.
Дополнительные функции						
Адаптивная направленность	.	.	.	.	.	

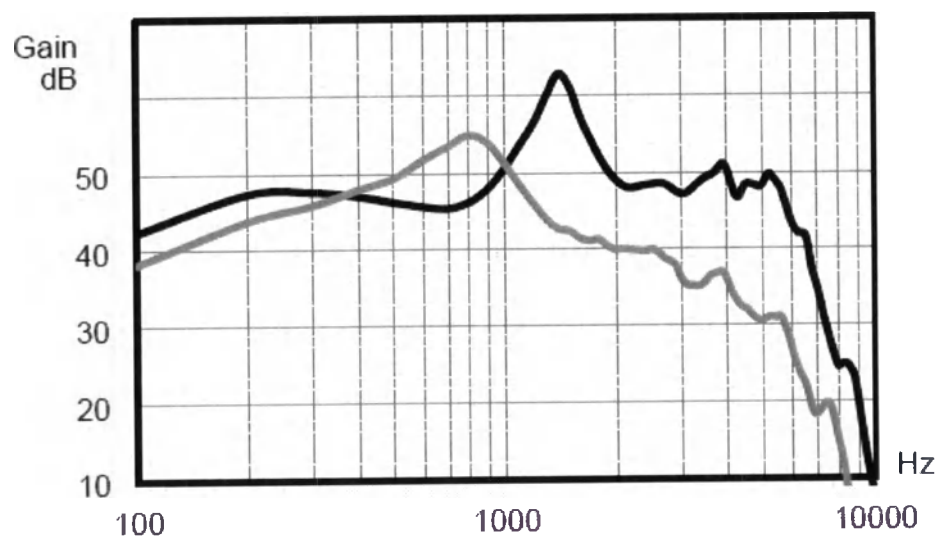
						Опциональ- но
Эффект ушной раковины	.	.	.	.	.	.
Частотная компрессия	.	.	.	.	.	.
Log It All	.	.	.	.	.	.
Data Logging	.	.	.	.	.	.
Подавление обратной связи	.	.	.	.	.	.
Подавление шума ветра	.	.	.	.	.	.
Тиннитус-маскер	.	.	.	.	.	.
Easy-t	.	.	.	.	.	.
Easy--DAI	.	.	.	.	.	.

Параметр \ тип	Тонкий звуковод (опция)	Рожок
ВУЗД90, дБ УЗД	126±4	132±4
Макс. усиление, дБ	55±5	63±5
Диапазон частот, Гц	<100-6500	<100-7300
Гармонич. искажения	2,0%-1,5%-1,0% (500-800-1600 Гц)	3,0%-2,0%-1,5% (500-800-1600 Гц)
Рабочий ток, мА	1,2	1,2
Экв. входной шум, дБ УЗД	19	19
Полное акустическое усиление на частоте 1600 Гц	41±5	57±5
ВУЗД при работе с индукционной катуш- кой (дБ УЗД)	101	117
Коэффициент компрессии	1:1 4:1	1:1 4:1
Чувствительность по электрическому вхо- ду на 70 дБ в 1600 Гц (мВ)	0,9	0,9
Время срабатывания АРУ (мс)	10	10
Время восстановления АРУ (мс)	50	50
Напряжение питания (В)	1,3	1,3
Допуск на уровень собственных шумов	Не более +3 дБ	Не более +3 дБ
Элемент питания	13	13
Продолжительность работы СА с исполь- зованием одной батарейки, час	260	260

Диапазоны настройки



Частотная характеристика ВУЗД90

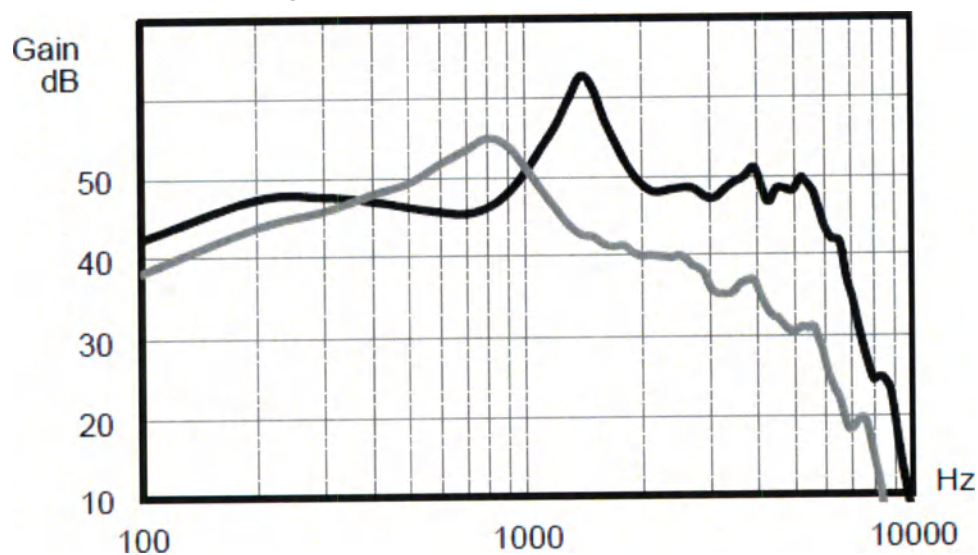


Рожок



Тонкий звуковод

Частотная характеристика полного акустического усиления

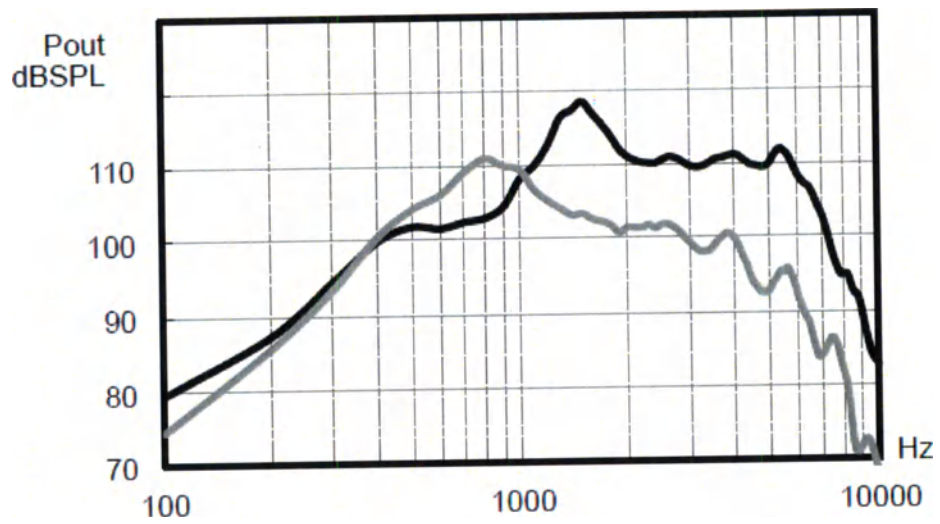


Рожок



Тонкий звуковод

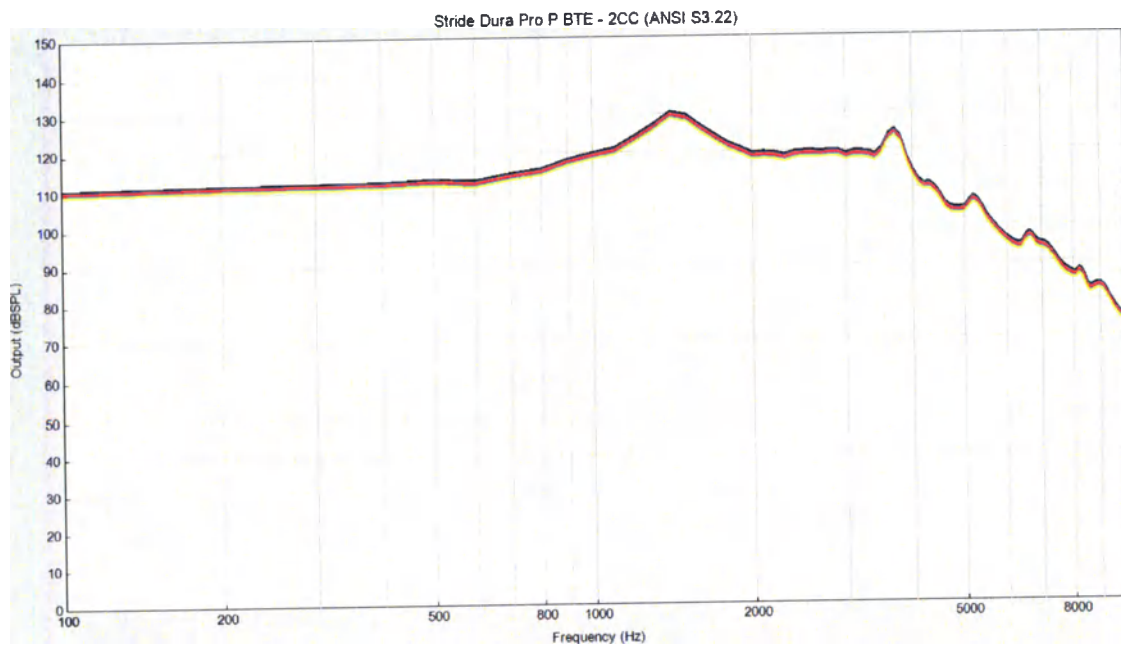
Частотная характеристика ВУЗД при работе с индукционной катушкой



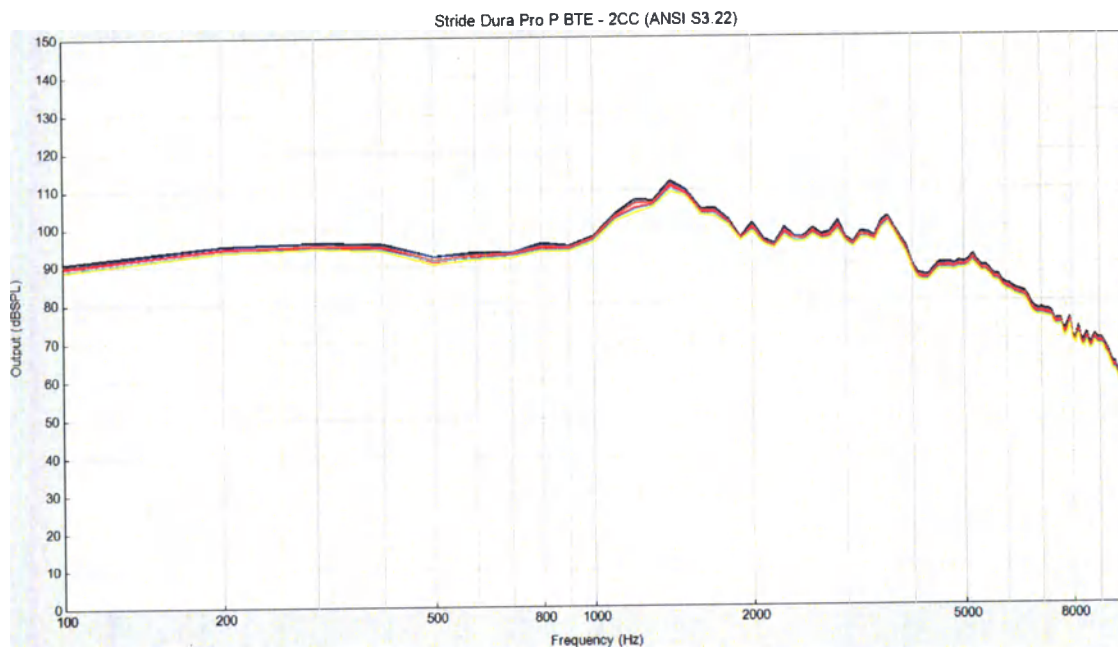
Рожок

Тонкий звуковод

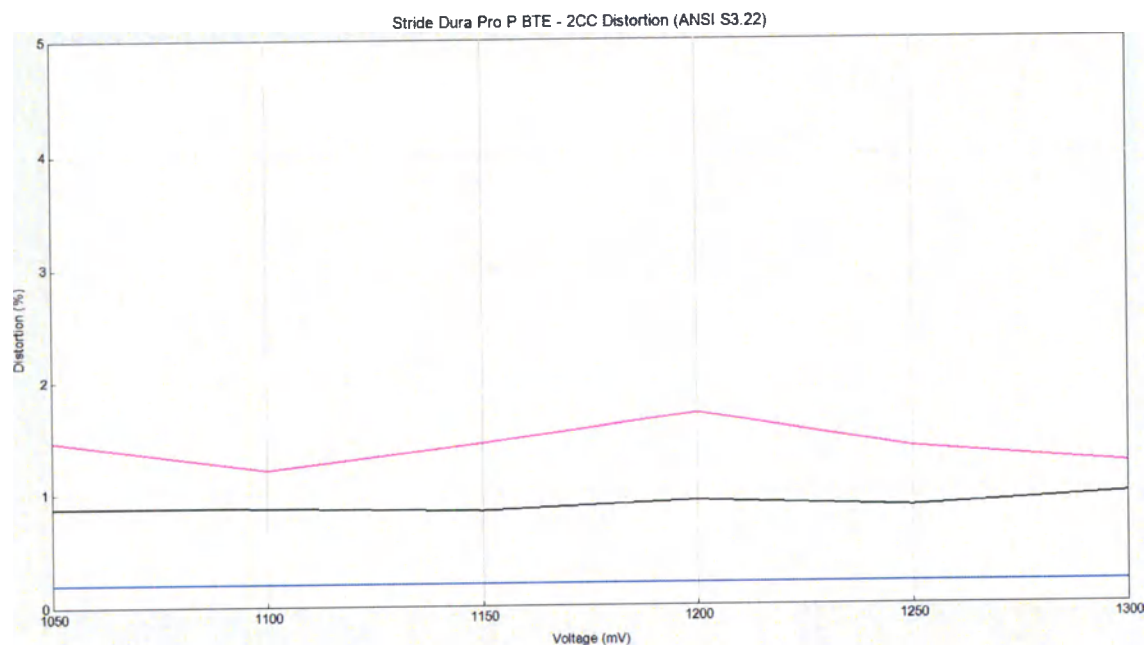
Изменение ВУЗД90 при изменении напряжения питания



Изменение полного акустического усиления при изменении напряжения питания



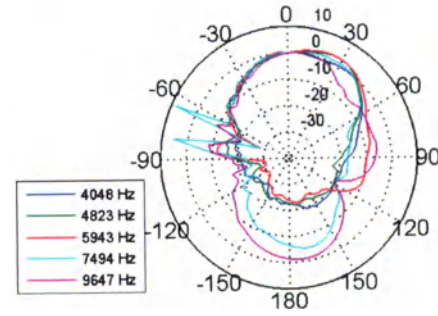
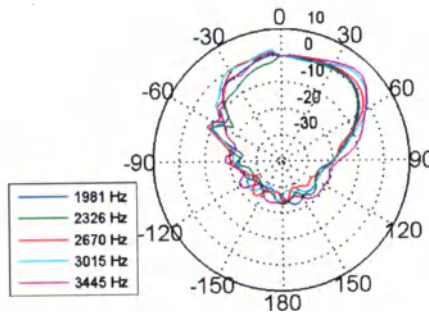
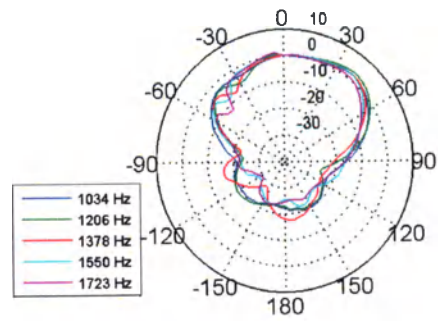
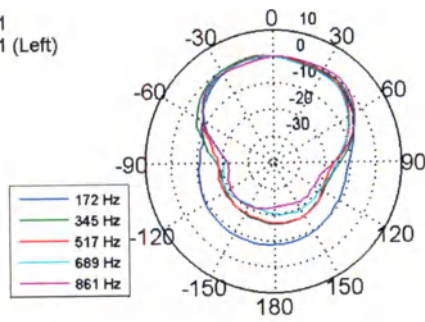
Изменение коэффициента гармоник при изменении напряжения питания



- Curve # 13 - THD at 500 Hz at 70 dB_RTG_S/N 1540K000K
- Curve # 14 - THD at 800 Hz at 70 dB_RTG_S/N 1540K000K
- Curve # 15 - THD at 1600 Hz at 65 dB_RTG_S/N 1540K000K

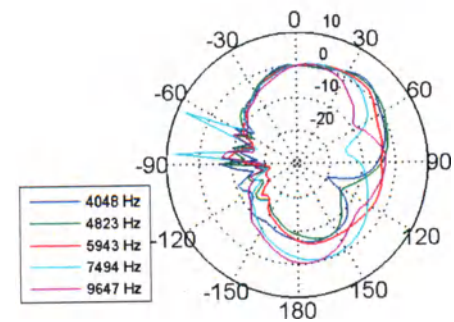
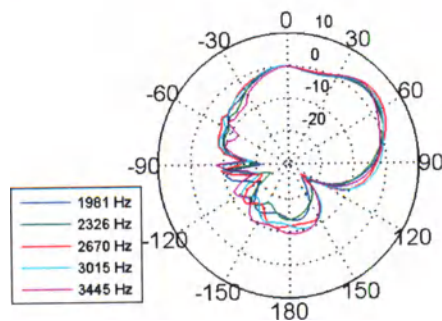
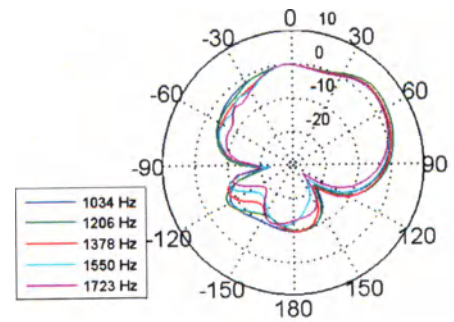
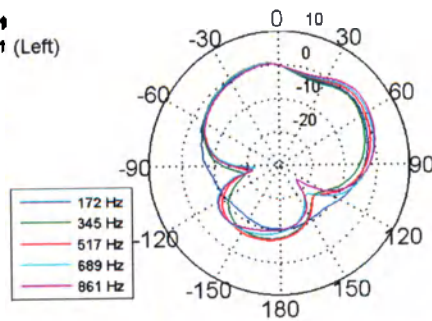
Характеристики направленности: Адаптивная направленность

PoM1
DUT1 (Left)



Фиксированная направленность

PoM1
DUT1 (Left)



Аппарата слухового Unitron на платформе «North» серии Stride с принадлежностями, варианты исполнения:

Stride P 500, Stride P 600, Stride P 700, Stride P 800, Stride P Pro, Stride P Flex:trial

Степень компенсации слуха: I-IV степени тугоухости

- Программируемые цифровые слуховые аппараты
- **Стратегия обработки сигнала:** WDRC или линейная
- **Варианты направленности:** оми, фиксированная, многополосная адаптивная
- **AutoMic** – автоматическое переключение между ненаправленным и фиксировано направленным вариантами (опционально)
- **SpeechZone 2** – бинауральная пространственная обработка сигналов обеспечивает обнаружение источников речи в шуме в радиусе 360°. SpeechZone 2 функционирует в сочетании с двумя ключевыми технологиями Unitron: SoundNav и Sound Conductor (опционально)
- **Бинауральная пространственная обработка сигнала** (опционально)
- **SoundNav** – автоматический анализ звуковой обстановки с выбором одной из нескольких (опционально)
- **Sound Conductor** – единая технология динамического управления тремя адаптивными функциями (Выделение речи, Шумоподавление, направленность)
- **MyMusic** - выбор жанра музыки, соответствующий предпочтению пользователя
- **Автоматическое управление адаптацией** – постепенное автоматическое повышение уровня усиления в процессе использования с учетом заданных значений
- **Эффект ушной раковины** – восстанавливает способность к естественной локализации звука
- **Частотная компрессия**
- **AntiShock** - подавление внезапных, резких звуков
- **Log It All** – регистрация данных 7 базовых ситуаций (SoundNav), вне зависимости от уровня слухового аппарата.
- **Естественный баланс звучания** – адаптивная функция позволяющая минимизировать количество артефактов при одновременном звучании естественного и усиленного слуховым аппаратом звука
- **Data Logging** (регистрация данных)
- **Подавление обратной связи** – противофазное адаптивное подавление обратной связи
- **Подавление шума ветра**
- **Тиннитус-маскер** – компенсация шума в ушах
- **Дополнительные программы:** до 3-х ручных и 3-х беспроводных
- **Easy-t** – функция автоматического переключения на программу разговора по телефону, когда пользователь находится вблизи магнитного поля.
- **Easy-DAI** – функция автоматического переключения на программу «Прямой аудиовход»
- **IP 67** - степень защиты от пыли и воды
- **Телефонная катушка**

Беспроводные технологии (опционально)

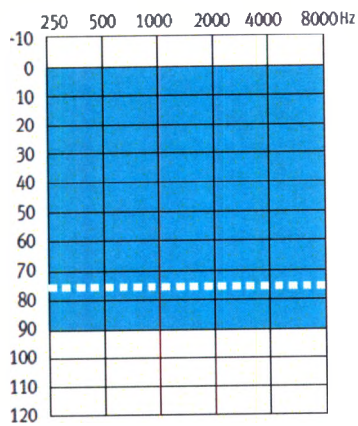
- **DuoLink** – бинауральный контроль переключения программ и/или регулировки громкости
- **Бинауральный телефон** – при разговоре по телефону поступление звука в оба СА
- **Remote Control 2** – пульт ДУ – регулировка основных параметров СА, включая SmartFocus
- **uDirect3** – простое подключение к бытовым аудиоустройствам.
- **uTV3** – передача аудиосигналов от ТВ или другого источника в uDirect 3
- **uStream** - прием аудиосигнала из различных устройств Bluetooth® и беспроводной передачи в слуховые аппараты.
- **uMic**– беспроводной микрофон, работающий в паре с устройством uDirect 3
- **Беспроводное программирование с iCube II**

Обзор модели	Stride P Pro	Stride P 800	Stride P 700	Stride P 600	Stride P 500	Stride P Flex:trial
Описание модели						
Размер батарейки	13					
Особенности						

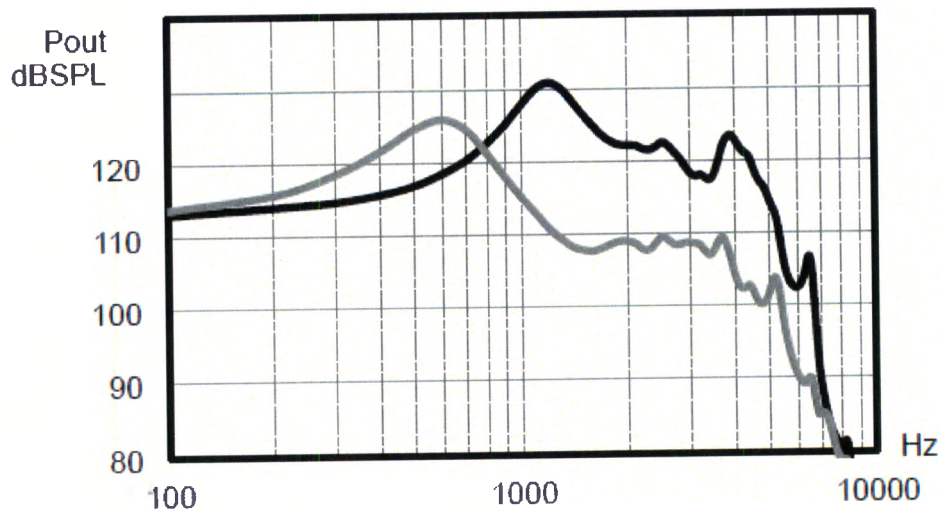
Количество каналов	20	20	16	10	6	6-20
Особенности						
SpeechZone		*				*
SpeechZone 2	*					*
Бинауральная пространственная обработка	*	*				*
SoundNav	7	6	5	2	AutoMic	2-7; AutoMic
Sound Conductor	*	*	*	*	*	*
MyMusic	Автоматический бинауральный	Автоматический бинауральный	*	*	*	Опционально
Естественный баланс звучания	*	*	*	*	*	*
Автоматическое управление адаптацией	*	*	*	*	*	*
Дополнительные функции						
Адаптивная направленность	*	*	*	*	*	Опционально
Эффект ушной раковины	*	*	*	*	*	*
Частотная компрессия	*	*	*	*	*	*
Log It All	*	*	*	*	*	*
Data Logging	*	*	*	*	*	*
Подавление обратной связи	*	*	*	*	*	*
Подавление шума ветра	*	*	*	*	*	*
Тиннитус-маскер	*	*	*	*	*	*
Easy-t	*	*	*	*	*	*

Параметр \ тип ресивера	Тонкий звуковод (опция)	Рожок
ВУЗД90, дБ УЗД	129±4	134±4
Макс. усиление, дБ	58±5	66±5
Диапазон частот, Гц	<100-4600	<100-5300
Гармонич. искажения	0,2%-0,2%-0,5% (500-800-1600 Гц)	1,7%-1,2%-0,7% (500-800-1600 Гц)
Рабочий ток, мА	1,15	1,15
Экв. входной шум, дБ УЗД	18	19
Полное акустическое усиление на частоте 1600 Гц	49±5	60±5
ВУЗД при работе с индукционной катушкой (дБ УЗД)	104	117
Коэффициент компрессии	1:1 4:1	1:1 4:1
Чувствительность по электрическому входу на 70 дБ в 1600 Гц (мВ)	0,9	0,9
Время срабатывания АРУ (мс)	10	10
Время восстановления АРУ (мс)	50	50
Напряжение питания (В)	1,3	1,3
Допуск на уровень собственных шумов	Не более +3 дБ	Не более +3 дБ
Элемент питания	13	13
Продолжительность работы СА с использованием одной батарейки, час	270	270

Диапазоны настройки



Частотная характеристика ВУЗД90

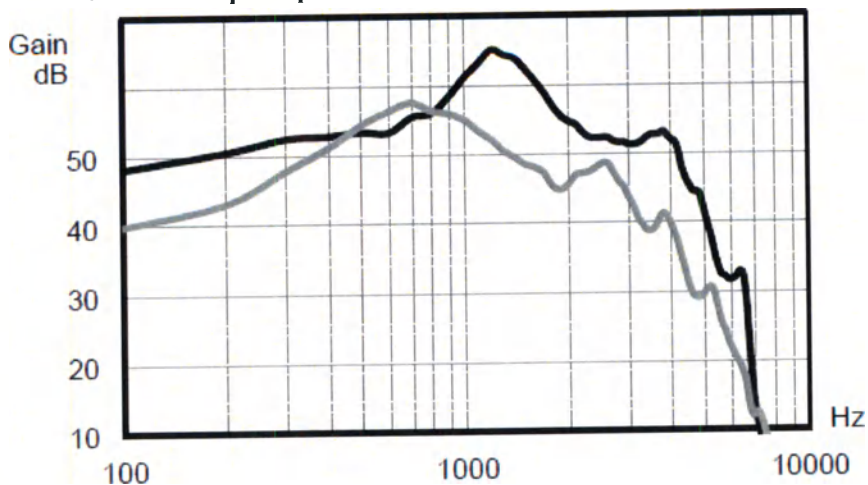


Рожок



Тонкий звуковод

Частотная характеристика полного акустического усиления

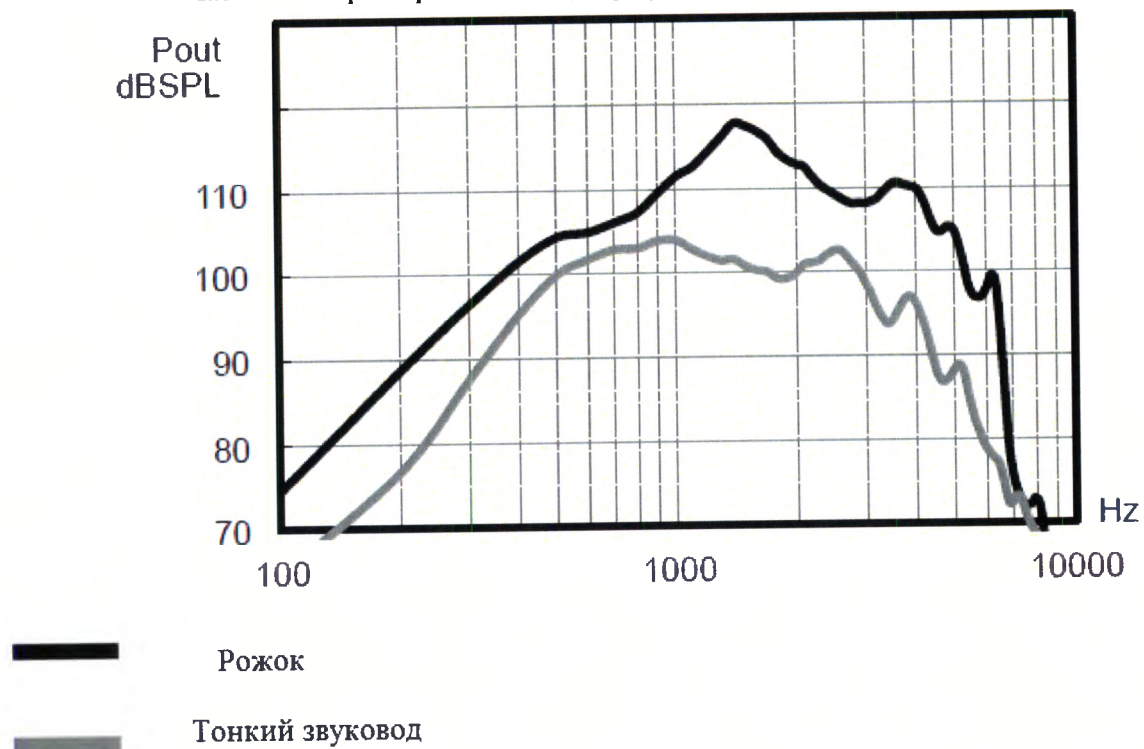


Рожок

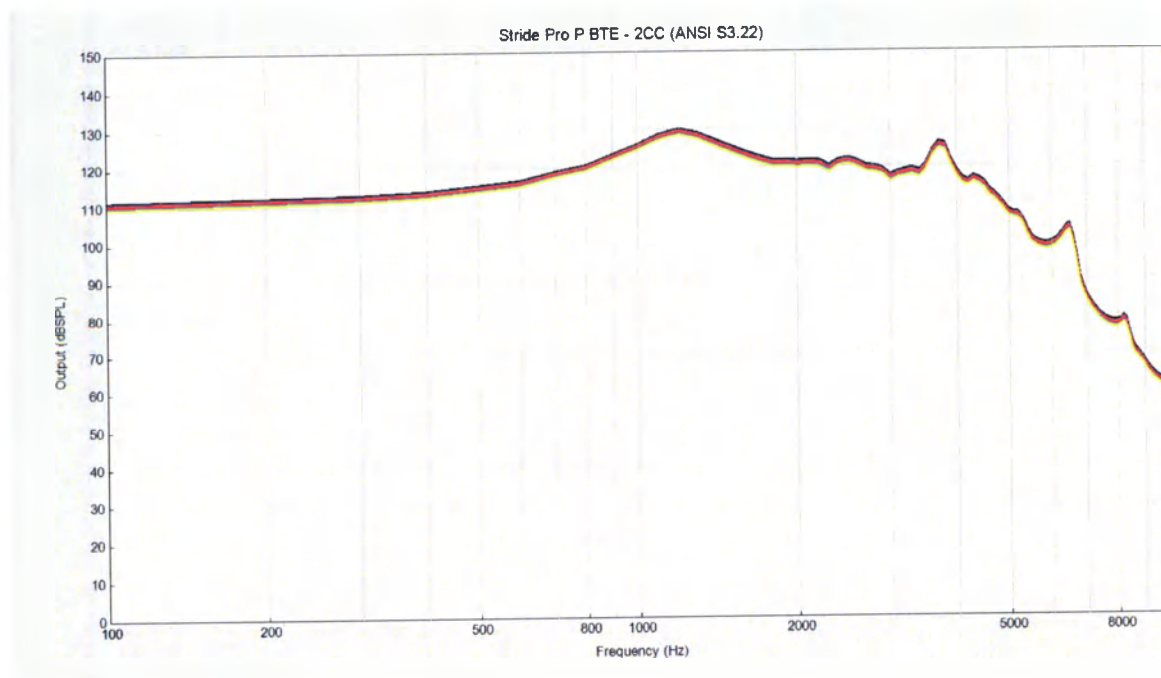


Тонкий звуковод

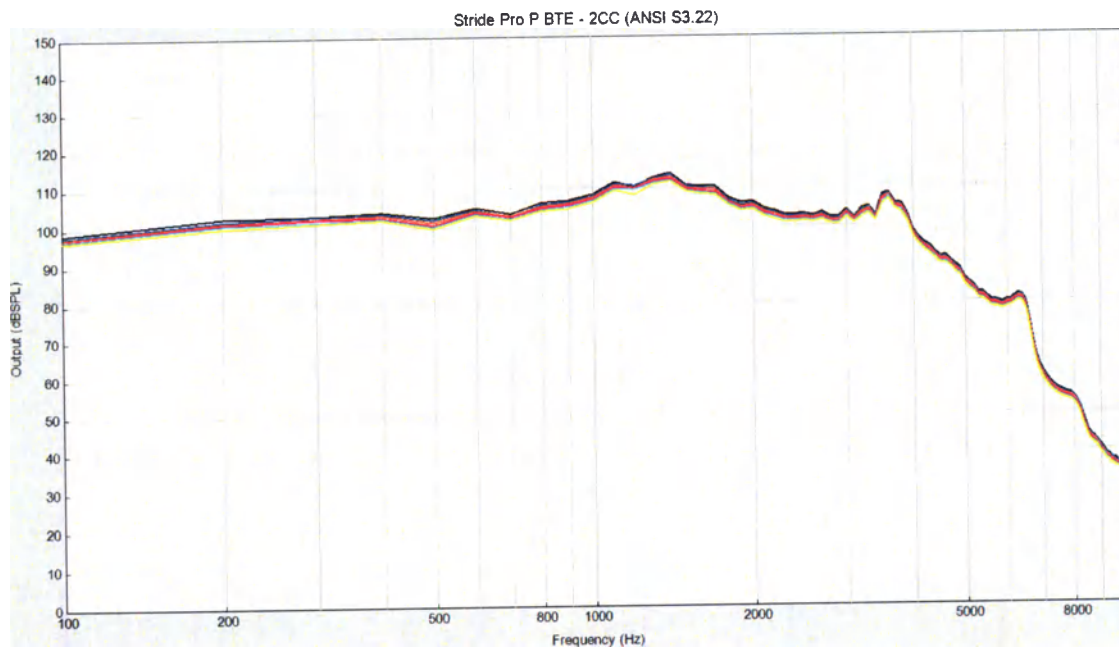
Частотная характеристика ВУЗД при работе с индукционной катушкой



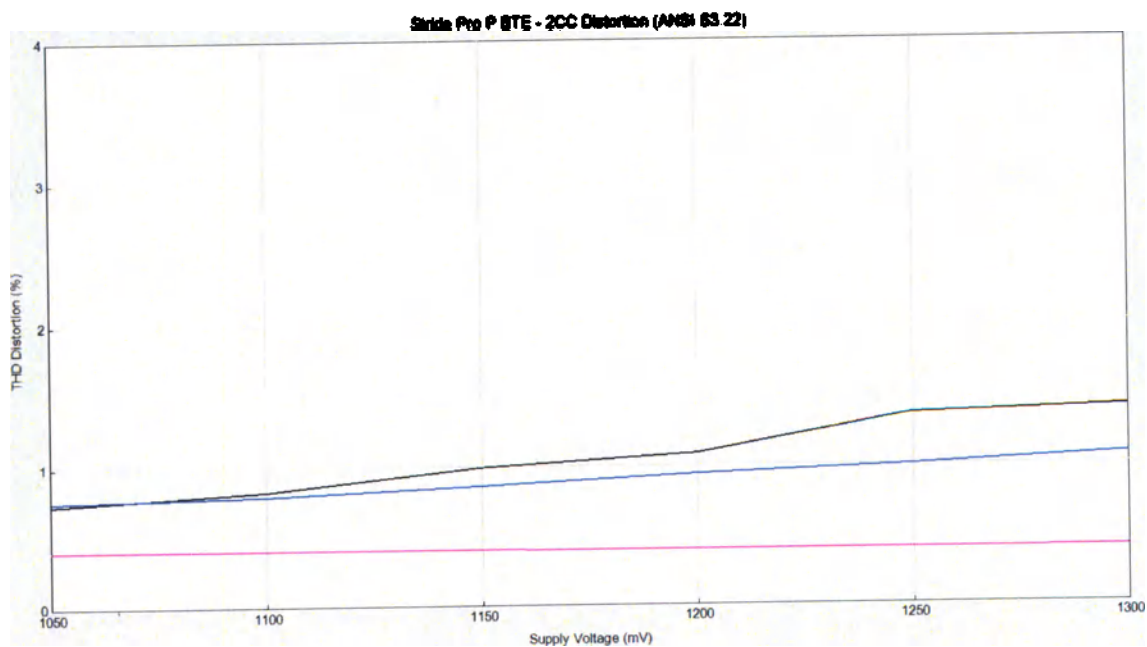
Изменение ВУЗД90 при изменении напряжения питания



Изменение полного акустического усиления при изменении напряжения питания

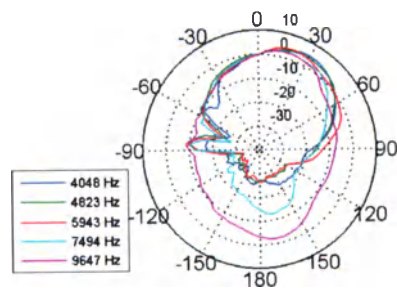
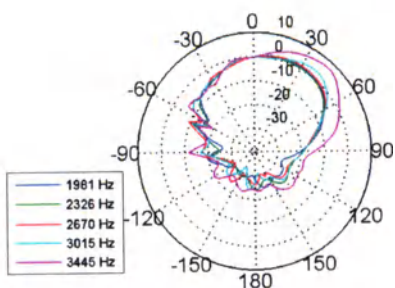
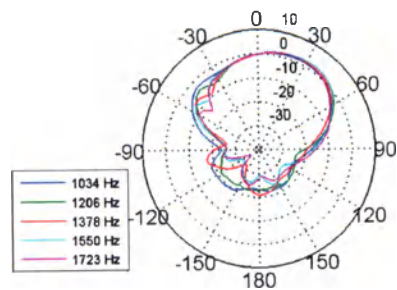
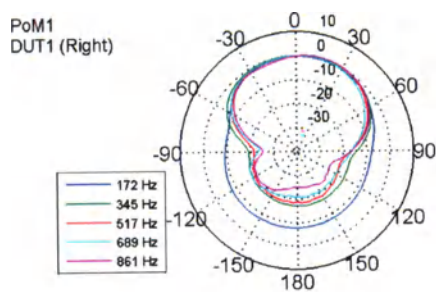


Изменение коэффициента гармоник при изменении напряжения питания

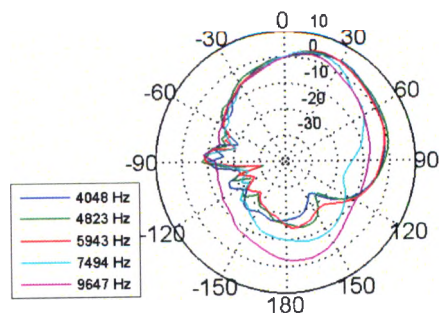
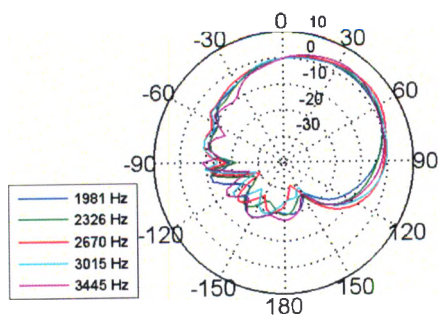
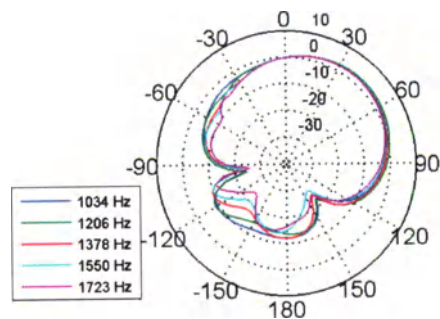
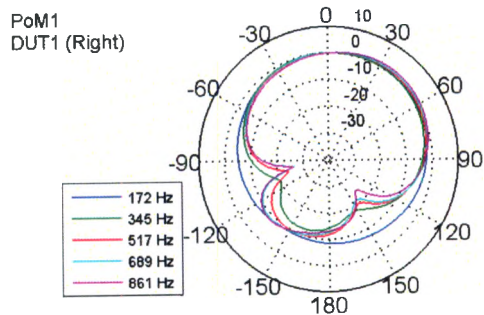


- Curve # 1 - THD at 500 Hz at 70 dB_RTG_S/N 1539X1PUR
- Curve # 5 - THD at 1600 Hz at 65 dB_RTG_S/N 1539X1PUR
- Curve # 6 - THD at 800 Hz at 70 dB_RTG_S/N 1539X1PUR

Характеристики направленности: Адаптивная направленность



Фиксированная направленность



Аппарата слухового Unitron на платформе «North» серии Stride с принадлежностями, варианты исполнения:

Stride M 500, Stride M 600, Stride M 700, Stride M 800, Stride M Pro, Stride M Flex:trial

Степень компенсации слуха: I-IV степени тугоухости

- Программируемые цифровые слуховые аппараты
- **Стратегия обработки сигнала:** WDRC или линейная
- **Варианты направленности:** омни, фиксированная, многополосная адаптивная
- **AutoMic** – автоматическое переключение между ненаправленным и фиксировано направленным вариантами (опционально)
- **SpeechZone 2** – бинауральная пространственная обработка сигналов обеспечивает обнаружение источников речи в шуме в радиусе 360 °. SpeechZone 2 функционирует в сочетании с двумя ключевыми технологиями Unitron: SoundNav и Sound Conductor (опционально)
- **Бинауральная пространственная обработка сигнала** (опционально)
- **SoundNav** – автоматический анализ звуковой обстановки с выбором одной из нескольких (опционально)
- **Sound Conductor** – единая технология динамического управления тремя адаптивными функциями (Выделение речи, Шумоподавление, направленность)
- **MyMusic** - выбор жанра музыки, соответствующий предпочтению пользователя
- **Автоматическое управление адаптацией** – постепенное автоматическое повышение уровня усиления в процессе использования с учетом заданных значений
- **Эффект ушной раковины** – восстанавливает способность к естественной локализации звука
- **Частотная компрессия**
- **AntiShock** - подавление внезапных, резких звуков
- **Log It All** – регистрация данных 7 базовых ситуаций (SoundNav), вне зависимости от уровня слухового аппарата.
- **Естественный баланс звучания** – адаптивная функция позволяющая минимизировать количество артефактов при одновременном звучании естественного и усиленного слуховым аппаратом звука
- **Data Logging** (регистрация данных)
- **Подавление обратной связи** – противофазное адаптивное подавление обратной связи
- **Подавление шума ветра**
- **Тиннитус-маскер** – функция подавления/ маскировки шума в ушах
- **Дополнительные программы:** до 3-х ручных и 3-х беспроводных
- **Easy-t** – функция автоматического переключения на программу разговора по телефону, когда пользователь находится вблизи магнитного поля.
- **IP 67** - степень защиты от пыли и воды
- **Телефонная катушка**

Беспроводные технологии (опционально)

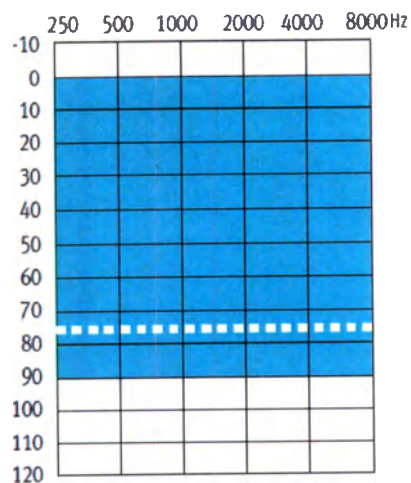
- **DuoLink** – бинауральный контроль переключения программ и/или регулировки громкости
- **Бинауральный телефон** – при разговоре по телефону поступление звука в оба СА
- **Remote Control 2** – пульт ДУ – регулировка основных параметров СА, включая SmartFocus
- **uDirect3** – простое подключение к бытовым аудиоустройствам.
- **uTV3** – передача аудиосигналов от ТВ или другого источника в uDirect 3
- **uStream** - прием аудиосигнала из различных устройств Bluetooth® и беспроводной передачи в слуховые аппараты.
- **uMic**– беспроводной микрофон, работающий в паре с устройством uDirect 3
- **Беспроводное программирование с iCube II**

Обзор модели	Stride M Pro	Stride M 800	Stride M 700	Stride M 600	Stride M 500	Stride M Flex:trial
Описание модели						
Размер батарейки	312					
Функциональные технологии						
Количество каналов	20	20	16	10	6	6-20
Особенности						
SpeechZone		.				.
SpeechZone 2	.					.

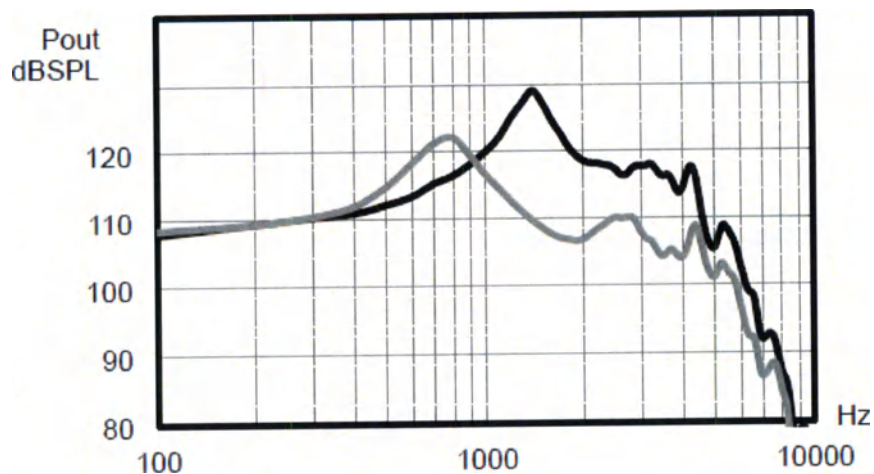
Бинауральная пространственная обработка	.	.				.
SoundNav	7	6	5	2	AutoMic	2-7; AutoMic
Sound Conductor	.	.	.	.	.	.
MyMusic	Автоматический бинауральный	Автоматический бинауральный	.	.	.	Опционально
Естественный баланс звучания	.	.	.	.	.	.
Автоматическое управление адаптацией	.	.	.	.	.	.
Дополнительные функции						
Адаптивная направленность	.	.	.	.	.	Опционально
Эффект ушной раковины	.	.	.	.	.	.
Частотная компрессия	.	.	.	.	.	.
Log It All	.	.	.	.	.	.
Data Logging	.	.	.	.	.	.
Подавление обратной связи	.	.	.	.	.	.
Подавление шума ветра	.	.	.	.	.	.
Тиннитус-маскер	.	.	.	.	.	.
Easy-t	.	.	.	.	.	.

Параметр \ тип ресивера	Тонкий звуковод	Рожок
ВУЗД90, дБ УЗД	125±4	132±4
Макс. усиление, дБ	56±5	63±5
Диапазон частот, Гц	<100-6500	<100-6500
Гармонич. искажения	1,5%-1,5%-2,0% (500-800-1600 Гц)	5,0%-3,0%-2,0% (500-800-1600 Гц)
Рабочий ток, мА	1,2	1,2
Экв. входной шум, дБ УЗД	19	19
Полное акустическое усиление на частоте 1600 Гц	48±5	60±5
ВУЗД при работе с индукционной катушкой (дБ УЗД)	101	118
Коэффициент компрессии	1:1 4:1	1:1 4:1
Чувствительность по электрическому входу на 70 дБ в 1600 Гц (мВ)	0,9	0,9
Время срабатывания АРУ (мс)	10	10
Время восстановления АРУ (мс)	50	50
Напряжение питания (В)	1,3	1,3
Допуск на уровень собственных шумов	Не более +3 дБ	Не более +3 дБ
Элемент питания	312	312
Продолжительность работы СА с использованием одной батарейки, час	160	150

Диапазоны настройки



Частотная характеристика ВУЗД90

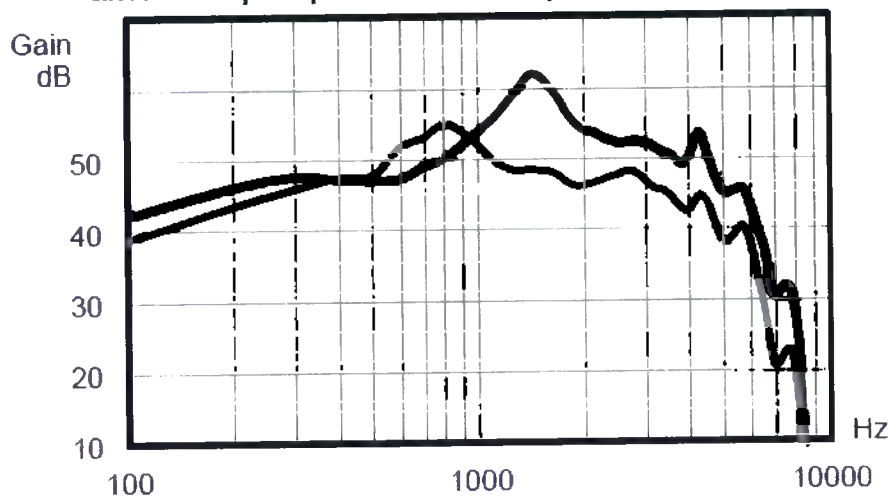


Рожок



Тонкий звуковод

Частотная характеристика полного акустического усиления

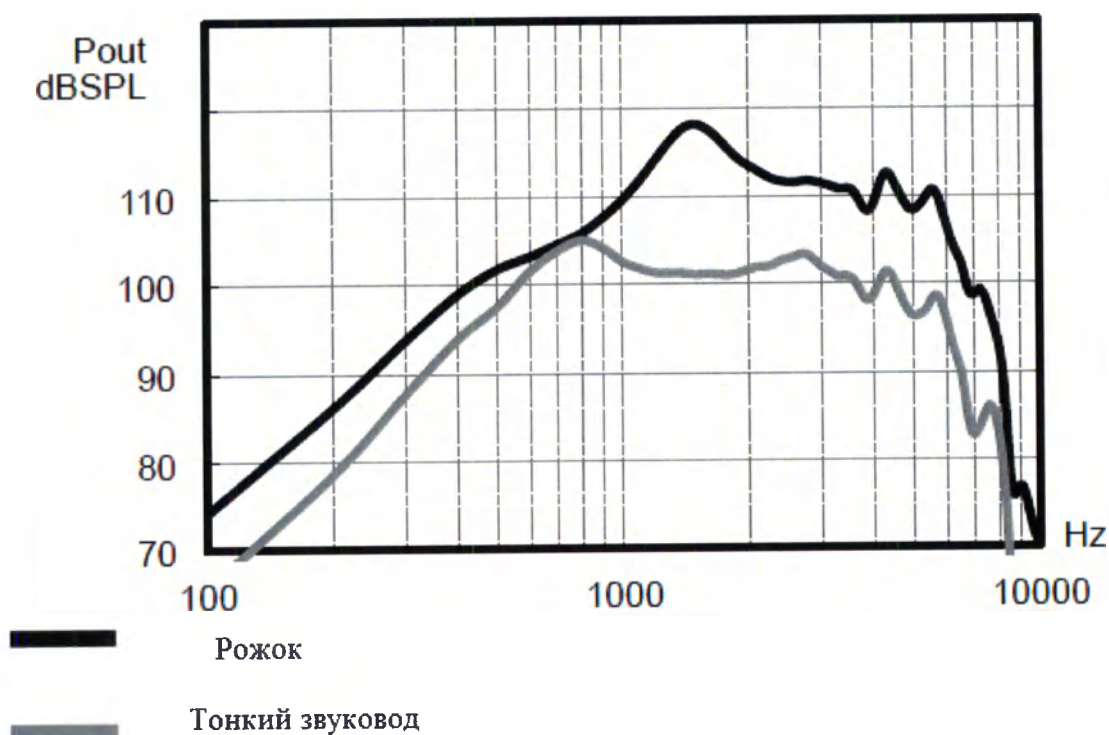


Рожок

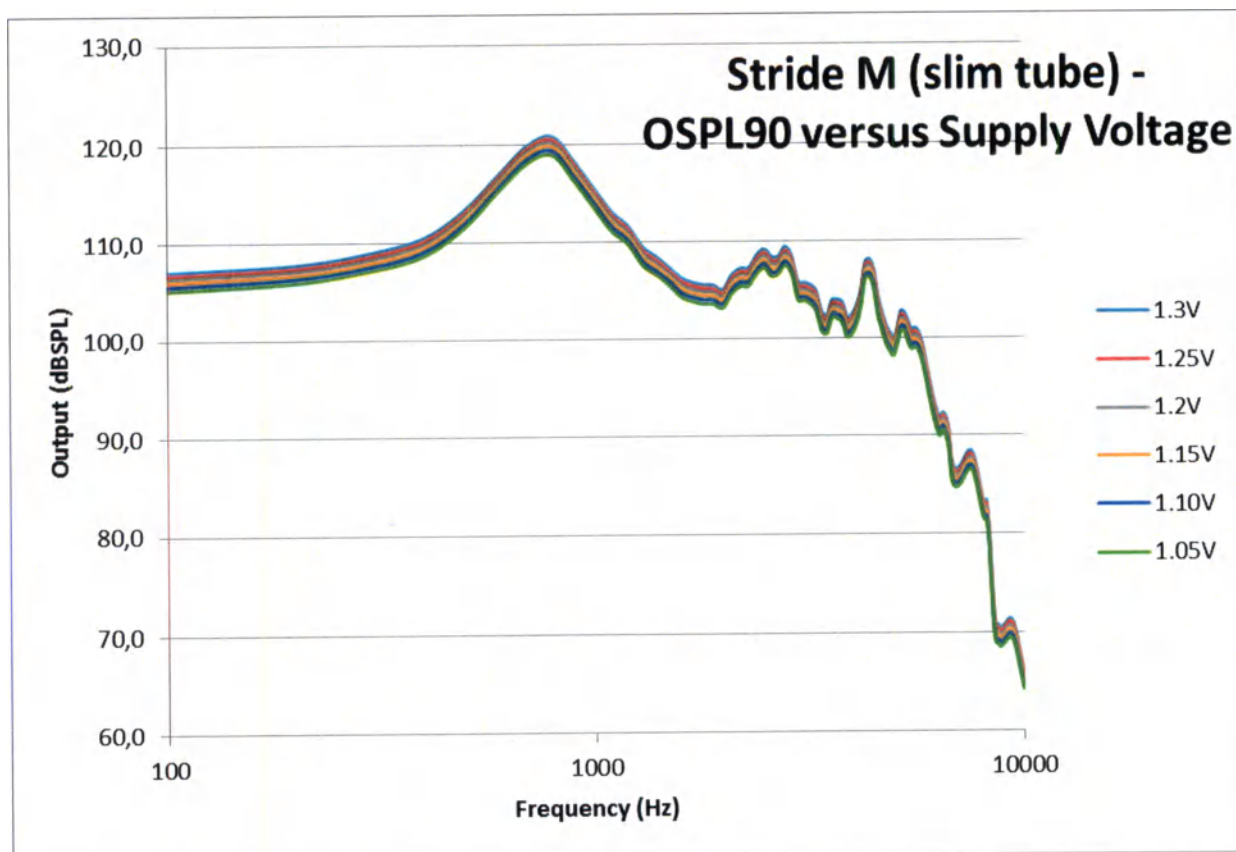


Тонкий звуковод

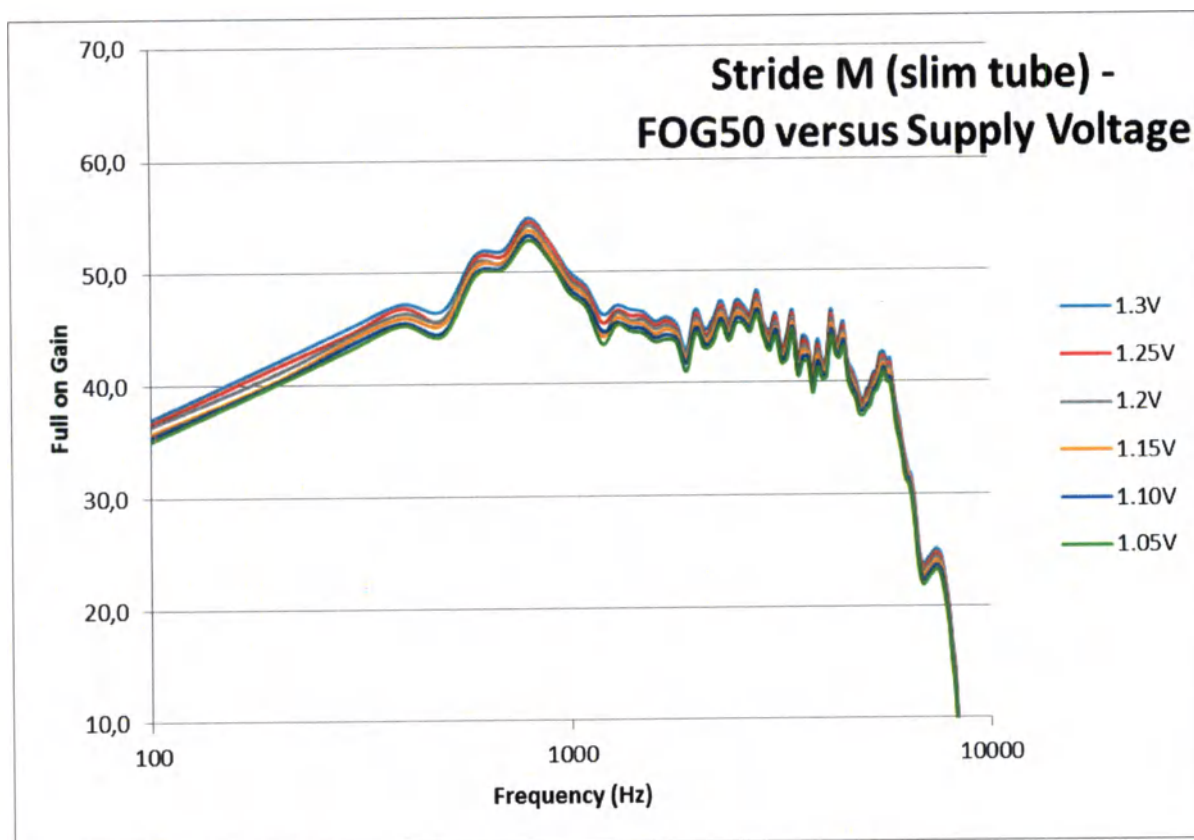
Частотная характеристика ВУЗД при работе с индукционной катушкой



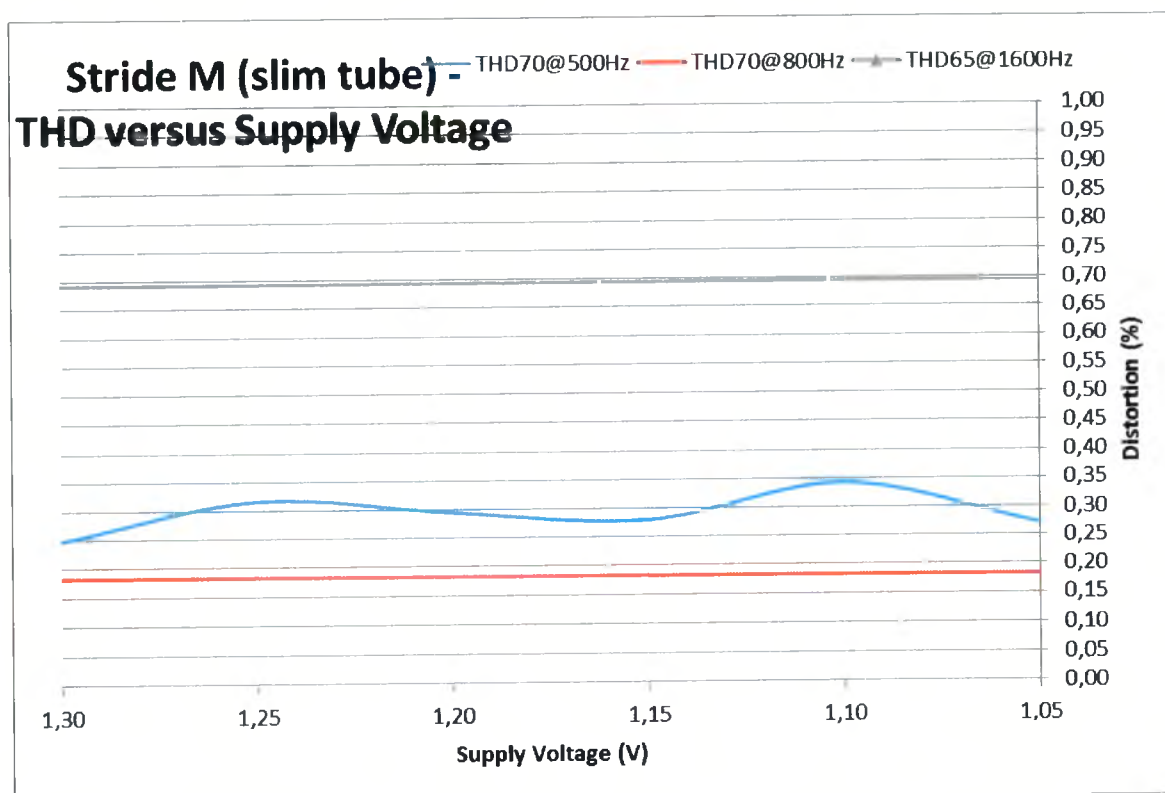
Изменение ВУЗД90 при изменении напряжения питания (тонкий звуковод)



Изменение полного акустического усиления при изменении напряжения питания
(тонкий звуковод)

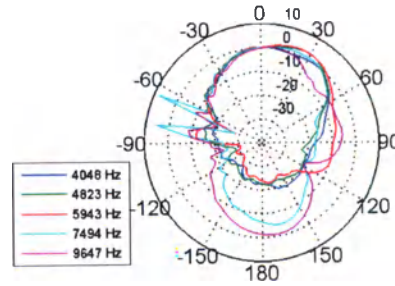
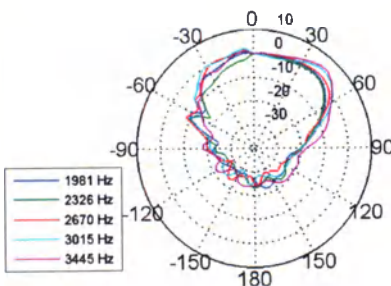
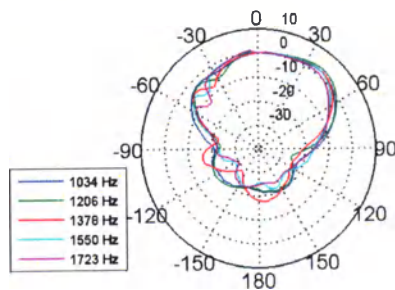
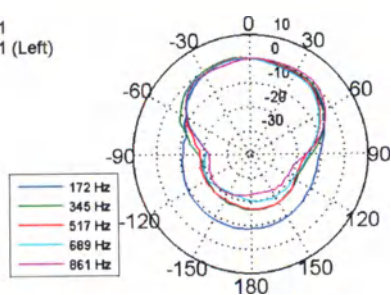


Изменение коэффициента гармоник при изменении напряжения питания
(тонкий звуковод)



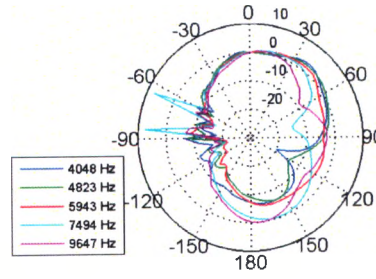
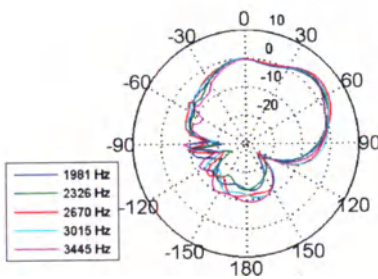
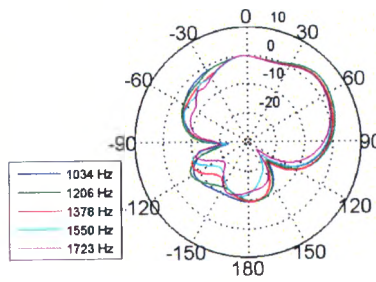
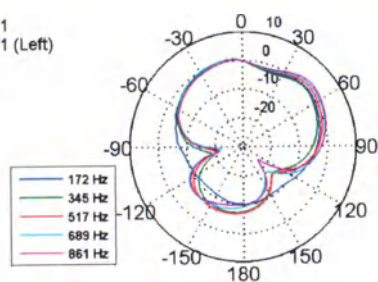
Характеристики направленности: Адаптивная направленность

PoM1
DUT1 (Left)



Фиксированная направленность

PoM1
DUT1 (Left)

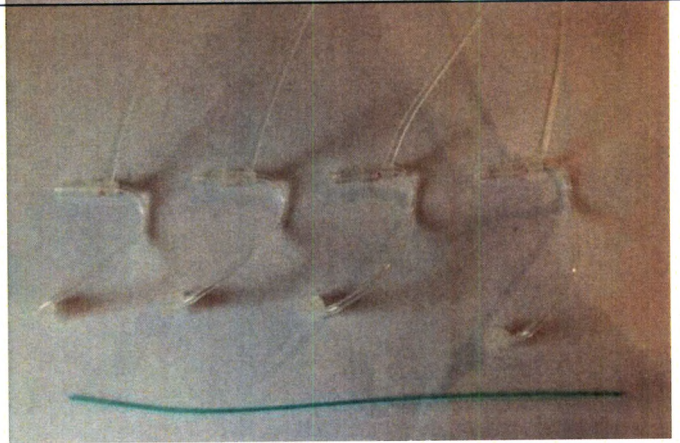


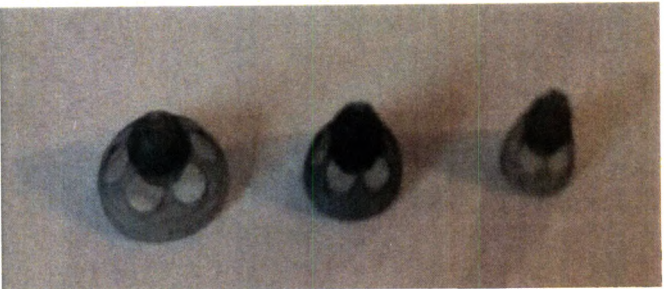
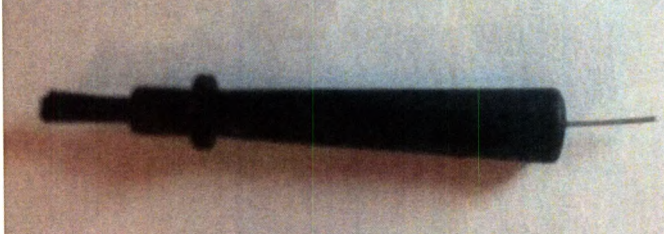
Массогабаритные характеристики:

Наименование	Масса без источника питания, г, не более	Объем /Габариты (с рожком), мм, не более
Stride P Dura Pro	2,5	35 x 30 x 8,0
Stride P Dura 800	2,5	35 x 30 x 8,0
Stride P Dura 700	2,5	35 x 30 x 8,0
Stride P Dura 600	2,5	35 x 30 x 8,0
Stride P Dura 500	2,5	35 x 30 x 8,0
Stride P Dura Flex:trial	2,5	35 x 30 x 8,0
Stride P Pro	2,7	40 x 13 x 7
Stride P 800	2,7	40 x 13 x 7
Stride P 700	2,7	40 x 13 x 7

Stride P 600	2,7	40 x 13 x 7
Stride P 500	2,7	40 x 13 x 7
Stride P Flex:trial	2,7	40 x 13 x 7
Stride M Pro	2,2	30 x 13 x 7
Stride M 800	2,2	30 x 13 x 7
Stride M 700	2,2	30 x 13 x 7
Stride M 600	2,2	30 x 13 x 7
Stride M 500	2,2	30 x 13 x 7
Stride M Flex:trial	2,2	30 x 13 x 7

6. СОСТАВ И ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ МЕДИЦИСНКОГО ИЗДЕЛИЯ

1. Рожок СА Применение по назначению: Часть слухового аппарата, проводящая звук из аппарата ко вкладышу и далее в ухо. Вес: 0,22 гр Габаритные размеры: 19,0*16,0*5,0 мм	
2. Цветные маркеры Применение по назначению: Красные и синие пластмассовые вставки в слуховые аппараты для маркировки (левый-синий, правый-красный). Вес: 0,3 гр Габаритные размеры: 33,3*6*3 мм	
3. Тонкий звуковод СА (размер: 0,1,2,3 для левого и правого уха) В комплекте инструмент для чистки тонкого звуковода Применение по назначению: Тонкие звуководы для технологии открытого протезирования. Передают звук от слухового аппарата в ухо. Вес: 0 – 0,11 гр. 1 - 0,13 гр. 2 - 0,15 гр. 3 - 0,17 гр. Габаритные размеры: наружный диаметр – 13,0; Длина тонкого звуковода: 0 – 59,0 1- 62,0 2- 68,0 3 – 74,0 Длина спортивной застежки – 40,0 Инструмент для чистки тонкого звуковода: Вес – 0,01 гр. Габаритные размеры - 100,0*1,0 мм	

4. Стандартный вкладыш СА (размер:) Ушные вкладыши разной формы и размера. Применение по назначению: Вкладыш для соединения слухового аппарата и его использования слабослышащими. Вес: S – 0,06 гр. M – 0,08 гр. ,L- 0,1 гр Габаритные размеры: S – 6,0*6,0*9,0 мм M – 7,0*7,0*9,0 мм L- 11,0*11,0*9,0 мм	
5. Щетка для чистки СА Вес: 0,9 гр Габаритные размеры: 58,0*6,0*6,0 мм	
6. Аксессуар для СА : аудиоадаптер uDirect3 Комплектация: USB кабель, адаптер переменного/постоянного тока, переходники для подключения зарядного устройства к разному типу розеток, петля (антенна). Применение по назначению: Подключается беспроводным путем ко всем беспроводным слуховым аппаратам Unitron и поддерживает соединение через аудиоразъем (3,5 мм) и евро-разъем. Устройство обеспечивает высокое качество звучания при просмотре ТВ или прослушивании музыки. Адаптер: Входное напряжение 100-240 В, ток 200 мА Выходное напряжение ± 5 В, 1000 мА Вес потребительской упаковки комплекта- 180,0 гр Вес uDirect3 – 45,0 гр Габариты потребительской упаковки комплекта – 110,0*95,0*52,0 мм Габариты uDirect3– 47,0*70,0*11,0 мм	

Аккумулятор	Литий-полимерный, 3,7 В		
	Время зарядки	90 минут	
	Емкость	450 мАч	
Радиомодуль	Антенна	Петлевая	Ферритовая
		Съемная, индукционная	Встроенная, индукционная
	Рабочая частота	10,6 МГц	10,6 МГц
	Модуляция	8-DPSK	8-DPSK
	Напряженность магнитного поля на расстоянии 10 м	-18 дБ мкА/м	-16 дБ мкА/м
	Радиус действия	40 см	до 100 см
	Применение	Стриминг и дистанционное управление	Только дистанционное управление

7. Аксессуар для СА : аудиоадаптер uStream
Комплектация: USB кабель, адаптер переменного/постоянного тока, переходники для подключения зарядного устройства к разному типу розеток, сумочка-чехол

Применение по назначению: Использование Ustream предназначено для получения входящих звуков от различных устройств Bluetooth и передать их с помощью беспроводных технологий к слуховым аппаратам.

Адаптер: Входное напряжение 100-240 В, ток 200 мА

Выходное напряжение ± 5 В, 1000 мА

Вес потребительской упаковки комплекта- 155,0 гр

Вес uStream – 25,0 гр

Габариты потребительской упаковки комплекта – 11,0*96,0*52,0 мм

Габариты uStream: 32,0*53,0*16,0 мм



8. Аксессуар для СА: мультимедиа адаптер uTV3

Комплектация: USB кабель, адаптер переменного/постоянного тока, переходники для подключения зарядного устройства к разному типу розеток, кабель аналоговый с разъемами RCA/«тюльпан», кабель аналоговый 3,5 мм, кабель оптический, кабель коаксиальный, подставка

Применение по назначению: Интерфейс для ТВ и других источников аудиосигнала, поддерживающий цифровой формат аудиосигналов. uTV3 используется в сочетании с Unitron uDirect3 или uStream и превращает любые беспроводные слуховые аппараты Unitron в наушники с радиусом действия до 30 м. Передает сигнал без ощутимой задержки и в стереокачестве.

Адаптер: Входное напряжение 100-240 В, ток 200 мА

Выходное напряжение ± 5 В, 1000 мА

Габариты потребительской упаковки комплекта – 156,0*92,0*70,0 мм

Габариты uTV3- 99,0*75,0*29,0 мм

Вес потребительской упаковки комплекта – 390,0 гр

Вес uTV3- 110,0 гр



	Питание	5 В постоянного тока
	Макс. ток	500 мА
	Разъем	Мини-USB
	Аудиовходы	Аналоговый (разъем диаметром 3,5 мм) Цифровой оптический (Toslink) Цифровой коаксиальный (SPDIF)
	Звук	Сtereo, 20 Гц – 22 кГц

9. Микрофон для СА: uMic2

Комплектация: USB кабель, сумочка

Применение по назначению: Выносной беспроводной микрофон для слухового аппарата с радиусом действия беспроводного соединения до 15 м.

Габариты потребительской упаковки комплекта – 156,0*92,0*70,0 мм

Габариты uTV3- 22,0*52,0*14,0 мм

Вес потребительской упаковки комплекта – 55,2 гр

Вес uTV3- 14,0 гр



10. Аксессуар для СА: uStream / uTV 3 Bundle - комплект, состоящий из аудиоадаптера uStream и мультимедиа адаптера uTV3. Комплектация: USB кабель, адаптер переменного/постоянного тока, переходники для подключения зарядного устройства к разному типу розеток, кабель аналоговый с разъемами RCA/«тюльпан», кабель аналоговый 3,5 мм, кабель оптический, кабель коаксиальный, сумочка

Вес потребительской упаковки комплекта- 415,0 гр

Габариты потребительской упаковки комплекта – 156,0*92,0*70,0 мм



11. Пульт дистанционного управления для СА: Unitron Remote control 2

Применение по назначению: Для дистанционного управления слуховым аппаратом

Вес потребительской упаковки комплекта- 90,0 гр.

Вес Unitron Remote control 2 – 70,0 гр.

Габариты потребительской упаковки комплекта – 96,0*65,0*40,0 мм

Габариты Unitron Remote control 2 – 40,0*87,0*35,0 мм



	Питание	Щелочная батарея, тип AAA, 1,5 В
	Среднее время работы	12 месяцев
	Антенна	Встроенная ферритовая
	Рабочая частота	10,6 МГц
	Напряженность магнитного поля на расстоянии 10 м	-14,5 дБ мкА/м
	Радиус действия	100 см

12. Адаптер для программирования СА: iCube II

Комплектация: USB-адаптер для беспроводной связи iCube II , петля (антенна)

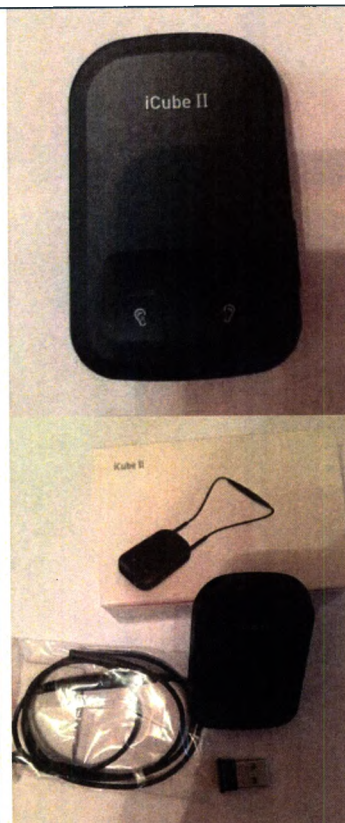
Применение по назначению: Беспроводное программирование

Вес потребительской упаковки комплекта- 80,0 гр.

Вес iCube II – 45,0 гр.

Габариты потребительской упаковки комплекта – 97,0*65,0*40,0 мм

Габариты iCube II – 47,0*68,0*11,0 мм



13. Комплект зарядного устройства к адаптеру для программирования СА iCube II, состоящий из адаптера и универсального зарядного устройства: iCube II Accessory Set.

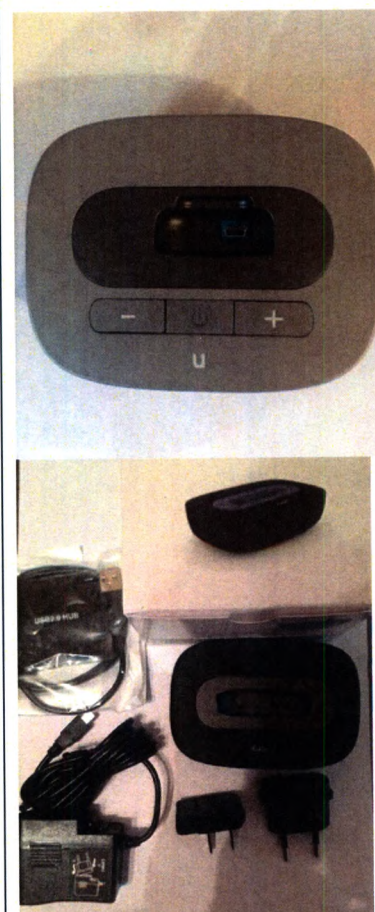
Комплектация: настольная подставка, USB кабель, адаптер переменного/постоянного тока, переходники для подключения зарядного устройства к разному типу розеток

Адаптер: Входное напряжение 100-240 В, ток 200 мА

Выходное напряжение ± 5 В, 1000 мА

Вес потребительской упаковки комплекта- 390,0 гр.

Габариты потребительской упаковки комплекта – 97,0*65,0*40,0 мм



14. Инструкция по эксплуатации

15. Футляр к слуховому аппарату

Габариты: 95*60*30 мм

Вес: 58,2 гр.



****Примечание:**

Размеры приведены с погрешностью $\pm 2\%$, масса – не более.

7. ИЗНОСОУСТОЙЧИВОСТЬ

- Дверца батарейного отсека – не менее 7400 циклов срабатываний
- Оперативные выключатели и переключатели с ручками (кнопка переключения программ и регулятор громкости) – не менее 7400 циклов срабатываний
- Разъемы – можно указать и 300 циклов срабатываний

Слуховые аппараты с выносным ресивером эксплуатируются внутри органов и полостей человека (уша) и их изготавливают в климатическом исполнении У и Т по [ГОСТ 15150](#) категории 6. Температурный диапазон - 32-42 °С.

Устойчивость к воздействию биологической среды

1. Слуховые аппараты и его части, имеют в рабочем положении постоянный контакт с телом человека, при этом они устойчивы к воздействию пота и ушной серы (тонкий звуковод, рожек, стандартный вкладыш).
2. Слуховые аппараты и его части, имеют в рабочем положении постоянный контакт с телом человека, при этом они устойчивы к воздействию стафилококка.
3. Слуховые аппараты устойчивы к дезинфекции.

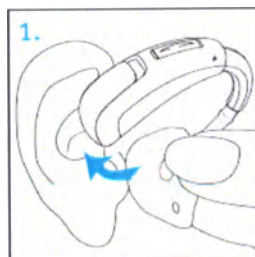
8. Эксплуатация аппарата

Надевание заушного слухового аппарата

У Вашего заушного слухового аппарата может быть цветовая маркировка в виде небольшой точки на крышке батарейного отсека: красная = правое ухо; синяя = левое.

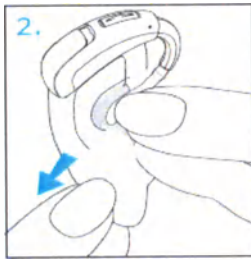
Заушные слуховые аппараты с индивидуальными вкладышами

1. Возьмите вкладыш большим и указательным пальцами. Отверстие должно быть направлено в сторону слухового прохода, а слуховой аппарат нужно развернуть вверх и расположить за ухом.

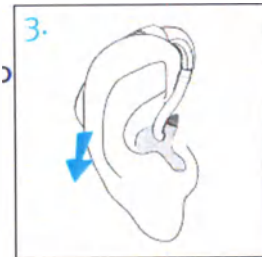


2. Аккуратно вставьте вкладыш в ухо. Если нужно, немного проверните вкладыш, чтобы он полностью вошел в слуховой проход. Вкладыш должен плотно и удобно

расположиться в ухе. Для облегчения надевания попробуйте оттягивать мочку уха вниз или назад.

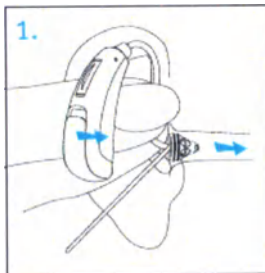


3. Наденьте слуховой аппарат на ухо.

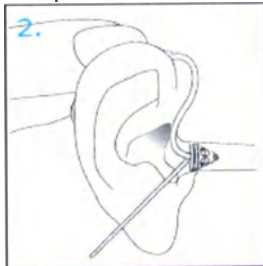


Заушные слуховые аппараты с тонким звуководом

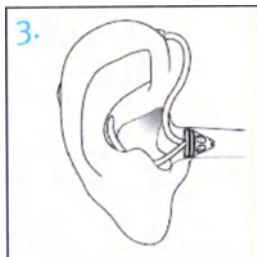
1. Наденьте слуховой аппарат на ухо. Тонкий звуковод должен плотно прилегать к коже головы.



2. Возьмите тонкий звуковод за место его соединения с вкладышем и аккуратно вставьте вкладыш в слуховой проход.



3. Расположите фиксатор в углублении ушной раковины таким образом, чтобы он касался нижней поверхности входа в слуховой проход.



Включение и выключение заушного слухового аппарата

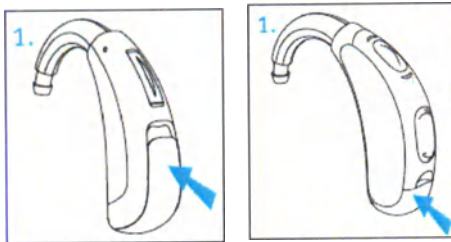
В качестве выключателя слухового аппарата используется крышка батарейного отсека.

1. ВКЛЮЧЕНИЕ: полностью закройте крышку батарейного отсека.

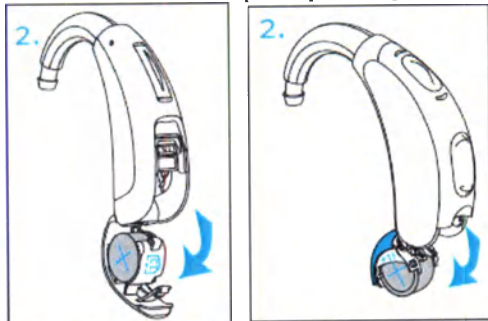


Примечание: Включение слухового аппарата может занять 5 секунд.

В случае необходимости Ваш специалист-сурдолог может увеличить время этой задержки.



2. **ВЫКЛЮЧЕНИЕ:** приоткройте крышку батарейного отсека.



3. **ОТКРЫТИЕ:** полностью откройте крышку батарейного отсека и замените батарею.



Примечание: Чтобы включить или выключить надетый слуховой аппарат, возьмите его указательным и большим пальцами. Открывайте или закрывайте крышку батарейного отсека большим пальцем.

Батарея заушного слухового аппарата

Предупреждение о низком заряде батареи

Два долгих сигнала означают, что батарея слухового аппарата разряжена. После сигнала о низком заряде батареи качество звука может несколько ухудшиться. Данная особенность является нормой – после установки нового элемента питания качество звука восстанавливается.

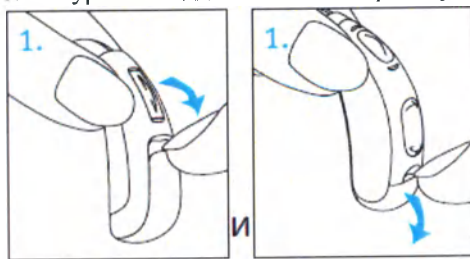
Если Вы не слышите сигнала предупреждения о низком заряде батареи, Ваш специалист-сурдолог может изменить частоту или громкость сигнала. В случае необходимости функцию можно отключить.



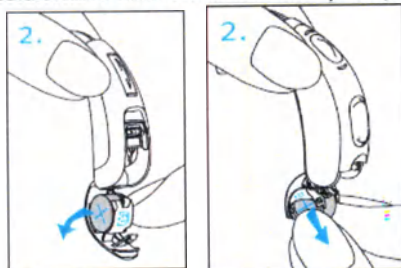
Слуховые аппараты будут издавать сигнал о низком заряде батареи каждые 30 минут до тех пор, пока батареи не будут заменены или не разрядятся полностью. Поэтому мы рекомендуем заменять батареи как можно быстрее после первого сигнала о низком заряде батареи.

Замена батареи

1. Аккуратно подденьте ногтем крышку батарейного отсека.



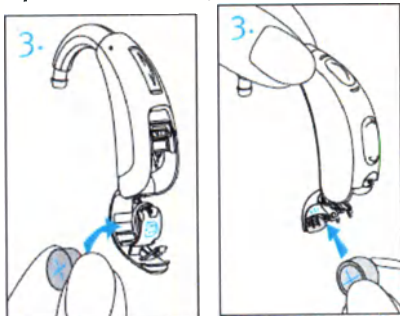
2. Подтолкните батарею большим и указательным пальцами по направлению к открытой стороне отсека. Извлеките или вытяните батарею (в зависимости от конструкции слухового аппарата).



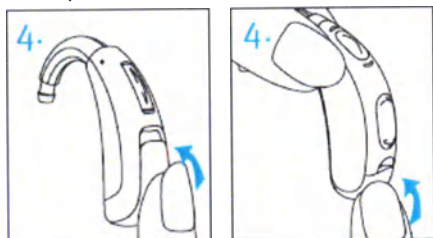
3. Вставьте в батарейный отсек новую батарею таким образом, чтобы символ «плюс» (+) на батарее совпал с символом «плюс» (+) на боковой стороне крышки батарейного отсека. Иначе Вы не сможете плотно закрыть крышку.



Примечание: В случае неправильной установки батареи слуховой аппарат не включится.



4. Закройте крышку батарейного отсека.



Примечание: Для таких слуховых аппаратов можно заказать крышку батарейного с блокиратором-защитой от вскрытия. За подробной информацией обращайтесь к своему специалисту-сурдологу.

Уход за батареями

Утилизируйте батареи только безопасными экологичным способом.

Чтобы продлить срок службы батарей, не забывайте выключать слуховые аппараты, когда ими не пользуетесь.

Пока слуховые аппараты не используются, извлеките из них батареи и оставьте крышку батарейного отсека открытой. Так Вы обеспечите испарение влаги, скопившейся в аппарате.

Инструкция по использованию заушного слухового аппарата

Слуховые аппараты могут быть оснащены двумя средствами управления, с помощью которых можно точнее настраивать аппараты, - рычажком и кнопкой.

Рычажок

Рычажок слухового аппарата можно настроить как регулятор громкости или комфорта/четкости.



Регулятор громкости

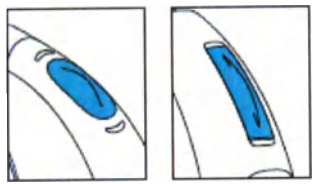
Поднимите вверх, чтобы увеличить уровень громкости

Опустите вниз, чтобы уменьшить уровень громкости

При изменении уровня громкости слуховые аппараты будут издавать сигналы.

Уровень громкости	Звуковые сигналы	
Рекомендуемый уровень громкости	♪	1 сигнал
Увеличение громкости	♪	короткий сигнал
Уменьшение громкости	♪	короткий сигнал
Максимальный уровень громкости	♪♪	2 сигнала
Минимальный уровень громкости	♪♪	2 сигнала

Кнопка



Кнопка позволяет переключать программы и/или регулировать громкость слухового аппарата.

Переключение программ

Если кнопка предназначена для переключения программ прослушивания, при каждом нажатии кнопки слуховой аппарат переключается на следующую программу прослушивания.

Слуховые аппараты издадут сигнал при смене программы.

Программа	Звуковые сигналы
Программа 1 (напр., автоматическая программа)	1 сигнал
Программа 2 (например, речь в шуме)	2 сигнала
Программа 3 (например, easy-t или разговор по телефону)	3 сигнала
Программа 4 (например, музыка)	4 сигнала
Easy-t или разговор по телефону	короткая мелодия
DuoLink (если включена)	Сигналы раздаются в обоих аппаратах – настраиваемом и противоположном

Регулятор громкости

Если при бинауральном протезировании кнопка настроена как регулятор громкости, вы можете выполнять следующие действия:

- Нажимайте кнопку на правом слуховом аппарате для увеличения громкости обоих аппаратов;
- Нажимайте кнопку на левом слуховом аппарате для уменьшения громкости обоих аппаратов;
- Нажимайте кнопку для переключения уровней громкости.

При регулировании громкости слуховые аппараты будут издавать сигнал.

Уровень громкости	Звуковые сигналы
Рекомендуемый уровень громкости	1 сигнал
Увеличение громкости	короткий сигнал
Уменьшение громкости	короткий сигнал
Максимальный уровень громкости	2 сигнала
Минимальный уровень громкости	2 сигнала

Кнопка переключения программ или регулировки громкости

Если специалист-сурдолог настроил один слуховой аппарат так, чтобы расположенная на нем кнопка позволяла переключать программы, а другой слуховой аппарат так, чтобы расположенная на нем кнопка позволяла регулировать громкость, вы можете выполнять следующие действия:

- Нажимайте кнопку на правом слуховом аппарате для доступа к различным программам;
- Нажимайте кнопку на левом слуховом аппарате для переключения уровней громкости.

Тиннутус-маскер

Если ваш специалист-сурдолог настроил как программу тиннутус-маскера, так и регулировку громкости, вы можете отрегулировать уровень маскировки ушного шума, находясь в программе тиннутус-маскера. Для того чтобы отрегулировать уровень шума, выполните следующие действия:

- Рычажок

- Поднимите рычажок вверх, чтобы увеличить уровень громкости маскировки шума в ушах, и
- Опустите рычажок вниз, чтобы уменьшить уровень громкости маскировки шума в ушах.

- Нажмите кнопку (на правом/левом аппаратах)

- Нажимайте кнопку на правом аппарате для увеличения громкости маскировки ушного шума в обоих аппаратах;
- Нажимайте кнопку на левом аппарате для уменьшения громкости маскировки ушного шума в обоих аппаратах.

При изменении уровня громкости слуховые аппараты будут издавать гудки.

DuoLink

Если при бинауральном протезировании функция DuoLink включена, регулировка громкости или смена программ будут происходить одновременно в обоих аппаратах. Функция DuoLink работает при использовании как кнопки, так и переключателя.

Например, если кнопка настроена для смены программ, а функция DuoLink включена, при нажатии кнопки на правом аппарате программа изменится в обоих аппаратах.

Чистка заушного слухового аппарата

Каждый вечер протирайте слуховые аппараты с помощью мягкой ткани и кладите их в чехлы, оставив батарейные отсеки открытыми для испарения влаги.

- Образование ушной серы – нормальное и естественное явление. Чистка слуховых аппаратов от серы является необходимым элементом ежедневного ухода за слуховыми аппаратами.
- Никогда не протирайте спиртом слуховые аппараты и вкладыши.
- Не удаляйте ушную серу острыми предметами. Во избежание повреждения слуховых аппаратов или вкладышей не вставляйте в них посторонние предметы.

Чистка индивидуальных вкладышей



С помощью влажной ткани в конце каждого дня очищайте вкладыши и внешнюю сторону рожка.

Не допускайте попадания воды на слуховые аппараты и окружающее их пространство.



Никогда не протирайте вкладыши спиртом.

При засорении вкладышей прочистите отверстие специальным инструментом для удаления серы.

Если Вы принимаете назначенные врачом ушные капли, следите, чтобы во вкладыши или звуковод не попала влага.

Более тщательная очистка вкладышей:

1. Отсоедините звуковод от рожка слухового аппарата.
2. Промойте вкладыши в теплой воде с мягким моющим средством.
3. Ополосните их холодной водой и оставьте сушиться на ночь.
4. Прежде чем присоединять звуководы вкладышей к рожкам слуховых аппаратов убедитесь в полном их высыхании. Подробности Вы можете узнать у своего специалиста-сурдолога.

Тонкие звуководы и стандартные вкладыши

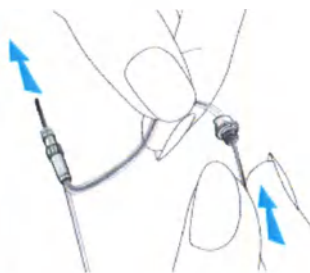


Рекомендуется менять тонкие звуководы и вкладыши раз в три–шесть месяцев, либо в случае повреждения или потери эластичности звуководов и вкладышей. Обратитесь к Вашему специалисту-сурдологу.

Каждый день протирайте вкладыши влажной салфеткой.

При сильном загрязнении тонкие звуководы необходимо прочищать с помощью специальной лески.

1. Возьмите в одну руку тонкий звуковод, а в другую – слуховой аппарат.



2. Аккуратно открутите слуховой аппарат от тонкого звуковода.

3. Протрите наружные поверхности звуковода и вкладыша влажной тканью.

4. Перед очисткой звуковода осторожно отсоедините от него вкладыш.

5. Аккуратно во всю длину пропустите через звуковод специально предназначенную для чистки леску. Леску вставляйте со стороны соединения с аппаратом.



Примечание: Запрещается промывать тонкие звуководы и вкладыши водой, поскольку капли воды могут остаться в звуковом и ухудшить проводимость звука или повредить электронные компоненты слухового аппарата.

6. Прочистив звуковод, аккуратно присоедините к нему слуховой аппарат.

7. Аккуратно наденьте вкладыш на тонкий звуковод.

Вспомогательные устройства для заушных слуховых аппаратов

Использование слуховых аппаратов в общественных местах (кроме микроаппаратов)

Индукционная катушка слухового аппарата способна повысить комфорт при восприятии речи в общественных местах, где установлены системы, помогающие слышать лучше, – например, индукционные системы. Везде, где установлена индукционная система, Вы увидите этот знак. Такие системы совместимы с Вашими слуховыми аппаратами. Более подробную информацию об индукционных системах Вы можете узнать у своего специалиста-сурдолога.



Подключение к внешним источникам звука (кроме микроаппаратов)

Некоторые модели слуховых аппаратов оснащаются прямым аудиовходом (DAI) для подключения к различным источникам звука, например, стереосистеме и телевизору. Дополнительный беспроводной аксессуар uDirect также снабжен разъемом с прямым аудиовходом. Когда слуховые аппараты улавливают сигнал из прямого аудиовхода, функция Easy-DAI включается автоматически. Активация Easy-DAI сопровождается сигналом в виде короткой мелодии. После отключения внешнего устройства от прямого аудиовхода слуховые аппараты переключаются на предыдущую программу. Более подробную информацию о прямом аудиовходе и соединительных кабелях Вы можете узнать у Вашего специалиста-сурдолога.

Устранение неисправностей заушного слухового аппарата

Причина	Способ устранения
Нет звука	
Аппарат выключен	Включите аппарат
Батарея почти или полностью разряжена	Замените батарею
Слабый контакт с батареей	Обратитесь к Вашему специалисту-сурдологу

Не соблюдена полярность	Переверните батарею батареи символом «плюс» (+) вверх
Индивидуальные или стандартные вкладыши забиты ушной серой	Прочистите Индивидуальные или стандартные вкладыши. См. «Чистка слухового аппарата». Обратитесь к специалисту-сурдологу
Засорился защитный фильтр микрофонов	Обратитесь к Вашему специалисту-сурдологу
Недостаточная громкость	
Низкий уровень громкости	Увеличьте громкость; если в Вашей модели не предусмотрено ручной регулировки громкости или если неполадка не устраняется этим способом, обратитесь к специалисту-сурдологу
Батарея почти разряжена	Замените батарею
Индивидуальные или стандартные вкладыши установлены неправильно	См. «Надевание слухового аппарата». Аккуратно снимите аппарат и наденьте заново.
Изменилось качество звучания	
Индивидуальные или стандартные вкладыши забиты ушной серой	Прочистите Индивидуальные или стандартные вкладыши. См. «Чистка слухового аппарата». Обратитесь к специалисту-сурдологу
Загрязнен защитный фильтр микрофонов	Обратитесь к Вашему специалисту-сурдологу
Прерывается звук	
Батарея почти разрядилась	Замените батарею
Загрязнился контакт батареи	Обратитесь к Вашему специалисту-сурдологу
Два длинных сигнала	
Батарея почти разряжена	Замените батарею
Свист	
Индивидуальные или стандартные вкладыши установлены неправильно	См. «Надевание слухового аппарата». Аккуратно снимите аппарат и наденьте заново
Вы поднесли руку или одежду близко к уху	Уберите от уха руку или одежду
Вкладыши подобраны неправильно	Обратитесь к Вашему специалисту-сурдологу
Нечеткий, искаженный звук	
Вкладыши подобраны неправильно	Обратитесь к Вашему специалисту-сурдологу
Индивидуальные или стандартные вкладыши забиты ушной серой	Прочистите Индивидуальные или стандартные вкладыши. См. «Чистка слухового аппарата». Обратитесь к специалисту-сурдологу
Батарея почти разряжена	Замените батарею
Засорился защитный фильтр микрофонов	Обратитесь к Вашему специалисту-сурдологу
Вкладыш или звуковод выпадают из уха	
Вкладыши подобраны неправильно	Обратитесь к Вашему специалисту-сурдологу
Индивидуальные или стандартные вкладыши установлены неправильно	См. «Надевание слухового аппарата». Аккуратно снимите аппарат и наденьте заново.
Плохой звук во время разговора по телефону	
Телефон расположен неправильно	Перемещая телефонную трубку, найдите подходящее положение относительно уха. См. «Разговор по телефону»
Слуховой аппарат нуждается в настройке	Обратитесь к Вашему специалисту-сурдологу

При возникновении других проблем, не перечисленных в данном руководстве, обращайтесь к специалисту-сурдологу

Разговор по телефону

Кнопка

Возможно, специалист-сурдолог уже настроил программу для телефона, доступ к которой можно получить с помощью кнопки на слуховых аппаратах или устройства дистанционного управления.

Easy-t

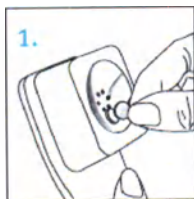
В слуховых аппаратах может быть предусмотрена функция разговора по телефону, которая автоматически включает специальную программу при поднесении телефонной трубки к одному из слуховых аппаратов. О включении программы Easy-t сигнализирует короткая мелодия. Если трубку убрать от слухового аппарата, он автоматически вернется к предыдущей программе.

Если при поднесении к уху телефонной трубки слуховой аппарат не переключается автоматически на телефонную программу, на трубке нужно закрепить магнит для слуховых аппаратов с функцией Easy-t. Магнит предназначен для усиления магнитного поля, создаваемого трубкой телефонов, пригодных для использова-

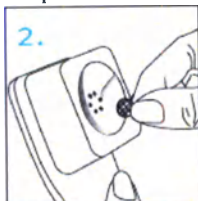
ния со слуховыми аппаратами.

Установка магнита Easy-t:

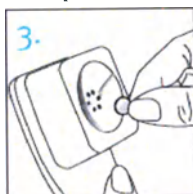
1. Тщательно очистите телефонную трубку. Поднесите магнит к телефонной трубке и отпустите его. Магнит сам притянется к нужной стороне динамика и примет оптимальное положение.



2. Приклейте на это место кусочек двухсторонней клейкой ленты.



3. Закрепите на ленте магнит.



Ваш специалист-сурдолог мог уже настроить программу для телефона, доступ к которой можно получить с помощью кнопки на слуховых аппаратах.

Если Ваши слуховые аппараты настроены для работы с беспроводным аксессуаром uDirect, надеваемым на шею, Вы можете воспользоваться гарнитурой Bluetooth. Подробности см. в руководстве пользователя к uDirect.

Бинауральный телефон

Благодаря функции бинаурального телефона вы сможете ясно слышать звук в обоих ушах, поднеся трубку телефона к одному уху. Дополнительных аксессуаров при этом не требуется.

Для доступа к функции бинаурального телефона используются следующие средства:

- Кнопка
- Easy-t

Если ваши слуховые аппараты настроены для работы с беспроводными потоковыми передатчиками uDirect или uStream, вы можете воспользоваться бесконтактной технологией Bluetooth. Подробную информацию смотри в руководстве пользователя uDirect или uStream.

Уход за слуховыми аппаратами

- Если Вы не пользуетесь слуховыми аппаратами, храните их с открытой крышкой батарейного отсека.
- При использовании средств для волос всегда снимайте слуховые аппараты. В противном случае аппараты могут забиться и прийти в негодность.
- Не принимайте ванну или душ в слуховых аппаратах; не допускайте попадания воды на аппараты. Если слуховые аппараты все-таки намокнут, не пытайтесь высушить их в духовке или микроволновой печи. Не меняйте установки. Сразу же откройте крышку батарейного отсека и на 24 часа оставьте аппараты сушиться на воздухе.
- Берегите слуховые аппараты от перегрева (не направляйте на них фен, не кладите в бардачок или на приборную панель автомобиля).
- Регулярное использование специальных систем для сушки аппаратов, например, наборов Dry-Aid, предотвращает коррозию и продлевает срок службы слуховых аппаратов.

- Берегите слуховые аппараты от падений и ударов о твердые поверхности.

Предупреждения

- △ Используйте слуховые аппараты строго в соответствии с указаниями своего врача или сурдолога.
- △ Слуховые аппараты не способны восстановить слух, остановить или замедлить ухудшение слуха.
- △ Не пользуйтесь слуховыми аппаратами во взрывоопасных средах.
- △ Аллергические реакции на слуховые аппараты маловероятны. Если все же возникнет зуд, покраснение, болезненные ощущения, воспаление или жжение в ушах или рядом с ними, сообщите об этом своему сурдологу и обратитесь к врачу.
- △ Маловероятно, но если вдруг после снятия слухового аппарата какие-либо детали остались в ухе – как можно быстрее обратитесь к врачу.
- △ Снимайте слуховые аппараты перед компьютерной или магнитно-резонансной томографией и другими процедурами с электромагнитным излучением.
- △ Каких-либо особенностей применения аппарата у беременных и женщин в период грудного вскармливания нет.
- △ Пациентам с активными имплантированными медицинскими устройствами (например, кардиостимуляторами, дефибрилляторами) необходимо держать слуховой аппарат на расстоянии не менее 15 см от активного имплантата.
- △ Пациентам с активными имплантированными медицинскими устройствами (например, кардиостимуляторами, дефибрилляторами) запрещается использование беспроводных функций слуховых аппаратов.
- △ Нельзя использовать слуховой аппарат в местах, где запрещено использование электронного оборудования.
- △ Падение слухового аппарата на твердую поверхность может повредить его.
- △ Следует проявлять особую осторожность, если максимальный уровень выходной мощности слухового аппарата превышает 132 дБ. Есть определенная вероятность дальнейшего ухудшения слуха. Уточните у своего врача-сурдолога, соответствует ли максимальная мощность слуховых аппаратов вашему конкретному случаю потери слуха.

Магнит Easy-t: предупреждения

- △ Магнит должен быть надежно закреплен на телефоне.
- △ Незакрепленные магниты держите подальше от детей и домашних животных.
- △ Если магнит попадет Вам в ухо, обратитесь к своему специалисту-сурдологу.
- △ В случае проглатывания магнита как можно быстрее обратитесь к врачу.
- △ Магнит может повлиять на работу некоторых медицинских устройств или электронных систем. Никогда не подносите магнит (или телефон с магнитом) ближе, чем на 30 см к кардиостимуляторам, кредитным картам, дискетам и другим приспособлениям, чувствительным к воздействию магнитных полей.
- △ Чрезмерное искажение звука во время разговора по телефону может быть признаком перегрузок телефона, вызванных магнитом. Во избежание поломки поменяйте расположение магнита на телефонной трубке.

Предупреждения о батареях

- △ Батареи, используемые в слуховых аппаратах, токсичны! Необходимо хранить батареи в местах, недоступных для детей и домашних животных, и не допускать их проглатывания.
- △ Не берите слуховые аппараты или батареи в рот. В случае проглатывания слухового аппарата или батареи как можно быстрее свяжитесь с врачом.

Предупреждения Тиннитус-маскер

- △ Тиннитус-маскер – это генератор широкополосного звука. Это устройство представляет собой средство терапии, которое можно применять в рамках индивидуального плана лечения ушного шума с целью его временного ослабления путем звукового обогащения.
- △ Основополагающий принцип тиннитус-маскера – обогащение акустическими сигналами, которое обеспечивает дополнительную стимуляцию шумом. Фоновые звуки помогают отвлечь ваше внимание от ощущения звона в ушах и избежать негативных реакций. Звуковое обогащение в сочетании с учебным консультированием являются признанным подходом к избавлению от шума в ушах.
- △ Слуховые аппараты с воздушной звукопроводимостью, оснащенные тиннитус-маскером, должен подбирать специалист-сурдолог, специализирующийся на диагностике и владеющий методиками лечения шума в ушах.
- △ При возникновении каких-либо побочных эффектов во время использования устройства для маскировки ушного шума, в частности, головной боли, тошноты, головокружения, учащенного сердце-

бления, снижение слуховой функции (например, при увеличении непереносимости шума, усиления шума в ушах или плохого различения речи), необходимо прекратить использование устройства и обратиться к врачу.

- △ Длительное использование тиннитус-маскера на чрезмерно высоком уровне громкости может привести к необратимому повреждению слуха. Если громкость тиннитус-маскера в вашем слуховом аппарате установлена на высоком уровне, ваш специалист-сурдолог должен рекомендовать продолжительность его использования в течение дня. Не используйте тиннитус-маскер, если уровень громкости вызывает у вас дискомфортные ощущения.

Меры предосторожности

- △ Использование слуховых аппаратов – это только часть реабилитации слуха. Может понадобиться также обучение звуковому восприятию и чтению по губам.
- △ В большинстве случаев нерегулярное использование слуховых аппаратов не дает нужного эффекта. Привыкнув к слуховым аппаратам, носите их ежедневно на протяжении всего дня.
- △ Ваши слуховые аппараты состоят из самых современных компонентов, что гарантирует наилучшее качество звука в любой ситуации. При этом коммуникационные устройства, такие как цифровые сотовые телефоны, могут создавать помехи (звук зуммера) в слуховых аппаратах. Такие проявления помех от сотового телефона, расположенного вблизи от вас, можно свести к минимуму различными способами. Переключите слуховые аппараты на другую программу, поверните голову или переместите телефон дальше от слуховых аппаратов.
- △ Чрезмерное искажение звука во время набора номера или разговора по телефону может быть признаком перегрузок телефонной трубки, вызванных магнитом. Во избежание поломки поменяйте расположение магнита на телефонной трубке.

9. МАРКИРОВКА

Маркировка медицинского изделия включает в себя следующую информацию:

- товарный знак предприятия-изготовителя;
- адрес производителя и уполномоченного представителя;
- наименования изделия;
- серийный номер;

Транспортная маркировка включает в себя манипуляционные знаки «Беречь от влаги», «Беречь от солнечных лучей», «Ограничение температуры».

10. УПАКОВКА

Медицинские изделия упаковывают в индивидуальную потребительскую упаковку из пластика.

Медицинские изделия в индивидуальных потребительских упаковках укладываются в групповую упаковку - коробку из тонкого картона.

Групповые упаковки укладываются в ящики из гофрированного картона. Ящики заклеивают контрольной лентой с заходом на боковые стенки или по периметру. В каждую транспортную тару должен быть помещен упаковочный ярлык.

11. ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Данное медицинское изделие предназначено только для индивидуального применения и программирования специалистом-сурдологом. В противном случае медицинское изделие будет неэффективным или даже может нанести вред слуху.

Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию медицинского изделия без согласования с компанией Unitron.

Батареи, используемые в медицинском изделии, токсичны! Необходимо хранить батареи в местах, недоступных для детей и домашних животных, и не допускать их проглатывания. В случае проглатывания батареи немедленно обратиться к врачу!

В редких случаях, при извлечении звуковода из уха, вкладыш может остаться в слуховом проходе. В случае, когда вкладыш застревает в слуховом проходе, для его безопасного извлечения настоятельно рекомендуется обратиться к врачу.

В режиме направленного микрофона медицинское изделие подавляет окружающий шум. При этом предупреждающие сигналы или гудок приближающегося автомобиля могут быть частично или полностью подавлены, если их источник находится позади пациента.

Внешние устройства могут подключаться только в том случае, если они соответствуют стандартам IECXXXXX. Следует использовать только аксессуары, одобренные компанией Unitron.

12. ВОЗМОЖНОСТИ И ОСОБЕННОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Каких-либо особенностей применения данного медицинского изделия у беременных и женщин в период грудного вскармливания нет.

Пациентам с активными имплантированными медицинскими устройствами (например, кардиостимуляторами, дефибрилляторами) необходимо держать медицинское изделие и магнитные принадлежности к нему на расстоянии не менее 15 см от активного имплантата.

Пациентам с активными имплантированными медицинскими устройствами (например, кардиостимуляторами, дефибрилляторами) запрещается использование беспроводных функций слуховых аппаратов.

Нельзя подвергать аппарат погружению в воду и действию избыточной влаги.

Необходимо защищать слуховой аппарат от теплового воздействия

Если аппарат не используется, то необходимо оставлять батарейный отсек открытым для испарения влаги. Хранить слуховой аппарат следует в безопасном, сухом и чистом месте.

Рентгеновское излучение (например, томографы) и магнитное поле (например, МРТ-томографы) могут негативно повлиять на работу слухового аппарата. На время процедур с использованием рентгеновского излучения слуховой аппарат рекомендуется снимать и оставлять за пределами помещения, где проводится процедура.

13. ТРЕБОВАНИЯ К ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ ПРИ ПРИМЕНЕНИИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Медицинское изделие при использовании, транспортировке и хранении не оказывают негативного воздействия на человека и окружающую среду.

14. ОЧИСТКА, ДЕЗИНФЕКЦИЯ, СТЕРИЛИЗАЦИЯ

Все части медицинского изделия выпускаются нестерильными и не подлежат стерилизации.

Из гигиенических соображений, после каждого дня использования, медицинское изделие необходимо очищать мягкой, влажной тканью или специальной салфеткой для ухода за слуховыми аппаратами, от остатков ушной серы и влаги.

15. ПЕРЕЧЕНЬ МЕЖДУНАРОДНЫХ НОРМАТИВНЫХ ДОКУМЕНТОВ

Медицинское изделие соответствует требованиям следующих стандартов:

Стандарт	Наименование стандарта
93/42/ЕЕС Июнь 1993 2007/47/ЕС Изменения	Директива Медицинские приборы, устройства, оборудование (MDD) Европейского Экономического сообщества Изменения к 93/42/ЕЕС 2010-03-21
СМДР май 1998 в последней редак-	Положение об эксплуатации устройств медицинского назначения

ции	в Канаде – см. также ISO 13485
EN 1041:2008+A1:2013	Информация, предоставляемая изготовителем медицинских изделий
ISO 14971:2007 EN ISO 14971:2012	Изделия медицинские. Применение менеджмента риска к медицинским изделиям
IEC 60601-1:2005	Оборудование медицинское электрическое. Часть 1. Общие требования к безопасности и основным характеристикам
IEC 60601-1-2:2007 Ed 3.0	Оборудование медицинское электрическое ... общие требования к безопасности...электромагнитная совместимость – требования и испытания
IEC 62304:2006	Программные средства медицинского оборудования. Процессы жизненного цикла программы
IEC 62366:2007	Изделия медицинские. Применение проектирования эксплуатационной пригодности к медицинским изделиям
ISO 10993	Оценка биологического действия медицинских изделий
ISO 10993-1:2009	Часть 1: Оценка и испытания в рамках процесса управления рисками
ISO 10993-5:2009	Часть 5: Испытания на цитотоксичность in vitro
ISO 10993-10:2010	Часть 10: Испытания на раздражение и сенсибилизацию кожи
ISO 10993-12:2012	Часть 12: Приготовление проб и эталонные материалы
ISO 10993-18:2005	Часть 18: Определение химических свойств материалов
ISO 13485:2003 +AC:2009	Медицинские приборы - Системы менеджмента качества - Требования для целей регулирования – см.также CMDR Доработка Евросоюза для гармонизации с Директивами
EN ISO 13485:2012 + AC:2012	
ISO 14155:2011	Испытания клинические медицинских изделий для людей. Надлежащая клиническая практика
ANSI C63.19:2006 ANSI/IEEE C63.19:2007	Методы измерения совместимости между беспроводными устройствами связи и слуховыми аппаратами (IEEE версия с незначительными изменениями)
ANSI/ASA S3.22:2009	Технические требования для характеристик слуховых аппаратов
IEC 60118-7:2005	Электроакустика. Аппараты слуховые. Часть 7. Измерение рабочих характеристик слуховых аппаратов для контроля качества при производстве, снабжении и поставках
IEC 60118-13:2011 Ed 3.0	Электроакустика. Аппараты слуховые. Часть 13. Электромагнитная совместимость (EMC)
IEC 60118-14:1998 Ed 1.0	Аппараты слуховые. Часть 14. Технические условия на устройство цифрового интерфейса
IEC 60601-2-66:2012 Ed 1.0	Оборудование медицинское электрическое. Часть 2-66. Дополнительные требования к безопасности и основным характеристикам слуховых аппаратов и систем слуховых аппаратов

16. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ТРАНСПОРТИРОВКИ И ХРАНЕНИЯ

Медицинские изделия транспортируют всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах.

Условия транспортировки и хранения: при температурном режиме от -20 до +60 °С и относительной влажности воздуха не более 90%, без образования конденсата, при атмосферном давлении от 200 до 1500 гПа.

Хранить при температуре от -20 до +60°С и относительной влажности воздуха не более 70%, при атмосферном давлении от 200 до 1500 гПа.

Медицинское изделие при эксплуатации устойчиво к воздействию климатических факторов по ГОСТ Р 50444, для вида климатического исполнения У1.1 по ГОСТ 15150, и воспринимаемым механическим воздействиям для группы 3 по ГОСТ Р 50444. Медицинские изделия устойчивы к воздействию климатических факторов по ГОСТ Р 50444, для условий хранения при температурном режиме от -20 до +60 °С и относительной влажности воздуха не более 90%, без образования конденсата, при атмосферном давлении от 200 до 1500 гПа.

17. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Со дня поставки изготовитель берёт на себя ответственность за 24-месячную гарантию. Все неисправности материалов и конструкции, доказанные в течение этого времени, бесплатно ремонтируются или по усмотрению изготовителя неисправные части заменяются на новые.

18. ВОЗМОЖНЫЕ ПОБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Аллергические реакции при использовании медицинского изделия маловероятны. Если все же возникнет зуд, покраснение, болезненные ощущения, воспаление или жжение в ушах или рядом с ними, сообщите об этом своему сурдологу и обратитесь к врачу.

19. СРОК СЛУЖБЫ

Средний срок службы медицинского изделия составляет 5 лет.

20. УТИЛИЗАЦИЯ

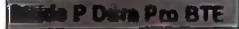
Медицинские изделия должны утилизироваться местными публично-правовыми организациями.

21. СВЕДЕНИЯ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ И РЕМОНТЕ.

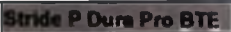
Техническое обслуживание и ремонт осуществляет Общество с ограниченной ответственностью, ООО «Сонова Рус», 125009, г Москва, ул. Тверская, д 12, стр. 9, пом. XVI, IX.

22. Символы, применяемые при маркировке

На корпусе слухового аппарата:

	Порядковый (серийный) номер
	товарный знак изготовителя ***
	обозначение модели ***
	Символ сертификации CE

На потребительской упаковке и/или в инструкции по эксплуатации для слухового аппарата:

	Производитель, адрес места производства медицинского изделия
	Символ сертификации CE
	товарный знак изготовителя
	обозначение модели
	- обозначение цвета корпуса при выпуске СА различных цветов

	Символ «Беречь от влаги»
	Символ «Обратитесь к руководству по эксплуатации»
	Рабочая часть типа В Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки)
IP 57, IP 67	Степень защиты от твердых предметов и жидкости
	Температурный диапазон
	Особая утилизация Во избежание нанесения вреда окружающей среде необходимо отделить данный объект от обычных отходов и утилизировать его наиболее безопасным способом, например, сдать в специальные места по утилизации.
	Этот символ указывает, что важно для пользователя обращать внимание на соответствующие предупредительные надписи в руководстве пользователя.

На потребительской упаковке и/или в инструкции по эксплуатации для гарнитур:

	Символ сертификации CE
	Символ «Обратитесь к руководству по эксплуатации»
	Этот символ указывает, что важно для пользователя обращать внимание на соответствующие предупредительные надписи в руководстве пользователя.
	Важная информация по эксплуатации и безопасности устройства
	Рабочая часть типа В Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки)
	Изделие класса II Защита от поражения электрическим током (блоки питания)
	Производитель, адрес места производства медицинского изделия
	Особая утилизация Во избежание нанесения вреда окружающей среде необходимо отделить данный объект от обычных отходов и утилизировать его наиболее безопасным способом, например, сдать в специальные места по утилизации.
	Изделие оборудовано устройством Bluetooth®. (Словесный знак и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками компании Bluetooth SIG, Inc. Любое использование подобных знаков компанией Unitron регулируется лицензией. Другие торговые марки и названия принадлежат соответствующим владельцам.)

EC

REP

Этот символ сопровождается именем и адресом сертифицированного представителя в Европейском сообществе.

23. РЕКЛАМАЦИИ

В случае возникновения претензий, по всем вопросам обращайтесь в ООО «Сонова Рус», 125009, г Москва, ул. Тверская, д 12, стр. 9, пом. XVI, IX.

Аппарат слуховой требует применения специальных мер для обеспечения электромагнитной совместимости и должно быть установлено и введено в эксплуатацию в соответствии с информацией, относящейся к ЭМС, приведенной в ЭКСПЛУАТАЦИОННОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ; и

б) указание о том, что применение мобильных радиочастотных средств связи может оказывать воздействие на МЕДИЦИНСКИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ИЗДЕЛИЯ.

Таблица 1 - Руководство и декларация ИЗГОТОВИТЕЛЯ - ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ЭМИССИЯ

Руководство и декларация изготовителя - электромагнитная эмиссия		
Аппарат слуховой заушный Unitron на платформе «North» серии Stride предназначены для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю Аппарат слуховой заушный Unitron на платформе «North» серии Stride следует обеспечить их применение в указанной электромагнитной обстановке		
Испытание на электромагнитную эмиссию	Соответствие	Электромагнитная обстановка - указания
Радиопомехи по СИСПР 11	Группа 1	Аппарат слуховой заушный Unitron на платформе «North» серии Stride используют радиочастотную энергию только для выполнения внутренних функций. Уровень эмиссии радиочастотных помех является низким и, вероятно, не приведет к нарушениям функционирования расположенного вблизи электронного оборудования
Радиопомехи по СИСПР 11	Класс В	Аппарат слуховой заушный Unitron на платформе «North» серии Stride пригодны для применения в любых местах размещения, кроме жилых домов и зданий, непосредственно подключенных к распределительной электрической сети, питающей жилые дома. Могут быть применены в жилых домах и зданиях, непосредственно подключенных к распределительной электрической сети, питающей жилые дома, при наличии следующего предупреждения: Предупреждение. Настоящее оборудование/система могут вызвать ухудшение приема радиосигналов и нарушить работу оборудования, расположенного поблизости. В этом случае может быть необходимым принять меры для снижения помех, такие как изменение ориентации, смена места размещения Аппарата слухового заушного Unitron на платформе «North» серии Stride или экранирование места размещения
Гармонические составляющие тока по МЭК 61000-3-2	Класс В	

Таблица 2 - Руководство и декларация ИЗГОТОВИТЕЛЯ - ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ - для всех Аппарат слуховой заушный Unitron на платформе «North» серии Stride

Руководство и декларация изготовителя - помехоустойчивость			
Аппарат слуховой заушный Unitron на платформе «North» серии Stride предназначены для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупателю или пользователю Аппарат слуховой заушный Unitron на платформе «North» серии Stride следует обеспечить их применение в указанной электромагнитной обстановке			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка - указания
Электростатические разряды (ЭСР) по МЭК 61000-4-2	±6 кВ - контактный разряд ±8 кВ - воздушный разряд	±6 кВ - контактный разряд ±8 кВ - воздушный разряд	Особых указаний к покрытию пола и помещения нет, относительная влажность воздуха - не менее 90%
Наносекундные импульсные помехи по МЭК 61000-4-4	±2 кВ - для линий электропитания ±1 кВ - для линий ввода/ вывода	Не применяется	-
Микросекундные импульсные помехи большой энергии по МЭК 61000-4-5	±1 кВ при подаче помех по схеме "провод-провод" ±2 кВ при подаче помех по схеме "провод-земля"	Не применяется	-
Провалы напряжения, кратковременные прерывания и изменения напряжения во входных линиях электропитания по МЭК 61000-4-11	<5% УН (провал напряжения >95% УН) в течение 0,5 периода 40% УН (провал напряжения 60% УН) в течение 5 периодов 70% УН (провал напряжения 30% УН) в течение 25 периодов <5% УН (провал напряжения >95% УН) в течение 5 с	Не применяется	-
Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц) по МЭК 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Уровни магнитного поля промышленной частоты следует обеспечить в соответствии с типичными условиями эксплуатации
Примечание - U_H - уровень напряжения электрической сети до момента подачи испытательного воздействия.			

Региональный муниципалитет
Уатерлоо

Я, Виктор Син Гомес (Victor Sean Gomes), нотариус по провинции Онтарио, Королевской властью допущенный к практике, проживающий в городе Гуэлфе указанной Провинции,

АСТОЯЩИМ ПОДТВЕРЖДАЮ, что прилагаемый письменный документ является

отчетом компании «Юнитрон» (Unitron), написанным кириллицей, утвержденным и подписанным 16 мая 2018 г. Амиром Елахи-Панахом (Amir Elahi-Panah), Менеджером отдела контроля качества

о чем мной совершена соответствующая нотариальная запись, заверенная должностной печатью, для предъявления по месту требования.

В ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОГО я скрепил данный документ своей подписью и печатью в г. Китченере, Онтарио, в провинции Онтарио 23 мая 2018 года.

<Подпись>

Виктор Син Гомес
Нотариус провинции Онтарио

[Тисненая печать: Виктор Син Гомес *
Нотариус * Провинция Онтарио]

Перевод с английского языка на русский язык выполнил дипломированный переводчик Фёдорова Мария Васильевна.
Верность перевода подтверждаю.

Ведута Мария Васильевна Ведута

Российская Федерация

Город Москва

Двадцать девятого мая две тысячи восемнадцатого года

Я, Гришко Михаил Александрович, временно исполняющий обязанности
нотариуса города Москвы Кузнецова Вячеслава Николаевича, свидетельствую
подлинность подписи переводчика Фёдоровой Марии Васильевны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 53/137-н/77-2018-15-140

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб. 00 коп.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 200 руб. 00



М.А. Гришко

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 66/шестьдесят шесть листа (ов).

ВРИО нотариуса

